

**IHP/OHP-BERICHTE**

---

---

**HEFT 12  
KOBLENZ 1998**

**INTERNATIONAL GLOSSARY  
OF HYDROLOGY**

**SECOND EDITION 1992**

**VERSION  
ENGLISCH/DEUTSCH**

**DEUTSCHES IHP/OHP-NATIONALKOMITEE**

---

---

**INTERNATIONALES HYDROLOGISCHES PROGRAMM DER UNESCO  
OPERATIONELLES HYDROLOGISCHES PROGRAMM DER WMO  
IN DER BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND**



**INTERNATIONAL GLOSSARY  
OF HYDROLOGY**

**SECOND EDITION 1992**

**VERSION  
ENGLISCH/DEUTSCH**

**KOBLENZ 1998**



Herausgeber: Deutsches Nationalkomitee für das  
Internationale Hydrologische Programm (IHP) der UNESCO  
und das Operationelle Hydrologische Programm (OHP) der WMO  
Koblenz 1998  
ISSN 0177-9915

© Bundesanstalt für Gewässerkunde  
IHP/OHP-Sekretariat  
Postfach 309  
56003 Koblenz, Germany

Fax 0261 1306 5422

# INHALTSVERZEICHNIS

|   |     |
|---|-----|
| VORWORT .....                             | 1   |
| ERLÄUTERUNG .....                         | 3   |
| VERZEICHNIS DER FACHAUSDRÜCKE .....       | 5   |
| INDEX ENGLISCH – DEUTSCH .....            | 175 |
| INDEX DEUTSCH – ENGLISCH .....            | 207 |
| TITEL IN DER REIHE IHP/OHP-BERICHTE ..... | 241 |



# VORWORT

Die Sonderorganisationen der Vereinten Nationen UNESCO und WMO haben gemeinsam 1974 die erste Ausgabe des International Glossary of Hydrology herausgegeben. Beide Organisationen sind durch ihre Hydrologieprogramme – Internationales Hydrologisches Programm bei der UNESCO und Operationelles Hydrologisches Programm bei der WMO – weltweit tätig. Bei vielen ihrer Konferenzen werden Englisch, Französisch, Russisch und Spanisch simultan übersetzt und auch die Dokumente werden in diesen vier Sprachen erstellt. In mehr als hundert Staaten sind IHP-Nationalkomitees tätig, die mit der UNESCO in einer der vier Sprachen korrespondieren.

Die in weiten Bereichen zu beobachtende Globalisierung hat auch in hydrologischen Fachkreisen in den letzten Jahrzehnten eine besondere Bedeutung erlangt. Viele Fachhydrologen müssen heute ihre wissenschaftlichen Beiträge in einer der offiziellen UN-Sprachen veröffentlichen. Dies ist zumeist Englisch.

Die 1992 von der UNESCO und WMO herausgegebene zweite Auflage des Glossary bietet bei den vorgenannten Aufgaben eine wertvolle Hilfe. Es enthält nicht nur die Übersetzung der englischen Fachbegriffe in die drei oben genannten Sprachen, sondern auch eine kurze Definition des jeweiligen Begriffes. Es ist zu erwarten, daß dies zu einer notwendigen Standardisierung der Anwendung von Begriffen beiträgt.

Für das Sekretariat des deutschen IHP/OHP-Nationalkomitees der Bundesanstalt für Gewässerkunde gehört es zu den täglichen Aufgaben, Briefwechsel und Austausch von Fachtexten in englischer Sprache vorzunehmen. Durch die ständige Anwendung des Glossary ist so allmählich der Kern eines entsprechenden deutschen Glossars entstanden. Dennoch hat die systematische Übersetzung aller Begriffe und deren Definition ins Deutsche viel Mühe gekostet. Zum Beispiel wurde eine Überprüfung, inwieweit sich die im Glossary verwendete Definition mit der Definition der DIN-Normen deckt, vorgenommen. Bei starken Abweichungen wurde die DIN-Definition zusätzlich aufgenommen (siehe auch Erläuterung). Das Deutsche Institut für Normung hat hierzu die Erlaubnis erteilt, wofür ich herzlich danke.

Die Übersetzung wurde von meinen Mitarbeitern, Frau J. Farmakis und Herrn G. Strigel, sowie von Herrn B. Uebelmann vom Übersetzungsdienst der Bundesanstalt für Gewässerkunde erstellt. Die Endbearbeitung wurde von Frau U. Staufenbiel und Herrn G. Strigel vorgenommen. Allen Beteiligten danke ich für ihre Arbeit.

Bei einer Reihe von weniger häufig benutzten Spezialbegriffen hat die Abfassung des deutschen Textes Schwierigkeiten bereitet. Die Kollegen aus der Bundesanstalt für Gewässerkunde, Dipl.-Met. C. Deyhle, Dipl.-Ing. H. Engel, Dr. E. Fuchs, Dr. E. Götz, Dipl.-Ing. H. J. Theis, haben dankenswerterweise mitgeholfen, Unsicherheiten zu beseitigen und eine korrekte Übersetzung zu finden.

Die Benutzer der hier vorliegenden englisch/deutschen Version des Glossary bitte ich, Unzulänglichkeiten des übersetzten Textes oder des Originaltextes dem IHP/OHP-Sekretariat der Bundesanstalt für Gewässerkunde mitzuteilen. Dies würde sicherlich helfen, eine zukünftige Ausgabe des Glossary, an der bereits seitens UNESCO und WMO gearbeitet wird, zu verbessern.

*Professor Dr. K. Hofius*

Sekretär des deutschen IHP/OHP-Nationalkomitees



# ERLÄUTERUNG

## Abkürzungen

|          |  |
|----------|--|
| DST      | Dictionary of Statistical Terms, Fourth edition, 1982  |
| GHP      | Guide to Hydrological Practices, Fourth edition, 1981/1983   |
| IHG      | International Glossary of Hydrogeology, First preliminary edition 1978                               |
| ISO/772  | Liquid Flow Measurements in Open Channels, 1988  |
| ISO/6107 | Water Quality, Part 1, 1986; Part 2, 1988; Part 3, 1995; Part 4, 1984;<br>Part 6, 1986; Part 7, 1990 |
| MRS      | Manual of Remote Sensing, 1975   |
| TR       | WMO Technical Regulations, Volume III – Hydrology, 1988  |
| AU       | American Usage   |
| A        | American Spelling  |

Das International Glossary of Hydrology basiert auf Termini, wie sie in der Regel international gebraucht werden. Die aufgeführten Begriffe gewährleisten nicht immer eine exakte Übereinstimmung mit deutschen Definitionen und DIN-Normen. Zur Verdeutlichung wurden in einigen Fällen Definitionen nach DIN ergänzend übernommen. Folgende DIN-Nummern wurden verwendet:

|          |  |
|----------|--|
| DIN 4044 | Hydromechanik im Wasserbau (Juli 1980)   |
| DIN 4046 | Wasserversorgung (September 1983)  |
| DIN 4047 | Landwirtschaftlicher Wasserbau<br>Teil 1: Allgemeine Begriffe (Januar 1993)<br>Teil 2: Hochwasserschutz, Küstenschutz, Schöpfwerke (November 1988)<br>Teil 3: Bodenkundliche Grundlagen (September 1985)<br>Teil 4: Moorkultur (Juli 1977)<br>Teil 5: Ausbau und Unterhaltung von Gewässern (März 1989)<br>Teil 6: Bewässerung (Mai 1989)<br>Teil 7: Erosionsschutz (Januar 1993)<br>Teil 9: Entwässerung, Dränung (Januar 1986)<br>Teil 10: Der Boden als Pflanzenstandort (September 1985) |
| DIN 4049 | Hydrologie<br>Teil 1: Grundbegriffe (Dezember 1992)<br>Teil 2: Begriffe der Gewässerbeschaffenheit (April 1990)<br>Teil 3: Begriffe zur quantitativen Hydrologie (Oktober 1994)  |

Die DIN-Zitate sind wiedergegeben mit Erlaubnis des DIN Deutsches Institut für Normung e.V. Maßgebend für das Anwenden der Norm ist deren Fassung mit dem neuesten Ausgabedatum, die bei der Beuth Verlag GmbH, Burggrafenstraße 6, 10787 Berlin, erhältlich ist.

Ergänzungen nach DIN und andere zusätzliche Anmerkungen des Herausgebers sind im deutschen Text kursiv dargestellt.







**0001 abiotic**

Pertaining to the non-living part of an ecosystem or to an environment where life is absent.

**0002 ablation**

(1) Combined processes (such as melting, sublimation, evaporation, calving) which remove snow or ice from a glacier or from a snow-field. Also used to express the quantity lost by these processes.

(2) Reduction of the water equivalent of snow-cover by melting, evaporation, wind and avalanches.

**0003 abrasion**

Act or process of wearing down by friction, or the resulting effects, with movement of debris, whether it be in a stream, sea, ice or wind.

**0004 abrupt wave**

Translatory wave or rapid increase in depth of water in an open channel caused by a sudden change in conditions of flow.

**0005 absolute humidity**

Mass of water contained in a unit volume of moist air.

**0006 absorption band**

Range of wavelengths (or frequencies) in the electromagnetic spectrum within which radiant energy is absorbed by a substance. (MRS)

**0007 absorption loss *see also* specific absorption**

Loss of water by infiltration from a canal, reservoir or other body of water or from a field during the process of initial filling.

**0001 abiotisch**

Dem nicht lebenden Teil eines Ökosystemes oder einer Umwelt, in der es kein Leben gibt, angehörend.

**0002 Ablation, Ablation der Schneedecke (3); Schneedeckenabbau (3)**

(1) Kombinierte Vorgänge wie Schmelzen, Sublimation, Verdunstung oder Kalben, die bewirken, daß Schnee oder Eis von einem Gletscher oder einer Schneedecke verschwinden. Der Begriff wird auch gebraucht, um die Menge auszudrücken, die durch diese Prozesse verlorengeht.

(2) Verminderung des Wasseräquivalentes einer Schneedecke durch Schmelzen, Verdunstung, Wind und Lawinen.

(3) *Vorgang, bei dem das Wasseräquivalent der Schneedecke durch Schneedeckenausfluß und Verdunstung abnimmt. (DIN 4049)*

**0003 Abrieb (1); Abschleiß (2); Abrasion (3)**

(1) *Mechanischer Verschleiß, den ein Korn (Geröll) beim Transport erfährt.*

(2) Vorgang der Abtragung durch Reibung oder die Auswirkung eines solchen Vorganges verbunden mit der Bewegung von Feststoffen in Fließgewässern, im Meer, in Eis oder durch Wind.

(3) *Abtragungswirkung der Meeresbrandung unter Bildung von Abrasionsflächen.*

**0004 steile Welle, Schwallwelle, Sunkwelle**

Fortschreitende Welle (starker Anstieg *oder* Abfall der Wassertiefe) in einem offenen Gerinne, bedingt durch eine plötzliche Änderung im Fließvorgang.

**0005 absolute Feuchte**

Masse des in einer Volumeneinheit feuchter Luft enthaltenen Wasserdampfes.

**0006 Absorptionsband**

Bereich der Wellenlängen (oder Frequenzen) im elektromagnetischem Spektrum, in dem Strahlungsenergie durch eine Substanz absorbiert wird.

**0007 Absorptionsverlust, *s.a.* spezifische Absorption**

Wasserverlust durch Versickerung aus einem Kanal, Speicherbecken oder einem anderen Wasserkörper bzw. von einem zu bewässernden Feld während des ersten Füllungsvorganges.

**0008 abstraction** *see also withdrawal*

Removal of water from any source, either permanently or temporarily. (ISO/6107)

**0009 accelerated flow**

In channel hydraulics, flow in which the velocity increases in the direction of flow.

**0010 acceptance capacity**

Quantity of pollutants which a water body can accept without the pollution exceeding a given level.

**0011 accretion** *see also recharge*

- (1) Process of accumulation of sediment by flowing water.
- (2) Adding of water to an aquifer from all sources. (IGH)

**0012 accumulation**

- (1) Process of storage of products of erosion or abrasion, or of water, salts, sediments, etc., in natural or artificial water bodies.
- (2) Quantity of snow, or any other form of water in the solid state, which is added to a glacier, floating ice, or a snow-field.

**0013 accumulative precipitation gauge; cumulative precipitation gage (A)**  
*syn. storage precipitation gauge; totalizer; totalizer precipitation gauge*

Precipitation gauge used at stations which are visited only at long-spaced time intervals.

**0014 accuracy** *see also error; precision*

Closeness of computations, estimates or measurements to the exact or true values. (DST)

**0015 acidity of water**

Amount of strong acids, given as milliequivalents of a strong base per litre of water necessary to titrate the sample to a pH-value of 7.

**0008 Entnahme, s.a. 1414**

Ständige oder vorübergehende Ableitung von Wasser aus irgendeinem Wasservorkommen.

**0009 beschleunigter Abfluß**

In der Gerinnehydraulik gleichbedeutend mit einer in Strömungsrichtung zunehmenden Strömungsgeschwindigkeit.

**0010 Aufnahmekapazität**

Schadstoffmenge, die ein Gewässer aufnehmen kann, ohne daß die Verschmutzung einen bestimmten Wert übersteigt.

**0011 Anlandung (1); Anreicherung (2)**

- (1) Vorgang der Sedimentablagerung durch fließendes Wasser.
- (2) Einleitung von Wasser in einen Grundwasserleiter aus jedem beliebigen Wasservorkommen.

**0012 Akkumulation**

- (1) Prozeß der Ansammlung von Produkten der Erosion oder des Abriebes bzw. von Salzen, Sedimenten usw. in natürlichen oder künstlichen Gewässern.
- (2) Schneemenge oder jede andere Form von Wasser in festem Zustand, die einem Gletscher, Eisschollen oder einem Schneefeld hinzugefügt wird.

**0013 Niederschlagssammler, Totalisator**

- (1) Niederschlagssammler für Meßstationen, die nur in großen zeitlichen Abständen von einem Beobachter aufgesucht werden.
- (2) Meßgerät zur Erfassung der Niederschlagshöhe für eine längere Zeitspanne. (DIN 4049)

**0014 Genauigkeit, s.a. Fehler; relative Genauigkeit**

Nähe von Berechnungen, Schätzungen oder Messungen zu den genauen oder wahren Werten.

**0015 Azidität des Wassers, s.a. freie Azidität**

Menge einer starken Säure, angegeben als Milliäquivalente pro Liter Wasser, die erforderlich ist, um eine Probe auf einen pH-Wert von 7 zu titrieren.

**0016 acidizing**

Process of forcing acid into carbonated rocks such as limestone, dolomite, calcareous sands or sandstones in order to increase their permeability by dissolving a part of the rock constituents.

**0017 acid rain**

Rain which in the course of its history has combined with chemical elements or pollutants in the atmosphere and reaches the earth's surface as a weak acid solution.

**0018 active basin area**

Basin area excluding undrained parts.

**0019 active sensing system**

(1) Sensing system having its own source of electromagnetic radiation, e.g. a radar.  
 (2) System that measures radiation reflected from a surface or object and not produced (emitted) by the surface or object. (MRS)

**0020 actual density of soil**

Mass of an oven-dry soil sample per unit volume (soil particles only).

**0021 actual evaporation *syn.* effective evaporation**

Quantity of water evaporated from an open water surface or from the ground.

**0022 actual evapotranspiration  
*syn.* effective evapotranspiration**

Sum of the quantities of water evaporated from the soil and the plants when the ground is at its natural moisture content.

**0023 adhesive water *syn.* intergranular water film; pellicular water; water film  
*see also* attached groundwater; funicular water; pendular water**

Water held in the soil by molecular attraction and forming a film around the solid particles of the soil.

**0016 Säurebehandlung**

Einleitung von Säure in karbonathaltiges Gestein wie Kalkstein, Braunspat, kalkhaltigen Sand oder Sandsteine, um die Durchlässigkeit durch Auflösung eines Teiles der Bestandteile des Gesteines zu erhöhen.

**0017 saurer Regen**

Regen, der im Laufe seiner Entstehung eine Verbindung mit chemischen Elementen oder Schmutzstoffen in der Atmosphäre eingegangen ist und die Erdoberfläche als schwache saure Lösung erreicht.

**0018 wirksames Einzugsgebiet**

Einzugsgebiet ohne die abflußlosen Anteile.

**0019 aktives Fernerkundungssystem, *s.a.* Fernerkundung**

(1) Fernerkundungssystem mit eigener Quelle elektromagnetischer Strahlung, z.B. ein Radarsystem.  
 (2) System, das die Strahlung mißt, die von einer Oberfläche oder einem Gegenstand reflektiert und nicht von dieser Oberfläche oder einem Gegenstand emittiert wird.

**0020 tatsächliche Bodendichte**

Masse einer ofentrockenen Bodenprobe pro Volumeneinheit (nur Bodenpartikel).

**0021 reale Verdunstung, tatsächliche Verdunstung**

Wassermenge, die von einer freien Wasseroberfläche oder von einem Boden verdunstet.

**0022 reale Evapotranspiration, tatsächliche Evapotranspiration**

Gesamte vom Boden und Pflanzen verdunstete Wassermenge bei natürlichem Feuchtegehalt des Bodens.

**0023 adhäsives Wasser, Adhäsionswasser, *s.a.* Haftwasser**

Durch molekulare Anziehung im Boden gehaltenes Wasser, das einen Film um die festen Bodenteilchen bildet.

**0024 admissible concentration limit**  
*syn. maximum allowable concentration;*  
**maximum permissible concentration**

Upper limit of concentration of a substance in water which is not harmful to a certain purpose.

**0025 advection**

Process of transfer of air-mass properties by the velocity field of the atmosphere.

**0026 aeration**

Addition of air to water resulting in a rise of its dissolved oxygen level.

**0027 aerobic condition**

Condition of water which contains dissolved oxygen sufficient to support aerobic bacteria.

**0028 afflux**

Rise in water level immediately upstream of, and due to, an obstruction.

**0029 aggradation**

Process of raising a land surface by the deposition of sediment.

**0030 aggressive water**

Water having the power of dissolving or disintegrating solids in contact with it.

**0031 air humidity *syn. atmospheric humidity***  
*see also air moisture*

Water-vapour content of the air.

**0032 air-line correction *see also wet-line correction***

Depth correction in sounding line for that portion of the line which is above water when large angles of inclination are involved.

**0024 zulässiger Konzentrationswert,**  
**maximal mögliche Konzentration,**  
**Konzentrationsgrenzwert**

Oberer Konzentrationswert einer Substanz in Wasser, der für einen bestimmten Zweck unschädlich ist.

**0025 Advektion**

Transport von Luftmassen bestimmter Eigenschaften durch das horizontale Geschwindigkeitsfeld der Atmosphäre.

**0026 Belüftung**

Eintrag von Luft in Wasser, der einen erhöhten Gehalt an gelöstem Sauerstoff zur Folge hat.

**0027 aerober Zustand**

Zustand des Wassers, in dem genügend gelöster Sauerstoff vorhanden ist, so daß aerobe Bakterien lebensfähig sind.

**0028 Aufstau**

Hebung des Wasserspiegels unmittelbar oberhalb und infolge eines Hindernisses.

**0029 Akkumulation, Aufschüttung, Aufhöhung**

(1) Anhebung des Geländes (*z.B. einer Flußsohle*) durch Sedimentablagerung.

(2) *Anhäufung erodierten Materials. (DIN 4047)*

**0030 aggressives Wasser**

Wasser, das mit ihm in Berührung stehende Feststoffe auflösen oder zersetzen kann.

**0031 Luftfeuchte**

Wasserdampfgehalt der Luft.

**0032 Korrekturlinie über Wasser,**  
**Abdriftkorrektur über Wasser, *s.a.***  
**Korrekturlinie unter Wasser**

Korrektur der Tiefenmessung infolge strömungsbedingter Abweichung eines Meßgerätes bzw. eines Peillotes von der Meßlinie; bezogen auf den Teil der Aufhängung bzw. des Peillotes oberhalb der Wasseroberfläche.

**0033 air moisture** *see also* **air humidity**

Water as it occurs in various forms in the air.

**0034 alarm level**

Water level (stage) at, or approaching, flood level which is considered to be dangerous and at which warnings should be commenced. (TR)

**0035 albedo**

Ratio of reflected to incoming radiation, usually given in per cent.

**0036 algal bloom**

Sudden proliferation of algae in a water body.

**0037 alkaline water**

Water with a pH-value above 7.

**0038 alkalinity of water**

Amount of cations balanced by weak acids, expressed as milliequivalents of neutralized hydrogen ions per litre of water.

**0039 alluvial**

- (1) Of, pertaining to, or consisting of alluvium; deposited from flowing water or belonging to such a deposit.
- (2) Unconsolidated materials of recent time.

**0040 alluvial channel**

Channel with a movable bed in loose sedimentary materials.

**0041 alluvial fan** *see also* **debris cone**

Alluvial deposit of a steep stream where it issues on to a plain.

**0042 alluvial plain** *syn.* **detrital fan**

Plain formed by the deposition of alluvial material eroded from areas of higher elevation.

**0033 Gesamtwassergehalt der Luft**

Das in verschiedenen Formen in der Luft vorkommende Wasser.

**0034 Alarmstufe**

Grenzwasserstand, dessen Unter- oder Überschreitung als gefährlich einzuschätzen ist und bei dessen Eintritt mit Vorwarnungen begonnen werden sollte.

**0035 Albedo**

Verhältnis reflektierter Strahlung zur Einstrahlung, wird normalerweise in Prozent angegeben.

**0036 Algenblüte**

Eine plötzliche, massenhafte Vermehrung der Algen in einem Gewässer.

**0037 alkalisches Wasser**

Wasser mit einem pH-Wert über 7.

**0038 Alkalinität des Wassers**

Menge der durch verdünnte Säuren im Gleichgewicht gehaltenen Kationen, ausgedrückt in Milliäquivalenten neutralisierter Wasserstoffionen pro Liter Wasser.

**0039 alluvial, angeschwemmt**

- (1) Von, zugehörig oder bestehend aus Alluvium; abgelagert von einem Fließgewässer oder zu einer solchen Ablagerung gehörend.
- (2) Unverfestigtes, rezent abgelagertes Material.

**0040 alluviales Gerinne**

Gerinne mit veränderlichem Bett in lockerem Sedimentmaterial.

**0041 Schwemmfächer, Alluvialfächer, Geröllfächer, s.a. Schuttkegel**

Feststoffablagerung eines gefällereichen Flusses an der Stelle, wo er in eine Ebene eintritt.

**0042 Schwemmlandebene, alluviale Aufschüttungsebene**

Ebene, entstanden aus Ablagerungen alluvialen Materials, das in Gebieten höherer Lagen erodiert wurde.

**0043 alluvium** *syn.* **alluvial deposit**

Clay, silt, sand, gravel, pebbles or other detrital material deposited by water.

**0044 altitude** *syn.* **elevation**

Vertical distance of a level, a point or an object considered as a point, measured from mean sea-level. (TR)

**0045 anaerobic condition**

Condition of water in which the dissolved oxygen is too low to support aerobic bacteria.

**0046 analogue model; analog model (A)**  
*syn.* **analogue**

Representation of a physical system (prototype) by an analogous physical system, such that the behaviour of the analogue approximately (or exactly) simulates that of the prototype. Analogue models in hydrology most frequently simulate the flow of water in a channel (or through a porous medium) by the flow of electric current through a circuit composed of resistors and capacitors.

**0047 anchor ice** *syn.* **bottom ice; ground ice**

Submerged ice found attached to underwater objects (such as the channel bed and aquatic vegetation).

**0048 anemometer**

Instrument which measures wind speed or wind speed and direction.

**0049 angularity correction**

Correction to be made to an observed velocity at a cross section when the direction of the current is not at right angles to that section.

**0043 Alluvium, alluviale Ablagerung**

Ton, Schluff, Sand, Kies, Geröll oder anderes detritisches Material, das vom Wasser abgelagert wurde.

**0044 Höhe**

*Von einer amtlich festgelegten Bezugsfläche, z.B. vom mittleren Meeresspiegel aus gemessene vertikale Entfernung einer Ebene, eines Punktes oder eines Objektes.*

**0045 anaerober Zustand**

Zustand des Wassers, in dem der Gehalt an gelöstem Sauerstoff für aerobe Bakterien zu niedrig ist.

**0046 Analogmodell**

Darstellung eines physikalischen Systemes (Prototyp) durch ein analoges physikalisches System in der Weise, daß das Verhalten des analogen Systemes in etwa (oder exakt) das des Prototypes simuliert. In der Hydrologie simulieren Analogmodelle meistens das Fließen von Wasser in einem Gerinne (oder durch ein poröses Medium) durch das Fließen eines elektrischen Stromes durch einen aus Widerständen und Kondensatoren bestehenden Stromkreis.

**0047 Grundeis, Bodeneis**

(1) Eis, das sich an Objekten unter Wasser (wie Gewässerbett oder aquatische Vegetation) gebildet hat.  
(2) *Eis, das sich am Gewässerbett oder an festen Gegenständen unter Wasser gebildet hat, solange es dort verbleibt. (DIN 4049)*

**0048 Windmesser, Anemometer**

Gerät zur Messung der Windgeschwindigkeit oder zur Messung von Windgeschwindigkeit und Windrichtung.

**0049 Korrektur der Schrägströmung**

Vorzunehmende Korrektur einer beobachteten Geschwindigkeit in einem Querschnitt, wenn die Strömungsrichtung nicht senkrecht zum Abflußquerschnitt verläuft.



**0050 annual exceedence series *see also* partial duration series**

Series of values of independent events, such as floods, occurring above a base value selected so that the number of values in the series is equal to the number of years of the record.

**0051 annual flood**

- (1) Highest peak discharge in a water year.
- (2) Flood which has been equalled or exceeded once each year on average.

**0052 annual maximum series**

Extreme-value series with largest annual values.

**0053 annual minimum series**

Extreme-value series with smallest annual values.

**0054 annual runoff *syn.* annual flow**

Total volume of water that flows during a year, usually referring to the outflow of a drainage area or river basin.

**0055 annual series**

Hydrological series, the terms of which represent some characteristic or element for each of a series of years.

**0056 annual storage *syn.* annual storage capacity**

Volume of water that can be stored in a reservoir to cope, partly or completely, with seasonal variations in inflow and demand.

**0057 anoxic**

Condition in which the concentration of dissolved oxygen is so low that certain groups of microorganisms prefer oxidized forms of nitrogen, sulphur or carbon as an electron acceptor. (ISO/6107)

**0050 Reihe jährlicher Überschreitungen, *s.a.* partielle Dauerlinie**

Datenreihe voneinander unabhängiger Ereigniswerte, wie Hochwasserscheitelabflüsse, die über einem bestimmten Grundwert liegen und so ausgewählt sind, daß die Anzahl der Werte in der Reihe gleich ist der Anzahl der Beobachtungsjahre.

**0051 Jahreshochwasser (1); einjährlicher Hochwasser (2)**

- (1) Spitzenabfluß *oder* -wasserstand eines hydrologischen Jahres.
- (2) Hochwasser, das in n Jahren durchschnittlich n-mal erreicht oder überschritten wird.

**0052 Reihe jährlicher Höchstwerte**

Extremwertreihe mit höchsten Jahreswerten.

**0053 Reihe jährlicher Niedrigstwerte**

Extremwertreihe mit niedrigsten Jahreswerten.

**0054 Jahresabfluß**

Gesamtabflußmenge eines Jahres aus einem Einzugs- oder Flußgebiet.

**0055 Jahresreihe**

Hydrologische Reihe, deren einzelne Glieder ein Merkmal oder Element für jedes Jahr in einer Reihe von Jahren darstellen.

**0056 jährliche Speicherkapazität**

Wassermenge, die in einer Talsperre gespeichert werden kann, um saisonale Unterschiede im Zufluß und in der Nachfrage teilweise oder ganz auszugleichen.

**0057 anoxisch, anaerob**

Zustand, in dem die Konzentration an gelöstem Sauerstoff so schwach ist, daß bestimmte Gruppen von Mikroorganismen oxidierte Formen von Stickstoff, Schwefel oder Kohlenstoff als Elektronenakzeptor bevorzugen.

**0058 antecedent precipitation index**  
*see also antecedent soil moisture*

Weighted summation of past daily precipitation amounts, used as an index of soil moisture. The weight given each day's precipitation is usually assumed to be an exponential or reciprocal function of time, with the most recent precipitation receiving the greatest weight.

**0059 antecedent soil moisture**  
*see also antecedent precipitation index;*  
**soil moisture deficit**

Soil moisture state in a catchment at the start of a rain storm.

**0060 antidunes** *see also dunes*

Mobile bed forms which occur at a stream velocity higher than that which forms dunes and plane beds. Antidunes commonly move upstream.

**0061 applied hydrology** *see also engineering hydrology*

That branch of hydrology which refers to its application to fields connected with water-resources development and management.

**0062 approach channel**

Reach of channel upstream of a gauging structure in which suitable flow conditions must be established to ensure correct gauging.

**0063 aquiclude** *syn. semi-permeable bed*

Saturated bed, formation, or group of formations of low hydraulic conductivity which yield inappreciable quantities of water to drains, wells, springs and seeps. (IGH)

**0064 aquifer** *syn. groundwater reservoir*

Permeable, water-bearing formation capable of yielding exploitable quantities of water.

**0065 aquifer test** *see also pumping test*

Any test whereby the aquifer response to a stress imposed on the aquifer is measured and analysed to determine aquifer hydraulic properties, including the occurrence and disposition of aquifer boundaries. (IGH)

**0058 Vorregenindex, s.a. vorhergehende Bodenfeuchte**

Gewichtete Summe der vergangenen täglichen Niederschlagswerte, die als Index der Bodenfeuchte genutzt wird. Die Wichtung, die dem Niederschlag des einzelnen Tages gegeben wird, wird gewöhnlich als exponentielle oder reziproke Funktion der Zeit angenommen, wobei der jüngste Niederschlag das größte Gewicht erhält.

**0059 vorhergehende Bodenfeuchte,**  
*s.a. Vorregenindex; Bodenfeuchtedefizit*

Bodenfeuchtegehalt in einem Einzugsgebiet zu Beginn eines Starkregens.

**0060 Antidüne, s.a. Düne**

Bewegliche Sohlenform, die bei einer Strömungsgeschwindigkeit vorkommt, die höher ist als diejenige, die Dünen und flache Sohlen bildet. Antidünen bewegen sich gewöhnlich stromaufwärts.

**0061 angewandte Hydrologie**

Zweig der Hydrologie, der auf die Erschließung und Bewirtschaftung von Wasservorkommen gerichtet ist.

**0062 Anströmkanal**

Kanalstrecke oberhalb einer Meßstelle, in der geeignete Strömungsverhältnisse hergestellt werden müssen, um korrekte Messungen zu ermöglichen.

**0063 Grundwassernichtleiter, Grundwasserstauer**

Gesättigte Schicht, Formation oder Gruppe von Formationen mit niedriger hydraulischer Leitfähigkeit, die nur unbedeutende Wassermengen an Drainagen, Brunnen, Quellen und Sickerstellen liefern.

**0064 Grundwasserleiter, Grundwasserspeicher, Aquifer**

Eine durchlässige, wasserführende Formation mit erschließbaren Wassermengen.

**0065 Pumpversuch, s.a. 0955**

Jeder Test, durch den die Reaktion des Grundwasserleiters auf eine auf ihn ausgeübte Belastung gemessen und analysiert wird, um die hydraulischen Eigenschaften einschließlich der Grenzen und der Lage des Grundwasserleiters zu bestimmen.

**0066 aquifuge**

Formation which has no interconnected openings and hence cannot absorb or transmit water.

**0067 aquitard *syn.* semi-confining bed**

Geological formation of a rather impervious and semi-confining nature which transmits water at a very slow rate compared with an aquifer.

**0068 area-elevation curve *syn.* hypsometric curve**

Curve showing what part of the area of a river basin is situated above an indicated elevation.

**0069 areal precipitation *see also* point precipitation**

Precipitation in a specific area expressed as the average depth of liquid water over this area.

**0070 areal reduction factor (of rainfall)**

Ratio of a mean areal rainfall for a given duration and given return period to a mean point rainfall for the same duration and same return period in the same area.

**0071 area of influence *syn.* zone of influence**

Area around a pumping or a recharging well in which the water table (in unconfined aquifers) or the piezometric surface (in confined aquifers) is lowered or raised to a significant degree by pumping or recharging.

**0072 arheic**

Relates to areas which almost completely lack superficial drainage.

**0073 aridity**

(1) Condition in which evaporation always exceeds precipitation.

(2) Characteristic of a climate relating to insufficiency or inadequacy of precipitation to maintain vegetation.

**0066 Grundwassernichtleiter, Aquifuge**

Formation ohne untereinander verbundene Öffnungen, die daher weder Wasser aufnehmen noch weiterleiten kann.

**0067 Grundwasserhemmer, teildurchlässige Schicht, Aquitard**

Teildurchlässige geologische Formation, die verglichen mit einem Grundwasserleiter nur sehr gering durchlässig ist.

**0068 hypsometrische Kurve**

Kurve, die anzeigt, welcher Flächenanteil eines Flußgebietes oberhalb einer angegebenen Höhe liegt.

**0069 Gebietsniederschlag, *s.a.* Punktniederschlag**

(1) Niederschlagshöhe gemittelt über ein bestimmtes Gebiet, ausgedrückt als Wasserhöhe über diesem Gebiet.

(2) *Niederschlagshöhe gemittelt über ein bestimmtes Gebiet, ausgedrückt als Wasserhöhe über der horizontalen Fläche des Gebietes in einer Betrachtungszeitspanne. (DIN 4049)*

**0070 flächenbezogener Korrekturfaktor (des Niederschlages)**

Verhältnis des mittleren Gebietsniederschlages für eine gegebene Dauer und ein gegebenes Wiederkehrintervall zum mittleren Punktniederschlag gleicher Dauer und gleichem Wiederkehrintervall in demselben Gebiet.

**0071 Einflußbereich, Zuströmbereich**

Gebiet um einen Entnahme- oder Schluckbrunnen, in dem die Grundwasseroberfläche (bei ungespannten Grundwasserleitern) oder das piezometrische Niveau (bei gespannten Grundwasserleitern) durch Pumpen oder Anreicherung erheblich gesenkt oder angehoben wird.

**0072 arheisch**

Bezieht sich auf Gebiete, die fast vollständig ohne Oberflächenabfluß sind.

**0073 Aridität**

(1) Zustand, in dem die Verdunstung immer höher ist als der Niederschlag.

(2) Klimacharakteristikum, wobei die Niederschlagshöhe zur Erhaltung der Vegetation ungenügend ist.

**0074 arid zone**

- (1) Zone in which precipitation is lacking to the extent that irrigation must be practised to support cultivation.  
 (2) Zone in which average evaporation exceeds precipitation.

**0075 arid-zone hydrology**

Hydrology of arid or semi-arid zones stressing the interaction between water and arid climate.

**0076 arithmetic mean *see also* average**

- (1) Sum of a set of values  $x_1, x_2, \dots, x_n$  divided by their number,  $n$ . It is often denoted by a bar, e.g.  $\bar{x}$  (the word "arithmetic" is frequently omitted; where a "mean" is mentioned, the arithmetic mean is to be understood).  
 (2) The first moment (about the origin) of a frequency distribution,  $f(x)$ . (DST)

**0077 armouring; armoring (A)**

Formation of a resistant layer of relatively large particles resulting from removal of finer particles by erosion.

**0078 artesian aquifer *see also* confined aquifer**

Aquifer whose piezometric surface lies above the ground surface (sometimes used loosely as syn. for confined aquifer).

**0079 artesian basin**

Geological structural feature, often of important dimensions, in which water is confined under artesian pressure.

**0080 artesian head**

Elevation of the piezometric surface in an artesian aquifer above a given datum.

**0081 artesian spring**

Spring yielding water from an artesian aquifer, generally through some fissure or other opening in the confining bed that overlies the aquifer.

**0074 aride Zone**

- (1) Zone, in der der Niederschlag so gering ist, daß für Feldanbau Bewässerung erforderlich ist.  
 (2) Zone, in der die durchschnittliche Verdunstung den Niederschlag übersteigt.

**0075 Hydrologie der ariden Zonen**

Hydrologie der ariden und semiariden Zonen. Der Schwerpunkt liegt auf den Wechselwirkungen zwischen Wasser und aridem Klima.

**0076 arithmetisches Mittel, *s.a.* Durchschnitt**

- (1) Die Summe einer Reihe von Werten  $x_1, x_2, \dots, x_n$  geteilt durch ihre Anzahl  $n$ . Wird oft durch einen Querstrich gekennzeichnet, z.B.  $\bar{x}$  (Das Wort 'arithmetisch' wird oft ausgelassen; wo ein 'Mittel' erwähnt wird, muß es als arithmetisches Mittel verstanden werden).  
 (2) Moment erster Ordnung (bezogen auf den Nullpunkt) einer Häufigkeitsverteilung,  $f(x)$ .

**0077 Abpflasterung**

Bildung einer widerstandsfähigen Schicht von großen Partikeln durch Entfernen der feineren Partikel infolge Erosion.

**0078 artesischer Grundwasserleiter, *s.a.* gespannter Grundwasserleiter**

Grundwasserleiter, dessen Druckspiegel sich oberhalb der Bodenoberfläche befindet. (Manchmal allgemein als Synonym für gespanntes Grundwasser verwendet.)

**0079 artesisches Becken**

Geologische Struktur, häufig größeren Ausmaßes, in der das Wasser unter artesischem Druck steht.

**0080 artesischer Druck**

Höhe des Druckspiegels in einem artesischen Grundwasserleiter oberhalb eines bestimmten Bezugspunktes.

**0081 artesische Quelle**

Quelle, deren Wasser aus einem artesischen Grundwasserleiter austritt, im allgemeinen aus Spalten oder anderen Öffnungen in der ansonsten undurchlässigen Deckschicht, die den Grundwasserleiter überlagert.

**0082 artesian well**

Well tapping a confined or artesian aquifer in which the static water level stands above the surface of the ground.

**0083 artificial precipitation *see also* cloud seeding**

Precipitation of water particles, in the liquid or solid form, attributable to human action on a cloud, as in cloud seeding.

**0084 artificial recharge *syn.* artificial replenishment**

Augmentation of the natural replenishment of groundwater in aquifers or groundwater reservoirs by supply of water through wells, through spreading or by changing natural conditions.

**0085 aspect**

Direction towards which a land slope faces. The direction is measured downslope (normal to the contours of elevation) relative to geographic north.

**0086 attached groundwater *see also* adhesive water**

Portion of groundwater adhering to the pore walls. It is assumed to be equal in amount to the residual water after drainage.

**0087 aufeis *syn.* icing**

Ice formed when brook water or underground water emerges and freezes on previously formed ice.

**0088 auger sampler**

A screwlike boring tool designed for taking samples in soil, clay or other relatively unconsolidated near-surface material.

**0089 autocorrelation *see also* cross-correlation; serial correlation**

Internal correlation between members of a series of observations ordered in time or space. (DST)

**0090 autocorrelation coefficient**

Measure of the autocorrelation between pairs of a series given by their covariance divided by the variance of the series. (DST)

**0082 artesischer Brunnen**

Brunnen, der gespanntes oder artesisches Grundwasser faßt, dessen hydrostatische Höhe oberhalb der Bodenoberfläche liegt.

**0083 künstlicher Niederschlag, *s.a.* Wolkenimpfung**

Niederschlag von Wasserteilchen in fester oder flüssiger Form aufgrund anthropogener Maßnahmen an einer Wolke wie bei der Wolkenimpfung.

**0084 künstliche Anreicherung, künstliche Grundwasseranreicherung**

Erhöhung des Grundwasservorrates in Grundwasserleitern oder Grundwasserspeichern durch Einleiten von Wasser über Brunnen, durch großflächige Wasserversickerung oder durch Veränderung der natürlichen Verhältnisse.

**0085 Ausrichtung**

Richtung, in der Land abfällt. Die Ausrichtung wird hangabwärts (senkrecht zu den Höhenlinien) relativ zum geographischen Norden gemessen.

**0086 Haftwasser, *s.a.* adhäsives Wasser**

Teil des Grundwassers, das an den Porenwänden haftet. Es wird angenommen, daß die Menge des Haftwassers der Menge des Restwassers nach Drainage des Grundwasserkörpers entspricht.

**0087 Aufeis, Vereisung**

Eisbildung, wenn Oberflächenwasser oder unterirdisches Wasser auf bestehendes Eis fließt und dort gefriert.

**0088 Erdbohrer, Spiralbohrer, Stangenbohrer**

Schraubenförmiges Bohrgerät zur Entnahme von Bodenproben, Ton oder anderem unverfestigtem, oberflächennahem Material.

**0089 Autokorrelation, *s.a.* Kreuzkorrelation**

Korrelation zwischen den Gliedern einer nach Zeit oder Raum geordneten Beobachtungsreihe.

**0090 Autokorrelationskoeffizient**

Maß für die Autokorrelation zwischen Wertepaaren einer Reihe, bestimmt durch ihre Kovarianz geteilt durch die Varianz der Reihe.

**0091 automatic station**

Station at which instruments make and either transmit or record observations automatically, the conversion to code form, if required, being made either directly or at an editing station. (TR)

**0092 autoregressive process *see also* autoregressive series**

Process which produces series having autocorrelation and random components.

**0093 autoregressive series *see also* autoregressive process**

Realization of an autoregressive process.

**0094 available head**

Amount of fall in a stream which is available for hydroelectric power development.

**0095 available soil moisture *syn.* soil moisture storage; water-holding capacity**

Water in the soil available to plants. It is normally taken as the water in the soil between wilting point and field capacity. In this context water-holding capacity of a soil is used and is identical to the available water.

**0096 available storage capacity *syn.* usable storage**

Volume of water in a reservoir between the minimum and the maximum water levels during ordinary operating conditions.

**0097 avalanche**

Mass of snow and ice falling suddenly down a mountain-side and often taking with it earth, rocks and rubble of every description.

**0098 average *see also* arithmetic mean**

In ordinary usage, the average is often understood to refer to the arithmetic mean. Generally, it purports to represent or to summarize the relevant features of a set of values, e.g. the median and the mode. In a more limited sense, an average compounds all the values of the set, e.g. the arithmetic or geometric means. (DST)

**0091 automatische Meßstation**

Meßstation, an der Geräte automatisch beobachten und die Beobachtungswerte aufzeichnen und/oder weiterleiten, wobei eine eventuell erforderliche Verschlüsselung direkt in der Meßstation oder an einer Ausgabestation erfolgt.

**0092 autoregressiver Vorgang, *s.a.* autoregressive Reihe**

Vorgang, der Reihen mit Autokorrelation und Zufallskomponenten produziert.

**0093 autoregressive Reihe, *s.a.* autoregressiver Vorgang**

Realisierung eines autoregressiven Vorganges.

**0094 nutzbares Gefälle**

Gefälle eines Flusses, das für die Wasserkrafterschließung zur Verfügung steht.

**0095 nutzbare Feldkapazität, *s.a.* Feldkapazität**

Das den Pflanzen zur Verfügung stehende Wasser im Boden. Allgemein wird es als das im Boden befindliche Wasser zwischen Welkepunkt und Feldkapazität angesehen. In diesem Zusammenhang wird der Begriff Wasserhaltevermögen des Bodens benutzt, welches der nutzbaren Feldkapazität entspricht.

**0096 verfügbare Speicherkapazität, nutzbare Speicherung**

Wassermenge in einem Stauraum, die sich bei normalen Betriebsverhältnissen jeweils zwischen dem niedrigsten und höchsten Wasserstand befindet.

**0097 Lawine**

Eine plötzlich einen Berghang herabrutschende Schnee- und Eismasse, die häufig (*jede Art von*) Erde, Steine und Geröll mit sich führt.

**0098 Durchschnitt, Mittel, *s.a.* arithmetisches Mittel**

Allgemein wird der Durchschnitt im Sinne eines arithmetischen Mittels verstanden. Im weiteren Sinne beinhaltet er die Darstellung oder Zusammenfassung einschlägiger Werte einer Gruppe, z.B. Median (*Zentralwert*) und größte Häufigkeit. Im engeren Sinne faßt der Durchschnitt alle Werte einer Gruppe zusammen, z.B. arithmetisches oder geometrisches Mittel.

**0099 average velocity** *syn.* **mean velocity**

Discharge divided by the cross-sectional area at right angles to the direction of flow or, for a vertical, area of a velocity curve divided by the depth.

**0100 average year** *see also normals*

Year for which the observed hydrological or meteorological quantity approximately equals the long term average of that quantity.

**0101 avulsion** *see also cut-off*

Breaking through the banks of a stream, thus forming a new channel or a cut-off.

**0102 axisymmetric flow**

Flow in which the streamlines are situated in meridional planes passing through one straight line (axis) and all such planes have the same streamline pattern.

**0103 backwashing** *syn.* **backblowing**

Reversal of the flow of water under pressure, for example in a well to free the screen or strainer and the adjacent aquifer of clogging material.

**0104 backwater curve**

Longitudinal profile of the water surface upstream in a stream where the water surface is raised by a natural or artificial obstruction.

**0105 baffle**

Wall or blocks placed in a stream to dissipate energy or to cause improved velocity distribution. (TR)

**0106 bank (left, right)**

Rising land bordering a river, margin of a channel at the left-hand (right-hand) side when facing downstream.

**0099 durchschnittliche Geschwindigkeit, mittlere Geschwindigkeit**

Durchfluß dividiert durch die Querschnittsfläche senkrecht zur Strömungsrichtung oder, für eine Vertikale, die Fläche unter einer Geschwindigkeitskurve dividiert durch die Tiefe.

**0100 durchschnittliches Jahr, s.a. Normalwert**

Jahr, für das die beobachtete hydrologische oder meteorologische Größe etwa dem langfristigen Mittel dieser Größe entspricht.

**0101 Durchbruch, Durchstich, s.a. 0282**

Ein Fluß durchbricht seine Ufer und bildet dadurch ein neues Gerinne; *bei Mäandern bewirkt der Durchbruch (auch Durchstich genannt) das Abschneiden einer Schlinge und damit eine Laufverkürzung.*

**0102 achsensymmetrische Strömung**

Strömung, bei der die Stromlinien auf meridionalen Ebenen durch eine gerade Linie (Achse) verlaufen und alle diese Ebenen das gleiche Stromlinienmuster aufweisen.

**0103 Rückspülung**

Umkehrung einer Wasserströmung unter Druck, z.B. in einem Brunnen, um den Filter und den anschließenden Grundwasserleiter von verstopfendem Material zu befreien.

**0104 Staukurve**

Längsprofil der Wasseroberfläche eines Gewässers oberhalb des Punktes, an dem der Wasserstand durch ein natürliches oder künstliches Hindernis angehoben wird.

**0105 Prallfläche, Schikane, Leitblech, Strahlablenker, Störkörper**

In einen Fluß gestellte Wand oder Blöcke zur Zerstreuung der Energie (*Energiedissipation*) oder zur besseren Geschwindigkeitsverteilung.

**0106 Ufer (linkes, rechtes)**

(1) Ansteigende Böschung entlang eines Fließgewässers, linkes (rechtes) Ufer sind in Fließrichtung definiert.

(2) *Seitlicher Teil des Gewässerbettes. (DIN 4049)*

**0107 bankfull stage**

Stage at which a stream just overflows its natural banks.

**0108 bank storage**

Water absorbed and stored in the permeable bed and banks of a stream, lake or reservoir and returned in whole or in part as the level of the surface of the water body falls.

**0109 bar**

Bank of sediment, e.g. sand or gravel, deposited on a stream bed or at its mouth, which obstructs flow or navigation.

**0110 barrage *see also* barrier; dam; groundwater dam; weir**

Barrier across a stream provided with a series of gates or other control mechanisms to control the water-surface level upstream, to regulate the flow or to divert water supplies into a canal.

**0111 barrier *see also* barrage; dam; groundwater dam; weir**

Obstruction to the flow of surface water or groundwater.

**0112 base flow *syn.* base runoff**

Part of the discharge which enters a stream channel mainly from groundwater, but also from lakes and glaciers during long periods when no precipitation or snowmelt occurs.

**0113 base level of erosion**

Level below which a land surface cannot be eroded by running water.

**0114 base-width (of a flood hydrograph)**

Time interval between the beginning and the end of the direct runoff produced by a storm.

**0115 basin *see also* drainage basin; groundwater basin**

Drainage area of a stream, river or lake.

**0107 bordvoller Wasserstand**

Wasserstand, bei dem der Fluß gerade noch nicht über seine natürlichen Ufer tritt.

**0108 Uferspeicherung**

Wasser, das von der durchlässigen Sohle oder den Ufern eines Stromes, Sees oder Staubeckens aufgenommen wird und ganz oder teilweise zurückfließt, wenn der Wasserspiegel sinkt.

**0109 Bank**

Ablagerungen von Sedimenten, z.B. Sand oder Kies, auf der Flußsohle oder in der Flußmündung, die die Strömung oder Schifffahrt behindern.

**0110 Sperrbauwerk, *s.a.* Barriere; Damm; Grundwassersperre; Wehr**

Sperre quer über einen Fluß mit mehreren Verschlüssen oder anderen Steuer- bzw. Kontrollmechanismen, um den Wasserstand oberhalb oder den Durchfluß zu regeln oder Wasser in einen Kanal abzuleiten.

**0111 Barriere, *s.a.* Sperrbauwerk; Damm; Grundwassersperre; Wehr**

Hindernis für die Strömung eines oberirdischen Gewässers oder von Grundwasser.

**0112 Basisabfluß**

Teil des Abflusses, der einem Gerinne hauptsächlich aus dem Grundwasser zufließt, aber auch von Seen und Gletschern, wenn über längere Zeit kein Zufluß aus Niederschlag oder Schneeschmelze auftritt.

**0113 Erosionsbasis**

Höhe, unterhalb der eine Landfläche nicht mehr durch fließendes Wasser erodiert werden kann.

**0114 Basisbreite (einer Hochwasserganglinie)**

Zeit zwischen Beginn und Ende eines durch Starkregen verursachten Abflusses.

**0115 Einzugsgebiet, *s.a.* Grundwasser-einzugsgebiet**

Entwässerungsgebiet eines Fließgewässers oder Sees.



**0116 basin response** *syn.* **catchment response**

Manner in which a basin reacts to a meteorological event or sequence of events.

**0117 beach** *see also* **shore-line**

Belt or zone which extends along the water line, occupied by unconsolidated material, moving sand or shore drift. The shore inland from the water line to the place where there is a marked change in material or physiographic form, or to the line of permanent vegetation.

**0118 beam width** *syn.* **beam angle**

Measure of the concentration of power of a directional antenna. (MRS)

**0119 Beaufort scale**

Wind-force scale, originally based on the state of the sea, expressed in numbers from 0 to 12.

**0120 bed load** *syn.* **bed sediment**

Sand, silt, gravel and rock detritus, mainly not in suspension, carried by a stream along its bed.

**0121 bed-load discharge**

Amount (weight, mass or volume) of bed load transported through a cross section of a stream per unit time.

**0122 bed-load trap**

Device for catching and/or measuring sediment moving on or along a river bed.

**0123 bed material**

Sediment mixture of which the bed is composed. Bed material particles may be moved momentarily or during certain flow conditions.

**0124 bed-material load**

That part of the total sediment transport which consists of bed material and whose rate of movement is governed by the transporting capacity of the stream.

**0116 Reaktion des Einzugsgebietes**

Art und Weise, in der ein Gebiet auf ein meteorologisches Ereignis oder eine Folge von Ereignissen reagiert.

**0117 Strand, s.a. Uferlinie**

Gürtel oder Zone aus lockerem Material, Treibsand oder Uferdrift entlang der Wasserlinie. Das an die Wasserlinie anschließende Ufer bis zu dem Bereich, in dem sich Material und physiographische Form deutlich verändern oder bis zur Linie ständiger Vegetation.

**0118 Strahlbreite**

Maß für die Konzentrationsstärke einer Richtantenne.

**0119 Beaufort-Skala**

Windstärkenskala, ursprünglich abgeleitet aus dem Zustand des Meeres, ausgedrückt in Stärken von 0 - 12.

**0120 Geschiebe, Geröll**

Sand, Kiesel und Gestein, die von einem Fluß an der Sohle – nicht im Schwebезustand – mitgeführt werden.

**0121 Geschiebetransport**

Geschiebemenge (Gewicht, Masse, Volumen), die pro Zeiteinheit durch den Querschnitt eines Fließgewässers transportiert wird.

**0122 Geschiebefalle**

Vorrichtung zur Entnahme und/oder Messung von Sedimenten, die an der Flußsohle bewegt werden.

**0123 Sohlmaterial**

Sedimentgemisch aus dem die Gewässersohle besteht. Teile aus dem Sohlmaterial können kurzzeitig oder bei bestimmten Strömungsverhältnissen bewegt werden (*Geschiebe*).

**0124 Geschiebefracht**

Teil des gesamten Sedimenttransportes, der aus Sohlmaterial besteht und dessen Bewegung durch die Transportkapazität des Flusses bestimmt wird.

**0125 bed profile**

Shape of a stream bed in a vertical plane; it may be longitudinal or transversal. (TR)

**0126 belt of fluctuation *syn.* zone of fluctuation**

That part of the lithosphere which, because of the fluctuations of the water table, lies part of the time in the zone of saturation and part of the time in the overlying zone of aeration.

**0127 bench-mark**

Permanent mark, natural or artificial, at a known elevation in relation to an adopted datum. (TR)

**0128 bench-mark station**

Hydrological station established in each country or natural region to provide a continuing series of hydrological observations and relatively uninfluenced by past or future artificial changes. (GHP)

**0129 bend**

Change in the direction of a stream.

**0130 benthon *syn.* benthos**

Organisms dwelling adjacent to the bottom sediment in a water body.

**0131 bifurcation *see also* confluence; fork**

Division of a stream into two branches.

**0132 bifurcation ratio**

Ratio of the number of stream segments of a given order in a river basin to the number of segments of the next higher order.

**0133 bio-assay**

Method for testing toxic effects of water with the help of living organisms.

**0134 biochemical oxygen demand (BOD)**

Index of water pollution which represents the content of biochemically degradable substances in the water.

**0125 Sohlenprofil**

Form eines Flußbettes in vertikaler Ebene, Längs- oder Querschnitt.

**0126 Schwankungsbereich**

Teil der Lithospäre, der infolge der Grundwasserspiegelschwankungen zeitweise in der Sättigungszone, zeitweise in der darüberliegenden Durchlüftungszone (*ungesättigte Bodenzone*) liegt.

**0127 Höhenmarke, Festpunkt**

Natürliches oder künstliches, ortsfestes Kennzeichen in bekannter Höhe, bezogen auf einen angenommenen Fixpunkt.

**0128 Hauptmeßstation**

Hydrologische Meßstation, eingerichtet in jedem Land oder Naturraum zur Erfassung fortlaufender Reihen hydrologischer Beobachtungen, die relativ unbeeinflusst sind durch vergangene oder zukünftige künstliche Änderungen.

**0129 Flußbiegung**

Richtungsänderung eines Flusses.

**0130 Benthos**

An der Gewässersohle lebende Organismen.

**0131 Verzweigung, *s.a.* Zusammenfluß**

Teilung eines Flusses in zwei Arme.

**0132 Verzweigungsverhältnis**

Verhältnis der Anzahl von Flußabschnitten einer bestimmten Ordnung in einem Einzugsgebiet zur Anzahl von Flußabschnitten der nächsthöheren Ordnung.

**0133 biologischer Test, Biotest**

Methode zur Prüfung toxischer Wirkungen des Wassers mit Hilfe lebender Organismen.

**0134 biochemischer Sauerstoffbedarf (BSB)**

Index für die Wasserverschmutzung, gibt den Gehalt an biochemisch abbaubaren Stoffen im Wasser an.

**0135 biomass**

Total mass of living material in a given body of water. (ISO/6107)

**0136 blind drainage *see also* endorheic**

Areas in which surface flow collects in sinks or lakes not connected by surface channels to other streams in the basin.

**0137 bog *see also* marsh**

Area of wet spongy ground too soft to bear the weight of any heavy body upon its surface.

**0138 boil**

Upward flow of water in a sandy formation due to an unbalanced water pressure resulting from a rise in a nearby stream, or from removing the overburden in making excavations.

**0139 border spring *syn.* overflow spring**

Spring formed against a barrier boundary such as an upper confining bed, or as a fault between a raised bedrock block and a depressed block covered with a thick aquifer. (IGH)

**0140 bored well**

Well that is excavated by means of a hand or power auger, the material being brought up, for the most part, by the auger. (IGH)

**0141 bottom current *see also* density current**

Movement of water along the bottom of reservoirs or rivers.

**0142 boundary conditions**

Set of conditions to be satisfied by the solution of a differential equation at the boundary (including fluid boundary) of the region in which the solution is sought.

**0143 boundary of saturation**

Interface between saturated and unsaturated soil.

**0135 Biomasse**

Gesamtheit der lebenden Masse in einem Wasserkörper.

**0136 abflußloses Gebiet, *s.a.* endorheisch**

Gebiete, in denen sich das Oberflächenwasser in Senken oder Seen sammelt, die nicht durch Oberflächengerinne mit anderen Gewässern im Einzugsgebiet verbunden sind.

**0137 Moor, Sumpf, *s.a.* Marsch**

Gebiet mit nassem, schwammigem Boden, der zu weich ist, um das Gewicht eines schweren Körpers auf seiner Oberfläche zu tragen.

**0138 Sandquelle**

Aufwärts gerichtete Wasserströmung in sandigem Untergrund, bedingt durch unausgeglichene Wasserdruk, der verursacht wird durch einen Wasseranstieg in einem nahe gelegenen Fluß oder durch Entfernung von Deckschichten durch Grabungen.

**0139 Überlaufquelle, Stauquelle**

Quelle, entstanden durch begrenzende Elemente wie eine überlagernde, undurchlässige Schicht oder eine Störung, an der Festgestein der Hochscholle gegen einen mächtigen Grundwasserleiter der Tiefscholle versetzt ist.

**0140 Bohrbrunnen**

Durch Bohren (Hand- oder Maschinenbohrer) hergestellter Brunnen. Das Material wird größtenteils mit dem Bohrer gefördert.

**0141 Sohlströmung, *s.a.* Dichteströmung**

Bewegung des Wassers entlang der Sohle von Stauseen und Flüssen.

**0142 Randbedingungen, Grenzbedingungen**

Notwendige Bedingungen, um eine spezielle Lösung einer Differentialgleichung aus unendlich vielen allgemeinen Lösungen zu erhalten (*für die Grundwasserströmungsgleichung sind dies z.B. Aquiferbegrenzung, Vorfluter usw.*).

**0143 Sättigungsgrenzbereich, *s.a.* Kapillarsaum**

Grenzbereich (*es existiert keine fest definierbare Grenze*) zwischen gesättigtem und ungesättigtem Boden.

**0144 Boussinesq's approximation**

Extension of Dupuit's approximation for unsteady flow in aquifers.

**0145 Bowen ratio**

At a water surface, the ratio of the energy flux upward as sensible heat to the energy flux used in evaporation.

**0146 brackish water *syn.* saline water**

Water containing salts at a concentration significantly less than that of sea-water. The concentration of total dissolved salts is usually in the range 1 000 – 10 000 mg l<sup>-1</sup>.

**0147 braided river *syn.* braided channel; braided stream**

Part of a river system in which the flow passes through a number of smaller, interlaced channels separated by bars or shoals.

**0148 breakthrough curve**

Curve expressing the time variation of tracer concentration (e.g. chloride-ion concentration) at an observation point located downstream of an injection point in groundwater flow.

**0149 brightness**

Attribute of visual perception in accordance with which an area appears to emit more or less light. (MRS)

**0150 brine**

Very concentrated salt solution (conventionally above 100 000 mg l<sup>-1</sup>), often produced by evaporation or freezing of sea-water.

**0151 broad-crested weir**

Weir of such crest length in the direction of flow that critical flow occurs on the crest of the weir. (ISO/772)

**0152 brook *see also* creek**

Small, shallow stream usually in continuous flow in a somewhat turbulent manner.

**0144 Boussinesq-Annahme**

Erweiterung der Dupuit-Annahme für die instationäre Strömung in einem Grundwasserleiter.

**0145 Bowen-Verhältnis**

Das Verhältnis des als fühlbare Wärme nach oben gerichteten Energiestromes zu dem bei der Verdunstung verbrauchten Energiestrom *z.B. an einer Wasseroberfläche*.

**0146 Brackwasser, salziges Wasser**

Salzhaltiges Wasser, dessen Salzkonzentration wesentlich niedriger ist als die von Meerwasser. Die Gesamtkonzentration an gelösten Salzen liegt allgemein zwischen 1 000 und 10 000 mg l<sup>-1</sup>.

**0147 verzweigter Fluß, verwilderter Fluß, Zopfstrom, verästeltes Gerinne**

Teil eines Flußsystemes, bei dem das Wasser eine Anzahl kleinerer, miteinander verbundener Gerinne durchläuft, die durch Sandbänke oder Untiefen voneinander getrennt sind.

**0148 Durchbruchkurve**

Kurve, die den zeitlichen Verlauf einer Tracerkonzentration (z.B. Chloridionkonzentration) an einem Beobachtungspunkt unterstrom einer Injektionsstelle im Grundwasser ausdrückt.

**0149 Helligkeit**

Merkmal der visuellen Wahrnehmung, wonach eine Oberfläche mehr oder weniger Licht ausstrahlt.

**0150 Salzlauge**

Stark konzentrierte Salzlösung (meistens über 100 000 mg l<sup>-1</sup>) die häufig durch Verdunsten oder Gefrieren von Meerwasser entsteht.

**0151 breitkroniges Wehr**

Wehr mit einer Kronenlänge in Fließrichtung, die die kritische Strömungsgeschwindigkeit auf der Krone des Wehres auftreten läßt.

**0152 Bach, *s.a.* 0263**

Kleiner, seichter Wasserlauf mit allgemein beständigem, leicht turbulentem Durchfluß.

**0153 bubble gauge, bubble gage (A)**

Gauge using a gas-purged system to measure water level.

**0154 bulk density of soil**

Mass of an oven-dry soil sample per unit gross volume (including pore space).

**0155 buoyancy**

Resultant force, in an upward direction, exerted by water on a body which is wholly or partly immersed.

**0156 buried streambed**

Stream bed which has been buried below volcanic or alluvial deposits.

**0157 bypass channel *see also* floodway**

Channel built to divert flows from a point upstream of a region to a point downstream.

**0158 cableway**

Cable stretched above and across a stream, from which a current meter or other measuring or sampling device is suspended, and moved from one bank to the other, at predetermined depths below the water surface. The instrument may be operated from the bank or from a cable carrying personnel.

**0159 calibration *syn.* rating**

Experimental determination of the relationship between the quantity to be measured and the indication of the instrument, device or process which measures it. (TR)

**0160 calibration tank *syn.* rating tank**

Tank containing still water through which a current meter is moved at a known velocity for calibrating the meter.

**0161 calving**

Breaking away of a mass of ice from an ice wall, ice front or iceberg.

**0153 Druckluftpegel**

(1) Pegel, an dem ausperlendes Gas zur Messung des Wasserstandes genutzt wird.

(2) *Ergänzende Einrichtung an einem Pegel, bei der der hydrostatische Druck am Ende einer Röhre durch ausperlendes Gas ausgeglichen wird. Der in der Leitung anstehende Druck wird als ein zum Wasserstand proportionaler Wert gemessen.*

**0154 Lagerungsdichte des Bodens**

Masse einer ofentrockenen Bodenprobe pro Bruttovolumeneinheit (einschließlich Porenraum).

**0155 Auftrieb**

Nach oben gerichtete Kraft, die auf einen teilweise oder vollständig in Wasser eingetauchten Körper einwirkt.

**0156 begrabenes Flußbett**

Ein von vulkanischen oder alluvialen Ablagerungen überdecktes Flußbett.

**0157 Umleitungskanal, *s.a.* Hochwasserrinne**

Ein zur Umleitung von Flußwasser gebauter Kanal, von einem Punkt oberhalb einer Region zu einem Punkt unterhalb.

**0158 Seilkrananlage**

Ein quer über einen Fluß gezogenes Kabel, an dem ein Meß- oder Probenahmegerät von einem Ufer zum anderen bewegt wird. Das Gerät kann vom Ufer aus tiefenvariabel bewegt werden.

**0159 Kalibrierung**

Durch Versuch abgeleitete Beziehung zwischen der zu messenden Menge und der Anzeige des Gerätes, der Meßvorrichtung oder des Meßvorganges.

**0160 Eichkanal**

Kanal mit stehendem Wasser, durch das ein Strömungsmesser mit bekannter Geschwindigkeit zur Kalibrierung des Meßgerätes bewegt wird.

**0161 kalben**

Wegbrechen einer Eismasse aus einer Eiswand, Eisfront oder einem Eisberg.

**0162 canal**

Man-made open channel, usually of regular cross-sectional shape.

**0163 canyon**

Deep valley with high, steep slopes, often with a river flowing along its bottom.

**0164 capacity**

(1) Maximum volume that can be contained by a reservoir.

(2) Maximum rate of flow that can be carried by any conveying structure.

**0165 capillarity**

Phenomenon which is associated with the surface tension of liquids, particularly in capillary tubes and porous media where gas, liquid and solid interfaces meet.

**0166 capillary action**

Action due to capillarity, e.g. holding water in the soil against gravity.

**0167 capillary conductivity**

Coefficient which measures the extent to which a permeable medium allows flow of water through its capillary interstices under a unit gradient of capillary potential.

**0168 capillary diffusion (of water) *syn.* capillary migration**

Movement of water by capillarity in a porous medium.

**0169 capillary fringe**

Zone immediately above the water table in which all of the interstices are filled with water that is under pressure less than atmospheric.

**0170 capillary hysteresis**

Phenomenon that the retention curves in soil drainage and wetting are different.

**0171 capillary interstice *syn.* capillary pore**

Interstice small enough to hold water against gravity above a water table.

**0162 Kanal**

Eine künstliche, offene Wasserrinne, im allgemeinen mit regelmäßigem Querschnitt.

**0163 Canyon, Schlucht**

Tiefes Tal mit hohen, steilen Hängen, meist mit einem Fluß in der Talsohle.

**0164 Kapazität**

(1) Höchstmenge eines Stauraumes.

(2) Höchste Durchflußmenge eines wasserführenden Systemes.

**0165 Kapillarität**

Ein mit der Oberflächenspannung von Flüssigkeiten verbundenes Phänomen, insbesondere in Kapillarröhren und porösen Medien, bei dem Gase, Flüssigkeiten und Feststoffe aufeinandertreffen.

**0166 kapillarer Aufstieg**

Vorgang aufgrund von Kapillarität, z.B. das Zurückhalten von Wasser im Boden gegen die Schwerkraft.

**0167 kapillare Leitfähigkeit**

Koeffizient, der angibt, wieviel Wasser ein durchlässiges Medium durch seine kapillaren Hohlräume bei einem definierbaren Kapillarpotential fließen läßt.

**0168 Kapillardiffusion (von Wasser), Kapillarbewegung**

Bewegung des Wassers in einem porösen Medium aufgrund der Kapillarität.

**0169 Kapillarsaum**

Zone unmittelbar oberhalb des Grundwasserspiegels, in der alle Hohlräume mit Wasser gefüllt sind, dessen Druck geringer ist als der atmosphärische Druck.

**0170 kapillare Hysterese**

Phänomen, das bei Bodenentwässerung und Bodenbenetzung unterschiedliche Rückhaltekurven ergibt.

**0171 kapillarer Hohlraum, kapillare Pore**

Hohlraum, der klein genug ist, um Wasser entgegen der Schwerkraft oberhalb eines Grundwasserspiegels zu halten.

**0172 capillary potential** *see also soil moisture tension*

Work required to move a unit weight of water from a free water surface to a specified point in a soil at the level of the water surface.

**0173 capillary pressure**

Difference of pressure across a curved air/water interface.

**0174 capillary rise**

(1) Rise of a liquid in a capillary tube, immersed in a liquid, measured from the surface level of the outside liquid.

(2) Rise of water above the water table through the action of capillarity.

**0175 capillary suction**

Phenomenon due to capillary forces that causes a liquid below atmospheric pressure to be sucked into a porous medium.

**0176 capillary-tube model**

Model simulating flow through soils by flow through a bundle of parallel tubes.

**0177 capillary water**

Water held in the soil above the water table by capillarity; soil water above hygroscopic moisture and below field capacity.

**0178 capture**

Diversion of the flow of water generally in the upper part of a stream by the headward growth of another stream.

**0179 carbonate hardness** *syn. temporary hardness*

Hardness of water resulting from the presence of dissolved calcium and magnesium bicarbonates.

**0180 carryover storage**

Storage of water collected during a wet surplus year used for making up deficiencies in dry years.

**0172 Kapillarpotential, s.a. Saugspannung**

Erforderliche Energie, um eine Gewichtseinheit Wasser von einer freien Grundwasseroberfläche zu einem bestimmten Punkt in einer Bodensäule auf Höhe der Wasseroberfläche zu bringen.

**0173 kapillarer Druck**

Druckunterschied an einer gekrümmten Luft-Wasser-Grenzfläche.

**0174 kapillare Steighöhe (1); kapillarer Aufstieg (2)**

(1) Anstieg einer Flüssigkeit in einem Kapillarrohr, das in eine Flüssigkeit eingetaucht ist, gemessen von der Flüssigkeitsoberfläche außerhalb des Rohres.

(2) Anstieg des Wassers über den Grundwasserspiegel aufgrund der Kapillarkwirkung.

**0175 kapillare Saugkraft**

Phänomen, bedingt durch kapillare Kräfte, bei dem Flüssigkeit unterhalb des atmosphärischen Druckes in ein poröses Medium gesogen wird.

**0176 Kapillarröhrenmodell**

Modell, das den Bodendurchfluß mittels einer Reihe parallel verlaufender Röhren simuliert.

**0177 Kapillarwasser**

Wasser, das aufgrund der Kapillarität oberhalb des Grundwasserspiegels im Boden festgehalten wird; Bodenwasser oberhalb der hygroscopischen Feuchte und unterhalb der Feldkapazität.

**0178 Flußanzapfung**

Ableitung von Wasser im allgemeinen aus dem Oberlauf eines Flusses infolge rückschreitender Erosion eines anderen Flusses in diesem Abschnitt.

**0179 Karbonathärte, temporäre Härte**

Härte des Wassers bedingt durch gelöste Kalzium- und Magnesiumbikarbonate.

**0180 Überjahresspeicherung**

Speichermenge, die in nassen Überschußjahren angesammelt wird, um das Defizit in trockenen Jahren auszugleichen.

**0181 cascade**

Small waterfall or one of a series of small falls.

**0182 catabolism**

Breaking down of living matter.

**0183 cataract**

Great waterfall.

**0184 celerity *see also* wave propagation**

Speed of propagation of a wave.

**0185 channel**

(1) Deepest portion of a river bed in which the main current flows.

(2) Natural or artificial waterway, clearly distinguished, which periodically or continuously contains moving water, or which forms a connecting link between two bodies of water.

**0186 channel detention**

Volume of water which can be temporarily stored in channels during flood periods.

**0187 channel flow**

Flow of water with a free surface in a natural or artificial channel (watercourse).

**0188 channel precipitation**

Precipitation falling directly on the water surface within a channel.

**0189 channel scour**

Erosion of a channel.

**0190 channel storage**

Volume of water stored in a channel.

**0191 chemical oxygen demand (COD)**

Mass concentration of oxygen equivalent to the amount of a specified oxidant consumed by dissolved or suspended matter when a water sample is treated with that oxidant under defined conditions. (ISO/6107)

**0181 Kaskade**

Kleiner Wasserfall oder eine Reihe kleiner Wasserfälle.

**0182 Katabolismus, Abbau**

Zersetzung von Biomasse.

**0183 Katarakt**

Großer Wasserfall.

**0184 Wellengeschwindigkeit, *s.a.*  
Wellenausbreitung**

Geschwindigkeit, mit der sich Wellen fortpflanzen.

**0185 Mittelwasserrinne, Gerinne, Kanal**

(1) Teil eines Flußbettes, durch den der Hauptstrom fließt.

(2) Natürliche oder künstliche Wasserstraße, die zeitweise oder ständig fließendes Wasser enthält oder die zwei Wasserkörper miteinander verbindet.

**0186 Gerinnerückhalt**

Wassermenge, die während eines Wellendurchlaufes vorübergehend im Gerinne zurückgehalten wird.

**0187 Wasserführung**

Fließendes Wasser mit einer freien Wasseroberfläche in einem oberirdischen Gewässer.

**0188 Gerinneniederschlag**

Niederschlag, der direkt auf die Wasseroberfläche eines Wasserlaufes fällt.

**0189 Gerinneerosion**

Ausräumung, Auswaschung eines Wasserlaufes.

**0190 Gerinnespeicherung**

Wasservolumen, das in einem Gerinne gespeichert wird.

**0191 chemischer Sauerstoffbedarf (CSB)**

Die einer Menge eines bestimmten Oxidationsmittels äquivalente Massenkonzentration Sauerstoff, die von gelösten oder suspendierten Stoffen unter definierten Bedingungen verbraucht wird, wenn die Wasserprobe mit dem Oxidationsmittel behandelt wird.



**0192 climate**

Synthesis of weather conditions in a given area, characterized by long-term statistics (mean values, variances, probabilities of extreme values, etc.) of the meteorological elements in that area.

**0193 climatic change**

Significant change observed in the climate of a region between two reference periods.

**0194 climatic region**

Region in which there is a relatively uniform climate, according to specific criteria.

**0195 climatic year *see also* hydrological year**

Continuous twelve-month period during which a complete annual climatic cycle occurs, and which is selected to provide a more meaningful comparison of meteorological data.

**0196 climatological station**

Station from which climatological data are obtained. (TR)

**0197 climatological station for hydrological purposes**

Climatological station set up in a drainage basin specifically to augment the existing climatological network in order to meet hydrological requirements. (TR)

**0198 clogging**

Deposition of fine particles such as clay or silt at the surface and in the pores of a permeable porous medium, e.g. soil, resulting in a reduction of permeability.

**0199 closed lake *syn.* landlocked lake**

Lake, often in an arid region, losing water only by evaporation and leakage.

**0200 cloudburst**

Rainstorm of extraordinary intensity and relatively short duration.

**0192 Klima**

Synthese der Wetterbedingungen in einem bestimmten Gebiet, das durch langfristige Statistiken (Mittelwerte, Varianz, Wahrscheinlichkeit des Auftretens von Extremwerten etc.) der meteorologischen Elemente in diesem Gebiet charakterisiert wird.

**0193 Klimaveränderung**

Eine in einer Region beobachtete signifikante Veränderung des Klimas zwischen zwei Bezugszeiträumen.

**0194 Klimaregion**

Region, in der ein nach bestimmten Kriterien relativ einheitliches Klima herrscht.

**0195 Klimajahr, *s.a.* hydrologisches Jahr**

Fortlaufender zwölfmonatiger Zeitraum, währenddessen ein vollständiger klimatischer Jahreskreislauf abläuft und der ausgewählt wird, um einen sinnvollen Vergleich meteorologischer Daten zu ermöglichen.

**0196 Klimastation**

Station, an der klimatologische Daten gemessen werden.

**0197 Klimastation für hydrologische Zwecke**

Klimastation in einem Einzugsgebiet zur Verstärkung des bestehenden Klimameßnetzes, speziell für hydrologische Anforderungen.

**0198 Kolmatierung**

Ablagerung feiner Teilchen wie Ton oder Schluff an der Oberfläche und in den Poren eines durchlässigen porösen Mediums, z.B. Boden, die zu einer verminderten Durchlässigkeit führt.

**0199 abflußloser See**

See, oft in einer ariden Region, der Wasser nur durch Verdunstung oder Versickerung verliert.

**0200 Wolkenbruch**

Heftiger Regenschauer von besonderer Intensität und relativ kurzer Dauer.

**0201 cloud seeding *see also* artificial precipitation**

Introduction of particles of appropriate material (e.g. carbon dioxide, silver iodide) into a cloud, with a view to modifying the cloud structure and causing dissipation or precipitation.

**0202 cloud top temperature**

Temperature of cloud top or air nearby at that level as determined by satellite radiometer measurements.

**0203 coagulation**

Process of adding a chemical (the coagulant) which causes the destabilization and aggregation of dispersed colloidal material into flocs. (ISO/6107)

**0204 coastal river *syn.* coastal stream**

Short river discharging directly into the sea.

**0205 coefficient of compressibility (of water)**

Relative decrease in water volume per unit increment of pressure at a given temperature.

**0206 coefficient of consolidation**

Relative decrease in soil volume by consolidation per unit increment of effective stress. Sometimes defined as relative decrease in height.

**0207 coefficient of determination *see also* index of determination**

Square of the correlation coefficient between a dependent variate and one or more independent variates; it expresses the proportion of the variance of the dependent variate given by that of the independent variates. (DST)

**0208 coefficient of groundwater discharge**

Ratio of groundwater runoff or total groundwater discharge of an aquifer to the precipitation (rainfall), expressed in the same units (groundwater inflow into or outflow from the aquifer and storage change should be taken into account).

**0201 Wolkenimpfung, *s.a.* künstlicher Niederschlag**

Ausbringung von Partikeln geeigneten Materials (z.B. Kohlendioxid, Silberjodid) in eine Wolke mit dem Ziel, die Wolkenstruktur zu verändern und die Wolkenauflösung oder Niederschlag zu bewirken.

**0202 Temperatur an der Wolkenoberfläche**

Temperatur an der Wolkenoberfläche oder in der etwa auf dieser Höhe befindlichen Luft, wie sie durch Strahlungsmessung von Satelliten festgestellt wird.

**0203 Koagulation**

Vorgang der Zumischung einer Chemikalie (Koagulationsmittel), die die Destabilisierung und Zusammenballung von dispergiertem kolloidalen Material zu Flocken bewirkt.

**0204 Küstenfluß**

Kurzer, unmittelbar ins Meer mündender Fluß.

**0205 Kompressionsbeiwert (des Wassers)**

Relativer Rückgang des Wasservolumens pro Einheit Druckzunahme bei einer bestimmten Temperatur.

**0206 Verfestigungsbeiwert**

Relativer Rückgang des Bodenvolumens durch Verfestigung pro Einheit wirksamer Druckzunahme. Manchmal wird der Koeffizient definiert als relative Abnahme der Höhe.

**0207 Bestimmtheitsmaß**

Quadrat des Korrelationskoeffizienten zwischen einer abhängigen Veränderlichen und einer oder mehreren unabhängigen Veränderlichen. Es drückt das Verhältnis der Varianz der abhängigen Veränderlichen zu jener der unabhängigen Veränderlichen aus.

**0208 Grundwasserabfluß-Koeffizient**

Verhältnis des Grundwasserabflusses bzw. des Gesamtgrundwasserabflusses eines Grundwasserleiters zum Niederschlag, ausgedrückt in gleichen Einheiten (Zufluß in oder Abfluß aus dem Grundwasserleiter und die Speicheränderung sollten berücksichtigt werden).

**0209 coefficient of hydraulic conductivity**  
*syn. Darcy coefficient see also hydraulic conductivity; permeability coefficient*

Numerical value expressing the hydraulic conductivity.

**0210 coefficient of intrinsic permeability**

Numerical value expressing the intrinsic permeability.

**0211 coefficient of roughness** *syn. coefficient of rugosity*

Numerical value expressing the influence of roughness of a channel on the mean velocity in a stream cross section.

**0212 coefficient of variation**

Statistical parameter describing the change of a stochastic variable in time or space, expressed as the ratio of the standard deviation to the mean (dimensionless).

**0213 coliform count**

Number of bacteria from the coliform group per ml of water. It is used as an indicator of the presence of organisms potentially capable of causing disease in man.

**0214 collector well** *syn. radial well*

Well provided with horizontal tubular drains arranged in several radial directions and increasing its effective radius.

**0215 colloidal suspension**

Suspension containing particles often electrically charged which do not settle but may be removed by coagulation. (ISO/6107)

**0216 colour composite; color composite (A)**

Colour picture produced by assigning a colour for a particular spectral band. (MRS)

**0217 compensating reservoir** *syn. balancing reservoir*

Secondary reservoir reducing discharge fluctuations due to peak-load operation of the principal reservoir.

**0209 Koeffizient der hydraulischen Leitfähigkeit, Darcy-Koeffizient, Durchlässigkeitsbeiwert**  
*s.a. hydraulische Leitfähigkeit*

Zahlenwert, der die hydraulische Leitfähigkeit ausdrückt.

**0210 Koeffizient der intrinsischen Permeabilität**

Zahlenwert, der die intrinsische Durchlässigkeit ausdrückt.

**0211 Rauigkeitsbeiwert**

Zahlenwert, der den Einfluß der Rauigkeit eines Gerinnes auf die mittlere Geschwindigkeit im Querschnitt eines Stromes ausdrückt.

**0212 Variationskoeffizient**

Statistischer Parameter, der die zeitliche oder räumliche Veränderung einer stochastischen Variablen beschreibt, ausgedrückt als Verhältnis der Standardabweichung zum Mittelwert (dimensionslos).

**0213 Keimzahl, Kolibakterien-Keimzahl**

Anzahl der Kolibakterien pro ml Wasser. Sie wird als Indikator für das Vorhandensein von Organismen benutzt, die Krankheiten beim Menschen verursachen können.

**0214 Horizontalbrunnen**

Brunnen mit horizontal liegenden Fassungssträngen, die radial angeordnet sind, um den effektiven Radius zu vergrößern.

**0215 kolloidale Suspension**

Suspension mit häufig elektrisch geladenen Teilchen, die sich nicht absetzen, aber mittels Koagulation entfernt werden können.

**0216 Farbkompositbild**

Farbbild, das durch die Zuordnung einer Farbe zu einem bestimmten Spektralband erzeugt wird.

**0217 Ausgleichsbecken**

Sekundärbecken, das Abflussschwankungen, bedingt durch Spitzenlastbetrieb des Hauptbeckens, ausgleicht.

**0218 complete control**

Control where the elevation of the water surface upstream of the control is entirely independent of the water level downstream.

**0219 complete freeze-up**

Freezing of the water in a river reach from the bed to the surface.

**0220 composite unit hydrograph**

Superposition of unit hydrographs for the important subdivisions of a large catchment, with the times of beginning of rise appropriately lagged by the times of travel from the outlets of the sub-areas to the outlet of the catchment.

**0221 composite water sample**

Two or more samples or subsamples, mixed together in appropriate known proportions (either discretely or continuously), from which the average result of a desired characteristic may be obtained. The proportions are usually based on time or flow measurements. (ISO/6107)

**0222 compound cross section**

Cross section of a channel in which the width suddenly increases above a certain level.

**0223 compound hydrograph**

Hydrograph due to a sequence of storms when the flow caused by one storm continues during the next storm.

**0224 compound weir**

Weir containing two or more sections, which may be of different types and/or dimensions. (ISO/772)

**0225 conceptual hydrological model**

Simplified mathematical representation of some or all of the processes in the hydrological cycle by a set of hydrological concepts expressed in mathematical notations and linked together in a time and space sequence corresponding to that occurring in nature. Hydrological conceptual models are used for simulation of the behaviour of a basin.

**0218 Kontrollquerschnitt**

Hydraulische Struktur oberhalb der die Wasserspiegelhöhe völlig unabhängig ist vom Wasserstand unterhalb.

**0219 vollständiges Durchfrieren**

Das Gefrieren des Wassers in einem Flußabschnitt von der Sohle bis zur Wasseroberfläche.

**0220 mehrschichtige Einheitsganglinie**

Überlagerung von Einheitsganglinien für wesentliche Teilgebiete eines großen Einzugsgebietes, wobei die Zeiten des Anstiegsbeginnes sich entsprechend den Fließzeiten der Abflüsse aus den Teilgebieten bis zum Abfluß aus dem Gesamtgebiet verzögern.

**0221 Mischprobe (Wasser)**

Zwei oder mehrere Proben oder Teilproben, die in angemessenem, bekanntem Verhältnis (einzeln oder kontinuierlich) vermischt werden, damit ein Durchschnittsergebnis einer bestimmten Kenngröße erzielt werden kann. Das Mischverhältnis beruht üblicherweise auf Zeit- oder Fließmessungen.

**0222 überbreiter Querschnitt**

Querschnitt eines Gerinnes, in dem die Breite plötzlich über ein gewisses Maß hinausgeht.

**0223 zusammengesetzte Ganglinie**

Ganglinie, bedingt durch mehrere Starkregenereignisse, wenn der durch einen Starkregen verursachte Abfluß während eines darauffolgenden Starkregens anhält.

**0224 Wehr mit verschiedenen Wehrfeldern, kombiniertes Wehr**

Wehr mit zwei oder mehr Abschnitten unterschiedlicher Art und/oder unterschiedlicher Abmessungen.

**0225 hydrologisches Konzeptionsmodell**

Vereinfachte mathematische Darstellung einiger oder sämtlicher Abläufe in einem hydrologischen Kreislauf durch eine Reihe hydrologischer Ansätze, die mathematisch ausgedrückt werden und zeitlich und räumlich so miteinander verbunden sind wie sie in der Natur auftreten. Hydrologische Konzeptionsmodelle werden für die Gebietssimulation verwendet.

**0226 condensation**

Transition from the vapour to the liquid state.

**0227 conditional probability *see also* probability**

If E and F are events occurring according to a probability distribution, the probability of E, given the occurrence of F, is the conditional probability of E usually written as  $\Pr(E|F)$ . (DST)

**0228 cone of depression**

Depression, in the shape of a cone with convex upward limits, of the piezometric groundwater surface which defines the area of influence of a well.

**0229 confidence band *syn.* confidence belt**

Area between the upper and lower confidence limits. (DST)

**0230 confidence interval**

Interval which includes the true value with a prescribed probability and which is a function of the statistics of the sample. (TR)

**0231 confidence level**

Probability that the confidence interval includes the true value. (TR)

**0232 confidence limits**

Values which form the lower and upper limits to the confidence interval.

**0233 confined aquifer *see also* artesian aquifer**

Aquifer overlain and underlain by an impervious or almost impervious formation.

**0234 confining bed *syn.* confining layer, confining stratum**

Formation overlying or underlying a much more permeable aquifer.

**0235 confluence *see also* bifurcation; fork**

Joining, or the place of junction, of two or more streams. (TR)

**0226 Kondensation**

Übergang von Dampf in den flüssigen Zustand (*durch Abkühlung oder Kompression*).

**0227 bedingte Wahrscheinlichkeit, *s.a.* Wahrscheinlichkeit**

Wenn E und F Ereignisse sind, die nach einer bestimmten Wahrscheinlichkeitsverteilung auftreten, dann ist die Wahrscheinlichkeit von E, vorausgesetzt F ist bereits eingetroffen, die bedingte Wahrscheinlichkeit von E, meist geschrieben:  $\Pr(E|F)$ .

**0228 Absenkungstrichter**

Trichterartige Absenkung der Grundwasserdruckfläche, die den Einflußbereich eines Brunnens bestimmt.

**0229 Vertrauensbereich**

Bereich zwischen den oberen und unteren Vertrauensgrenzen.

**0230 Konfidenzintervall**

Intervall, das den wahren Wert mit einer vorgegebenen Wahrscheinlichkeit einschließt und das eine Funktion der statistischen Werte der Stichprobe ist.

**0231 Konfidenzniveau**

Wahrscheinlichkeit, daß der Vertrauensbereich den wahren Wert einschließt.

**0232 Konfidenzgrenzen**

Werte, die die oberen und unteren Grenzen des Konfidenzintervalles bilden.

**0233 gespannter Grundwasserleiter**

Grundwasserleiter, der nach oben durch eine undurchlässige oder fast undurchlässige Schicht begrenzt wird (*und dessen Grundwasserpotentialhöhe höher als die Unterkante dieser Schicht liegt*).

**0234 grundwasserspannende Schicht, undurchlässige Schicht**

Formation, die einen sehr viel stärker durchlässigen Grundwasserleiter unter- oder überlagert.

**235 Zusammenfluß**

Vereinigung zweier oder mehrerer Fließgewässer.

**0236 conjugate image**

Mirror image relative to plane groundwater equipotential.

**0237 conjunctive use**

Combined use of surface water and groundwater.

**0238 connate water *see also* fossil water; interstitial water**

Water entrapped in the interstices of a sedimentary rock at the time the rock was formed.

**0239 conservative pollutants**

Non-biodegradable pollutants.

**0240 consolidation**

Settling of a soil in response to increased or continuing load, leading to a decrease of pore space.

**0241 constant-rate dilution gauging**

Determination of flow characteristics (velocity or discharge) by means of a constant rate of injection of a tracer of known concentration and measurement of the tracer concentration, when good mixing is obtained, at some point downstream.

**0242 consumptive use**

Quantity of surface and groundwater absorbed by crops and transpired or used directly in the building of plant tissue, together with that evaporated from the cropped area, expressed in units of volume per unit area. Also includes all activities where the use of water results in a loss of the original water supplied, such as industrial or community consumption.

**0243 contact angle**

Angle between the interface separating two immiscible fluids and the solid surface with which the two fluids are in contact.

**0236 Spiegelbild, Spiegelbrunnen**

Spiegelbild in bezug auf gleiches Grundwasserpotential.

**0237 kombinierte Wassernutzung**

Kombinierte Nutzung von Oberflächen- und Grundwasser.

**0238 eingeschlossenes Porenwasser, konnates Wasser, Sedimentwasser *s.a.* fossiles Wasser; Interstitialwasser; Haftwasser; adhäsives Wasser**

Wasser in den Hohlräumen eines Sedimentgesteines, das bei dessen Entstehung eingeschlossen wurde.

**0239 konservative Schadstoffe**

Biologisch nicht abbaubare Schadstoffe.

**0240 Konsolidierung**

Setzung des Bodens aufgrund verstärkter oder ständiger Belastung, die zu einer Verminderung des Porenraumes führt.

**0241 Verdünnungsmessung bei gleichmäßiger Zugabe**

Bestimmung der Strömungsmerkmale (Geschwindigkeit oder Durchfluß) mittels gleichmäßiger Einleitung einer Tracermenge bekannter Konzentration und Messung der Tracerkonzentration, wenn an einem Punkt unterhalb der Einleitungsstelle eine gute Vermischung eingetreten ist.

**0242 Wasserverbrauch**

Menge des durch Pflanzen aufgenommenen und entweder transpirierten oder direkt zum Aufbau des Pflanzengewebes verbrauchten Oberflächen- und Grundwassers sowie das von der Anbaufläche verdunstete Wasser in Volumeneinheiten pro Flächeneinheit. Es werden auch alle Aktivitäten einbezogen, bei denen die Wassernutzung zu einem Wasserverlust führt, wie gewerblicher oder kommunaler Verbrauch.

**0243 Berührungswinkel**

Der Winkel zwischen der Grenzfläche zweier unvernischbarer Flüssigkeiten und der festen Oberfläche, mit der beide Flüssigkeiten in Berührung stehen.

**0244 contact spring**

Spring issuing from a permeable formation overlying a relatively impermeable bedrock.

**0245 contamination *see also* pollution**

Introduction into water of any undesirable substance not normally present in water, e.g. micro-organisms, chemicals, waste or sewage, which renders the water unfit for its intended use.

**0246 continental hydrology**

That branch of hydrology which refers to hydrological processes in continental areas, stress being laid on the continental phase of the water cycle.

**0247 continuity equation**

Equation describing the conservation of mass of flowing matter (e.g. water).

**0248 continuous stream**

Stream whose flow is not interrupted in space.

**0249 contour (-line) *see also* isopleth; isogram**

Line on a map indicating the locus of points at which a certain property is constant (e.g. elevation, salinity).

**0250 contracted weir**

Weir having a crest that does not extend across the whole channel width.

**0251 contraction coefficient**

(1) Ratio between the decreased length, area of section, or volume and the original length, area of section, or volume.

(2) In hydrometry: the ratio of the normal wetted cross-sectional area of the vena contracta to the nominal cross-sectional area of an orifice or weir opening.

**0244 Schichtquelle, Überlaufquelle**

Quelle, die aus einer durchlässigen Formation austritt, die einen relativ undurchlässigen Felsuntergrund überlagert.

**0245 Verschmutzung, Verunreinigung**

Einleitung unerwünschter Substanzen in Wasser, die dort normalerweise nicht anzutreffen sind, z.B. Mikroorganismen, Chemikalien, Abfall oder Abwässer, wodurch das Wasser für die beabsichtigte Nutzung unbrauchbar wird.

**0246 binnenländische Hydrologie**

Zweig der Hydrologie, der sich auf hydrologische Vorgänge im Binnenland bezieht. Der Schwerpunkt liegt auf der Landphase des Wasserkreislaufes.

**0247 Kontinuitätsgleichung**

Gleichung, die die Erhaltung eines Masseflusses beschreibt (z.B. Wasser).

**0248 kontinuierlicher Fluß**

Ein räumlich ununterbrochen fließender Fluß.

**0249 Isolinie, Äquipotentiallinie, Höhenlinie, *s.a.* Isoplethen; Isogram**

Linie auf einer Karte, die die Punkte anzeigt, an denen eine bestimmte Eigenschaft den gleichen Wert annimmt (z.B. Höhe, Salzgehalt).

**0250 Kontraktionswehr**

Wehr mit einer Krone, die sich nicht über die ganze Breite des Gerinnes erstreckt.

**0251 Kontraktionskoeffizient, Einschnürungsbeiwert**

(1) Verhältnis reduzierte Länge, Abschnittsfläche oder Volumen zu ursprünglicher Länge, Abschnittsfläche oder Volumen.

(2) In der Hydrometrie: Verhältnis der normalen, benetzten Querschnittsfläche im Einschnürungsquerschnitt zur nominalen Querschnittsfläche der Mündung oder Wehröffnung.

**0252 control**

Physical properties of a channel which determine the relationship between stage and discharge at a location in the channel. (TR)

**0253 control section**

(1) Reach of a stream channel in which there exists a unique discharge-stage relationship.

(2) Section of an open conduit or stream where the discharge is uniquely determined by the water level immediately upstream.

**0254 control well**

Pumped well, or recharge well, used for an aquifer test, distinguished from observation wells. (IGH)

**0255 convective precipitation**

Precipitation caused by convective motion in the atmosphere.

**0256 conveyance**

Physical characteristic of an open channel flowing bankfull taking account of its cross-sectional area and its roughness and which, multiplied by the square root of the slope, gives the corresponding discharge of the channel.

**0257 correction**

Change to be made to the result of a measurement to allow for any known errors and thus to obtain a closer approximation to the true value.

**0258 correlation**

Interdependence or relationship between two measurable variates. (DST)

**0259 correlation coefficient *see also* covariance; multiple correlation coefficient**

Measure of the interdependence between two variates. The product-moment correlation coefficient is the covariance of the variates divided by the product of their standard deviations.

**0252 Ausbauquerschnitt**

(1) Physikalische Eigenschaften eines Gerinnes, die die Beziehung zwischen Wasserstand und Abfluß an einer Stelle im Wasserlauf bestimmen.

(2) Für eine Baumaßnahme gewählter Idealquerschnitt, der durch den Ausbau angenähert eingehalten wird.

**0253 Kontrollabschnitt, Steuerabschnitt, Regelabschnitt**

(1) Abschnitt eines Wasserlaufes, für den eine bestimmte Wasserstand-Abfluß-Beziehung besteht.

(2) Abschnitt eines Wasserlaufes, in dem der Durchfluß ausschließlich durch den Wasserstand unmittelbar stromaufwärts bestimmt wird.

**0254 Kontrollbrunnen, Testbrunnen**

Entnahme- oder Versickerungsbrunnen, der für einen Grundwasserleiter-Test benutzt wird; im Unterschied zum Beobachtungsbrunnen.

**0255 konvektiver Niederschlag**

Niederschlag aufgrund konvektiver Bewegungen in der Atmosphäre.

**0256 Transportkapazität**

Physikalische Eigenschaft eines offenen, randvoll fließenden Gerinnes, die seine Querschnittsfläche und seine Rauigkeit berücksichtigt und die, multipliziert mit der Quadratwurzel des Gefälles, den entsprechenden Abfluß des Gerinnes ergibt.

**0257 Korrektur**

Änderung der Meßergebnisse unter Berücksichtigung bekannter Fehler, um so eine bessere Annäherung an den wahren Wert zu erhalten.

**0258 Korrelation**

Abhängigkeit oder Beziehung zwischen zwei meßbaren Veränderlichen.

**0259 Korrelationskoeffizient, normierte Kovarianz, *s.a.* Kovarianz**

Maß der Abhängigkeit zwischen zwei Variablen. Der Korrelationskoeffizient ist die Kovarianz der Variablen geteilt durch das Produkt ihrer Standardabweichungen.



**0260 correlogram**

In time series analysis, the graph of the serial correlation coefficient of order  $k$  as ordinate against  $k$  as abscissa. (DST)

**0261 coulee**

Commonly, in the northern plains of the western United States, any gully, dry wash, or intermittent stream valley of considerable size.

**0262 covariance *see also* correlation coefficient; multiple correlation coefficient**

First product moment of two variates about their mean values.

**0263 creek *see also* brook; river**

Natural stream of water, normally smaller than, and often tributary to, a river. (AU)

**0264 crest**

(1) Top of a dam, levee, spillway or weir to which water must rise before passing over the structure.  
(2) Top of a wave or hydrograph.

**0265 crest gauge; crest gage (A)**

Device used to record the highest water stage.

**0266 crevasse; crevass (A)**

Fissure formed in a glacier.

**0267 critical capillary head *syn.* air-entry value; bubbling pressure head**

Lowest capillary pressure head at which air pushes water from the pores.

**0268 critical depth**

Depth of water flowing in an open channel under conditions of critical flow.

**0260 Korrelogramm**

Graphische Darstellung des Korrelationskoeffizienten für die Zeitverschiebung  $k$  (Ordinate) in Abhängigkeit von  $k$  (Abzisse) bei der Untersuchung von Zeitreihen.

**0261 Coulee**

In den nördlichen Ebenen des amerikanischen Westens im allgemeinen jede Rinne, jedes Trockenbett oder Tal eines nur zeitweise Wasser führenden Flusses beachtlicher Größe.

**0262 Kovarianz, *s.a.* Korrelationskoeffizient**

Produktmoment zweier Variablen bezogen auf ihre Mittelwerte.

**0263 Bach, kleiner Wasserlauf, *s.a.* 0152**

Natürlicher Wasserlauf, allgemein kleiner als ein Fluß und Zubringer eines Flusses.

**0264 Damm, Krone (1); Scheitel (2); Kamm (3)**

(1) Oberkante einer Sperre, eines Dammes, eines Hochwasserüberlaufes oder Wehres, bis zu dem Wasser ansteigen muß, bevor es das Bauwerk überfließen kann.  
(2) Spitze einer Welle oder einer Ganglinie.  
(3) *Kamm einer (Unterwasser-) Düne.*

**0265 Scheitelmeßstelle**

Vorrichtung zur Aufzeichnung des höchsten Wasserstandes.

**0266 Gletscherspalte**

Offene Kluft in einem Gletscher.

**0267 kritische Kapillardruckhöhe, Lufttrittspunkt**

Niedrigste kapillare Druckhöhe, bei der die Luft Wasser aus den Poren drückt.

**0268 Grenztiefe**

Wassertiefe in einem offenen Gerinne, an der der Wechsel zwischen strömendem und schießendem Abfluß stattfindet.

**0269 critical discharge**

Discharge that maintains critical flow in a channel section for a given depth of flow.

**0270 critical flow**

Flow conditions at which the discharge is a maximum for a given specific energy, or at which the specific energy is a minimum for a given discharge.

**0271 critical gradient**

Maximum value of the hydraulic gradient in a saturated soil above which piping or fluidization of the soil occurs.

**0272 critical tractive force**

Minimum tractive force necessary to initiate movement of sediment particles on a streambed.

**0273 critical velocity**

(1) Velocity at critical flow in a channel.  
(2) Velocity at which flow changes from laminar to turbulent, or vice versa.

**0274 cross-correlation *see also* autocorrelation; serial correlation**

Interdependence or relationship between two stochastic processes.

**0275 crossover**

Relatively short and shallow length of a river between bends.

**0276 cross section (of a stream)**

Section of a stream at right angles to the main (average) direction of flow.

**0277 cryology *see also* glaciology**

Study of solid water, e.g. ice, snow, hail, sleet, etc.

**0269 kritischer Abfluß**

Abfluß, der bei einer bestimmten Wassertiefe einen kritischen Wert erreicht, d.h. bei dem ein bestimmter Vorgang beginnt oder endet, z.B. Feststofftransport.

**0270 kritische Strömungsgeschwindigkeit**

(1) Strömungsverhältnisse, bei denen der Abfluß ein Maximum für eine gegebene spezifische Energie ist oder die spezifische Energie ein Minimum für einen bestimmten Abfluß bedeutet.  
(2) *Fließgeschwindigkeit, bei der ein bestimmter Vorgang beginnt oder endet, z.B. Feststofftransport. (DIN 4049)*

**0271 kritisches Gefälle**

Maximalwert des hydraulischen Gefälles in einem gesättigten Boden, oberhalb dessen sich Strömungskanäle ausbilden oder der Boden zu fließen beginnt.

**0272 kritische Schleppspannung**

Minimale Schleppspannung, die erforderlich ist, um eine Bewegung der Sedimentpartikel an der Flußsohle auszulösen.

**0273 Grenzgeschwindigkeit**

(1) Geschwindigkeit bei kritischer Strömungsgeschwindigkeit in einem Wasserlauf.  
(2) Geschwindigkeit, bei der die Strömung vom laminaren zum turbulenten Fließen wechselt oder umgekehrt.

**0274 Kreuzkorrelation, *s.a.* Autokorrelation**

Wechselseitige Abhängigkeit oder Beziehung zwischen zwei stochastischen Prozessen.

**0275 Übergangszone**

Verhältnismäßig kurze und seichte Flußstrecke zwischen Krümmungen.

**0276 Flußquerschnitt**

Schnitt durch ein Fließgewässer, rechtwinklig zur Hauptströmung.

**0277 Kryologie, Eiskunde, *s.a.* Glaziologie**

Untersuchung des Wassers in festem Zustand, z.B. Eis, Schnee, Hagel, Graupel etc.

**0278 cryosphere**

Total ice, snow and permafrost masses of the world.

**0279 culvert**

Closed conduit for the free passage of surface drainage water under a highway, railroad, canal or other structure.

**0280 cup-type current meter**

Current meter whose rotor is composed of a wheel fitted with cups and turning on a vertical axis. (TR)

**0281 current meter**

Instrument for measuring the velocity of water at a point. Traditionally the term refers to instruments with cups or propellers.

**0282 cut-off; cutoff (A) see also avulsion**

- (1) Direct channel, either natural or man-made, connecting two points on a stream, thus shortening the length of the channel and increasing its slope.
- (2) Wall or collar providing an impermeable barrier intended to reduce percolation.

**0283 cyclonic precipitation**

Precipitation caused by the activity of an atmospheric depression.

**0284 daily storage**

Volume of water which can be stored daily in a reservoir between minimum and maximum daily water levels under ordinary operating conditions.

**0285 dam see also barrage; barrier; weir**

Barrier constructed across a valley for impounding water or creating a reservoir.

**0278 Kryosphäre**

Gesamte Eis-, Schnee- und Permafrostmassen der Erde.

**0279 Durchlaß**

Geschlossene Leitung, durch die Oberflächenwasser unter einer Straße, Eisenbahn, Kanal oder sonstigem Bauwerk hindurchgeleitet wird.

**0280 Schaufelradmeßflügel**

Meßflügel, bestehend aus einem Rotor mit Schalen, der sich auf einer vertikalen Achse dreht.

**0281 Meßflügel**

- (1) Gerät zur punktuellen Messung der Wasserfließgeschwindigkeit. Allgemein bezieht sich der Begriff auf Geräte mit Schalen oder Propellern.
- (2) *Gerät zur Ermittlung der Fließgeschwindigkeit, die aus der Anzahl der Umdrehungen eines Rotors (einer Schaufel) in einer bestimmten Zeitspanne berechnet wird. (DIN 4049)*

**0282 Durchstich, Dichtungswand,  
s.a. Durchbruch**

- (1) Natürliche oder künstliche direkte Verbindung zwischen zwei Punkten eines Flusses, welche die ursprüngliche Länge des Wasserlaufes verkürzt und sein Gefälle vergrößert.
- (2) Wand oder Schürze, die eine undurchlässige Sperre bildet, um das Durchsickern von Wasser zu verhindern.

**0283 zyklonaler Niederschlag**

Niederschlag, bedingt durch ein Tiefdruckgebiet.

**0284 tägliche Speichermenge**

Wassermenge, die bei normalen Betriebsverhältnissen täglich in einem Staubecken zwischen dem niedrigsten und dem höchsten täglichen Wasserstand gespeichert werden kann.

**0285 Damm, s.a. Sperrbauwerk**

Quer durch ein Tal gebaute Sperre zum Aufstauen von Wasser oder zur Bildung eines Speicherbeckens.

**0286 darcy**

Unit of intrinsic permeability, defined as the permeability of a medium in which a liquid of dynamic viscosity of 1 centipoise discharges  $1 \text{ cm}^3 \text{ s}^{-1}$  through a cross section of  $1 \text{ cm}^2$ , under a gradient normal to the section of 1 at  $\text{cm}^{-1}$ .

**0287 Darcy's law** *syn.* **Darcy's formula**  
*see also* **hydraulic conductivity**

Law expressing the proportionality of the specific discharge of a liquid flowing through a porous medium to the hydraulic gradient under laminar flow (low Reynolds number) conditions.

**0288 data archiving**

Storage of data on a set of catalogued files which are held in some backup storage medium and not necessarily permanently on-line.

**0289 data bank** *syn.* **data base**

Comprehensive set of related data files for a specific application, usually on a direct access storage device.

**0290 data collection platform (DCP)**

Automatic measuring device with a radio transmitter to provide contact via a satellite with a reception station.

**0291 data collection system**

Coordinated system for collecting observations from a hydrological network and the transmission of the observations to a data-processing facility.

**0292 data processing**

Handling of observational data until they are in a form ready to be used for a specific purpose.

**0293 datum level**

Horizontal surface used as a reference to which elevations are related.

**0294 dead storage**

Storage volume which cannot be released under normal conditions.

**0286 Darcy**

Grundeinheit der intrinsischen Permeabilität, definiert als Permeabilität eines Mediums, in dem eine Flüssigkeit mit der dynamischen Viskosität von 1 Centipoise einen Abfluß von  $1 \text{ cm}^3 \text{ s}^{-1}$  hervorruft durch einen Querschnitt von  $1 \text{ cm}^2$  und bei einem Gradienten von 1 ( $1 \text{ Darcy} = 1 \mu\text{m}^2$ ).

**0287 Darcy-Gesetz, Darcy-Formel,**  
*s.a.* **hydraulische Leitfähigkeit**

Gesetz, das die Beziehung bezeichnet zwischen dem spezifischen Abfluß ( $q = \frac{Q}{A}$ , *auch Filtergeschwindigkeit genannt*) einer Flüssigkeit durch ein poröses Medium und dem hydraulischen Gefälle unter laminaren Fließbedingungen:  $q = k_f J$ , (*Reynoldszahl*  $< 1$ ).

**0288 Datenarchivierung**

Speicherung von Daten in katalogisierten Dateien, die in einem Reservespeicher und nicht unbedingt ständig on-line gehalten werden.

**0289 Datenbank**

Umfangreiche miteinander in Beziehung stehende Dateien für spezifische Anwendungen, meist mit Direktzugriffsmöglichkeit.

**0290 Meßplattform**

Automatische Meßstation mit Funksender zur Kontaktherstellung mit der Empfangsstation über Satellit.

**0291 Datensammelsystem**

Koordiniertes System zur Sammlung von Meßdaten in einem hydrologischen Meßnetz und zur Übertragung der Meßdaten auf eine datenverarbeitende Einrichtung.

**0292 Datenverarbeitung**

Bearbeitung von Meßdaten bis zu einer Form, die ihre Nutzung für einen bestimmten Zweck ermöglicht.

**0293 Bezugshöhe**

Horizontale Bezugsfläche für Höhen.

**0294 Totraum, verlorener Speicherraum**

Speichermenge, die unter normalen Bedingungen nicht entleert werden kann.

**0295 dead water *see also* stagnant water**

Water in a state of slow or no circulation, usually leading to an oxygen deficit.

**0296 debris *syn.* detritus *see also* sediment**

Any accumulation of loose material arising from the waste of rocks. It may occur in the place where it is produced, or it may be transported by streams or ice and deposited in other localities.

**0297 debris cone *see also* alluvial fan**

Deposit of soil, sand, gravel and boulders at the point where a mountain stream meets a valley or other situation where its velocity is reduced sufficiently to cause such deposits. It consists of material lying on steeper slopes than an alluvial fan.

**0298 decay rate**

Rate of reduction of the concentration of a quantity, e.g. a pollutant, or of the activity of a radio-active isotope, expressed by its half-life, i.e. the time needed to lose half of its activity.

**0299 deep seepage *syn.* deep percolation**

Water which percolates below the root zone and towards a deeper water table.

**0300 degradation**

Disintegration and wearing down of the surface of rocks, cliffs, strata, streambeds, etc., by atmospheric, aqueous, biological and other action.

**0301 degree-day**

Algebraic difference, expressed in degrees C, between the mean temperature of a given day and a reference temperature (usually 0 °C). For a given period (months, years) algebraic sum of the degree-days of the different days of the period.

**0302 delta**

Alluvial deposit at the mouth of a river; the geographical and geomorphological unit which results from it.

**0295 Totwasser, Stillwasser**

Wasser, das langsam oder nicht zirkuliert, was gewöhnlich zu Sauerstoffmangel führt.

**0296 Schutt, *s.a.* Sediment, Detritus**

Anhäufung lockeren, nicht gerundeten Materials, das beim Zerfall von Festgestein entsteht. Eine solche Anhäufung kann am Ort des Entstehens auftreten oder durch fließendes Wasser oder Eis transportiert und an anderen Orten abgelagert werden.

**0297 Schuttkegel, *s.a.* Schwemmfächer**

Ablagerung von Boden, Sand, Kies und Blöcken an einem Punkt, wo ein Gebirgsbach in ein Tal mündet oder an anderer Stelle, wo seine Fließgeschwindigkeit ausreichend verringert wird, um solche Ablagerungen zu ermöglichen.

**0298 Zerfallsrate, Abbaurate**

Rückgang der Konzentration einer Menge, z.B. eines Schadstoffes oder der Aktivität eines radioaktiven Isotopes, ausgedrückt z.B. als Halbwertszeit, d.h. die Zeit die benötigt wird, um die Hälfte der Aktivität zu verlieren.

**0299 Tiefenversickerung**

Wasser, das unter die Wurzelzone und zu einem tiefergelegenen Wasserspiegel durchsickert.

**0300 Abtrag, Eintiefung, Degradation**

Zerfall und Abtrag von Gesteinsflächen, Steilküsten, Schichten, Eintiefung von Flußbetten etc. unter dem Einfluß von Wasser, atmosphärischen, biologischen und sonstigen Vorgängen.

**0301 Tagesgrad**

Algebraische Differenz, ausgedrückt in °C, zwischen der mittleren Temperatur eines Tages und einer Bezugstemperatur (gewöhnlich 0 °C). Für einen bestimmten Zeitraum (Monate, Jahr) die algebraische Summe der Tagesgrade der einzelnen Tage des Zeitraumes.

**0302 Delta**

(1) Alluviale Ablagerung an einer Flußmündung; die daraus entstehende geographische und geomorphologische Einheit.

(2) *Verzweigter Mündungsbereich eines ins Meer oder in einen See mündenden Wasserlaufes. (DIN 4049)*

**0303 dendrohydrology**

Use of tree rings to study hydrological phenomena.

**0304 density**

Ratio of the mass of any volume of a substance to the mass of an equal volume of water at 4 °C.

**0305 density current *see also* bottom current**

Phenomenon of gravity flow of a liquid relative to another liquid, or of relative flow within a liquid medium, due to difference in density. (TR)

**0306 denudation**

- (1) Erosion by rain, frost, wind or water of the solid matter of the earth. Often implies the removal of the soil down to the bedrock.
- (2) Stripping (AU). Removal, by natural or artificial means, of all vegetation and organic matter.

**0307 depletion *syn.* decay; overexploitation  
*see also* groundwater recession; recession**

- (1) Continued withdrawal of water from groundwater or a reservoir at a rate greater than the rate of replenishment.
- (2) Reduction of groundwater storage in an aquifer or of the flow of a stream or spring caused by discharge exceeding natural replenishment.

**0308 depletion curve**

Curve showing a decreasing rate of runoff or discharge, caused by depletion.

**0309 depletion rate**

Rate at which withdrawal depletes the storage in an aquifer or reservoir.

**0310 depression spring *syn.* gravity spring**

Spring which flows at the surface due solely to the fact that the land surface intersects the water table.

**0303 Dendrohydrologie, Dendrochronologie**

Die Untersuchung hydrologischer Phänomene mit Hilfe von Baumringen.

**0304 Dichte**

Verhältnis der Masse eines beliebigen Volumens einer Substanz zur Masse von Wasser desselben Volumens bei einer Temperatur von 4 °C.

**0305 Dichteströmung, *s.a.* Sohlströmung**

Phänomen der Schwerkraftströmung einer Flüssigkeit im Vergleich zu einer anderen Flüssigkeit oder einer relativen Strömung in einem flüssigen Medium aufgrund von Dichteunterschieden.

**0306 Abtragung, Denudation**

- (1) Flächenhafter Abtrag fester Stoffe auf der Erde durch Regen, Frost, Wind oder Wasser. Oftmals der Abtrag von Bodenmaterial bis auf das anstehende Gestein.
- (2) Freilegen oder Abtragen. Entfernung der gesamten Vegetation und aller organischen Substanz durch natürliche oder künstliche Mittel.

**0307 Übernutzung, *s.a.* Grundwasserrückgang**

- (1) Fortgesetzte Wasserentnahme aus dem Grundwasser oder einem Reservoir, wobei die Entnahmemenge die Auffüllmenge übersteigt.
- (2) Reduzierung der Speichermenge in einem Grundwasserleiter oder des Abflusses eines Flusses oder einer Quelle, wobei der Abfluß die natürliche Auffüllung übersteigt.

**0308 Absenkungskurve**

Kurve, die den durch Absenkung verursachten Rückgang des Abflusses zeigt.

**0309 Absenkungsrate**

Rückgangsrate in einem Grundwasserleiter oder Speicherbecken durch Wasserentnahme.

**0310 Senkungsquelle**

Quelle, deren Wasser allein deshalb an der Oberfläche austritt, weil sich Bodenoberfläche und Wasserspiegel überschneiden.

**0311 depression storage *see also* surface detention; surface retention**

Volume of water which is required to fill small depressions to their overflow levels.

**0312 depth-area curve**

Curve showing the relationship between average rainfall depth and the area over which it occurs for a given storm duration.

**0313 depth-area-duration analysis**

Analysis of areal distribution of precipitation from a storm, usually made graphically, using depth-area curves for various storm durations.

**0314 depth-duration curve *syn.* intensity-duration curve**

Curve showing the relationship between average rainfall depth or intensity in a given area and the storm duration.

**0315 depth-integration sediment sampling**

Method to obtain a representative discharge-weighted water-sediment sample over stream verticals, except an unmeasured zone near the streambed, by continuously compositing a portion of the water-sediment mixture as the sampler traverses the vertical at an approximately constant transit rate.

**0316 depth (total) of runoff**

Runoff volume from a drainage basin, divided by its area, in a specified time.

**0317 depth-velocity integration method**

Method for computing the discharge in a channel by determining first the areas of the depth-velocity curves in each vertical, then the area of the curve of those areas plotted over the verticals along the water surface line. (GHP)

**0311 Muldenrückhalt,  
*s.a.* Oberflächenwasserrückhalt**

Wassermenge, die erforderlich ist, um kleine Vertiefungen bis zum Überfließen zu füllen.

**0312 Gebietsniederschlagshöhe-Flächen-Kurve,  
*s.a.* Gebietsniederschlagshöhe-Dauer-Flächen-Kurve**

Kurve, die die Beziehung zwischen Niederschlagshöhe und dem Gebiet, über dem der Niederschlag fällt, für die Dauer eines bestimmten Ereignisses darstellt.

**0313 Gebietsniederschlagshöhe-Dauer-Flächen-Analyse**

Analyse eines Starkregenereignisses, meist in graphischer Form, unter Verwendung der Gebietsniederschlagshöhe-Dauer-Flächen-Kurve für verschiedene Niederschlagsdauern.

**0314 Gebietsniederschlagshöhe-Dauer-Kurve,  
Gebietsniederschlagsintensität-Dauer-Flächen-Kurve**

Kurve, die die Beziehung zwischen der mittleren Niederschlagshöhe oder -intensität in einem bestimmten Gebiet und der Dauer des Starkregens darstellt.

**0315 tiefenintegrierte Schwebstoffprobenahme**

Methode zur Entnahme einer abflußbezogenen Schwebstoffprobe in Strömungslotrechten, mit Ausnahme der nicht gemessenen Zone an der Flußsohle, mittels kontinuierlicher Aufnahme eines Teiles des Wasser-Schwebstoff-Gemisches. Der Probensammler wird dabei mit annähernd gleichbleibender Geschwindigkeit an der Lotrechten entlanggeführt.

**0316 Abflußhöhe (gesamt)**

Abflußvolumen eines Einzugsgebietes dividiert durch die Fläche des Einzugsgebietes, für einen bestimmten Zeitraum (*ergibt mm Wasserhöhe pro Zeitspanne*).

**0317 Tiefen-Geschwindigkeit-Integrationsmethode**

Methode zur Berechnung des Abflusses in einem Gerinne, indem zuerst die Flächen der Tiefen-Geschwindigkeitskurven in jeder Lotrechten, dann die Flächen der Kurven der über den Lotrechten entlang der Wasseroberflächenlinie aufgetragenen Flächen bestimmt werden.

**0318 desalination** *syn.* **desalting**

Any established process by which the salt content of water is reduced sufficiently to make the water fit for human, animal, industrial or other specified uses.

**0319 design flood** *see also* **maximum probable flood**

Flood hydrograph or instantaneous peak discharge adopted for the design of a hydraulic structure or river control taking into account economic and hydrological factors.

**0320 design storm**

Rainfall amount and distribution adopted over a given drainage area, used in determining the design flood.

**0321 detention reservoir** *syn.* **retarding reservoir**  
*see also* **flood-control reservoir**

Flood-control reservoir with uncontrolled outlets.

**0322 detention storage**

That part of precipitation which is temporarily stored en route to or in the stream system, during or shortly after rainfall. Detention storage includes surface and channel detention but does not include depression storage.

**0323 deterministic hydrology** *syn.* **analytical hydrology; dynamic hydrology; parametric hydrology**

Method of analysis of hydrological processes, using a deterministic approach to investigate the responses of hydrological systems in terms of various parameters.

**0324 deterministic system**

A system is said to be deterministic if its response at any time due to a given input is uniquely determined.

**0318 Entsalzung**

Jeder bewährte Vorgang, bei dem der Salzgehalt des Wassers ausreichend reduziert wird, so daß das Wasser von Menschen, Tieren, der Industrie und anderen verwendet werden kann.

**0319 Bemessungshochwasser, s.a. höchstes wahrscheinliches Hochwasser**

Ausgewählte Ganglinien oder Scheitelwasserstände bzw. -abflüsse für die wasserwirtschaftliche bzw. -bauliche Bemessung unter Berücksichtigung ökonomischer und hydrologischer Faktoren.

**0320 Bemessungsniederschlag**

(1) Für ein bestimmtes Abflußgebiet angenommene Niederschlagshöhe und -verteilung, die zur Bestimmung des Bemessungshochwassers dient.

(2) *Niederschlagshöhe eines bestimmten Niederschlagsereignisses, das der wasserwirtschaftlichen und baulichen Planung zugrunde gelegt wird. (DIN 4049)*

**0321 Hochwasserrückhaltebecken, s.a. 1023; Hochwasserschutzbecken**

Hochwasserschutzbecken ohne regulierbaren Ablauf.

**0322 Rückhaltespeicherung**

Teil des Niederschlages, der vorübergehend auf dem Weg zum oder im Flußsystem während oder kurz nach einem Regenereignis gespeichert wird. Die Rückhaltespeicherung schließt die Speicherung an der Erdoberfläche und im Wasserlauf ein, nicht jedoch die Speicherung in Bodenvertiefungen.

**0323 deterministische Hydrologie, analytische Hydrologie, dynamische Hydrologie**

Analysemethode hydrologischer Prozesse unter Anwendung deterministischer Betrachtungsweisen zur Untersuchung der Reaktion hydrologischer Systeme auf der Grundlage verschiedener Parameter.

**0324 deterministisches System**

Ein System gilt als deterministisch, wenn seine Reaktion auf eine Eingabe jederzeit eindeutig bestimmt ist.



**0325 detritus**

(1) In a biological context: organic particulate matter. (ISO/6107)

(2) In the context of sewage treatment practice: coarse debris denser than water but capable of being transported in moving water. (ISO/6107)

**0326 dew**

Deposit of water drops on objects at or near the ground, produced by the condensation of water vapour from the surrounding, clear air.

**0327 dewatering *see also* drainage**

Removing of water from the soil or from an enclosure.

**0328 dewatering coefficient *syn.* drainage coefficient; specific yield**

Amount of water removed from the soil per unit horizontal area and per unit drawdown.

**0329 dewpoint *syn.* thermodynamic dewpoint temperature**

Temperature to which moist air must be cooled at constant pressure and constant mixing ratio in order to reach saturation.

**0330 diffusion *syn.* molecular diffusion**

Process of spreading of a solute as a result of the thermal movement of the molecules of this solute.

**0331 diffusion coefficient (in porous media)**

Amount of solute that passes across a unit cross section in a porous medium in unit time under the influence of a unit concentration gradient.

**0332 diffusivity (of an aquifer)**

Coefficient of transmissivity of an aquifer divided by its storage coefficient.

**0325 Detritus, *s.a.* Schutt**

(1) Im biologischen Zusammenhang: organische Feststoffteilchen.

(2) In Zusammenhang mit Abwasser: grobkörniges Material, dichter als Wasser, das jedoch durch fließendes Wasser transportiert wird.

(3) *In der Geologie/Sedimentologie: Mineral- und Gesteinspartikel, die aus dem Gesteinszerfall (in situ oder beim Transport) resultieren.*

**0326 Tau**

Auf Objekten am Boden oder in Bodennähe abgesetzte Wassertropfen, die durch Kondensation von Wasserdampf aus der klaren, umgebenden Luft gebildet werden.

**0327 Entwässerung, Drainage**

Entfernung des Wassers aus dem Boden oder aus einem bestimmten Gebiet.

**0328 Entwässerungskoeffizient, Drainagekoeffizient**

Die aus dem Boden entfernte Wassermenge pro horizontaler Flächeneinheit und pro Absenkungseinheit.

**0329 Taupunkt, Taupunkttemperatur**

Temperatur, auf die feuchte Luft bei konstantem Druck und konstantem Mischungsverhältnis abgekühlt werden muß, um Sättigung zu erreichen.

**0330 Diffusion, Molekulardiffusion**

Prozeß der Ausbreitung eines gelösten Stoffes infolge der thermischen Bewegung (*Brown'schen*) der Moleküle dieses Stoffes.

**0331 Diffusionskoeffizient (in porösen Medien)**

Proportionalitätsfaktor zwischen dem Massenstrom eines gelösten Stoffes und dem antreibenden Konzentrationsgefälle.

**0332 Diffusivität (eines Grundwasserleiters)**

Koeffizient der Transmissivität eines Grundwasserleiters geteilt durch seinen Speicherkoeffizienten.

**0333 dilution gauging; dilution gaging (A)**  
*syn.* **chemical gauging; electro-chemical gauging; radioactive solution gauging; salt-dilution gauging; tracer dilution gauging**

Method of determining the discharge of a stream by measuring the degree of dilution by the flowing water of an added tracer solution. (GHP)

**0334 dimensional analysis**

Drawing conclusions by considering the dimensions of the various terms in the equations describing a physical process.

**0335 dimensionless variable**

Variable obtained:

- (1) by dividing a variable by an expression having the same dimensions, or
- (2) as a product or quotient of variables in which all dimensions cancel out.

**0336 direct flow *see also* direct runoff**

Flow of water entering stream channels promptly. It includes surface flow and interflow and is used where interflow cannot be separated in hydrological analyses.

**0337 directional hydraulic conductivity**

Combined property of an anisotropic porous medium and the flow through it. When a given direction coincides with that of the specific discharge, the directional hydraulic conductivity in that direction is the ratio of the specific discharge to the projection of the hydraulic gradient in that direction; when the given direction coincides with that of the hydraulic gradient, it is the ratio of the projection of the specific discharge in that direction to the hydraulic gradient.

**0338 direct runoff *syn.* storm runoff**  
*see also* **direct flow**

That part of surface runoff which reaches the catchment outlet shortly after the rain starts. Its volume is equal to rainfall excess. Some procedures for its derivation include prompt subsurface runoff but all exclude base flow.

**0333 Verdünnungsmessung, Salzverdünnungsmessung, Verdünnungsmessung mittels radioaktiver Tracer**

Methode zur Bestimmung des Abflusses eines Fließgewässers durch Messung der Verdünnungskonzentration eines hinzugefügten Tracers.

**0334 Dimensionsanalyse**

Ziehen von Schlußfolgerungen aus der Betrachtung der Dimensionen der verschiedenen Glieder in Gleichungen, die einen physikalischen Vorgang beschreiben.

**0335 dimensionslose Variable**

Veränderliche, die man erhält

- (1) indem man eine Veränderliche durch einen Ausdruck mit gleicher Dimension teilt oder
- (2) als Produkt oder Quotient von Veränderlichen, deren Dimensionen sich insgesamt gegenseitig aufheben.

**0336 direkter Oberflächenabfluß**

Wasser, das unmittelbar in einen Wasserlauf abfließt. Der Direktabfluß schließt den Oberflächenabfluß und dann den Zwischenabfluß ein und wird verwendet, wenn sich durch hydrologische Analyse der Zwischenabfluß nicht abtrennen läßt.

**0337 richtungsgebundener Durchlässigkeitskoeffizient**

Kombinierte Eigenschaft eines anisotropen porösen Mediums und seines Durchflusses. Wenn eine bestimmte Richtung mit dem spezifischen Durchfluß übereinstimmt, so ist die richtungsgebundene hydraulische Leitfähigkeit dieser Richtung das Verhältnis des spezifischen Durchflusses zur Projektion des hydraulischen Gefälles dieser Richtung; wenn die gegebene Richtung mit der des hydraulischen Gefälles übereinstimmt, ist es das Verhältnis der Projektion des spezifischen Durchflusses dieser Richtung zum hydraulischen Gefälle.

**0338 Direktabfluß**

Teil des Oberflächenabflusses, der den Auslauf des Einzugsgebietes kurz nach Einsetzen des Regens erreicht. Das Volumen entspricht dem Regenüberschuß (Excess). Einige Verfahren zur Ableitung des Direktabflusses schließen den unmittelbaren Oberflächenabfluß ein, aber alle schließen den Basisabfluß aus.

**0339 discharge syn. rate of flow**

Volume of water flowing through a river (or channel) cross section in unit time. (TR)

**0340 discharge coefficient**

Ratio of the observed or actual discharge to the theoretically computed discharge.

**0341 dispersion coefficient**

Coefficient of proportionality between the dispersive flux of a solute and the gradient of its concentration.

**0342 dispersive flux**

Difference between the flux of a fluid due to its actual velocity (microscopic) and the flux due to its average velocity (macroscopic).

**0343 dispersivity**

- (1) Property of a porous matrix to cause spreading of a tracer travelling through it.
- (2) Numerical value expressing the dispersivity.

**0344 disposal well**

Well used for the disposal of polluted or drainage water, brines, etc.

**0345 distorted model**

Model with different scales in different directions (e.g. horizontal and vertical).

**0346 distribution graph**

Unit hydrograph modified to show the fraction of the volume of runoff that occurs during successive units of time.

**0339 Abfluß, Durchfluß, s.a.1049, 1228**

- (1) Wasservolumen, das pro Zeiteinheit den Querschnitt eines Gewässers durchfließt.
- (2) Wasservolumen, das einen bestimmten Querschnitt pro Zeiteinheit durchfließt (unabhängig von der Zuordnung zu einem Einzugsgebiet). (DIN 4049)

**0340 Abflußkoeffizient**

Verhältnis des beobachteten oder tatsächlichen Abflusses zum theoretisch berechneten Abfluß.

**0341 Dispersionskoeffizient**

- (1) Proportionalitätskoeffizient zwischen Dispersionsfluß eines gelösten Stoffes und dem Konzentrationskoeffizienten.
- (2) Das Produkt aus Abstandsgeschwindigkeit und Dispersivität. Der Dispersionskoeffizient ist richtungsabhängig. (Bei sehr kleinen Abstandsgeschwindigkeiten muß auch die molekulare Diffusion berücksichtigt werden.)

**0342 Dispersionsfluß**

Unterschied zwischen dem Fließen einer Flüssigkeit aufgrund der tatsächlichen Geschwindigkeit (mikroskopisch) und dem Fließen aufgrund der mittleren Geschwindigkeit (makroskopisch, als *advektiver Fluß* bezeichnet).

**0343 Dispersivität**

- (1) Eigenschaft einer porösen Matrix, einen sie durchfließenden Tracer zu verteilen.
- (2) Numerischer Wert der Dispersivität.

**0344 Entsorgungsbrunnen, Schluckbrunnen**

Brunnen, der zur Entsorgung von verunreinigtem Wasser, Wasser aus Entwässerungssystemen, Laugen etc. verwendet wird.

**0345 verzerrtes Modell**

Modell mit unterschiedlichen Skalen in verschiedenen Richtungen (z.B. horizontale und vertikale Achse).

**0346 Verteilungskurve**

Einheitsganglinie, die modifiziert wurde, um den Anteil des Abflußvolumens anzuzeigen, das während aufeinanderfolgender Zeitabschnitte auftritt.

**0347 disturbed soil sample**

Soil sample in which the composition or the spatial sequence of solids is changed owing to sampling procedures.

**0348 ditch**

Man-made, small, open channel constructed through earth or rock for the purpose of conveying water.

**0349 diversion of water**

Transfer of water from one watercourse to another, such watercourses being either natural or man-made.

**0350 divide *syn.* drainage divide; water parting; watershed; watershed divide**

Summit or boundary line separating adjacent drainage basins.

**0351 divining *syn.* dowsing; water witching**

Locating groundwater with a divining rod.

**0352 divining rod *syn.* dipping rod; dowsing rod; water-witching stick; wiggle stick**

Twig, a metal rod, or any other object, through the use of which certain persons claim to locate underground sources of water, pipe lines, etc.

**0353 doline *see also* ponor; sink hole**

Funnel-shaped cavity at the ground surface which communicates with the underground drainage system in limestone regions and which is caused by solution of the rock.

**0354 double float**

Body of slightly negative buoyancy immersed in and moving with a stream at a known depth and whose position is indicated by a small surface float from which it is suspended. (TR)

**0355 double mass curve**

Plot of successive accumulated values of one variable against the contemporaneous accumulated values of another variable.

**0347 gestörte Bodenprobe**

Bodenprobe, bei der sich die Zusammensetzung oder räumliche Struktur der Bodenfestphase aufgrund des Probeentnahmeverfahrens geändert hat.

**0348 Graben**

Künstlicher, kleiner, offener Wasserlauf in Boden oder Gestein für den Transport von Wasser.

**0349 Wasserumleitung, Überleitung**

Umleitung von Wasser von einem Wasserlauf in einen anderen, wobei es sich um natürliche oder künstliche Wasserläufe handeln kann.

**0350 Wasserscheide**

Gipfelinie oder Grenzlinie, die benachbarte Einzugsgebiete trennt.

**0351 Rutengehen**

Anwendung der Wünschelrute bei der Grundwasser-suche.

**0352 Wünschelrute**

Zweig, Metallstab oder irgendein anderer Gegenstand, von dem bestimmte Personen behaupten, damit unterirdische Wasserquellen, Leitungen etc. aufspüren zu können.

**0353 Doline, *s.a.* Flußschwinde; Ponor**

Trichterförmige Vertiefung in der Bodenoberfläche, die in Kalksteinregionen mit dem unterirdischen Entwässerungssystem in Verbindung steht und durch Lösungsvorgänge im Gestein entsteht.

**0354 Kettenschwimmer**

Körper mit leicht negativem Auftrieb, der im Wasser eingetaucht ist und sich mit dem Strom in einer bekannten Tiefe bewegt und dessen Position durch einen kleinen Oberflächenschwimmer angezeigt wird, an dem er aufgehängt ist.

**0355 Doppelsummenkurve**

Auftragung aufeinanderfolgend summierter Werte einer Variablen gegen die zeitgleich summierten Werte einer anderen Variablen.

**0356 downstream**

In the direction of the current in a river or stream.

**0357 drag**

Force exerted by a flowing fluid, e.g. water, on an object placed in or adjacent to the fluid, projected in the direction of flow. (TR)

**0358 drain**

Conduit or small, open channel by which water is removed from a soil or an aquifer by gravity in order to control the water level.

**0359 drainage *see also* dewatering**

Removal of surface water or groundwater from a given area by gravity or by pumping.

**0360 drainage basin *syn.* catchment; catchment area; drainage area; river basin; watershed (AU) *see also* basin**

Area having a common outlet for its surface runoff. (TR)

**0361 drainage density *see also* stream frequency**

Total channel-segment lengths, accumulated for all orders within a drainage area, divided by the area.

**0362 drainage flood**

Flood which results from rainwater ponding at or near the point where it falls because it is falling faster than the drainage system (natural or man-made) can carry it away. (TR)

**0363 drainage pattern *syn.* channel network *see also* hydrographical network**

Arrangement of natural or man-made drainage channels within an area.

**0356 stromabwärts, unterhalb**

In Strömungsrichtung eines Flusses oder Stromes.

**0357 Schleppkraft, Strömungswiderstand**

Kraft, die von einer fließenden Flüssigkeit, z.B. Wasser, auf einen Gegenstand in der Flüssigkeit in Strömungsrichtung ausgeübt wird.

**0358 Entwässerungsstrang, Ablaufrinne, Drainage**

Leitung oder kleines, offenes Gerinne, über welche Wasser durch Schwerkraft aus dem Boden oder einem Grundwasserleiter zur Regelung des Wasserspiegels entfernt wird.

**0359 Entwässerung**

Ableitung von Oberflächen- oder Grundwasser durch Schwerkraft oder Pumpen aus einem bestimmten Gebiet.

**0360 Einzugsgebiet, Entwässerungsgebiet, Flußgebiet**

Gebiet mit einem gemeinsamen Ausfluß für Oberflächenabfluß.

**0361 Gewässerdichte, *s.a.* Flußdichte**

Verhältnis der Gesamtlänge der Wasserläufe aller Ordnungen in einem Einzugsgebiet zur Fläche.

**0362 Hochwasser durch Rückstau im Entwässerungssystem**

Hochwasser durch Aufstau von Regenwasser an oder in der Nähe des Ortes, an dem Regen fällt; dabei übersteigt die Niederschlagsintensität die baulich bedingte oder natürliche Entwässerungskapazität.

**0363 Entwässerungssystem, Fluß- oder Kanalnetz**

Anordnung natürlicher und künstlicher Wasserläufe in einem Gebiet.

**0364 drawdown**

(1) water table or piezometric surface caused by the extraction of groundwater by pumping, by artesian flow from a bore hole, or by a spring emerging from an aquifer.

(2) Local lowering of the water surface in an approach channel caused by the acceleration of the flow passing over an obstacle or through a control. (ISO/772)

**0365 drawdown curve**

(1) Vertical section through the centre of a cone of depression.

(2) Graph showing the variation with time of the water table as caused by pumping.

(3) Profile of the water surface when its surface slope exceeds the bed slope. (ISO/772)

**0366 draw-off; drawoff (A)**

Water withdrawn from a surface reservoir.

**0367 drift**

Superficial deposit caused by a current of water or air.

**0368 driven well *syn.* abyssinian well**

Well that is constructed by driving a casing into the ground.

**0369 driving head**

Difference in water level or in piezometric head between inflow and outflow cross sections.

**0370 drizzle**

Fairly uniform precipitation composed exclusively of fine drops of water (less than 0.5 mm diameter) very close to one another.

**0371 drought *see also* hydrological drought**

Prolonged absence or marked deficiency of precipitation.

**0364 Absenkung**

(1) Absenkung des Grundwasserspiegels oder des Druckspiegels durch Wasserentnahme mittels Pumpen, bei einem artesischen System mittels eines Bohrloches oder durch eine aus einem Grundwasserleiter austretende Quelle.

(2) Lokale Absenkung des Wasserspiegels in einem Zubringerkanal infolge beschleunigter Strömung über ein Hindernis oder durch ein Regelbauwerk.

**0365 Absenkungskurve**

(1) Vertikaler Schnitt durch das Zentrum des Absenkungstrichters.

(2) Graphische Darstellung der zeitlichen Wasserspiegeländerung während des Pumpvorganges.

(3) Profil der Wasseroberfläche, wenn das Oberflächengefälle größer ist als das Sohlgefälle.

**0366 Oberflächenwasserentnahme**

Wasserentnahme aus einem Oberflächenspeicher.

**0367 abgelagertes Treibgut**

Durch Wasser- oder Luftströmung verursachte Ablagerungen an Oberflächen.

**0368 Rammbrunnen, Schlagbrunnen, Abessinierbrunnen**

Brunnen, der mittels eines in den Boden gerammten Rohres gebaut wurde.

**0369 Potentialdifferenz**

Differenz im Wasserstand oder im piezometrischen Druck zwischen Zufluß und Abflußquerschnitt.

**0370 Nieselregen, Sprühregen**

Ziemlich gleichmäßiger Niederschlag, der ausschließlich aus fein verteilten, kleinsten Wassertropfen besteht (Durchmesser < 0,5 mm).

**0371 Trockenheit, Dürre, *s.a.* hydrologische Trockenperiode**

Anhaltendes Fehlen oder deutlicher Mangel an Niederschlag.

### 0372 drought index

Computed value which is related to some of the cumulative effects of a prolonged and abnormal moisture deficiency. An index of hydrological drought corresponding to levels below the mean in streams, lakes, reservoirs, and the like. However, an index of agricultural drought must relate to the cumulative effects of either an absolute or an abnormal transpiration deficit.

### 0373 dry year

Year of drought during which precipitation or stream flow is significantly less than usual.

### 0374 dunes *see also* antidunes

Bed forms with a triangular profile having a gentle upstream slope and which advance downstream by the movement of sediment up the upstream slope and by the deposition of the sediment on the steep downstream slope. Dunes move downstream at velocities that are small compared to the streamflow velocity.

### 0375 Dupuit's approximation

In steady nearly horizontal aquifer flow it is assumed that the streamlines are horizontal and the equipotentials are vertical and that the hydraulic gradient is constant over a vertical and equal to the slope of the phreatic surface.

### 0376 duration curve

Graph representing the time during which the value of a given parameter, e.g. water level, is equalled or exceeded, regardless of continuity in time.

### 0377 dynamic pressure

Pressure due to the kinetic energy of a fluid.

### 0372 Trockenheitsindex

Berechneter Wert, der sich auf einige, sich summierende Wirkungen eines anhaltenden und anormalen Feuchtigkeitsmangels bezieht. Er ist ein Indikator hydrologischer Trockenheit, der Wasserständen unterhalb des Mittels in Flüssen, Stauseen, Seen usw. entspricht. Ein Indikator für Dürre im landwirtschaftlichen Sinn muß sich jedoch auf die kumulativen Wirkungen eines absoluten oder anormalen Mangels der Pflanzenverdunstung beziehen.

### 0373 Trockenjahr

Jahr, in dessen Verlauf Niederschlag oder Wasserstand signifikant unter den üblichen Werten liegen.

### 0374 Düne, *s.a.* Antidüne

Transportkörper mit Dreiecksprofil mit sanftem Gefälle oberstromseitig, der durch Sedimentbewegung von der oberstromigen Gefällesseite und Ablagerung auf der unterstromigen Gefällesseite stromabwärts wandert. Dünen bewegen sich im Vergleich zur Strömungsgeschwindigkeit stromabwärts mit geringer Geschwindigkeit.

### 0375 Dupuit-Annahme

Bei einem gleichmäßigen, fast horizontalen Grundwasserstrom wird angenommen, daß die Stromlinien horizontal und die Äquipotentiallinien vertikal verlaufen und daß das hydraulische Gefälle über eine Vertikale konstant ist und dem Spiegelgefälle des obersten Grundwasserstockwerkes entspricht.

### 0376 Dauerlinie

(1) Graphische Darstellung des Zeitraumes währenddessen ein bestimmter Wert einer Variablen, z.B. Wasserstand, zeitlich unabhängig voneinander erreicht oder überschritten wird.

(2) *Graphische Darstellung von zeitäquidistanten Mittelwerten einer bestimmten Zeitspanne in Abhängigkeit von der zugehörigen Unter- bzw. Überschreitungsdauer. (DIN 4049)*

### 0377 dynamischer Druck

Druck aufgrund der kinetischen Energie einer Flüssigkeit.

**0378 dynamic viscosity** *syn. absolute viscosity*  
*see also kinematic viscosity*

Measure of the internal resistance of a fluid to flow, usually expressed by a coefficient which varies with temperature.

**0379 dystrophic water**

Water which is poor in nutrients and contains a high concentration of humic acid. (ISO/6107)

**0380 earthquake flood** *see also tsunami*

Flood in coastal areas, caused by sea waves after a submarine earthquake or a volcanic eruption.

**0381 ebb**

Falling tide.

**0382 echo sounder** *syn. fathometer*

Instrument using the reflection of an acoustic signal from the bottom of a water body to determine its depth.

**0383 economic yield (of aquifer)**

Maximum rate at which water can be artificially withdrawn from an aquifer in the foreseeable future without continuously lowering the water table, depleting the supply or altering the chemical character of the water to such an extent that withdrawal at that rate is no longer economically possible.

**0384 ecosystem**

System in which, by the interaction between the different organisms present and their environment, there is a cyclic interchange of materials and energy. (ISO/6107)

**0385 eddy** *syn. vortex*

Rotational movement occurring in flowing fluid.

**0378 dynamische Viskosität, absolute Viskosität,**  
*s.a. kinematische Viskosität*

Maß für den inneren Flüssigkeitswiderstand gegen das Fließen, das allgemein durch einen Koeffizienten ausgedrückt wird, der sich mit der Temperatur ändert.

**0379 dystrophes Wasser**

Nährstoffarmes Wasser, das eine hohe Konzentration an Humussäuren enthält.

**0380 Überschwemmung infolge eines Erdbebens,**  
*s.a. Flutwelle*

Überschwemmung von Küstengebieten durch Meereswellen, die durch submarine Erdbeben oder Vulkanausbrüche entstehen.

**0381 Ebbe**

(1) Fallende Tide.

(2) *Das Fallen des Wassers vom Tidehochwasser zum folgenden Tideniedrigwasser. (DIN 4049)*

**0382 Echolot**

Gerät, das die Reflexion eines akustischen Signales von der Gewässersohle nutzt, um die Tiefe des Gewässers zu bestimmen.

**0383 wirtschaftliche Grundwasserergiebigkeit**

Maximale Wassermenge, die einem Grundwasserleiter künstlich auf absehbare Zeit entnommen werden kann, ohne beständige Wasserspiegellabsenkung hervorzurufen, ohne die Versorgung zu gefährden oder die chemische Zusammensetzung des Wassers in solchem Ausmaß zu verändern, daß die weitere Entnahme dieser Menge wirtschaftlich nicht mehr möglich ist.

**0384 Ökosystem**

System von Wechselwirkungen verschiedener Organismen, wobei ein Stoff- und Energieaustausch im Kreislauf erfolgt.

**0385 Wasserwalze, Wirbel**

Rotierende Bewegung in einer fließenden Flüssigkeit.



**0386 eddy-correlation method** *syn.* **eddy-flux method; eddy-transfer method**

Method of estimating evaporation by measuring short-period fluctuations in the vertical wind velocity and water vapour at some arbitrary levels.

**0387 effective permeability**

Permeability of a porous medium to a fluid which only partly fills the pore space, the remaining portion of the pore space being occupied by other fluids. It is a function of the saturation.

**0388 effective porosity** *see also* **isolated porosity; porosity**

Amount of interconnected pore space available for fluid transmission. It is expressed as the ratio of the volume of the interconnecting interstices to the gross volume of the porous medium, inclusive of voids.

**0389 effective rainfall** *see also* **rainfall excess**

(1) That part of rainfall which contributes to runoff. In some procedures the prompt subsurface runoff is entirely excluded from direct runoff and then effective rainfall is equal to rainfall excess.

(2) In agriculture: that portion of the rainfall which remains in the soil and contributes to the growth of crops.

**0390 effective velocity** *syn.* **average interstitial velocity; true velocity; velocity field**

Volume of water per unit time passing through a unit area of the interstitial space of a porous medium.

**0391 effective well radius**

Horizontal distance from the axis of a well to the outside of the gravel pack or the zone of increased permeability which has been developed around the well by pumping.

**0386 Turbulenz-Korrelationsmethode, Eddy-Flux-Methode**

Verfahren zur Abschätzung der Verdunstung durch Messung der Fluktuationen der vertikalen Windgeschwindigkeit und des Wasserdampfes in unterschiedlichen Höhen.

**0387 effektive Permeabilität**

Durchlässigkeit eines porösen Mediums gegenüber einer Flüssigkeit, die den Porenraum nur teilweise füllt, wobei der übrige Teil des Porenraumes von anderen Flüssigkeiten eingenommen wird. Sie ist abhängig von der Sättigung.

**0388 effektive Porosität, s.a. Porosität, isolierte Porosität**

Alle untereinander verbundenen Porenräume, die zur Weiterleitung von Flüssigkeiten verfügbar sind. Die effektive Porosität wird ausgedrückt als Verhältnis aller miteinander verbundenen Hohlräume zum Gesamtvolumen des porösen Mediums einschließlich der Hohlräume.

**0389 effektiver Niederschlag, s.a. Regenüberschuß**

(1) Teil des Niederschlages, der als Direktabfluß wirksam wird. In einigen Verfahren wird der unterirdische Abfluß vom direkten Abfluß ganz ausgenommen, dann entspricht der effektive Abfluß dem Regenüberschuß.

(2) In der Landwirtschaft der Teil des Regens, der im Boden verbleibt und für das Wachstum der Pflanzen zur Verfügung steht.

**0390 effektive Geschwindigkeit, Abstandsgeschwindigkeit, mittlere Porengeschwindigkeit**

Wassermenge, die in einer Zeiteinheit eine Flächeneinheit des Hohlraumes eines porösen Mediums durchfließt.

**0391 effektiver Brunnenradius**

Horizontaler Abstand von der Achse eines Brunnens zur Außenseite seiner Kiespackung oder der Zone erhöhter Durchlässigkeit, die sich durch Abpumpen um den Brunnen gebildet hat.

**0392 effluent**

- (1) Liquid flowing out of a container or other system.
- (2) Water or waste water flowing out of a reservoir or treatment plant.
- (3) Outflowing branch of a main stream or lake.

**0393 effluent seepage**

Diffused discharge of groundwater to the ground surface or to a river channel.

**0394 electrical conductivity of water**

Ability of water to conduct an electrical current, expressed as the electrical current per unit area divided by the voltage drop per unit length.

**0395 electric analogue model; electric analog model (A)**

Analogue model based on the similarity between the flow of electric current through conducting materials and the flow of water through a porous medium.

**0396 electrolyte**

Substance which dissociates into two or more ions when dissolved in water.

**0397 electro-osmosis**

Flow through porous media caused by differences of electric potential.

**0398 emergency spillway**

Auxiliary spillway used in the event of floods exceeding the capacity of the main spillway.

**0399 empirical flood formula**

Formula expressing peak discharge as a function of catchment area and other factors. (GHP)

**0400 endorheic see also blind drainage**

Draining into interior basins.

**0401 endorheic lake**

Lake without surface or subsurface outflow where the inflow water is lost by evaporation.

**0392 Ausfluß, Abfluß, Ablauf**

- (1) Aus einem Behälter oder anderem System ausfließende Flüssigkeit.
- (2) Wasser, das aus einem Staubecken oder einer Kläranlage ausfließt.
- (3) Ausfließender Arm eines Hauptwasserlaufes oder eines Sees.

**0393 Aussickerung, diffuser Grundwasseraustritt**

Diffuser Abfluß des Grundwassers zur Erdoberfläche oder in ein Flußgerinne.

**0394 elektrische Leitfähigkeit des Wassers**

Fähigkeit des Wassers, elektrischen Strom zu leiten, ausgedrückt als elektrischer Strom pro Flächeneinheit geteilt durch den Spannungsabfall pro Längeneinheit.

**0395 elektrisches Analogmodell**

Analogmodell auf der Grundlage der Ähnlichkeit zwischen dem Fließen eines elektrischen Stromes durch leitfähiges Material und dem Fließen von Wasser durch ein poröses Medium.

**0396 Elektrolyt**

Substanz, die in zwei oder mehr Ionen dissoziiert, wenn sie in Wasser gelöst wird.

**0397 Elektroosmose**

Durchfließen poröser Medien aufgrund elektrischer Potentialunterschiede.

**0398 Hochwasserentlastung, Notüberlauf**

Zusätzlicher Überlauf, der bei Hochwasser benutzt wird, das die Kapazität des Hauptüberlaufes übersteigt.

**0399 empirische Hochwasserformel**

Formel für den Scheitelabfluß in Abhängigkeit vom Einzugsgebiet und anderen Faktoren.

**0400 endorheisch, s.a. abflußloses Gebiet**

Entwässerung in Binnengebiete.

**0401 endorheischer See**

See ohne Oberflächen- oder unterirdischen Abfluß, bei dem zufließendes Wasser durch Verdunstung verlorenght.

**0402 energy balance** *syn. energy budget*  
*see also heat balance*

Equation for estimating the evaporation from open water bodies, or the evapotranspiration from land surfaces, in which the increase in energy stored in the body of water is the residual between the incoming energies (solar radiation, long-wave atmospheric radiation, net advected energy into the body of water) and the outgoing energies (reflected solar and long-wave radiations emitted by the body of water, energy of evaporation, energy conducted from the body of water as sensible heat, and energy advected by the evaporated water). (GHP)

**0403 energy gradient** *syn. energy slope*  
*see also hydraulic gradient*

Decrease or loss of total head along a conduit (or channel) per unit distance.

**0404 engineering hydrology** *see also applied hydrology*

That branch of applied hydrology which deals with hydrological information intended for engineering applications, e.g. planning, designing, operating and maintaining engineering measures and structures.

**0405 entrainment**

Process of picking up and carrying away of the material produced by erosive action from the bed and banks of a channel.

**0406 enveloping curve** *syn. envelope curve*

Smooth curve which represents the boundary within which all or most of the known data points are contained.

**0407 environmental tracer** *see also tracer*

Tracer which is found in the natural environment.

**0408 ephemeral lake**

Lake becoming dry during the dry season or in particularly dry years.

**0409 epilimnion**

Water above the thermocline in a stratified body of water. (ISO/6107)

**0402 Energiebilanz** (*für Wasserflächen*), **Energiehaushalt**, *s.a. Wärmebilanz*

Gleichung zur Abschätzung der Verdunstung von freien Wasserflächen, in welcher die Zunahme der im Wasserkörper gespeicherten Energie gleich der Differenz aus zugeführter Energie (Sonneneinstrahlung, langwellige atmosphärische Strahlung, resultierender advektiver Energiestrom) und abgeführter Energie (reflektierte kurzwellige Strahlung, langwellige Ausstrahlung des Wasserkörpers, Verdunstungsenergie, als fühlbare Wärme abgeführte Energie und mit dem verdunsteten Wasser abgeführte Energie) ist.

**0403 Energiegefälle, Energiegradient**,  
*s.a. hydraulischer Gradient*

Druckabbau oder -verlust in einer Leitung (oder einem Gerinne) pro Entfernungseinheit.

**0404 Ingenieurhydrologie**, *s.a. angewandte Hydrologie*

Zweig der angewandten Hydrologie, der sich mit hydrologischen Informationen für technische Anwendungen befaßt, z.B. Planung, Bemessung, Betrieb und Wartung von Bauwerken.

**0405 in Bewegung setzen, Bewegungsbeginn**  
(*von Geschiebe*)

Vorgang des Aufnehmens und des Transportes von Erosionsmaterial von Strombett und Ufern eines Wasserlaufes.

**0406 Hüllkurve**

Kurve, die eine Grenze darstellt, innerhalb der alle oder die meisten bekannten Punktdaten enthalten sind.

**0407 Umwelttracer**

Tracer, der in der natürlichen Umwelt vorkommt.

**0408 zeitweilig austrocknender See**

See, der während der trockenen Jahreszeit oder in besonders trockenen Jahren austrocknet.

**0409 Epilimnion**

(1) Wasserschicht oberhalb der Thermokline (Sprungschicht) in einem geschichteten Wasserkörper.  
(2) *Wasserschicht stehender Gewässer oberhalb des Metalimnions. (DIN 4049)*

**0410 Epper effect**

Effect in which the wave crest produced by a current meter and its suspension, moving forward, causes an increase in the height of the wetted cross section and a consequential reduction of the relative velocity. (ISO/772)

**0411 equilibrium drawdown**

Drawdown of the water table, or of the piezometric surface near a pumping well, at constant discharge, after a stationary condition has been reached.

**0412 equilibrium line of glacier**

Line or zone on a glacier where a year's ablation balances a year's accumulation.

**0413 equipotential line (or surface)**

Line (or surface) along which the potential is constant.

**0414 erosion**

Wearing away and transport of the soil by running water, glaciers, wind or waves.

**0415 error *see also* accuracy; precision; random error; spurious error; systematic error**

(1) In the general sense: an avoidable mistake, e.g. copying errors; errors of interpretation.  
(2) In statistics: the difference between the result of a computation, estimate or measurement and the "true" value or the "expected" value. There is no imputation of mistake. (DST)

**0416 estavel**

Underground stream in a karstic region.

**0417 estuary**

That generally broad portion of a stream near its outlet.

**0418 euphotic zone**

Upper layer of a water body where light penetration is sufficient to support effective photosynthesis. (ISO/6107)

**0410 Epper-Effekt**

Effekt, bei dem der durch einen Meßflügel und seine Aufhängung bei der Vorwärtsbewegung erzeugte Wasserscheitel einen Anstieg in der Höhe des benetzten Querschnittes und infolgedessen eine Verminderung der relativen Geschwindigkeit verursacht.

**0411 gleichbleibende Absenkung**

Absenkung des Wasserspiegels oder Druckspiegels nahe eines Entnahmehrunnens, nachdem bei gleichbleibender Abpumprate stationäre Bedingungen erreicht wurden.

**0412 gleichbleibende Gletscherlinie**

Linie oder Zone auf einem Gletscher, entlang welcher die jährliche Ablation und die jährliche Akkumulation im Gleichgewicht stehen.

**0413 Äquipotentiallinie (oder -fläche)**

Linie (oder Fläche), entlang der das Potential konstant ist.

**0414 Erosion**

Abtragung und Transport von Boden- und Gesteinsmaterial durch fließendes Wasser, Gletscher, Wind oder Wellen.

**0415 Fehler, *s.a.* Genauigkeit; zufälliger Fehler; systematischer Fehler**

(1) Im allgemeinen Sinne: ein vermeidbarer Fehler, z.B. Abschreibfehler, Interpretationsfehler.  
(2) In der Statistik: die Differenz zwischen dem Ergebnis einer Berechnung, Abschätzung oder Messung und dem wahren Wert oder Erwartungswert. Es wird kein Versagen unterstellt.

**0416 Estavel**

Unterirdischer Strom in einem Karstgebiet.

**0417 Ästuar**

(1) Der im allgemeinen breite Bereich eines Stromes nahe seiner Mündung (ins Meer).  
(2) *Trichterförmiger Bereich eines in das Meer mündenden Tideflusses. (DIN 4049)*

**0418 euphotische Zone**

Oberste Schicht eines Wasserkörpers, in der der Lichteinfall ausreicht, um effektive Photosynthese zu ermöglichen.

**0419 eutrophication** *syn.* **enrichment**

Enrichment of water by nutrients, especially compounds of nitrogen and phosphorus, that will accelerate the growth of algae and higher forms of plant life. (ISO/6107)

**0420 eutrophic lake**

Lake characterized by a great amount of nutrients and biogenic matters and by highly developed phytoplankton in summer.

**0421 evaporation (of water)**

- (1) Emission of water vapour by a free surface at a temperature below the boiling point.
- (2) Amount of water evaporated.

**0422 evaporation opportunity** *syn.* **relative evaporation**

Ratio of the actual rate of evaporation from land and water surfaces to the potential evaporation under the existing conditions.

**0423 evaporation pan** *see also* **evaporimeter**

Evaporimeter composed of a fairly deep tank or pan with a rather large surface area in which the lowering of the water level under the action of evaporation can be measured.

**0424 evaporation rate**

Quantity of water which is evaporated from a given water surface per unit time.

**0425 evaporimeter** *syn.* **atmometer**  
*see also* **evaporation pan**

Instrument for measuring the amount of water evaporated into the atmosphere during a given time interval.

**0426 evapotranspiration**

Quantity of water transferred from the soil to the atmosphere by evaporation and plant transpiration.

**0419 Eutrophierung, Anreicherung**

- (1) Nährstoffanreicherung im Wasser, insbesondere Stickstoff- und Phosphorverbindungen, die das Wachstum von Algen und höheren Formen pflanzlichen Lebens beschleunigen.
- (2) *Verstärkte Trophie im Gewässer, die durch gesteigerte Verfügbarkeit und Ausnutzung von Nährstoffen bewirkt wird. (DIN 4049)*

**0420 eutropher See**

See, gekennzeichnet durch hohen Nährstoffgehalt und große Mengen biogenen Materials sowie durch zahlreiches Phytoplankton während des Sommers.

**0421 Verdunstung (von Wasser)**

- (1) Vorgang, bei dem flüssiges Wasser bei einer Temperatur unterhalb des Siedepunktes in Wasserdampf übergeht.
- (2) Menge des verdunsteten Wassers.

**0422 relative Verdunstung**

Verhältnis der tatsächlichen Verdunstung einer Land- oder Wasseroberfläche zur potentiellen Verdunstung unter den gegebenen Bedingungen.

**0423 Verdunstungskessel, Verdunstungspfanne,**  
*s.a.* **Evaporimeter**

Verdunstungsmesser, bestehend aus einem relativ tiefen Becken oder Kessel mit ziemlich großer Oberfläche, in dem das durch Verdunstung bedingte Absinken des Wasserspiegels gemessen werden kann.

**0424 Verdunstungsrate**

Wassermenge, die von einer bestimmten Wasseroberfläche pro Zeiteinheit verdunstet wird.

**0425 Evaporimeter (1); Verdunstungsmesser (2),**  
*s.a.* **Verdunstungskessel**

- (1) Gerät zur Messung der Wassermenge, die während einer bestimmten Zeit in die Atmosphäre verdunstet.
- (2) *Meßgerät zur Ermittlung der örtlichen potentiellen Verdunstung mit Hilfe von feuchten Probekörpern. (DIN 4049)*

**0426 Evapotranspiration**

- (1) Wassermenge, die durch Evaporation vom Boden und Transpiration von den Pflanzen in die Atmosphäre gebracht wird.
- (2) *Summe aus Bodenverdunstung, Interzeptionsverdunstung und Transpiration. (DIN 4049)*

**0427 evapotranspirometer** *see also lysimeter*

Instrument used for measuring evapotranspiration.

**0428 exorheic**

Draining into the ocean.

**0429 expected value**

Best approximation of the true value which may be the mean of several or of many computations, estimates or measurements.

**0430 experimental basin** *syn. experimental watershed (AU)*

Basin in which natural conditions are deliberately modified and in which the effects of these modifications on the hydrological cycle are studied.

**0431 exurgence**

Spring or seep in karstic terrain not clearly connected with a sink hole at a higher level.

**0432 extreme value distribution**

Probability distribution of the largest (smallest) observation in a sample. (DST). Commonly used extreme value distributions are Fréchet, Gumbel and Weibull.

**0433 extreme value series**

Hydrological series which includes the largest or smallest values, with each value selected from an equal time interval in the record.

**0427 Evapotranspirationssmesser, s.a. Lysimeter**

Gerät zur Bestimmung der Evapotranspiration.

**0428 exorheisch**

Entwässerung ins Meer.

**0429 Erwartungswert**

Beste Annäherung an den wahren Wert, der das Mittel einiger oder vieler Berechnungen, Schätzungen oder Messungen sein kann.

**0430 Versuchsgebiet**

Gebiet, in dem die natürlichen Verhältnisse bewußt verändert und die Wirkungen dieser Veränderungen auf den hydrologischen Kreislauf untersucht werden.

**0431 Karstquelle**

Quelle oder Sickerquelle in einem Karstgebiet, die keine eindeutige Verbindung mit einem höher gelegenen Schluckloch hat.

**0432 Extremwertverteilung**

Wahrscheinlichkeitsverteilung des größten (kleinsten) Wertes einer Stichprobe. Allgemein werden die Extremwertverteilungen nach Fréchet, Gumbel und Weibull benutzt.

**0433 Extremwertreihe**

(1) Hydrologische Reihe, bestehend aus den größten und kleinsten Werten, wobei jeder gewählte Wert aus einem gleichen Zeitabschnitt der Beobachtungsreihe sein muß.

(2) *Hydrologische Reihe, bestehend aus den größten oder kleinsten Werten. Die Extremwerte müssen hydrologisch unabhängig sein. Sie können jeweils die Extreme aus gleich langen Zeitabschnitten (Jahre, Monate,...) sein oder ober/unterhalb bestimmter Grenzwerte liegen.*

**0434 fall**

- (1) Sudden difference in elevation in the bed of a stream of sufficient extent to cause the entire stream of water passing over it to drop nearly vertically for some distance before it resumes its course.
- (2) Difference in elevation of the water surface between two points of a stream at a given time. (TR)
- (3) Difference of water levels at the two sides of a weir or other hydraulic control structure.
- (4) Drop of water level at a point of a stream during a certain time.

**0435 falling limb**

Part of a hydrograph in which the discharge is decreasing from a peak.

**0436 fallout**

Material, especially when radioactive, deposited from the atmosphere.

**0437 fall-stage-discharge relation**

Family of curves which expresses the relationship between water surface slope, stage and discharge in an open channel in a given reach subject to variable backwater. (ISO/772)

**0438 fall velocity *syn.* terminal velocity**

Final velocity of solid particles falling in water or air or of raindrops in air.

**0439 false colour picture; false color picture (A)**

Picture with colours artificially changed for a better recognition of certain objects or materials.

**0440 fast ice**

Sea ice which remains fast or fixed, generally in the position where originally formed, and which may attain a considerable thickness.

**0434 Wasserfall (1); Fallhöhe, Gefälle (2); Stauhöhe (3); Fallen (4)**

- (1) Plötzlicher Höhenunterschied in einem Strombett, der ausreicht, um den ganzen darüberfließenden Wasserstrom über eine gewisse Entfernung fast vertikal in die Tiefe fallen zu lassen, bevor er seine frühere Bahn wieder aufnimmt.
- (2) Unterschied in der Höhenlage der Wasseroberfläche zwischen zwei Punkten eines Stromes zu einer bestimmten Zeit.
- (3) Unterschied in den Wasserständen zu beiden Seiten eines Wehres oder sonstiger hydraulischer Kontrolleinrichtungen.
- (4) Fallen des Wasserstandes an einem bestimmten Punkt eines Stromes während einer bestimmten Zeit.

**0435 fallender Ast**

Teil der Ganglinie, in der der Abfluß nach einem Scheitelwert abnimmt.

**0436 radioaktive Deposition, Fallout**

Aus der Atmosphäre abgelagertes Material, insbesondere radioaktives.

**0437 Wasseroberflächengefälle-Wasserstand-Abfluß-Beziehung**

Kurvenschar, die die Beziehung zwischen Wasseroberflächengefälle, Wasserstand und Abfluß in einem bestimmten Abschnitt eines offenen Gerinnes unter Berücksichtigung variablen Rückstaus ausdrückt.

**0438 Fallgeschwindigkeit, Sinkgeschwindigkeit**

Endgeschwindigkeit fallender Feststoffteilchen im Wasser oder in der Luft oder von Regentropfen in der Luft.

**0439 Falschfarnebild**

Bild mit künstlich veränderten Farben zur besseren Erkennung von Objekten und Materialien.

**0440 Festeis**

- (1) Meereis, das unbeweglich bleibt, meist dort, wo es ursprünglich gebildet wurde und das eine erhebliche Mächtigkeit erreichen kann.
- (2) *An der Wasseroberfläche gebildete Eisschicht, die an der Stelle an der sie entstanden ist, verbleibt und mindestens 5 cm dick ist. (DIN 4049)*

**0441 fault spring**

Spring fed by deep groundwater which rises through a fault.

**0442 fetch**

Area in which ocean, lake and reservoir waves are generated by the wind. The length of the fetch area is measured in the direction of the wind.

**0443 field**

Field of a scalar (e.g. pressure), vector (e.g. velocity), tensor (e.g. stress) is a domain in each point of which one can define the value of the scalar, vector, tensor, etc., e.g. pressure field, velocity field, etc.

**0444 field capacity *syn.* effective capacity; field capillary (moisture) capacity; (maximum) field carrying capacity; water-holding capacity *see also* specific retention**

Amount of water held in a soil after gravitational water has drained away.

**0445 filtration**

Process of passing a liquid through a filtering medium for the removal of suspended or colloidal matter.

**0446 fines**

Clay and silt fractions of a rock or soil.

**0447 fingering**

Displacement process of one fluid by another whereby irregular movement (in the form of fingers) is caused by flow instability.

**0448 firm yield**

Minimum assured yield of water from a reservoir during its life.

**0449 firn-line *syn.* firn-limit; old snow-line**

Boundary which, at the glacier's surface, separates the zone of accumulation from the zone of ablation.

**0441 Verwerfungsquelle**

(1) Quelle mit Zufuhr aus Tiefengrundwasser, das durch eine Störung nach oben steigt.

(2) *An eine Verwerfung gebundene Quelle. Aufsteigendes Tiefengrundwasser tritt nur an tiefreichenden Störungen aus.*

**0442 Luvbreite**

Gebiet, in dem Meeres-, See- und Staubeckenwellen durch Wind erzeugt werden. Die Länge der Luvbreitenfläche wird in Windrichtung gemessen.

**0443 Feld**

Feld eines Skalars (z.B. Druck), Vektors (z.B. Geschwindigkeit), Tensors (z.B. Belastung) ist ein Bereich, in dem in jedem Punkt der Skalar-, Vektor-, Tensorwert etc. definiert werden kann, z.B. Druckfeld, Geschwindigkeitsfeld etc.

**0444 Feldkapazität, effektiv speicherbare Menge, Speicherfeuchte, Wasserhaltekapazität, *s.a.* spezifischer Rückhalt, Feldkapazität**

Die im Boden zurückgehaltene Wassermenge, nachdem das durch Schwerkraft bewegbare Wasser abgeflossen ist.

**0445 Filtrierung**

Durchlaufen einer Flüssigkeit durch ein Filtermedium zur Entfernung von Schwebstoffen oder Kolloidstoffen.

**0446 Feinmaterial, Feinsubstanz**

Ton- und Schluffanteile eines Gesteines oder Bodens.

**0447 fingerförmiges Fließen**

Prozeß der Verdrängung einer Flüssigkeit durch eine andere, wodurch eine unregelmäßige Fließfront (fingerförmig) durch Instabilitäten im Fließvorgang hervorgerufen wird.

**0448 Mindestergiebigkeit**

Garantierte Mindestergiebigkeit eines Staubeckens während seiner Betriebszeit.

**0449 Firnlinie, Firngrenze, Altschneegrenze**

Linie, die an der Gletscheroberfläche die Akkumulationszone von der Ablationszone trennt.



**0450 firn (snow)**

Snow which has become granular and dense under the action of various processes of melting and refreezing or sublimation and crystallization.

**0451 fissured rock model**

Model comparing flow through soils to flow through a rock with a system of plane parallel, equidistant fissures.

**0452 fissure spring *syn.* joint spring; tabular spring**

Spring which issues from a fissure.

**0453 five-point method**

Method for determining the mean velocity in the vertical in a stream of depth  $H$  on the basis of a weighted average of velocity observations at depths  $0$ ,  $0.2 H$ ,  $0.6 H$ ,  $0.8 H$ ,  $H$  below the water surface. (GHP)

**0454 flash flood**

Flood of short duration with a relatively high peak discharge.

**0455 flashy stream**

Stream which is susceptible to carry flash floods.

**0456 flat-V weir**

Long-base weir with a triangular or other shape of longitudinal profile and a transverse, symmetrical, V-shaped crest having small side-slopes.

**0450 Firn**

(1) Schnee, der unter dem Einfluß wiederholter Schmelz- und Gefrierprozesse oder Sublimations- und Kristallisierungsprozesse körnig und dicht geworden ist.

(2) *Altschnee, der aus vorhergehenden Schneedeckenzeiten stammt. (DIN 4049)*

**0451 Kluffgesteinsmodell**

(1) Modell, mit dessen Hilfe der Fließvorgang durch Böden und Gestein mittels eines Systemes paralleler, äquidistanter Klüfte verglichen wird.

(2) *Modell, das die Strömung durch Festgestein mit vergleichbaren Methoden der Strömung durch Lockergestein (Böden) berechnet, indem äquivalente poröse Ersatzsysteme verwendet werden. Dies geschieht durch Annahme eines Kluffnetzwerkes im Festgestein in Form von parallelen, äquidistanten Klüften. (Andere Modelle können Klüfte auch "diskret" berücksichtigen.)*

**0452 Kluffquelle, s.a. 0502**

Quelle, die aus einer Gesteinskluff austritt.

**0453 Fünfpunktmethode**

Methode zur Bestimmung der mittleren Geschwindigkeit in einer Meßlotrechten eines Wasserlaufes mit der Tiefe  $H$  auf der Grundlage des gewichteten Mittels der Geschwindigkeitsdaten bei den Tiefen  $0$ ,  $0,2 H$ ,  $0,6 H$ ,  $0,8 H$ ;  $H$  unterhalb der Wasseroberfläche.

**0454 Sturzflut**

Hochwasser von kurzer Dauer mit relativ hohem Scheitelabfluß.

**0455 Fließgewässer mit rasch ansteigendem Hochwasser**

Gewässer, in dem schnelle Hochwasserspitzen erwartet werden.

**0456 flaches Dreieckswehr**

Wehr mit langer Basis und mit einem dreieckigen oder anders geformten Längsprofil sowie mit einer quer verlaufenden, symmetrischen, V-förmigen Krone mit leicht abfallenden Seiten.

**0457 float** *see also* **float gauge; float gage (A); velocity rod**

Any natural or man-made body which is supported and partly or fully immersed in water, its vertical motion indicating the changes in water level or its horizontal movement indicating the velocity of water at the surface or at various depths. (TR)

**0458 float gauge; float gage (A)** *see also* **float**

Gauge consisting essentially of a float which rides on the water surface and rises or falls with it, its movement being transmitted to a recording or indicating device. (TR)

**0459 floating pan**

Evaporation pan floating on a body of water.

**0460 flood** *see also* **flooding (1); high water**

- (1) Rise, usually brief, in the water level in a stream to a peak from which the water level recedes at a slower rate.
- (2) Relatively high flow as measured by stage height or discharge.
- (3) Rising tide.

**0461 flood channel**

- (1) Channel for flood water.
- (2) Enlarged stream channel occupied during periods of high water.

**0462 flood control** *syn.* **flood protection**  
*see also* **flood proofing**

Protection of land areas from overflow, or minimization of damage caused by flooding.

**0463 flood-control reservoir** *see also* **detention reservoir; retarding basin**

Reservoir used only for the temporary storage of flood water which is then released as rapidly as channel conditions downstream permit.

**0457 Schwimmer, s.a. Schwimmerpegel**

Jeder natürliche oder künstliche Körper, der vom Wasser getragen und teilweise oder ganz in Wasser eingetaucht ist, wobei seine vertikale Bewegung die Wasserstandsänderungen oder seine horizontale Bewegung die Fließgeschwindigkeit an der Oberfläche oder in verschiedenen Tiefen anzeigt.

**0458 Schwimmerpegel, s.a. Schwimmer**

Pegel, der im wesentlichen aus einem Schwimmer besteht, der auf der Wasseroberfläche aufliegt und mit ihr steigt oder fällt, wobei seine Bewegung auf eine registrierende oder anzeigende Vorrichtung übertragen wird.

**0459 schwimmender Verdunstungskessel**

Auf einem Gewässer schwimmender Verdunstungskessel.

**0460 Hochwasser, s.a. 0584; Überschwemmung;**

- (1) Kurzfristiger Anstieg des Wasserstandes in einem Fluß bis zu einem Scheitelwert, danach geht der Wasserstand langsam wieder zurück.
- (2) Relativ hoher Abfluß, gemessen anhand von Wasserstand oder Durchfluß.
- (3) Steigende Tide.
- (4) *Zustand in einem oberirdischen Gewässer, bei dem der Wasserstand oder Durchfluß einen bestimmten Wert (je nach Betrachtungsweise unterschiedlich) erreicht oder überschritten hat. (DIN 4049)*

**0461 Hochwasserrinne, Flutmulde**

- (1) Gerinne für Hochwasser.
- (2) Erweiterte Stromrinne, die während Hochwasserzeiten gefüllt ist.

**0462 Hochwasserschutzmaßnahmen, Hochwasserschutz**

Schutzmaßnahmen gegen Überflutung von Landflächen oder zur Minimierung von Hochwasserschäden.

**0463 Hochwasserschutzbecken, s.a. Rückhaltebecken**

Staubecken, das ausschließlich dafür benutzt wird, Hochwasser vorübergehend zu speichern und das gespeicherte Wasser unmittelbar in der Menge, die der Vorfluter aufnehmen kann, wieder abzugeben.

**0464 flood-control works**

Levees, banks or other works along a stream, designed to confine it to a particular channel or direct it along planned floodways; a flood-control reservoir. (GHP)

**0465 flood crest**

Highest (peak) elevation of the water level during a flood in a channel.

**0466 flooded area**

Area covered by water when streamflow exceeds the carrying capacity of a channel or as a consequence of damming a river downstream. (TR)

**0467 flood forecasting**

Estimation of stage, discharge, time of occurrence, and duration of a flood, especially of peak discharge, at a specified point on a stream, resulting from precipitation and/or snowmelt.

**0468 flood frequency *see also* flood probability; n-year event; return period**

Number of times a flood above a given discharge or stage is likely to occur over a given number of years.

**0469 flooding *syn.* inundation *see also* flood**

(1) Overflowing by water of the normal confines of a stream or other body of water, or accumulation of water by drainage over areas which are not normally submerged.

(2) Controlled spreading of water for irrigation, etc.

**0470 flood marks**

Natural marks left on a structure or objects indicating the maximum stage of floods.

**0471 flood plain *syn.* bottom land; overbank flow channel**

Nearly level land along a stream flooded only when the streamflow exceeds the water carrying capacity of the channel.

**0464 Hochwasserschutzbauten**

Uferdämme, Ufer oder sonstige Anlagen an einem Fluß, die dazu bestimmt sind, das Hochwasser in einen bestimmten Kanal oder entlang bestimmter Hochwasserwege zu leiten; Hochwasserschutzbecken.

**0465 Hochwasserscheitel**

Höchster Wasserstand während eines Hochwassers in einem Wasserlauf.

**0466 überschwemmtes Gebiet**

Gebiet, das von Wasser bedeckt ist, wenn die Wasserführung die Kapazität eines Wasserlaufes übersteigt oder als Folge eines flußabwärtigen Einstaus.

**0467 Hochwasservorhersage**

Abschätzung des Hochwasserstandes oder des Abflusses nach Höhe und Zeit des Auftretens (infolge von Niederschlag und/oder Schneeschmelze) an einem bestimmten Punkt in einem Wasserlauf.

**0468 Hochwasserhäufigkeit, *s.a.* Hochwasserwahrscheinlichkeit; n-jährliches Ereignis; Wiederholungsperiode**

Anzahl bestimmter Hochwasser mit einem über einen bestimmten Wert hinausgehenden Abfluß oder Wasserstand, die wahrscheinlich im Verlauf einer bestimmten Anzahl von Jahren auftreten.

**0469 Überschwemmung, Ausufer, Überflutung, *s.a.* Hochwasser**

(1) Überflutung der Ufer von Gewässern bzw. die Ansammlung von Wasser über Flächen, die normalerweise nicht überflutet sind.

(2) Kontrollierte, großflächige Verteilung von Wasser zur Bewässerung etc.

**0470 Hochwassermarken**

Markierungen an Bauwerken oder Festgestein, die Scheitelwasserstände von Hochwassern anzeigen.

**0471 Überschwemmungsgebiet, Flußbaue, Flußniederung, Überlaufrinne**

Niederungsgebiete entlang von Wasserläufen, die nur dann überflutet werden, wenn die Wasserführung die Kapazität der Mittelwasserrinne übersteigt.

**0472 flood probability** *see also* **flood frequency; return period**

Probability of a flood of a given stage or discharge being equalled or exceeded in a given year.

**0473 flood proofing** *see also* **flood control**

Techniques for preventing flood damage in a flood-hazard area.

**0474 flood routing** *syn.* **reservoir routing; stream routing**

Technique used to compute the movement and change of shape of a flood wave moving through a river reach or a reservoir.

**0475 floodwall**

Wall built to confine a stream to prevent flooding.

**0476 flood warning**

Advance notice that a flood may occur in the near future at a certain station or in a certain river basin.

**0477 flood wave**

Rise in streamflow to a maximum crest, and its subsequent recession, caused by a period of precipitation, snow melt, dam failure or hydroelectric plant releases.

**0478 floodway** *syn.* **relief channel** *see also* **bypass channel**

Channel constructed to carry excess flood water (in excess of the quantity that can be carried safely in a stream).

**0479 flow-duration curve**

Curve showing the percentage of time during which the flow of a stream is equal to or greater than given amounts, regardless of chronological order.

**0472 Hochwasserwahrscheinlichkeit**, *s.a.* **Hochwasserhäufigkeit; Wiederholungsperiode**

Wahrscheinlichkeit, daß ein bestimmter Hochwasserstand oder -abfluß in einem bestimmten Zeitintervall erreicht oder überschritten wird.

**0473 Hochwasserschutz**,  
*s.a.* **Hochwasserschutzmaßnahmen**

Verfahren zur Vermeidung von Hochwasserschäden in einem hochwassergefährdeten Gebiet.

**0474 Hochwasserablaufberechnung, Stauraumberechnung, Wellenberechnung**

Verfahren zur Berechnung der Bewegung und Formveränderung einer Hochwasserwelle, die einen Flußabschnitt oder ein Staubecken durchfließt.

**0475 Hochwassermauer, Hochwasserwand**

Eine zur Begrenzung eines Flusses errichtete Wand oder Mauer zur Vermeidung von Hochwasserschäden.

**0476 Hochwasserwarnung**

Vorankündigung, daß in naher Zukunft bei einer bestimmten Station oder in einem bestimmten Flußgebiet wahrscheinlich ein Hochwasser auftreten wird.

**0477 Hochwasserwelle**

(1) Zunahme der Wasserführung bis zu einem bestimmten Scheitel, bedingt durch Niederschlag, Schneeschmelze, Dammbruch oder Wasserabgabe aus einem Speicher und anschließende Abnahme der Wasserführung.

(2) *Ablauf eines Hochwasserereignisses längs eines Fließgewässers. (DIN 4049)*

**0478 Hochwasserrinne, Entlastungskanal**,  
*s.a.* **Umleitungskanal**

Ein zur Ableitung überschüssigen Hochwassers (einer über die wasserführende Kapazität des Wasserlaufes hinausgehende Wassermenge) errichteter Kanal.

**0479 Abflußdauerlinie**

Kurve, die für einen bestimmten Zeitabschnitt die Dauer angibt, innerhalb der ein bestimmter Abfluß erreicht oder überschritten war, unabhängig von der chronologischen Reihenfolge.

**0480 flowmeter**

Instrument for measuring the rate of flow in a conduit or open channel.

**0481 flowmeter logging**

Measurement of varying velocities of water movement in a well, due to both incremental inflow and decremental outflow, by specially developed flowmeters, similar to miniature current meters and capable of measuring very low velocities.

**0482 flow net**

System of streamlines and equipotential lines. The drop of potential between adjacent equipotential lines is constant and the spacing between neighbouring streamlines is such that the flow rate is the same between each pair.

**0483 flow pattern**

Set of streamlines at a given instant.

**0484 flow velocity**

Vector indicating the speed and direction, at a point, of a moving liquid, e.g. water.

**0485 fluidization**

State of solid particles suspended in a moving fluid and flowing with it.

**0486 fluid line *syn.* material line**

Line in a moving fluid continuum followed by a given fluid particle.

**0487 flume (measuring flume)**

Man-made channel with clearly specified shape and dimensions which may be used for the measurement of discharge. (TR)

**0488 flushing**

Removal by sudden flow of deposits which have lodged in conduits, sewers, or tanks because of inadequate flow velocity.

**0480 Strömungsmesser**

Gerät zur Messung der Geschwindigkeit *und Richtung* des Durchflusses einer Leitung oder eines offenen Gerinnes.

**0481 Strömungsmessung (in einem Brunnen)**

Messung der verschiedenen Geschwindigkeiten der Wasserbewegung in einem Brunnen infolge der Zu- und Abflüsse mittels speziell entwickelter Strömungsmesser, die kleinen Meßflügeln ähnlich sind und sehr niedrige Geschwindigkeiten messen können.

**0482 Stromliniennetz**

System von Stromlinien und Äquipotentiallinien. Die Potentialdifferenz zwischen benachbarten Äquipotentiallinien ist konstant und der Abstand zwischen benachbarten Stromlinien ist derart, daß die Abflußrate zwischen jedem Paar gleich ist.

**0483 Stromlinienverteilung**

Anwendung von Stromlinien zu einem bestimmten Zeitpunkt.

**0484 Fließgeschwindigkeit**

Vektor, der Geschwindigkeitsbetrag und Richtung an einem Punkt einer sich bewegenden Flüssigkeit, z.B. Wasser angibt.

**0485 Fluidisation, Gemischwirbelung**

Zustand von Feststoffteilchen, die in einer sich bewegenden Flüssigkeit schweben und sich mit ihr bewegen.

**0486 Fließweg**

Weg, dem ein Flüssigkeitsteilchen in einer Flüssigkeit bei gleichförmiger Strömung folgt.

**0487 Meßrinne, Meßgerinne**

Künstliche Wasserrinne bestimmter Form und Abmessung, die zur Durchflußmessung verwendet werden kann.

**0488 Spülung, Wasserspülung**

Entfernung von Ablagerungen, die sich in Leitungen, Kanalisation oder Behältern wegen nicht ausreichender Fließgeschwindigkeit festgesetzt haben, durch einen plötzlichen Wasserstoß.

**0489 fluvial dynamics**

Branch of potamology which deals with the action of forces on riverbed materials and with water flowing in watercourses.

**0490 fluvial morphology**

Science of the formation of beds and flood plains and of forms of streams by the action of water.

**0491 foehn**

Wind warmed and dried by descent, in general on the lee side of a mountain.

**0492 ford**

Shallow place where a stream may be crossed by traffic or by wading.

**0493 forebay**

Small reservoir or pond located at the head of a penstock or a pipeline. It may be used to store water in relatively small quantities to take care of variations in the demand for water which occur over short periods of time, usually not exceeding several hours.

**0494 forecast**

Definite statement or statistical estimate of the occurrence of a future event.

**0495 forecasting error**

Difference between a forecast and the observed value.

**0496 forecast (warning) lead time**

Interval of time between the issuing of a forecast (warning) and the expected occurrence of the forecast element. (TR)

**0497 forecast updating**

Revising a previous estimate of a quantity by using information acquired between the time of the estimate and the present time.

**0489 Flußdynamik**

Zweig der Flußkunde, der sich mit der Auswirkung von Kräften auf die Sedimente an der Flußsohle und mit dem in Wasserläufen fließenden Wasser befaßt.

**0490 Flußmorphologie**

Wissenschaft von der Entstehung des Gewässers, von Überschwemmungsflächen und Fließgewässerformen durch die Einwirkung des Wassers.

**0491 Föhn**

Warmer, trockener Fallwind, im allgemeinen auf der Leeseite eines Berges.

**0492 Furt**

(1) Flacher Abschnitt, an dem ein Wasserlauf überquert oder durchwaten werden kann.

(2) *Sohlengleiche Kreuzung eines Verkehrsweges mit einem Gewässer. (DIN 4047)*

**0493 Vorbecken, Oberwasser**

Stauraum oder Becken am oberen Ende einer Aufstauung oder einer Rohrleitung. Es kann Wasser in relativ kleinen Mengen speichern, um Schwankungen in der Wassernachfrage auszugleichen, die für kürzere Zeiträume, meistens nicht mehr als einige Stunden, auftreten können.

**0494 Vorhersage, Echtzeit-Vorhersage**

Endgültige Festlegung oder statistische Schätzung des Auftretens eines künftigen Ereignisses.

**0495 Vorhersagefehler**

Unterschied zwischen einer Vorhersage und dem gemessenen Wert.

**0496 Vorwarnzeit**

Zeitraum zwischen der Veröffentlichung einer Vorhersage (Warnung) und dem erwarteten Auftreten des Vorhersageelementes.

**0497 Aktualisierung der Vorhersage**

Korrektur der früheren Schätzung einer Größe aufgrund der in der Zeit zwischen der Schätzung und dem Zeitpunkt der Korrektur eingegangenen Information.

**0498 forecast verification**

Determination of the accuracy of a forecast through the statistical analysis of forecast errors. (TR)

**0499 fork *see also* bifurcation; confluence**

(1) Place where two or more streams flow together to form a larger stream.

(2) Place where a stream divides into two or more streams.

**0500 fossil water *see also* connate water; interstitial water**

Water infiltrated into an aquifer during an ancient geological period under climatic and morphological conditions different from the present and stored since that time.

**0501 fracture porosity**

Porosity resulting from the presence of openings produced by the breaking or shattering of an otherwise less permeable rock. (IGH)

**0502 fracture spring**

Spring flowing from a fracture in rock.

**0503 frazil ice *syn.* ice crystals**

Fine spicules, plates or discoids of ice suspended in water. In rivers and lakes it is formed in supercooled turbulent waters.

**0504 free acidity**

Amount of strong acids in water, usually expressed as milliequivalents of a strong base needed to neutralize 1 litre of a water sample (using, e.g. methyl-red as an indicator).

**0505 freeboard**

Vertical distance between the normal maximum level of the surface of a liquid in a conduit, reservoir, tank, canal, etc., and the top of the sides of the retaining structure.

**0506 free nappe**

Nappe, the underside of which is not in contact with the overflow structure and is at ambient atmospheric pressure.

**0498 Verifizierung der Vorhersage**

Feststellung der Genauigkeit einer Vorhersage anhand der statistischen Analyse von Vorhersagefehlern.

**0499 Zusammenfluß (1); Flußgabelung (2)**

(1) Stelle, an der zwei oder mehrere Gewässer zusammenfließen, um einen großen Strom zu bilden.

(2) Stelle, an der sich ein Gewässer in zwei oder mehrere Wasserläufe teilt.

**0500 fossiles Wasser, *s.a.* eingeschlossenes Porenwasser; Interstitialwasser**

In einen Grundwasserleiter während einer früheren geologischen Periode und unter anderen als den gegenwärtigen klimatischen und morphologischen Verhältnissen eingesickertes und seit dieser Zeit gespeichertes Wasser.

**0501 Bruchporosität**

Porosität infolge von Hohlräumen, die durch Zerbrechen oder Zertrümmern eines sonst weniger durchlässigen Gesteines entstanden sind.

**0502 Kluftquelle, *s.a.* 0452**

Aus einem Gesteinsspalt fließende Quelle.

**0503 Eisbrei**

Feine Eisnadeln, -plättchen oder -scheiben in Suspension im Wasser. In Flüssen und Seen bildet sich Eisbrei in unterkühltem, turbulent fließendem Wasser.

**0504 freie Azidität, *s.a.* Azidität des Wassers**

Menge starker Säure in Wasser, meist ausgedrückt in Milligrammäquivalent einer starken Lauge, die benötigt wird, um einen Liter einer Wasserprobe (unter Verwendung von z.B. Methylrot als Indikator) zu neutralisieren.

**0505 Freibord**

Vertikale Entfernung zwischen dem normalen Höchststand einer Flüssigkeitsoberfläche in einer Leitung, einem Staubecken, Behälter, Kanal etc. und den Uferkronen des betreffenden Bauwerkes.

**0506 freier Überfallstrahl**

Wasserstrahl, dessen Unterseite nicht mit dem Überlaufwerk in Berührung steht und an der atmosphärischer Umgebungsdruck herrscht.

**0507 free water content of snow** *see also water equivalent of snow; water equivalent of snow-cover*

That fraction, by weight, of liquid water which is contained in the interstices between snow grains but is not bound strongly to individual grains. It is free to move by capillary action or under the force of gravity.

**0508 free weir** *syn. clear overflow weir*

Weir, the flow of which is not submerged by the tail water.

**0509 freeze-up**

Formation of ice cover on a water surface due to seasonal cooling.

**0510 freezing point**

Temperature of solidification of a liquid under given conditions.

**0511 frequency analysis**

Procedure involved in interpreting a past record of hydrological events in terms of future probabilities of occurrence, e.g. estimates of frequencies of floods, droughts, storages, rainfall, water quality, waves.

**0512 frequency curve**

Curve relating the possible values of a variate, e.g. the value of a specific hydrological event, to the frequency of its occurrence.

**0513 frequency distribution** *see also probability distribution*

Specification of the way in which the frequencies of members of a population are distributed according to the values of the variates which they exhibit. (DST)

**0514 freshet**

Minor flooding or overflowing of a stream caused by heavy rains or snowmelt.

**0507 freier Wassergehalt des Schnees,**  
*s.a. Wasseräquivalent des Schnees*

Gewichtsanteil flüssigen Wassers, der sich in den Zwischenräumen der Schneekörner befindet, aber nicht fest an einzelne Körner gebunden ist. Er bewegt sich frei nach den Kräften der Kapillarität und der Schwerkraft.

**0508 Wehr mit freiem Überfall**

Wehr, dessen Abfluß nicht vom Unterwasser beeinflusst wird.

**0509 Zufrieren**

Bildung einer Eisdecke auf einer Wasseroberfläche, bedingt durch jahreszeitliche Abkühlung.

**0510 Gefrierpunkt**

Erstarrungstemperatur einer Flüssigkeit unter gegebenen Bedingungen.

**0511 Häufigkeitsanalyse**

Verfahren zur Interpretation von Aufzeichnungen vergangener hydrologischer Ereignisse im Hinblick auf die zukünftige Wahrscheinlichkeit des Auftretens, z.B. Schätzungen von Hochwasserhäufigkeiten, Dürren, Speicherung, Niederschlag, Wasserqualität und Wellen.

**0512 Häufigkeitskurve**

Kurve, die die möglichen Werte einer Variablen, z.B. den Wert eines bestimmten hydrologischen Ereignisses, zur Häufigkeit ihres Auftretens in Beziehung setzt.

**0513 Häufigkeitsverteilung,**  
*s.a. Wahrscheinlichkeitsverteilung*

Spezifizierung, in welcher Art die Häufigkeiten der Elemente einer Grundgesamtheit gemäß den Werten der durch sie dargestellten Veränderlichen verteilt sind.

**0514 Freshet** (*keine Entsprechung im Deutschen*)

Kleineres Hochwasser oder Überflutung, bedingt durch Starkregen oder Schneeschmelze.



**0515 fresh/salt-water interface** *see also front*

Surface separating a body of freshwater and one of brackish or salt-water, taken somewhere within the transition zone between the two fluids.

**0516 freshwater**

Naturally occurring water having a low concentration of salts, or generally accepted as suitable for abstraction and treatment to produce potable water. (ISO/6107)

**0517 freshwater barrier**

Ridge of fresh groundwater kept at a sufficient head to avoid intrusion of salt or brackish water.

**0518 freshwater head**

Water head at a given point in an aquifer which would be measured in a piezometer connected to that point and containing freshwater only.

**0519 freshwater lens** *syn. Ghyben-Herzberg lens*

Freshwater body floating above saline groundwater.

**0520 friction losses**

Total energy losses in the flow of water due to friction between the water and the walls of the conduit, channel or porous medium in which it flows. Usually expressed in units of height.

**0521 front** *see also fresh/salt-water interface*

- (1) Surface of separation of two air or water masses.
- (2) Moving air/water interface, generally in a porous medium.

**0522 frontal precipitation**

Precipitation caused by the expansion of air on ascent along or near a frontal surface.

**0515 Süßwasser-Salzwasser-Grenzfläche,**  
*s.a. Front*

Fläche, die einen Süßwasserkörper und einen Brackwasser- oder Salzwasserkörper irgendwo in der Übergangszone zwischen beiden Flüssigkeiten voneinander trennt.

**0516 Süßwasser**

- (1) Natürlich vorkommendes Wasser mit niedrigem Salzgehalt oder Wasser, das allgemein für Entnahme und Aufarbeitung zu Trinkwasser als geeignet gilt.
- (2) *Wasser mit einer geringen Konzentration an gelösten Salzen. (DIN 4049)*

**0517 Süßwasserbarriere**

Grundwasserrücken, dessen Druckhöhe so gehalten wird, daß das Eindringen von Salz- oder Brackwasser vermieden wird.

**0518 Süßwasserdruckhöhe**

Wasserdruckhöhe an einem bestimmten Punkt in einem Grundwasserleiter, die in einem an diesen Punkt angeschlossenen Piezometer, der nur Süßwasser enthält, gemessen werden kann.

**0519 Süßwasserlinse, Ghyben-Herzberg-Linse**

Über salzhaltigem Grundwasser schwimmender Süßwasserkörper.

**0520 Reibungsverluste**

Gesamtenergieverlust in fließendem Wasser aufgrund der Reibung zwischen dem Wasser und den Wänden des Kanales oder des porösen Mediums, in dem das Wasser fließt; wird meist in Höheneinheiten angegeben.

**0521 Front, s.a. Süßwasser-Salzwasser-Grenzfläche**

- (1) Trennungsfläche zwischen Luft- oder Wassermassen.
- (2) Sich bewegende Luft-Wasser-Grenzfläche, im allgemeinen in einem porösen Medium.

**0522 Frontniederschlag**

Niederschlag, der durch die Hebung von Luftmassen an einer Front verursacht wird.

**0523 frost** *see also hoarfrost; rime*

Covering of ice, in one of its many forms, produced by the sublimation of water vapour on objects colder than 0 °C.

**0524 Froude number**

Dimensionless number expressing the ratio of inertia forces to gravity forces. In open channels, flow is sub-critical, critical or supercritical if its Froude number is less than, equal to or greater than unity respectively.

**0525 fully penetrating well**

Well which extends through the whole saturated depth of an aquifer and is constructed in such a manner that water is permitted to enter the well over its length.

**0526 funicular water** *see also adhesive water; pendular water*

Water present in the larger pores surrounding the solid particles of soil, with the rings formed at the points of contact coalescing.

**0527 gaining stream** *syn. effluent stream*  
*see also insulated stream; perched stream*

Stream or stretch of stream which receives water from the saturated zone, and whose flow is being increased by inflow from groundwater.

**0528 gauge datum; gage datum** (A)

Vertical distance of the zero of a gauge referred to a certain datum level. (TR)

**0529 gauge height; gage height** (A)

Height of water surface above a gauge datum. It is used interchangeably with the terms stage and water level.

**0530 gauge zero; gage zero** (A)

Elevation at which a water-level gauge zero is set.

**0523 Rauhfrost, s.a. Rauhreif; Reif**

Überzug mit Eis in einer seiner vielen Formen, der durch die Sublimation des Wasserdampfes auf Gegenständen mit einer Temperatur unter 0 °C erzeugt wird.

**0524 Froude-Zahl**

Dimensionslose Zahl, die das Verhältnis der Einflüsse der Trägheit zu denen der Schwerkraft angibt. In offenen Gerinnen sind die Fließbedingungen unterkritisch, kritisch oder überkritisch, wenn die Froude-Zahl niedriger, gleich oder größer als 1 ist.

**0525 vollkommener Brunnen**

Brunnen, der sich über die gesamte Tiefe des gesättigten Grundwasserraumes erstreckt und so gebaut ist, daß das Wasser über die Gesamtlänge des Brunnens eindringen kann.

**0526 offenes Kapillarwasser, Strangwasser,**  
*s.a. adhäsives Wasser; Pendelwasser*

Wasser, das sich in größeren Poren um feste Bodenteilchen bildet, wobei sich untereinander verbundene Ringe um die Berührungspunkte bilden.

**0527 aufnehmender Wasserlauf,**  
**wasseraufnehmender Fluß**

Fluß oder Flußabschnitt, der Wasser aus der gesättigten Zone erhält und dessen Wassermenge durch den Zufluß von Grundwasser zunimmt.

**0528 Pegelnullpunkt, s.a. 0530**

(1) Höhenlage des Pegelnullpunktes über einer Bezugsfläche.

(2) Höhenlage des Nullpunktes der Pegellatte, bezogen auf eine amtlich festgelegte Bezugsfläche. (DIN 4049)

**0529 Pegelstand**

Lotrechter Abstand eines Punktes des Wasserspiegels über dem Pegelnullpunkt. Der Begriff ist austauschbar mit dem Begriff Wasserstand.

**0530 Pegelnullpunkt, s.a. 0528**

(1) Höhenlage, auf die sich der Pegelnullpunkt bezieht.

(2) Höhenlage des Nullpunktes der Pegellatte, bezogen auf eine amtlich festgelegte Bezugsfläche. (DIN 4049)

**0531 gauging section; gaging section (A)**  
*syn. measuring section see also gaging site*

Cross section of an open channel in which measurements of depth and velocity are made. (ISO/772)

**0532 gauging site; gaging site (A) see also gauging section**

Location on a stream where measurements of water level and discharge are regularly made.

**0533 geothermal gradient**

Increase in temperature of the earth per unit of depth (approximately 3.3 °C per 100 m).

**0534 geyser**

Intermittent thermal spring throwing up a column of hot water.

**0535 glacier see also valley glacier**

Accumulation of ice of atmospheric origin generally moving slowly on land over a long period.

**0536 glacier flood**

Sudden outburst of water released by a glacier.

**0537 glacier ice**

Any ice in, or originating from, a glacier, whether on land or floating in the sea as icebergs.

**0538 glaciology see also cryology**

Science dealing with the properties and occurrence of ice, ice accumulation and ice action in all its forms, especially glaciers.

**0539 global circulation**

General term for the motion system of the earth's atmosphere embracing the totality of meteorological systems.

**0531 Meßquerschnitt, s.a. Pegelstandort**

Querschnitt eines offenen Gerinnes, in dem Tiefen- und Geschwindigkeitsmessungen vorgenommen werden.

**0532 Pegelstandort, s.a. Meßquerschnitt**

Stelle an einem Fließgewässer, an der regelmäßig Wasserstandsmessungen vorgenommen werden.

**0533 geothermischer Gradient**

Temperaturanstieg der Erde pro Tiefeneinheit (etwa 3,3 °C pro 100 m).

**0534 Geysir**

Thermalquelle, die in gewissen Zeitabständen einen Strahl heißen Wassers ausstößt.

**0535 Gletscher, s.a. Talgletscher**

Ansammlung von Eis atmosphärischen Ursprunges, die sich im allgemeinen über einen längeren Zeitraum langsam über den Erdboden fortbewegt.

**0536 Gletscherhochwasser**

Plötzlicher Wasserausstoß eines Gletschers.

**0537 Gletschereis**

Jede Art Eis, in oder aus einem Gletscher, entweder auf dem Land oder im Meer als Eisberg.

**0538 Glaziologie (2); Gletscherkunde, s.a. Kryologie**

(1) Wissenschaft, die sich mit den Eigenschaften, dem Vorkommen, Ansammlungen und der Bewegung von Eis in all seinen Formen, insbesondere Gletschern, befaßt.

(2) *Wissenschaft von der Entstehung, den Formen, der Wirkung und der Verbreitung des Eises auf der festen Erde. (DIN 4049)*

**0539 globale Zirkulation**

Allgemeiner Begriff für das Bewegungssystem der Erdatmosphäre, das die Gesamtheit der meteorologischen Systeme umfaßt.

**0540 graded stream**

Stream that apparently has achieved an approximate state of equilibrium between the rate of sediment transport and the rate of sediment supply.

**0541 gradex method**

Method which allows the substitution of a frequency distribution for floods by a distribution for rainfalls (for a given interval of time). It is based on the exponential behaviour of frequency distribution curves for low frequencies (log-log law of representation) and assumes storms large enough to saturate the soil.

**0542 grading**

Degree of mixing of size classes in sedimentary material. Well graded implies a more or less uniform distribution from coarse to fine; poorly graded implies uniformity in size or lack of a continuous distribution.

**0543 grains of ice *see also* ice pellets**

Frozen raindrops or largely melted and refrozen snowflakes. Former name for ice pellets.

**0544 gravel pack *syn.* filter pack**

Graded, porous material introduced into the annular space between the casing column and the wall of a borehole. Sometimes placed around drainage pipes.

**0545 gravitational water *syn.* mobile water  
*see also* vadose water**

Water in the unsaturated zone which moves under the influence of gravity.

**0546 gravity flow**

Flow of water in which the effect of gravity is predominant.

**0547 grease ice**

Thin film of ice, floating on the surface at the start of ice formation and having the appearance of congealed fat.

**0548 gross interception loss**

Rainfall evaporated from canopy and litter.

**0540 Fluß im Gleichgewichtszustand**

Fluß, der offensichtlich nahezu einen Zustand des Gleichgewichtes zwischen der Menge des Sedimenttransportes und der Menge der Sedimentzufuhr erreicht hat.

**0541 Gradex-Methode**

Methode, bei der eine Hochwasserhäufigkeitsverteilung durch eine Niederschlagsverteilung (für einen bestimmten Zeitraum) ersetzt werden kann. Der Methode liegt das exponentielle Verhalten von Häufigkeitsverteilungskurven (log-log-Repräsentationsgesetz) zugrunde; sie geht von Starkregen aus, die zur Bodensättigung ausreichen.

**0542 Kornabstufung**

Grad der Mischung von Korngrößenklassen in Feststoffen. Gut abgestuft bedeutet eine mehr oder weniger einheitliche Verteilung von grob bis fein; schlecht abgestuft bedeutet eine einheitliche Korngröße oder das Fehlen der kontinuierlichen Verteilung.

**0543 Eiskörner**

Gefrorene Regentropfen oder weitgehend geschmolzene und wieder gefrorene Schneeflocken.

**0544 Kiesfilter, Kiesmantel**

Sortierter Kies, der in den ringförmigen Raum zwischen dem Mantelrohr und der Wand des Bohrloches eingefüllt wird, manchmal auch um Entwässerungsrohre angelegt.

**0545 Gravitationswasser, mobiles Wasser,  
Sickerwasser**

Wasser in der ungesättigten Zone, das sich unter dem Einfluß der Schwerkraft bewegt.

**0546 Gravitationsfließen**

Fließen von Wasser unter dem Einfluß der Schwerkraft.

**0547 Eisfilm**

Sehr dünne Eisschicht, die zu Beginn der Eisbildung auf der Oberfläche schwimmt und das Aussehen von festgewordenem Fett hat.

**0548 Interzeptionsverlust (gesamt)**

Von Kronenoberfläche und Streu verdunsteter Niederschlag.

**0549 ground data** *syn. ground truth*

Information obtained on surface/subsurface features to aid in interpretation of remotely sensed data. (MRS)

**0550 ground track**

Vertical projection of the actual flight path of an aerial or space vehicle onto the surface of the earth or other body. (MRS)

**0551 groundwater**

Subsurface water occupying the saturated zone.

**0552 groundwater basin** *see also basin*

Physiographic unit containing one large or several connected or interrelated aquifers, whose waters are flowing to a common outlet, and which is delimited by a groundwater divide. (IGH)

**0553 groundwater dam** *see also barrier; barrage*

Body of material which is impermeable or has only low permeability and which occurs below the surface in such a position that it impedes groundwater flow.

**0554 groundwater dating**

Determination of the time between the recharge of groundwater and its sampling.

**0555 groundwater depletion curve**

Curve showing the rate of release of water from storage in an aquifer.

**0556 groundwater divide**

Line on a water table or piezometric surface on either side of which the groundwater flow diverges.

**0549 Bodendaten, Grunddaten**

Informationen über Oberflächen-/oberflächennahe Merkmale, zur Unterstützung bei der Interpretation von Fernerkundungsdaten.

**0550 Kurs über Grund**

Vertikale Projektion der Bahn eines Luft- oder Raumfahrzeuges auf die Erdoberfläche oder eine andere Oberfläche.

**0551 Grundwasser**

(1) Wasser unterhalb der Erdoberfläche, das die gesättigte Zone einnimmt.

(2) *Unterirdisches Wasser, das Hohlräume der Lithosphäre zusammenhängend ausfüllt und dessen Bewegungsmöglichkeit ausschließlich durch die Schwerkraft bestimmt wird. (DIN 4049)*

**0552 Grundwassereinzugsgebiet (1);  
unterirdisches Einzugsgebiet (2),  
s.a. Einzugsgebiet**

(1) Physiographische Einheit mit einem großen oder mehreren untereinander verbundenen Grundwasserleitern, deren Wasser einer gemeinsamen Vorflut zufließt und die durch eine Grundwasserscheide begrenzt wird.

(2) *Gebiet, aus dem unterirdisches Wasser einem bestimmten Ort zufließt. (DIN 4049)*

**0553 Grundwassersperre, s.a. Barriere;  
Sperrbauwerk**

Undurchlässiges oder nur gering durchlässiges Bodenmaterial unterhalb der Erdoberfläche, das derart gelagert ist, daß die horizontale Bewegung des Grundwassers behindert wird.

**0554 Grundwasseraltersbestimmung**

Bestimmung der Zeit zwischen Grundwasserneubildung und der Probenentnahme.

**0555 Grundwasserabnahmekurve**

Kurve, welche die aus dem Grundwasserspeicher freigegebene Wassermenge angibt.

**0556 Grundwasserscheide**

Scheitellinie einer Grundwasseroberfläche oder Druckfläche, von der aus der Wasserspiegel nach beiden Seiten hin abfällt.

**0557 groundwater flow**

Movement of water in an aquifer.

**0558 groundwater hydrology *syn.* geohydrology**

That branch of hydrology which deals with groundwater, taking into account the geological conditions.

**0559 groundwater level**

Elevation, at a certain location and time, of the water table or piezometric surface of an aquifer.

**0560 groundwater mining *see also* groundwater overexploitation**

Withdrawal from an aquifer containing fossil water.

**0561 groundwater mound**

Mound-shaped or ridge-shaped feature in a groundwater table, built up by influent seepage.

**0562 groundwater overexploitation  
*see also* groundwater mining**

Withdrawal from a groundwater reservoir in excess of the average rate of replenishment.

**0563 groundwater recession *see also* depletion**

Decreasing rate of groundwater discharge to surface water bodies during periods of no recharge, connected to the depletion of groundwater storage, and expressed by groundwater recession curve. (IGH)

**0564 groundwater runoff**

That part of the runoff which has passed into the ground, becomes groundwater, and is discharged into a stream channel as spring or percolation water.

**0557 Grundwasserströmung**

Bewegung des Wassers in einem Grundwasserleiter.

**0558 Grundwasserhydrologie**

Zweig der Hydrologie, der sich mit Grundwasser unter Berücksichtigung der geologischen Verhältnisse befaßt.

**0559 Grundwasserstand**

(1) Höhe der Grundwasseroberfläche oder -druckfläche an einem bestimmten Ort und zu einer bestimmten Zeit.  
(2) *Höhe des Grundwasserspiegels über oder unter einer waagerechten Bezugsebene, in der Regel über oder unter der amtlich festgelegten Ausgangs- und Bezugsfläche für Höhenmessungen. (DIN 4049)*

**0560 Gewinnung fossilen Grundwassers,  
*s.a.* Grundwasserübernutzung**

Wasserentnahme aus einem Grundwasserleiter mit fossilem Wasser.

**0561 Grundwasserkuppe**

(1) Hügel- oder rückenartig geformte Erhebung der Grundwasseroberfläche, entstanden durch Zulauf von Sickerwasser.  
(2) *Bereich eines Grundwasserkörpers mit konvexer Ausbildung der Grundwasserdruckfläche. (DIN 4049)*

**0562 Grundwasserübernutzung, *s.a.* Gewinnung fossilen Grundwassers**

Über die durchschnittliche Neubildungsrate hinausgehende Wasserentnahme aus einem Grundwasservorkommen.

**0563 Grundwasserrückgang, Grundwasserabsenkung, *s.a.* Übernutzung**

Abnahme des Grundwasserabflusses zu Oberflächengewässern in Zeiten, in denen keine Neubildung erfolgt, verbunden mit einer Abnahme der Grundwasserspeicherung und dargestellt durch eine Grundwasserrückgangskurve.

**0564 Grundwasserabfluß**

(1) Teil des in den Boden eingedrungenen Wassers, das über den Grundwasserkörper einem Wasserlauf als Quellwasser oder Sickerwasser zugeführt wird.  
(2) *Grundwasservolumen, das aus einem Grundwasserabschnitt in der Zeiteinheit in dasselbe Grundwasserstockwerk abfließt. (DIN 4049)*

**0565 groundwater station** *see also* **monitor well; observation well**

Station at which data on groundwater are obtained on one or more of the following elements: water level, water temperature and other physical and chemical properties of water, and rate and volume of abstraction and/or recharge. (TR)

**0566 groundwater storage**

Quantity of water in the saturated zone of an aquifer. (IGH)

**0567 gully** *syn.* **gulch**

Channel deeply eroded by water which flows only due to storm-water runoff and/or during the melting of snow.

**0568 guttation**

Process by which plants expel liquid water from leaves in excess of transpiration.

**0569 gutter**

Shallow waterway provided at the margin of a highway for surface drainage.

**0570 hail**

Precipitation of small balls or pieces of ice (hailstones) with a diameter ranging from 5 to 50 mm, sometimes more, falling either separately or agglomerated into irregular lumps.

**0571 halocline**

Layer in a stratified body of water in which the salinity gradient is at a maximum. (ISO/6107)

**0565 Grundwassermeßstation, Grundwassermeßstelle (2), s.a. Beobachtungsbrunnen**

(1) Meßstation, an der Grundwasserdaten über einen oder mehrere der folgenden Variablen erhoben werden: Wasserstand, Wassertemperatur und andere physikalische und chemische Eigenschaften des Wassers sowie Verhältnis und Menge der Entnahme und/oder Neubildung.

(2) *Anlage zur Ermittlung hydrologischer Werte des Grundwassers, z.B. von Grundwasserstand, Grundwasserbeschaffenheit. (DIN 4049)*

**0566 Grundwasservorrat**

(1) Wassermenge in der gesättigten Zone eines Grundwasserleiters.

(2) *Wasservolumen, das zu einem bestimmten Zeitpunkt in den speichernutzbaren Hohlräumen eines Grundwasserabschnittes enthalten ist. (DIN 4049)*

**0567 Erosionsrinne**

Eine durch Wasser tiefeingeschnittene Rinne, in der Wasser nur bei Starkregen und/oder während der Schneeschmelze fließt.

**0568 Guttation**

Vorgang, bei dem Pflanzen über die Transpiration hinaus Wasser aus den Blättern absondern.

**0569 Straßengraben, Gosse**

Flacher Wassergraben zur Oberflächenentwässerung entlang einer Landstraße.

**0570 Hagel**

(1) Niederschlag in Form kleiner Bälle oder Körner aus Eis (Hagelkörner) mit einem Durchmesser von 5 bis 50 mm, manchmal auch darüber, die entweder einzeln oder in unregelmäßigen Klumpen zusammengeballt fallen.

(2) *Fester fallender und fester gefallener Niederschlag in Form kugelschalig aufgebauter, durchscheinender Eiskörner (Hagelkörner) mit Durchmessern ab etwa 5 mm. (DIN 4049)*

**0571 Salzsprungschicht**

Schicht in einem geschichteten Wasserkörper, in der der Gradient des Salzgehaltes den höchsten Wert erreicht.

**0572 hanging dam**

Piling up of frazil under an ice cover on a river, which reduces the cross section of stream flow.

**0573 hardness (of water)**

That property of water, due mainly to bicarbonates, chlorides and sulphates of calcium and magnesium, which prevents the production of abundant lather with soap.

**0574 hard pan**

Dense hard layer near the surface in subsoil, which obstructs penetration of roots and water.

**0575 hard water *see also* soft water**

Water in which relatively high amounts of minerals, mainly of calcium and magnesium salts, are dissolved.

**0576 head loss *syn.* loss of energy**

Decrease of total head, expressed in units of height, due to energy dissipation.

**0577 headrace**

Channel or flume which brings water to a waterwheel or turbine.

**0578 headwaters**

Streams from sources of a river.

**0579 heat balance *syn.* heat budget *see also* energy balance**

Balance of the gains and losses of heat for a given system (e.g. body of water) for a specified period.

**0580 heat capacity *syn.* thermal capacity**

Ratio of heat absorbed (or released) by a system to the corresponding temperature rise (or fall). (MRS)

**0581 heat-capacity method**

Method for determining soil moisture by measuring the heat capacity of soil, which varies approximately linearly with moisture content as long as the dry density of the soil remains constant.

**0572 hängender Damm**

Aufeinanderschichten von Eis unter der Eisdecke eines Flusses, wodurch der Flußquerschnitt verkleinert wird.

**0573 Härte (Wasserhärte)**

Eigenschaft von Wasser, bedingt durch Bikarbonate, Chloride und Sulfate von Kalzium und Magnesium, die eine intensive Schaumerzeugung durch Seife verhindert.

**0574 Ortstein**

Dichter, harter, oberflächennaher Bodenhorizont, der das Durchdringen von Wurzeln und Wasser verhindert.

**0575 hartes Wasser, *s.a.* weiches Wasser**

Wasser, in dem relativ große Mengen von Mineralien, vorwiegend Kalzium- und Magnesiumsalze, gelöst sind.

**0576 Druckverlust, Energieverlust**

Verminderung des Gesamtdruckes, ausgedrückt in Höheneinheiten, aufgrund von Energieverlusten.

**0577 Oberwasserkanal**

Kanal oder Gerinne, worin Wasser zu einem Wasserrad oder einer Turbine geleitet wird.

**0578 Quellflüsse**

Unmittelbar aus Quellen gespeiste Fließgewässer.

**0579 Wärmebilanz, Wärmehaushalt, *s.a.* Energiebilanz**

Bilanz der Wärmegewinne und -verluste eines bestimmten Systemes (z.B. Gewässer) über einen bestimmten Zeitraum.

**0580 Wärmekapazität**

Verhältnis der durch ein System aufgenommenen (oder abgegebenen) Wärme zum entsprechenden Temperaturanstieg (oder -rückgang).

**0581 Wärmekapazitätsmethode**

Verfahren zur Bestimmung der Bodenfeuchte durch Messung der Wärmekapazität des Bodens, die sich etwa linear mit dem Feuchtegehalt ändert, solange die Trockendichte des Bodens konstant bleibt.



**0582 heavy water**

Water enriched in water molecules containing heavier (stable and radioactive) isotopes of hydrogen (deuterium, tritium) and oxygen 18.

**0583 Hele-Shaw analogue; Hele-Shaw analog (A)**  
*syn.* **Hele-Shaw model; parallel-plate model**

Analogue based on the similarity between two-dimensional plane groundwater flow and the flow of a liquid between two parallel plates (of which at least one is transparent) with a capillary interspace.

**0584 high water** *see also* **flood**

- (1) Highest water level reached during a flood or a reservoir operation.
- (2) State of the tide when the water level is highest.

**0585 histogram**

Univariate frequency diagram with rectangles proportional in area to the class frequency, erected on a horizontal axis with width equal to the class interval.

**0586 historical data**

Hydrological and meteorological data of events which occurred in the past.

**0587 hoarfrost** *see also* **frost**

Deposit of ice crystals, generally assuming the form of scales, needles, feathers or fans and which forms on objects whose surface is sufficiently cooled, generally by nocturnal radiation, to bring about the sublimation of the water vapour contained in the ambient air.

**0588 hodograph method**

Method for showing two-dimensional groundwater flow problems by mapping the flow domain into an auxiliary mathematical plane whose coordinates are the components of the specific discharge or of the hydraulic gradient.

**0582 schweres Wasser**

Wasser, in dem Wassermoleküle angereichert sind, die die schweren Wasserstoffisotope Deuterium (stabil), Tritium (radioaktiv) und Sauerstoff-18 (stabil) enthalten.

**0583 Hele-Shaw-Modell**

Analogmodell, ausgehend von der Ähnlichkeit eines zweidimensionalen Grundwasserflusses und dem Fließen einer Flüssigkeit zwischen zwei parallelen Platten (von denen mindestens eine durchsichtig ist) mit einem kapillaren Zwischenraum.

**0584 Hochwasser, s.a. 0460; Überschwemmung**

- (1) Während einer Überschwemmung oder durch den Betrieb eines Staubeckens erreichter höchster Wasserstand.
- (2) Höchster Tidewasserstand.
- (3) Zustand in einem oberirdischen Gewässer, bei dem der Wasserstand oder Durchfluß einen bestimmten Wert (je nach Betrachtungsweise unterschiedlich) erreicht oder überschritten hat. (DIN 4049)

**0585 Histogramm**

Univariate Häufigkeitsdarstellung, bei der zur gruppenweisen Häufigkeit flächenproportionale Rechtecke auf der horizontalen Achse errichtet werden. Die Breite jedes Abschnittes entspricht dem Gruppenintervall der Veränderlichen.

**0586 historische Daten**

Hydrologische und meteorologische Daten von Ereignissen, die in der Vergangenheit stattgefunden haben.

**0587 Rauhreif, s.a. Reif; Rauhrost**

Ablagerung von Eiskristallen, die allgemein die Form von Schuppen, Nadeln, Federn oder Fächern annehmen und sich auf Gegenständen bilden, deren Oberfläche durch nächtliche Ausstrahlung ausreichend abgekühlt wird, um die Sublimation des in der umgebenden Luft enthaltenen Wasserdampfes zu bewirken.

**0588 hodographische Methode**

Methode zur Darstellung eines zweidimensionalen Grundwasserstromes durch Einzeichnen der Stromlinien in eine mathematische Hilfsebene, deren Koordinaten die Komponenten des spezifischen Abflusses oder des hydraulischen Gefälles sind.

**0589 homothermy**

Situation in which the temperature of a water body does not vary with depth.

**0590 hook gauge; hook gage (A) see also point gauge**

Adjustable water-level gauge, used in the accurate measurement of the elevation of a water surface, consisting of a pointed, U-shaped metallic hook, pointing upward and which, after immersion, is raised until the point just makes a pimple on the water surface.

**0591 humid zone**

Zone in which precipitation exceeds potential evaporation.

**0592 hydraulic conductivity see also coefficient of hydraulic conductivity; Darcy's law**

Property of a saturated porous medium which determines the relationship, called Darcy's law, between the specific discharge and the hydraulic gradient causing it.

**0593 hydraulic grade line**

Line joining the elevations to which water would rise in piezometric pipes placed in a conduit along the flow direction.

**0594 hydraulic gradient see also energy gradient**

- (1) In a closed conduit: the slope of the hydraulic grade line.
- (2) In open channels: the slope of the water surface.
- (3) In porous media: measure of the decrease in head per unit distance in the direction of flow.

**0595 hydraulic jump see also standing wave**

Sudden transition of water level in an open channel from a depth less than critical depth to a depth greater than critical depth, accompanied by energy dissipation.

**0589 Homothermie**

Zustand, bei dem sich die Temperatur eines Wasserkörpers nicht mit der Wassertiefe ändert.

**0590 Stechpegel, s.a. 0914**

Verstellbarer Meßstab, der zur exakten Messung der Höhe einer Wasseroberfläche verwendet wird und aus einem spitzen U-förmigen Metallhaken besteht, der nach oben zeigt und nach dem Eintauchen so lange hochgezogen wird, bis die Spitze eine kleine Wölbung auf der Wasseroberfläche verursacht. (*Stechpegel sind ergänzende Einrichtungen für Pegel bei extrem geringfügigen Wasserstandsschwankungen.*)

**0591 humide Zone**

Zone, in der der Niederschlag die potentielle Verdunstung übersteigt.

**0592 hydraulische Leitfähigkeit, s.a. Koeffizient der hydraulischen Leitfähigkeit; Darcy-Gesetz**

- (1) Eigenschaft eines gesättigten porösen Mediums, welche die Beziehung (das sogenannte Darcy-Gesetz) zwischen dem spezifischen Abfluß und dem, diesen verursachenden, hydraulischen Gefälle bestimmt.
- (2) *Quotient aus Filtergeschwindigkeit und zugehörigem Standrohrspiegelgefälle. (DIN 4049)*

**0593 hydraulische Drucklinie**

Linie, die die Höhen verbindet, bis zu denen Wasser in Druckmeßrohren aufsteigt, wenn diese in Fließrichtung angeordnet sind.

**0594 hydraulischer Gradient, s.a. Energiegefälle**

- (1) In einer geschlossenen Leitung: das Gefälle der hydraulischen Drucklinie.
- (2) In offenen Gerinnen: das Gefälle der Wasseroberfläche.
- (3) In porösen Medien: Rückgang der hydraulischen Höhe je Längeneinheit in Fließrichtung.

**0595 hydraulischer Sprung, Wechselsprung, s.a. stehende Welle**

Plötzlicher Übergang des Wasserstandes in einem offenen Gerinne von einer Tiefe unter der kritischen Wassertiefe (*schießender Abfluß*) zu einer Tiefe über der kritischen Wassertiefe (*strömender Abfluß*), verbunden mit Energieumwandlung.

**0596 hydraulic mean depth** *syn.* **hydraulic radius**

Ratio of the wetted cross-sectional area to the wetted perimeter of a stream or closed conduit.

**0597 hydraulic radius model**

Model comparing flow through soils to flow through pipes of variable cross section.

**0598 hydraulic resistivity**

Reciprocal of the hydraulic conductivity.

**0599 hydraulics**

Branch of fluid mechanics dealing with the flow of water (or other liquids) in conduits and open channels.

**0600 hydraulic structures**

Technical installations by means of which measures are taken in water management for the utilization of water resources and protective measures taken against harmful effects of water.

**0601 hydrodynamic dispersion** *see also* **miscible displacement**

Spreading of a solute in flow through porous media, resulting from molecular diffusion and from inhomogeneities in the microscopic velocities.

**0602 hydrogen-ion concentration** *see also* **pH**

Concentration of hydrogen ions in milliequivalents per litre of solution, generally expressed in pH units.

**0603 hydrogeochemistry**

Science which deals with the chemical composition of natural waters, its changes and the causes of such changes.

**0604 hydrogeological boundary**

Lateral discontinuity in geological material, marking the transition from the permeable material of an aquifer to a material of significantly different hydrogeological properties.

**0596 mittlere hydraulische Tiefe, hydraulischer Radius**

Verhältnis der benetzten Querschnittsfläche zum benetzten Umfang eines Fließgewässers oder einer geschlossenen Leitung.

**0597 Modell des hydraulischen Radius**

Modell, das die Bodendurchströmung mit dem Fließen durch Leitungen unterschiedlichen Querschnittes in Beziehung setzt.

**0598 hydraulischer Widerstand**

Kehrwert der hydraulischen Leitfähigkeit.

**0599 Hydraulik**

Teil der Hydromechanik, der sich mit dem Fließen von Wasser (oder anderen Flüssigkeiten) in Leitungen und offenen Gerinnen befaßt.

**0600 Wasserbauwerke**

Technische Einrichtungen zur Nutzung der Wasservorkommen sowie zum Schutz vor schädlichen Wirkungen des Wassers im Rahmen der Wasserbewirtschaftung.

**0601 hydrodynamische Dispersion, s.a. Verdrängung durch Durchmischung**

Ausbreitung einer Lösung beim Fließen durch ein poröses Medium, bedingt durch Molekulardiffusion und Inhomogenitäten bei mikroskopischen Geschwindigkeiten.

**0602 Wasserstoffionenkonzentration, s.a. pH-Wert**

Wasserstoffionenkonzentration in Milliäquivalenten pro Liter Lösung, allgemein ausgedrückt in pH-Einheiten.

**0603 Hydrogeochemie**

Wissenschaft, die sich mit der chemischen Zusammensetzung von natürlichem Wasser, dessen Veränderung und den Ursachen solcher Veränderungen befaßt.

**0604 hydrogeologische Grenze**

Laterale Veränderung im geologischen Material, die den Übergang vom durchlässigen Material des Grundwasserleiters zu einem Material mit eindeutig anderen hydrogeologischen Eigenschaften kennzeichnet.

**0605 hydrogeology**

That branch of geology which deals with groundwater and especially its occurrence.

**0606 hydrograph *syn.* discharge hydrograph; flood hydrograph; sediment hydrograph; stage hydrograph; well hydrograph**

Graph showing the variation in time of some hydrological data such as stage, discharge, velocity, sediment load, etc. (hydrograph is mostly used for stage or discharge).

**0607 hydrographical degradation**

Degeneration of a hydrographical network in the flat parts of a catchment, the more marked when the climate is more arid.

**0608 hydrographical network *see also* drainage pattern**

Aggregate of rivers and other permanent or temporary watercourses, and also lakes and reservoirs, over any given area.

**0609 hydrography**

Science dealing with the description and measurement of open bodies of water, e.g. oceans, seas, streams, rivers, lakes, reservoirs, etc. In particular, charting the open bodies of water for navigational purposes.

**0610 hydrological advisory**

Information on an expected hydrological phenomenon which is considered to be dangerous. (TR)

**0611 hydrological cycle *syn.* water cycle**

Succession of stages through which water passes from the atmosphere to the earth and returns to the atmosphere: evaporation from the land or sea or inland water, condensation to form clouds, precipitation, accumulation in the soil or in bodies of water, and re-evaporation.

**0605 Hydrogeologie**

Teil der Geologie, der sich mit dem Grundwasser, insbesondere mit seinem Vorkommen, befaßt.

**0606 Ganglinie, Abflußganglinie, Hochwasserganglinie, Schwebstoffganglinie, Wasserstandsganglinie, Grundwasserganglinie**

(1) Graphische Darstellung der zeitlichen Änderung hydrologischer Daten, wie Abfluß, Geschwindigkeit, Sedimentfracht etc. (Der Begriff Ganglinie wird hauptsächlich für Wasserstand und Abfluß verwendet).  
(2) *Graphische Darstellung von Werten in ihrer zeitlichen Reihenfolge. (DIN 4049)*

**0607 hydrographische Degradation**

Minderung des hydrographischen Netzes in niedrig gelegenen Teilen des Einzugsgebietes; sie ist um so stärker je arider das Klima ist.

**0608 hydrographisches Netz, *s.a.* Entwässerungssystem**

Alle Flüsse sowie andere ganzjährige oder intermittierende Wasserläufe einschließlich Seen und Staubecken in einem bestimmten Gebiet.

**0609 Hydrographie**

Wissenschaft, die sich mit der Beschreibung und Messung freier Gewässer, z.B. Ozeane, Meere, Fließgewässer, Flüsse, Seen, Stauseen etc. auseinandersetzt. Insbesondere befaßt sie sich mit der Kartierung von Gewässern für die Schifffahrt.

**0610 hydrologische Warnung**

Information über ein zu erwartendes hydrologisches Phänomen, das als gefährlich gilt.

**0611 hydrologischer Kreislauf, Wasserkreislauf**

Reihe aufeinanderfolgender Stadien, die das Wasser auf dem Weg von der Atmosphäre zur Erde und zurück zur Atmosphäre durchläuft: Verdunstung vom Land oder Meer oder einem Binnengewässer, Kondensation zur Wolkenbildung, Niederschlag, Anreicherung im Boden oder in Gewässern und erneute Verdunstung.

**0612 hydrological drought** *see also drought*

Period of abnormally dry weather sufficiently prolonged to give rise to a shortage of water as evidenced by below normal streamflow and lake levels and/or the depletion of soil moisture and a lowering of groundwater levels. (TR)

**0613 hydrological element**

Some hydrological phenomena such as water level (stage), discharge or precipitation.

**0614 hydrological forecast**

Statement of expected hydrological conditions for a specified period and for a specified locality. (TR)

**0615 hydrological forecasting**

Forecasting hydrological characteristics in space and time.

**0616 hydrological network** *syn. hydrometric network*

Aggregate of hydrological stations and observing posts situated within any given area (river basin, administrative region) in such a way as to provide the means of studying the hydrological regime.

**0617 hydrological observation**

Direct measurement or evaluation of one or more hydrological elements, such as stage, discharge, water temperature, etc. (TR)

**0618 hydrological observing station**

Place where hydrological observations or climatological observations for hydrological purposes are made. (TR)

**0619 hydrological regime**

Variations in the state and characteristics of a water body which are regularly repeated in time and space and which pass through phases, e.g. seasonal.

**0620 hydrological station for specific purposes**

Hydrological station established for the observations of a specific element or elements, for the investigation of hydrological phenomena. (TR)

**0612 hydrologische Trockenperiode,**  
*s.a. Trockenheit*

Periode ungewöhnlich trockenen Wetters, die lange genug andauert, so daß es zu Wassermangel kommt, der sich in den Wasserständen in Flüssen und Seen unterhalb der Normalhöhe und/oder im Rückgang der Bodenfeuchtigkeit sowie in einer Absenkung der Grundwasserstände bemerkbar macht.

**0613 hydrologisches Element**

Hydrologische Erscheinungen wie Wasserstand, Abfluß oder Niederschlag.

**0614 hydrologische Vorhersage** (*spezifiziert*)

Darstellung der für einen bestimmten Zeitraum und Ort zu erwartenden hydrologischen Verhältnisse.

**0615 hydrologische Vorhersage** (*allgemein*)

Vorhersage hydrologischer Zustände in bezug auf Raum und Zeit.

**0616 hydrologisches Meßnetz**

Alle hydrologischen Meß- und Beobachtungsstationen in einem Gebiet (Flußgebiet, Verwaltungseinheit) zur Erfassung charakteristischer Merkmale des hydrologischen Regimes.

**0617 hydrologische Beobachtung**

Direkte Messung oder Abschätzung eines oder mehrerer hydrologischer Elemente wie Wasserstand, Abfluß, Wassertemperatur etc.

**0618 hydrologische Beobachtungsstation**

Station, an der hydrologische oder klimatologische Beobachtungen für hydrologische Zwecke durchgeführt werden.

**0619 hydrologisches Regime**

Variationen im Zustand und in den Merkmalen eines Gewässers, die sich in bezug auf Zeit und Raum regelmäßig wiederholen und die bestimmte Phasen, z.B. jahreszeitliche, durchlaufen.

**0620 hydrologische Meßstation für bestimmte Zwecke**

Eine für die Beobachtung eines spezifischen Elementes oder spezifischer Elemente errichtete Station zur Untersuchung hydrologischer Phänomene.

**0621 hydrological warning**

Emergency information on an expected hydrological phenomenon which is considered to be dangerous. (TR)

**0622 hydrological year** *syn.* **water year**  
*see also* **climatic year**

Continuous 12-month period selected in such a way that overall changes in storage are minimal so that carry-over is reduced to a minimum.

**0623 hydrology**

(1) Science that deals with the waters above and below the land surfaces of the earth, their occurrence, circulation and distribution, both in time and space, their biological, chemical and physical properties, their reaction with their environment, including their relation to living beings.

(2) Science that deals with the processes governing the depletion and replenishment of the water resources of the land areas of the earth, and treats the various phases of the hydrological cycle.

**0624 hydrolysis**

Chemical reaction of water in which water as a reactant produces a bond rupture. An inverse reaction to salt formation.

**0625 hydrometeor**

Liquid or solid water particles falling through or suspended in the atmosphere.

**0626 hydrometeorology**

Study of the atmospheric and land phases of the hydrological cycle, with emphasis on the inter-relationships involved. (GHP)

**0627 hydrometric station**

Station at which data on water in rivers, lakes or reservoirs are obtained on one or more of the following elements: stage, streamflow, sediment transport and deposition, water temperature and other physical properties of water, characteristics of ice cover and chemical properties of water. (TR)

**0621 hydrologische Warnung**

Dringende Information über eine kritische hydrologische Situation.

**0622 hydrologisches Jahr, Abflußjahr,**  
*s.a.* **Klimajahr**

Zusammenhängende, zwölfmonatige Periode, die so ausgewählt ist, daß die Gesamtveränderung in der Speicherung minimal ist und der Übertrag auf ein Minimum reduziert wird.

**0623 Hydrologie**

(1) Wissenschaft, die sich mit dem Wasser auf und unter der Landoberfläche, seinen Erscheinungsformen, seiner Zirkulation, seiner räumlichen und zeitlichen Verteilung, seinen biologischen, chemischen und physikalischen Eigenschaften, seinen Reaktionen mit der Umwelt einschließlich seiner Beziehung zu den Lebewesen befaßt.

(2) Wissenschaft, die sich mit den Prozessen des Rückganges und der Wiederanreicherung der Wasservorkommen der Landoberflächen befaßt und die verschiedenen Phasen des hydrologischen Kreislaufes behandelt.

(3) *Wissenschaft, vom Wasser, seinen Eigenschaften und seinen Erscheinungsformen auf und unter der Landoberfläche sowie in den Küstengewässern (DIN 4049).*

**0624 Hydrolyse**

Chemische Reaktion, bei der das Wasser als Reaktionsmittel eine chemische Bindung auflöst. Umgekehrte Reaktion zur Salzformation.

**0625 Hydrometeor**

Flüssige oder feste Wasserteilchen, die durch die Atmosphäre fallen oder darin schweben.

**0626 Hydrometeorologie**

Wissenschaft von den atmosphärischen und den terrestrischen Teilen des hydrologischen Kreislaufes, der Schwerpunkt liegt auf den Wechselbeziehungen.

**0627 hydrometrische Station**

Station, die im Wasser von Flüssen, Seen und Stauseen eines oder mehrere der folgenden Elemente erfaßt: Wasserstand, Abfluß, Sedimenttransport und -ablagerung, Wassertemperatur und andere physikalische Eigenschaften des Wassers, Merkmale der Eisdecke und chemische Eigenschaften des Wassers.

**0628 hydrometry**

Science of the measurement and analysis of water including methods, techniques and instrumentation used in hydrology.

**0629 hydrophyte**

Plant which normally grows in water or which requires a large amount of moisture.

**0630 hydrosphere**

That part of the earth covered by water and ice.

**0631 hydrostatic pressure**

- (1) Isotropic pressure exerted by water at rest.
- (2) In soil water: (*syn.* neutral stress) pore pressure.

**0632 hyetograph *see also* rainfall intensity pattern**

- (1) Map or chart displaying temporal or areal distribution of precipitation.
- (2) Graph displaying the intensity of precipitation versus time.

**0633 hygrometer**

Instrument for measuring the relative amount of moisture in the atmosphere, and for determining the dewpoint.

**0634 hygroscopic coefficient**

Quantity of moisture contained in a soil in equilibrium with an atmosphere saturated with water vapour, at a given temperature, expressed as a percentage of the weight of the oven-dried soil.

**0635 hygroscopicity**

Capacity of a porous medium to absorb atmospheric moisture.

**0636 hygroscopic moisture *syn.* hygroscopic water**

- (1) Moisture held in the soil in the zone of aeration in equilibrium with the atmospheric water vapour.
- (2) Water vapour, absorbed by soil particles, originally contained in the atmosphere.

**0628 Hydrometrie**

Wissenschaft von der Messung und Analyse des Wassers, einschließlich der in der Hydrologie angewandten Methoden, Techniken und Geräte.

**0629 Hydrophyt**

Eine normalerweise im Wasser wachsende Pflanze oder eine Pflanze mit hohem Wasserbedarf.

**0630 Hydrosphäre**

Teil der Erde, der mit Wasser oder Eis bedeckt ist.

**0631 hydrostatischer Druck**

- (1) Der von in Ruhe befindlichem Wasser ausgeübte isotrope Druck.
- (2) In Bodenwasser: Porendruck.

**0632 Isohyetenkarte (1); Hyetogramm (2), *s.a.* Verteilung der Regenintensität**

- (1) Karte oder Aufzeichnung, die die zeitliche und räumliche Verteilung des Niederschlages zeigt.
- (2) Graphische Darstellung der Niederschlagsintensität in Abhängigkeit von der Zeit.

**0633 Hygrometer**

Gerät zur Messung der relativen Luftfeuchte, erlaubt auch die Bestimmung des Taupunktes.

**0634 hygroscopischer Koeffizient**

Feuchtigkeitsmenge im Boden unter Gleichgewichtsbedingungen in einer mit Wasserdampf gesättigten Atmosphäre, bei einer bestimmten Temperatur, ausgedrückt als Prozentsatz des Gewichtes des ofentrockenen Bodens.

**0635 Hygroscopicität**

Eigenschaft eines porösen Mediums, Feuchtigkeit aus der Atmosphäre aufzunehmen.

**0636 hygroscopische Feuchte, hygroscopisches Wasser**

- (1) In der Belüftungszone des Bodens festgehaltenes Wasser, das sich im Gleichgewicht mit dem atmosphärischen Wasserdampf befindet.
- (2) Der von Bodenteilchen absorbierte, ursprünglich in der Atmosphäre enthaltene Wasserdampf.

**0637 hypolimnion**

Water below the thermocline in a stratified body of water. It is remote from surface influences and has a relatively small temperature gradient.

**0638 hysteresis (in stage-discharge relation)**

Variability of the stage-discharge relation at a gauging station subject to variable water surface slope where, for the same gauge height, the discharge on the rising stage is different from that on the falling stage. (TR)

**0639 ice**

Solid form of water.

**0640 ice age**

Particular period of a geological era during which extensive ice sheets (continental glaciers) covered many parts of the world.

**0641 iceberg**

Large mass of floating or stranded ice, more than 5 m above sea-level, which has broken away either from a glacier or from an ice-shelf formation.

**0642 ice break-up**

Disintegration of an ice cover.

**0643 ice cap**

Dome-shaped glacier usually covering a highland area.

**0644 ice cover**

Ice on the surface of an open body of water, e.g. a lake or river.

**0645 ice drift**

Movement of ice fields or floes in lakes and reservoirs, caused by wind or currents.

**0646 ice forecast**

Statement of expected ice phenomena for a specified period and for a specified locality. (TR)

**0637 Hypolimnion, Tiefenwasser**

Wasser unterhalb der Sprungschicht in einem geschichteten Wasserkörper. Es ist weitgehend unbeeinflusst von den Einwirkungen der Oberfläche und hat ein relativ geringes Temperaturgefälle.

**0638 Hysterese (bei einer Abflußkurve)**

Veränderung der Wasserstand-Abfluß-Beziehung an einer Meßstation, beeinflusst durch ein variables Wasseroberflächengefälle. Bei gleichem Pegelstand unterscheidet sich der Abfluß bei steigendem Wasserstand von dem bei fallendem Wasserstand.

**0639 Eis**

Feste Form von Wasser.

**0640 Eiszeit**

Bestimmter Zeitraum einer geologischen Ära, während der ausgedehnte Eisdecken (Kontinentalgletscher) große Teile der Erde bedeckten.

**0641 Eisberg**

Große Masse schwimmenden oder aufgelaufenen Eises, mehr als 5 m über dem Meeresspiegel, die entweder von einem Gletscher oder einer Schelfeisformation abgebrochen ist.

**0642 Eisaufbruch**

Auflösen einer Eisdecke.

**0643 Eiskappe**

Kuppelförmiger Gletscher, der meist ein Hochlandgebiet überdeckt.

**0644 Eisdecke**

Eis auf der Oberfläche eines offenen Wasserkörpers, z.B. eines Sees oder Flusses.

**0645 Treibeis**

Durch Wind oder Strömungen verursachte Bewegung von Eisfeldern oder -schollen in Seen und Stauseen.

**0646 Eisvorhersage**

Ankündigung eines zu erwartenden Eisphänomenes für einen bestimmten Zeitraum und einen bestimmten Ort.



**0647 ice jam** *syn.* **ice dam; ice gorge**

Accumulation of ice at a given location which, in a river, restricts the flow of water.

**0648 ice laying**

Duration of ice cover.

**0649 ice pellets** *see also* **grains of ice**

Precipitation of transparent or translucent pellets of ice, which are spherical or irregular, rarely conical, and which have a diameter of 5 mm or less.

**0650 ice reef** *see also* **ridging**

Pressure ridge formed in an ice sheet.

**0651 ice regime phase**

A specified state of the ice regime of rivers, lakes and reservoirs, which depends on the intensity and duration of cooling or warming the air.

**0652 ice run**

Movement of ice or slush ice with the current of a stream.

**0653 image**

Recorded representation of an object produced by optical, electro-optical, optical-mechanical, or electronic means.

**0654 image enhancement**

Manipulation of image density to see more easily certain features of the image. (MRS)

**0655 imbibition** *syn.* **soaking; wetting**

Process by which a non-wetting fluid in a porous medium is displaced by a wetting fluid.

**0656 impervious** *syn.* **impermeable**

Having a texture that does not permit water to move through it perceptibly under static pressure ordinarily found in subsurface water. (IGH)

**0647 Eisversetzung, Eisstau**

Anhäufung von Eismassen an einer bestimmten Stelle, die in Fließgewässern den Wasserabfluß stark einschränkt.

**0648 Eisdecke, Eisbedeckung**

Dauer einer Eisbedeckung.

**0649 Graupel, s.a 1120**

Niederschlag von durchsichtigen oder lichtdurchlässigen Eiskörnern, die rund oder unregelmäßig, nur manchmal kegelförmig sind, und deren Durchmesser 5 mm oder weniger beträgt.

**0650 Eisrücken**

Durch Druck in einer Eisdecke zu Eisrücken zusammengeschobenes Eis.

**0651 Eisregimephase**

Bestimmter Zustand des Eisregimes von Flüssen, Seen und Stauseen, der von Intensität und Dauer der Abkühlung oder Erwärmung der Luft abhängt.

**0652 Eisbewegung**

Bewegung von Eis oder Matscheis mit der Strömung eines Fließgewässers.

**0653 Bild**

Darstellung eines Gegenstandes mit Hilfe optischer, elektrooptischer, optischmechanischer oder elektronischer Mittel.

**0654 Bildverbesserung**

Manipulation der Rasterung, um bestimmte Merkmale des Bildes besser erkennen zu können.

**0655 Durchfeuchtung**

Prozeß, bei dem eine nicht benetzende Flüssigkeit in einem porösen Medium durch eine benetzende Flüssigkeit verdrängt wird.

**0656 undurchlässig**

Eigenschaft, Wasser unter statischem Druck, wie allgemein in unterirdischem Wasser vorgefunden, wahrnehmbar nicht durchzulassen.

**0657 impervious boundary**

Boundary of a flow domain through which no flow can take place because of greatly reduced permeability on the other side of the boundary.

**0658 impoundment**

Body of water formed by collecting water, as by a dam.

**0659 inbank capacity *syn.* bankfull discharge**

Discharge conveyed in a watercourse without overtopping the banks.

**0660 incised river**

River which has cut its channel through the bed of the valley floor.

**0661 inclined gauge; inclined gage (*A*)**

Sloping water-level gauge graduated to indicate vertical heights.

**0662 index of determination *see also* coefficient of determination**

Index equal to one minus the coefficient of determination.

**0663 induced recharge**

Withdrawal of groundwater at a location adjacent to a stream or body of surface water so that lowering of the groundwater level will induce water to enter the ground from the stream or surface source.

**0664 infiltration**

Flow of water through the soil surface into a porous medium.

**0665 infiltration capacity**

Maximum rate at which water can be absorbed by a given soil per unit area under given conditions.

**0666 infiltration coefficient**

Ratio of infiltration to rainfall.

**0657 undurchlässige Grenze**

Grenze eines Durchflußgebietes, durch die wegen stark verminderter Durchlässigkeit auf der anderen Seite kein Durchfluß stattfinden kann.

**0658 Stau**

Durch Ansammlung von Wasser gebildeter Wasserkörper, z.B. durch einen Damm.

**0659 bordvoller Durchfluß**

Durchfluß in einem Wasserlauf ohne Überflutung der Ufer.

**0660 eingeschnittener Fluß**

Fluß, der sein Bett in die Talsohle eingeschnitten hat.

**0661 Schrägpegel**

Schräg geneigte Pegellatte mit einer Meßeinteilung, an der man die senkrechten Höhen ablesen kann.

**0662 Bestimmungsindex**

Kennziffer gleich 1 minus dem Bestimmungsbeiwert.

**0663 erzwungene Anreicherung, Uferfiltration**

Grundwasserentnahme an einer bestimmten Stelle nahe einem Fließ- oder Oberflächengewässer mit dem Ziel, durch die Absenkung der Grundwasseroberfläche, Wasser vom Fließ- oder Oberflächengewässer in den Untergrund einzuleiten.

**0664 Infiltration**

Bewegung von Wasser durch die Bodenoberfläche in ein poröses Medium.

**0665 Infiltrationskapazität**

Maximale Wassermenge, die von einem bestimmten Boden pro Flächen- und Zeiteinheit unter bestimmten Bedingungen aufgenommen werden kann.

**0666 Infiltrationskoeffizient**

Verhältnis Infiltration zu Niederschlag.

**0667 infiltration gallery** *see also* **kanat**

Low gradient closed conduit (drain or tunnel) dug into an aquifer and collecting groundwater by gravity flow.

**0668 infiltration index**

Average rate of infiltration derived from a time intensity graph of rainfall in such a manner that the volume of rainfall in excess of this rate will equal the volume of storm runoff.

**0669 infiltration routing**

Procedure of computing the downward movement of water through an unsaturated bed by taking into account stepwise movement of the wetting front and the changes of water storage in each soil horizon.

**0670 infiltration well** *syn.* **diffusion well**  
*see also* **injection well**

Recharge well that is sunk only into the unsaturated zone; distinguished from an injection well. (IGH)

**0671 infiltrometer**

Device for measuring the rate of infiltration.

**0672 inflow**

Flow of water into a stream, lake, reservoir, container, basin, aquifer system, etc.

**0673 influent seepage**

Movement of gravity water in the zone of aeration from the ground surface toward the water table.

**0674 initial gradient**

Minimum value of the hydraulic gradient in a soil below which there is no flow through the soil.

**0675 initial rainfall**

Rainfall at the beginning of a storm before the depression storage is completely filled.

**0667 Sickerstollen, Sickertunnel**

Geschlossener Graben mit leichtem Gefälle, gegraben in einen Grundwasserleiter, zur Aufnahme von Grundwasser durch Schwerkraftfließen.

**0668 Infiltrationsindex**

Mittlere Versickerungsrate, abgeleitet von einer Regenintensitätskurve; dabei entspricht das über diese Menge hinausgehende Volumen der Menge des Starkregenabflusses.

**0669 Infiltrationsberechnung**

Verfahren zur Berechnung der Abwärtsbewegung von Wasser durch die ungesättigte Zone unter Berücksichtigung der schrittweisen Bewegung der Feuchte und der Veränderung des Wasservorrates in jedem Bodenhorizont.

**0670 Sickerbrunnen, Schluckbrunnen,**  
*s.a.* **Einleitungsbrunnen**

Anreicherungsbrunnen, der nur bis in die ungesättigte Zone geführt wird, im Gegensatz zu einem Einleitungsbrunnen.

**0671 Infiltrationsmesser**

Vorrichtung zur Messung der Infiltrationsrate.

**0672 Zufluß**

In ein Fließgewässer, einen See, Stausee, Behälter, ein Gebiet, Grundwassersystem etc. einfließendes Wasser.

**0673 Versickerung, Tiefenversickerung**

Bewegung des Gravitationswassers in der aeroben Zone von der Erdoberfläche zur Grundwasseroberfläche.

**0674 Schwellengradient**

Mindestwert des hydraulischen Gefälles in einem Boden, unterhalb dem kein Durchfluß im Boden stattfindet.

**0675 Initialregen**

Regenmenge, die zu Beginn eines Regenereignisses fällt, bevor das Speichervermögen von Vertiefungen vollständig ausgeschöpft ist.

**0676 injection tank**

Device allowing the injection at a constant rate of the parent concentrated solution in dilution gauging.

**0677 injection well *see also* infiltration well**

Recharge well that is sunk into an aquifer and used for direct injection of water; distinguished from an infiltration well. (IGH)

**0678 inland ice sheet *syn.* inlandis**

Mass of ice and snow of considerable thickness and large area.

**0679 inlet *see also* intake**

- (1) Upstream end of any structure through which water may flow.
- (2) Structure admitting water supplies from the source or through an intake structure built upstream.

**0680 insolation**

Amount of direct solar radiation incident per unit horizontal area.

**0681 instantaneous unit hydrograph**

Unit hydrograph resulting from unit amount of effective precipitation applied to a drainage basin in an infinitesimally short time.

**0682 instream use *syn.* inchannel use; non-withdrawal use**

Water use taking place within the stream channel. Examples are run-of-the-river hydroelectric power generation, navigation, water quality improvement, fish breeding, and recreation.

**0683 insulated stream *see also* gaining stream; losing stream; perched stream**

Stream or stretch of stream, perched or not, which with respect to groundwater neither contributes water to the saturated zone, nor receives water from it. It is separated from the saturated zone by an impermeable bed. (IGH)

**0684 intake *see also* inlet (2)**

Structure or site, the purpose of which is to control, regulate, divert, and admit water directly from the source, through an inlet built upstream.

**0676 Injektionsbehälter**

Vorrichtung, die die gleichmäßige Injektion der konzentrierten Grundlösung bei der Verdünnungsmessung ermöglicht.

**0677 Einleitungsbrunnen, *s.a.* Sickerbrunnen**

Anreicherungsbrunnen, der unmittelbar in den Grundwasserleiter führt und zur direkten Einleitung von Wasser benutzt wird, im Gegensatz zum Sickerbrunnen.

**0678 Inlandeisdecke, Inlandeis**

Eis- und Schneemasse von beträchtlicher Mächtigkeit und großer Ausdehnung.

**0679 Einlauf, *s.a.* Einlaßbauwerk**

- (1) Das oberseitige Ende eines Bauwerkes, durch das Wasser fließen kann.
- (2) Bauwerk zur Ableitung von Wasser über ein im Oberstrom errichtetes Einlaßbauwerk.

**0680 Sonneneinstrahlung**

Direkte Sonneneinstrahlung pro horizontaler Flächeneinheit.

**0681 unverzögerte Einheitsganglinie**

Einheitsganglinie, entstanden aus einer Mengeneinheit effektiven Niederschlages auf ein Einzugsgebiet in unendlich kurzer Zeit.

**0682 Wassernutzung im Gerinne**

Wassernutzung, die innerhalb des Fließgerinnes stattfindet, z.B. Wasserkraftnutzung, Schifffahrt, Fischzucht, Erholung.

**0683 isolierter Wasserlauf, *s.a.* gewinnender Wasserlauf; verlierender Wasserlauf**

Wasserlauf oder Gewässerabschnitt, der dem Grundwasser weder durch die gesättigte Zone Wasser zuführt noch daraus erhält. Er ist durch ein undurchlässiges Bett von der gesättigten Zone getrennt.

**0684 Einlaßbauwerk**

Bauwerk zur Ableitung, Messung oder Steuerung von Wasser direkt im Fluß mittels eines oberhalb liegenden Einlaufbauwerkes.

**0685 intake area *syn.* recharge area;  
replenishment area**

Area which contributes water to an aquifer, either by direct infiltration or by runoff and subsequent infiltration.

**0686 integration method**

Method of estimating quantities such as the mean velocity or mean sediment concentration in a vertical, involving the raising and lowering of an instrument at a constant rate over the entire depth of the vertical.

**0687 intensity-duration-frequency curve**

Curve showing the probability of various short-period rainfall rates for various durations of precipitation at a given location. Often a family of curves is shown, each depicting a specific occurrence frequency or return period in years.

**0688 interception**

- (1) Process by which precipitation is caught and held by vegetation (canopy and litter structures) then may be lost by evaporation without reaching the ground.
- (2) Quantity of interception equal to or less than interception capacity.

**0689 interflow *syn.* prompt subsurface flow**

- (1) That portion of the precipitation which has not passed down to the water table, but is discharged from the area as subsurface flow into stream channels.
- (2) Flow of water from ephemeral zones of saturation. It moves through the upper strata of a formation at a rate much in excess of normal base-flow seepage.

**0690 intermediate belt of soil moisture**

That part of the unsaturated zone which extends from the lower edge of the root zone to the upper limit of the capillary zone.

**0691 intermittent spring *syn.* periodic spring**

Spring, the discharge of which occurs only during certain periods and ceases at other periods.

**0685 Versickerungsfläche,  
Grundwasseranreicherungsgebiet**

Gebiet, das dem Grundwasserleiter durch direkte Versickerung oder durch Oberflächenabfluß und nachfolgende Versickerung Wasser zuführt.

**0686 Integrationsmethode**

Methode zur Bestimmung von Größen, wie mittlere Geschwindigkeit oder mittlere Sedimentkonzentration in einer Meßlotrechten durch gleichmäßiges Hochziehen und Herunterlassen eines Meßinstrumentes über die Gesamttiefe der Meßlotrechten.

**0687 Intensität-Dauer-Häufigkeit-Kurve**

Kurve, die die Wahrscheinlichkeit verschiedener kurzfristiger Niederschlagsmengen für verschiedene Niederschlagsdauern an einem bestimmten Ort darstellt. Oft handelt es sich auch um eine Kurvenschar, wobei jede Kurve eine bestimmte Vorkommenshäufigkeit oder Wiederkehrzeit in Jahren darstellt.

**0688 Interzeption**

- (1) Vorgang, bei dem Niederschlag durch die Vegetation (Kronendach und Streu) aufgefangen wird und dann durch Verdunstung verlorengehen kann, ohne den Boden zu erreichen.
- (2) Menge der Interzeption gleich oder geringer als die Interzeptionskapazität.

**0689 Zwischenabfluß, Interflow, unechter  
Grundwasserabfluß**

- (1) Anteil des Niederschlages, der nicht bis zur Grundwasseroberfläche gelangt, sondern aus dem Gebiet als unterirdischer Abfluß den Wasserläufen zufließt.
- (2) Wasserströmung aus zeitweilig gesättigten Schichten. Sie bewegt sich durch die oberen Schichten einer Formation mit einer Menge, die weit über der normalen Versickerung liegt.

**0690 intermediäre Bodenfeuchtezone**

Teil der ungesättigten Zone, der sich von der oberen Grenze des Kapillarsaumes bis zum unteren Ende der Wurzelzone erstreckt.

**0691 intermittierende Quelle, periodische Quelle**

Quelle, die nur zu gewissen Zeiten Wasser abgibt und periodisch versiegt.

**0692 intermittent stream** *syn. ephemeral stream*  
*see also wadi*

Stream which flows only in direct response to precipitation or to the flow of an intermittent spring.

**0693 International Hydrological Decade (IHD)**

Ten years (1965 - 1974) of intensive international hydrological activities launched and sponsored by UNESCO in cooperation with other UN agencies.

**0694 interrupted stream**

Stream which contains alternating stretches of perennial and intermittent flow.

**0695 interstitial velocity**

Rate of movement of water within the pores as well as from one pore to another in porous media.

**0696 interstitial water** *see also connate water;*  
**fossil water**

Water contained in the interstices of the rock.

**0697 intertropical convergence zone (ITCZ)**

Narrow zone where the trade winds of the northern and southern hemispheres meet.

**0698 intrinsic permeability**

Property of a porous medium which allows for the movement of liquids and gases through it under the combined action of gravity and pressure.

**0699 intumescence**

Temporary and mobile swelling of the water surface in a stream or a lake.

**0700 invert**

Lowest part of the cross section of a channel or a hydraulic structure. (TR)

**0701 inverted capacity**

Maximum rate at which a recharge well can dispose of water admitted to it.

**0692 intermittierender Fluß, s.a. Wadi**

Wasserlauf, in dem nur unmittelbar nach Niederschlägen oder nach Wasserabgabe einer intermittierenden Quelle Wasser fließt.

**0693 Internationale Hydrologische Dekade (IHD)**

Zehn Jahre (1965 - 1974) intensiver hydrologischer Tätigkeiten, ein Programm, das durch die UNESCO in Zusammenarbeit mit anderen UN-Organisationen eingerichtet und unterstützt wurde.

**0694 unterbrochener Wasserlauf**

Wasserlauf, der streckenweise ganzjährig und streckenweise zeitweilig Wasser führt.

**0695 Geschwindigkeit des Interstitialwassers**

Geschwindigkeit der Wasserbewegung in den Poren sowie in einem porösen Medium von einer Pore zur anderen.

**0696 Interstitialwasser, s.a. eingeschlossenes Porenwasser; fossiles Wasser**

Wasser in den Poren eines Gesteines (*oder Bodens*).

**0697 innertropische Konvergenzzone (ITCZ)**

Schmale Zone, in der die Passatwinde der nördlichen und südlichen Hemisphäre aufeinanderstoßen.

**0698 intrinsische Permeabilität**

(1) Eigenschaft eines porösen Mediums, unter dem gemeinsamen Einfluß von Schwerkraft und Druck, Flüssigkeiten und Gase durchzulassen.

(2) *Mit hydraulischer Leitfähigkeit über Wichte und dynamische Viskosität verknüpfte Eigenschaft des Bodens.*

**0699 Intumeszenz**

Vorübergehendes und leicht veränderbares Anschwellen der Wasseroberfläche in einem Fluß oder See.

**0700 Sohle**

Niedrigster Teil des Querschnittes eines Gerinnes oder eines hydraulischen Bauwerkes.

**0701 Sickerbrunnenkapazität**

Wassermenge, die ein Anreicherungsbrunnen verarbeiten kann.

**0702 irrigation**

Artificial application of water to lands for agricultural purposes.

**0703 irrigation requirement *see also* water requirement**

Quantity of water, exclusive of precipitation, that is required for optimal crop production.

**0704 isobath**

Contour line (or surface) of equal depth of the water table below the ground surface.

**0705 isochrone map**

Map or chart of a drainage basin in which a series of lines (isochrones) gives the times of travel of water originating on each isochrone to reach the outlet of the basin.

**0706 isogram *see also* isopleth**

On a diagram or chart, the line of equal value of a hydrological or meteorological element.

**0707 isohaline**

Line (or surface) connecting points of equal saline content in groundwater or bodies of surface water.

**0708 isohyet**

Line joining the points where the amount of precipitation, in a given period, is the same.

**0709 isolated porosity *see also* effective porosity; porosity**

Property of rock or soil containing non-communicating interstices expressed as the percent of bulk volume occupied by such interstices; numerically equal to the difference between porosity and effective porosity. (IGH)

**0710 isonival *syn.* isochion**

Line of equal snow depth.

**0702 Bewässerung**

Künstliche Wassergaben für landwirtschaftlich genutzte Flächen.

**0703 Bewässerungsbedarf**

Wassermenge ohne Niederschlag, die für einen optimalen Ernteertrag erforderlich ist.

**0704 Flurabstandsgleiche**

Linie gleicher Tiefenlage des Grundwasserspiegels unter der Erdoberfläche.

**0705 Isochronenkarte**

Karte oder Diagramm eines Einzugsgebietes mit Isochronen, die angeben, welche Zeit Wasser benötigt, um von einer dieser Linien bis zum Auslauf des Einzugsgebietes zu gelangen.

**0706 Isogramm, *s.a.* Isolinie; Isoplethe**

Linie in einem Diagramm oder einer Karte, die gleiche Werte eines hydrologischen oder meteorologischen Elementes verbindet.

**0707 Isohaline**

Linie (oder Fläche), die Punkte gleichen Salzgehaltes im Grund- oder Oberflächenwasser verbindet.

**0708 Isohyete, *s.a.* Isopluviallinie**

Verbindungsline von Punkten gleicher Niederschlagsmenge für einen bestimmten Zeitraum.

**0709 isolierte Porosität, *s.a.* effektive Porosität; Porosität**

Eigenschaft eines Gesteines oder Bodens mit nicht kommunizierenden Hohlräumen, ausgedrückt in Prozent des Gesamtvolumens dieser Hohlräume; numerisch entspricht sie der Differenz zwischen Porosität und nutzbarer Porosität.

**0710 Isonivale, Isochione**

Verbindungsline gleicher Schneehöhe.

**0711 isopach**

- (1) Line on a map drawn through points of equal thickness of a designated geological unit.
- (2) Line of equal groundwater rise or fall during a given period.

**0712 isopiestic line (or surface)**

Line (or surface) joining points of equal piezometric head.

**0713 isopleth *see also* contour (-line); isogram**

Line of equal value of a function of two variables, e.g. line of equal value of a hydrological element represented as a function of two coordinates: hours of the day and months of the year.

**0714 isopluvial**

Isopleths pertaining to rainfall for a given duration and for a given return period.

**0715 isotherm**

Line or surface passing through points of equal temperature.

**0716 isotopic tracer**

Artificial (added to water) or natural (present in water) tracer which is an isotope of one of the elements present in water.

**0717 isotropy**

Condition of a medium having the same properties in all directions.

**0718 isovel**

Line of equal velocity in a cross section of a watercourse.

**0719 juvenile water *syn.* primitive water**

Water derived from the interior of the earth that has not previously existed as atmospheric or surface water.

**0711 Isopache**

- (1) Linie, die auf einer Karte Punkte gleicher Mächtigkeit einer bestimmten geologischen Einheit verbindet.
- (2) Linie gleichen Grundwasseranstieges oder -absinkens während einer bestimmten Zeitspanne.

**0712 Grundwassergleiche (oder -fläche)**

Linie (oder Fläche), die Punkte gleicher piezometrischer Höhe verbindet.

**0713 Isoplethe, *s.a.* Isolinie**

Linie gleicher Werte einer Funktion mit zwei Variablen, z.B. Linie gleicher Werte eines hydrologischen Elementes dargestellt als Funktion zweier Koordinaten: Stunden eines Tages oder Monate eines Jahres.

**0714 Isopluviallinie, *s.a.* Isohyete**

Niederschlagsgleichen für bestimmte Dauer und für ein bestimmtes Wiederkehrintervall.

**0715 Isotherme**

Linie oder Fläche, die Punkte gleicher Temperatur verbindet.

**0716 Markierungsisotop**

Künstlicher (dem Wasser hinzugefügt) oder natürlicher (im Wasser bereits enthalten) Markierungsstoff, der ein Isotop eines der im Wasser enthaltenen Elemente ist.

**0717 Isotropie**

Zustand eines Mediums, das gleiche Eigenschaften in allen Richtungen aufweist.

**0718 Isotache, Geschwindigkeitslinie**

Linie, die Punkte gleicher Geschwindigkeit im Querschnitt eines Wasserlaufes miteinander verbindet.

**0719 juveniles Wasser, fossiles Wasser**

Wasser aus dem Erdinneren, das nie zuvor als atmosphärisches Wasser oder Oberflächenwasser existiert hat.



**0720 kanat** *syn. foggara; karez (used in Baluchistan); qanat; rhattara (used in Morocco) see also infiltration gallery*

Subsurface gallery for water supply starting from below the water table and sloping downwards to the ground surface with a gradient flatter than both the water table and the ground surface.

**0721 karst**

Limestone and dolomite areas that possess a topography peculiar to and dependent upon underground solution and the diversion of surface waters to underground routes.

**0722 karst hydrology**

That branch of hydrology which deals with the hydrology of geological formations having large underground passages or fractures which enable underground movement of large quantities of water.

**0723 karstic river**

River which originates from a karstic spring or flows in a karstic region.

**0724 kinematic viscosity** *see also dynamic viscosity*

Ratio of dynamic viscosity to density.

**0725 kurtosis**

Flatness of a frequency distribution or probability curve.

**0726 labelling; labeling (A)**

Adding a tracer to water or to sediment to follow their movement.

**0727 lagoon**

Shallow body of water which has a shallow, restricted inlet from the sea.

**0728 lag-time**

Time from centre of mass of rainfall to centre of mass of runoff or to the peak of runoff.

**0729 lake**

Inland body of water of considerable size.

**0720 Kanat, s.a. Sickerstollen**

Unterirdischer Kanal zur Wasserversorgung. Er beginnt unterhalb des Wasserspiegels und verläuft mit einem flacheren Gradienten als der Wasserspiegel und die Geländeoberfläche in Richtung Geländeneigung.

**0721 Karst**

Kalkstein- und Dolomitgebiete mit einem charakteristischen Relief, das zurückzuführen ist auf unterirdische Lösungsvorgänge und die Ableitung von Oberflächenwasser in unterirdische Wasserläufe.

**0722 Karsthydrologie**

Hydrologie geologischer Formationen mit ausgedehnten (*Lösungs-*) Hohlräumen, die unterirdisches Fließen großer Wassermengen ermöglichen. Teilgebiet der Hydrologie.

**0723 Karstfluß**

Fließgewässer, das entweder aus einer Karstquelle entspringt oder in einer Karstregion fließt.

**0724 kinematische Viskosität, s.a. dynamische Viskosität**

Verhältnis der dynamischen Viskosität zur Flüssigkeitsdichte.

**0725 Kurtosis**

Steilheit einer Häufigkeitsverteilung oder Wahrscheinlichkeitskurve.

**0726 markieren**

Einbringen eines Tracers in Wasser oder Sediment, um dessen Bewegung verfolgen zu können.

**0727 Lagune**

Flacher Wasserkörper, der einen begrenzten Einlaufbereich vom Meer hat.

**0728 Verzögerungszeit**

Zeitunterschied von der Mitte der Regenmengen-Summenkurve zur Mitte des Gesamtabflusses oder des Spitzenabflusses.

**0729 See**

Stehendes Binnengewässer beachtlicher Größe.

**0730 lake ice**

Floating ice formed in lakes.

**0731 lake percentage**

Proportion of river basin covered by lakes, in percent.

**0732 laminar flow *see also* turbulent flow**

Flow of a fluid in which the viscous forces are predominant. In channel flow the fluid particles move approximately in definite, relatively smooth paths with no significant transverse mixing. The Reynolds number is smaller than 500 - 2 000 in flow in channels and smaller than 1 - 10 in flow through porous media.

**0733 land ice**

Ice which forms from rain or snow on land.

**0734 Laplace equation**

Second-order partial differential equation of the elliptic type. In groundwater flow describing the flow of an incompressible, homogeneous fluid through a homogeneous, isotropic, non-deformable, porous medium, the variable in the equation is the piezometric head or potential.

**0735 laser**

Instrument which permits (intense) pulses of light waves to be directed in an extremely narrow beam towards a target.

**0736 lateral inflow *see also* local inflow**

Inflow of water to a river, lake or reservoir along any reach from the part of the catchment adjacent to the reach. (TR)

**0737 leaching *see also* leaching requirement**

- (1) Removal of salts from upper soil layers by relatively salt-free water.
- (2) Removal of pollutants from stored waste water.

**0730 See-Eis**

Schwimmendes Eis auf einem See.

**0731 prozentualer Anteil an Seen**

Prozentualer Anteil der Seeflächen in einem Einzugsgebiet.

**0732 laminares Fließen, *s.a.* turbulente Strömung**

Fließen einer Flüssigkeit, in der die viskosen Kräfte dominieren. In einem Gerinne fließen die einzelnen Flüssigkeitspartikel in annähernd bestimmten, relativ glatten Bahnen ohne signifikante Durchmischung. Die Reynoldszahl ist beim Fließvorgang im Gerinne kleiner als 500 - 2 000 und beim Fließen durch poröse Medien kleiner als 1 - 10.

**0733 Landeis**

Eis, das aus Regen oder Schnee auf dem Festland entstanden ist.

**0734 Laplace-Gleichung**

Partielle Differentialgleichung zweiten Grades vom elliptischen Typ. Angewandt auf die Grundwasserströmung beschreibt sie das Fließen einer nicht komprimierbaren, homogenen Flüssigkeit durch ein homogenes, isotropes, nicht deformierbares, poröses Medium. Die Variable in der Gleichung ist die Druckhöhe oder das Potential.

**0735 Laser**

Instrument, das es ermöglicht, stark pulsierende Lichtwellen in einem sehr engen Strahl auf ein Ziel zu richten.

**0736 seitlicher Zufluß**

Einmündung von Wasser in einen Fluß, See oder Reservoir aus dem seitlich angrenzenden Teil des Einzugsgebietes.

**0737 Auswaschen, Auslaugen,  
*s.a.* Auswaschbedarf**

- (1) Lösung von Salzen aus den oberen Bodenschichten durch relativ salzfreies Wasser.
- (2) Lösung von Verunreinigungen aus gespeichertem Abwasser.

**0738 leaching requirement** *see also leaching*

Fraction of the water entering the soil that must pass through the root zone in order to prevent soil salinity from exceeding a specified value. Leaching requirement is used primarily under steady state or long-time average conditions.

**0739 lead**

Navigable passage through floating ice.

**0740 leakage**

In groundwater, the flow of water from or into an aquifer through an underlying or overlying semi-pervious layer.

**0741 leakage coefficient** *syn. leakance*

Quantity of water that flows across a unit area of the boundary between the main aquifer and its overlying or underlying semi-confining layer per unit head difference across this semi-confining layer.

**0742 leakage factor**

Characteristic length for a leaky aquifer (large for little leakage and vice versa) defined as the square root of the product of the transmissivity of the main aquifer and the layer-resistance of the overlying or underlying semi-confining layer.

**0743 leaky aquifer** *syn. semi-confined aquifer*

Aquifer overlain and/or underlain by a relatively thin semi-pervious layer, through which flow into or out of the aquifer can take place.

**0744 lethal concentration**

Concentration of a toxic substance at which 50 % of the fish, or any other target living being, are killed after a specified exposure time.

**0745 levee** *syn. bund; dike; embankment; stop bank*

Water-retaining earthwork used to confine streamflow within a specified area along the stream or to prevent flooding due to waves or tides.

**0738 Auswaschbedarf**, *s.a. Auswaschen*

Wassermenge, die die Wurzelzone im Boden passieren muß, damit ein bestimmter Salzgehalt nicht überschritten wird. Der Begriff Auswaschbedarf wird vor allem bei gleichförmigem Zustand oder langfristigen Bedingungen verwendet.

**0739 Fahrwasserrinne**

Schiffbare Passage durch schwimmendes Eis.

**0740 Leakage**

Im Grundwasserbereich das Fließen von Wasser aus oder in einen Grundwasserleiter durch eine unterliegende oder darüberliegende, halbdurchlässige Schicht.

**0741 Leakage-Koeffizient**

Wassermenge, die zwischen dem Hauptaquifer und seiner darüber oder darunterliegenden teilgespannten Schicht pro Einheit der Potentialdifferenz in dieser teilgespannten Schicht durch eine bestimmte Grenzfläche fließt.

**0742 Leakage-Faktor**

Charakteristische Länge (*fiktive Fließweglänge*) für einen leaky (*'undichten'*) Aquifer (groß bei geringem Leakage und umgekehrt), definiert als die Quadratwurzel aus dem Produkt der Transmissivität des Hauptaquifers und dem Schichtwiderstand der darüber- oder darunterliegenden, teilgespannten Schicht.

**0743 leaky Aquifer** (*'undichter' Grundwasserleiter*)

Grundwasserleiter über und/oder unter einer verhältnismäßig dünnen, teildurchlässigen Schicht, durch welche ein Fließen in oder aus dem Grundwasserleiter möglich ist.

**0744 letale Konzentration**

Konzentration einer toxischen Substanz bei der 50 % der ihr ausgesetzten Fische bzw. Lebewesen nach einer bestimmten Expositionszeit sterben.

**0745 künstlicher Uferwall, Uferdamm, Deich**

Erdbauwerk zur Wasserrückhaltung innerhalb eines bestimmten Gebietes entlang eines Flusses oder zum Schutz vor Überflutung durch Gezeitenwellen.

**0746 limnograph**

Continuous record of stages on a chart made by a water-level recorder (limnigraph).

**0747 limnology**

Science that deals with the study of lakes and open reservoirs, including hydrological phenomena, emphasizing the analysis of the environment.

**0748 lipids**

Collective name for oils, fats and waxes.

**0749 litter**

Uppermost layer of organic debris, composed of freshly fallen or slightly decomposed, organic materials.

**0750 live storage**

Volume or cubic capacity of a lake or reservoir between the maximum and minimum operating levels.

**0751 local inflow *see also* lateral inflow**

- (1) Water entering a stream between two gauging stations. (GHP)
- (2) Flow into a reservoir of the local streams draining into it.

**0752 log-normal distribution *syn.* Galton distribution**

Transformed normal probability distribution in which the variate is replaced by its logarithm.

**0753 longitudinal section**

Vertical section along a channel at its centre line.

**0754 long-term hydrological forecast**

Forecast of the future value of an element of the regime of a water body for a period extending beyond ten days from the issue of the forecast. (TR)

**0746 Limmigraph**

Kontinuierliche Aufzeichnung von Wasserständen auf Registrierpapier mittels eines Wasserstandsmessers (Registrierpegel).

**0747 Limnologie**

Wissenschaft zur Erforschung der Binnengewässer und ihrer hydrologischen Phänomene. Der Schwerpunkt liegt auf der Analyse der Ökosysteme und deren Umweltbedingungen.

**0748 Lipide**

Sammelbegriff für Öle, Fette und Wachse.

**0749 Streuschicht**

Oberste Bodenschicht aus organischen Abfällen, bestehend aus frisch gefallenem oder nur leicht zersetztem, organischem Material.

**0750 nutzbare Speichermenge**

Volumen oder räumliche Kapazität eines Sees oder Stausees zwischen maximalem und minimalem Wasserstand.

**0751 örtlicher Zufluß**

- (1) Wasser, das einem Fließgewässer zwischen zwei Pegelstationen zufließt.
- (2) Zufluß in ein Reservoir eines Einzugsgebietes.

**0752 log-normal-Verteilung, Galton-Verteilung**

Transformierte Normal-Wahrscheinlichkeitsverteilung, in der die Variable durch ihren Logarithmus ersetzt wird.

**0753 Längsprofil**

Vertikaler Schnitt entlang der Mittellinie eines Gerinnes.

**0754 hydrologische Langzeitvorhersage**

Vorhersage des zukünftigen Wertes eines Elementes aus dem Regime eines Gewässers für einen Zeitraum von mehr als zehn Tagen ab Herausgabe der Vorhersage.

**0755 loop rating curve**

Double-valued part of the rating curve in which the higher values of the discharge apply when the river is rising and the lower values when the river is falling.

**0756 losing stream *syn.* influent stream  
*see also* insulated stream; perched stream**

Stream or reach of stream that is losing water to the ground, and contributes water to the saturated zone. The upper surface of such a stream stands higher than the water table or other potentiometric surface of the aquifer to which it contributes. (IGH)

**0757 lower reach**

Part of a stream channel in the lower region of a drainage basin.

**0758 low-flow channel**

Stream channel occupied during periods of low flow.

**0759 low water**

- (1) State of the tide when the water level is lowest for any given tide (tidal) cycle.
- (2) Lowest level reached in a river or a lake.

**0760 lysimeter *see also* evapotranspirometer**

Vessel containing local soil placed with its top flush with the ground surface for the study of several phases of the hydrological cycle, e.g. infiltration, runoff, evapotranspiration, soluble constituents removed in drainage, etc.

**0761 macro-permeability**

Permeability of a rock or soil due mainly to the existence of large cracks and fissures.

**0762 macrophytes**

Large water plants.

**0755 Abflußhysterese, Doppelwert-Abflußkurve**

Teil einer Abflußkurve mit zwei Werten für den Abfluß bei gleichem Wasserstand. Der höhere Abflußwert gilt für steigende Wasserstände und der niedrigere Abflußwert für fallende Wasserstände.

**0756 Flußschwinde**

(1) Fließgewässer, das Wasser an den Untergrund verliert und zur gesättigten Zone beiträgt. Der Wasserspiegel eines solchen Gewässers liegt höher als die Grundwasseroberfläche oder eine andere potentiometrische Oberfläche des Grundwasserleiters, an die das Wasser abgegeben wird.

(2) *Bereich in einem Wasserlauf, in dem – zumindest teilweise – der gesamte Durchfluß durch Versickerung in den Untergrund gelangt. (DIN 4049)*

**0757 untere Flußstrecke, unterer Flußabschnitt**

Teil einer Flußstrecke in der unteren Region des Einzugsgebietes.

**0758 Niedrigwasserbett**

Gerinneanteil, der bei Niedrigwasser ausgefüllt ist.

**0759 Niedrigwasser**

- (1) Stand der Tide, wenn der Wasserstand für einen gegebenen Gezeitenzyklus am niedrigsten ist.
- (2) *Niedrigster Wasserstand oder Abfluß in einem Fließgewässer oder See für einen bestimmten Zeitabschnitt.*

**0760 Lysimeter, *s.a.* Evapotranspirationsmesser**

Behälter, der oberflächengleich in den Boden eingebaut und mit möglichst gewachsenem Boden gefüllt wird. Er dient zur Erfassung verschiedener Größen des hydrologischen Kreislaufes, z.B. Infiltration, Abfluß, Evapotranspiration, Abtransport gelöster Bodenteile durch Versickerung etc.

**0761 Makropermeabilität**

Durchlässigkeit von Gestein oder Boden im wesentlichen durch das Vorhandensein größerer Spalten und Risse.

**0762 Makrophyten**

Große, als Individuen erkennbare Wasserpflanzen.

**0763 magmatic water**

Water brought to the earth's surface from great depths by the upward movement of intrusive igneous rocks.

**0764 Markov chain**

Markov process in which the time parameter is discontinuous.

**0765 Markov process**

Stochastic process such that the conditional probability distribution for the state at any future instant, given the present state, is unaffected by any additional knowledge of the past history of the system. (DST)

**0766 marsh *syn.* swamp *see also* bog**

Lowland flooded in the rainy season, and usually watery at all times.

**0767 mass curve *syn.* integral curve**

Curve of an accumulated quantity versus time.

**0768 mass-transfer method**

Method for estimating evaporation, assuming that it is proportional to wind velocity (perhaps to a power less than one), to the difference of saturation vapour pressure corresponding to the water-surface temperature and the vapour pressure of the ambient air, and to an empirical mass-transfer coefficient.

**0769 maximum possible flood *see also* standard project flood**

Greatest flood to be expected, assuming complete coincidence of all factors that would produce the heaviest rainfall and maximum runoff.

**0770 maximum probable flood *see also* design flood; standard project flood**

Greatest flood that may be expected, taking into account all pertinent factors of location, meteorology, hydrology and terrain.

**0763 magmatisches Wasser**

Wasser, das zusammen mit Eruptivgestein aus großer Tiefe an die Erdoberfläche gelangt.

**0764 Markov-Reihe**

In der Markov-Reihe wird der Zeitparameter diskontinuierlich berücksichtigt.

**0765 Markov-Prozeß**

Stochastischer Prozeß, in dem die bedingte Wahrscheinlichkeitsverteilung für den zukünftigen Zustand bei einem gegebenen gegenwärtigen Zustand durch irgendwelche zusätzlichen Kenntnisse aus der Vergangenheit des Systemes nicht beeinflusst wird.

**0766 Marsch**

(1) In der Hauptregenperiode überflutetes Flachland, gewöhnlich das ganze Jahr über naß.  
(2) *Flachlandschaft in Höhe des Meeresspiegels an Wattenküsten oder im Tidebereich der Flüsse.*

**0767 Summenkurve, integrierte Kurve**

Diagramm zur Darstellung akkumulierter Mengen gegen die Zeitachse.

**0768 Austauschmethode**

Methode zur Abschätzung der Verdunstung von Gewässern unter der Annahme, daß sie proportional zur Windgeschwindigkeit (*Dalton-Methode*), zur Differenz zwischen Sättigungsdampfdruck bei Wasseroberflächentemperatur und Dampfdruck der umgebenden Luft und zu einem empirischen Transportkoeffizienten ist.

**0769 möglicher maximaler Hochwasserstand**

Höchster zu erwartender Hochwasserstand bei vollständigem Zusammentreffen aller Faktoren, die Starkregen und maximalen Abfluß verursachen.

**0770 höchstes wahrscheinliches Hochwasser, *s.a.* Bemessungshochwasser**

Das höchste Hochwasser, das unter Berücksichtigung aller dazugehöriger Faktoren der Region, Meteorologie, Hydrologie und des Geländes erwartet werden kann.

**0771 meander** *syn. full meander*

One curved portion of a sinuous or winding stream channel, consisting of two consecutive loops, one turning clockwise and the other anticlockwise.

**0772 meander belt**

That part of a valley floor situated between two parallel lines tangential to successive meanders at their extreme limits.

**0773 meander length**

Distance along the river between two corresponding points at the extreme limits of two successive meanders.

**0774 meander width**

Amplitude of swing of a meander, measured from midstream to midstream.

**0775 mean deviation**

Measure of dispersion derived from the arithmetic mean of the deviations of calculations, estimates or observations from some central value (e.g. the mean or the median), the deviations being taken without reference to algebraic sign. (DST)

**0776 mean monthly discharge**  
*see also multi-annual mean*

Arithmetic mean of all the individual monthly mean discharges for a named month in a period of record.

**0777 mean sea-level**

Mean datum about which the sea tide oscillates in a long-term period.

**0778 mean-section method** *see also mid-section method; velocity-area method; velocity-contour method*

Method for computing the discharge of a stream by dividing the cross section by adjacent verticals at an equal distance. The total discharge is the product of that distance by the sum of the products of the mean of the depths of two adjacent verticals by the mean of the average velocities over those two verticals. (GHP)

**0771 Mäander, Doppelschleife**

(1) Gekrümmter Abschnitt eines gewundenen (*mäandrierenden*) Wasserlaufes, bestehend aus zwei aufeinanderfolgenden Schleifen (*Schlingen*), von denen die eine im Uhrzeigersinn, die andere gegen den Uhrzeigersinn verläuft.

(2) *Durch natürliche Fließvorgänge und Feststoffbewegungen entstehende mehr oder wenig regelmäßig aufeinanderfolgende Flußschlingen. (DIN 4049)*

**0772 Mäanderbereich, Mäandergürtel**

Teil des Talgrundes, der zwischen zwei parallelen Linien liegt, welche die Mäander jeweils an ihrem äußersten Rand tangieren.

**0773 Mäanderlänge**

Entfernung entlang eines Flusses zwischen zwei entsprechenden Punkten an den äußersten Rändern zweier aufeinanderfolgender Mäander.

**0774 Mäanderbreite**

Die Amplitude einer Mäanderschleife gemessen von Flußmitte zu Flußmitte.

**0775 mittlere Abweichung**

Maß für die Streuung, abgeleitet von einem arithmetischen Mittelwert der Beobachtungen oder Berechnungen und einem Zentralwert. Die Vorzeichen der Abweichungen werden nicht berücksichtigt.

**0776 monatlicher mittlerer Abfluß,**  
*s.a. mehrjähriges Mittel*

Arithmetisches Mittel des Abflusses für einen bestimmten Monat einer Beobachtungsreihe.

**0777 mittlerer Meereswasserstand**

Mittlerer Bezugspunkt der Gezeitenschwankungen (Tide) für eine langjährige Reihe.

**0778 Flächenmittel-Methode**

Methode zur Bestimmung des Abflusses durch Aufteilung des Gerinnequerschnittes in aufeinanderfolgende Vertikale zu gleichen Abständen. Der Gesamtabfluß ist das Produkt dieses Abstandes mit der Summe der Produkte aus der mittleren Tiefe zweier aufeinanderfolgender Vertikalen und dem Mittel der mittleren Geschwindigkeiten in diesen zwei Vertikalen.

**0779 measuring weir**

Device or structure across a stream which causes a free or submerged fall and is used for measuring discharge.

**0780 median**

For a continuous frequency distribution, the value of the variate which divides the total frequency into two equal halves. For n discrete data, the middle value of the ranked data if n is odd, or the mean of the two central values if n is even. (DST)

**0781 medium-term (extended) hydrological forecast**

Forecast of the future value of an element of the regime of a water body for a period ending between two and ten days from the issue of the forecast. (TR)

**0782 meromictic lake**

Lake which undergoes incomplete circulation at the autumn overturn.

**0783 mesophyte**

Plant that grows under intermediate moisture conditions.

**0784 mesosaprobic**

Pertaining to an intermediate condition between polysaprobic and oligosaprobic.

**0785 mesotrophic**

Pertaining to an intermediate condition, naturally occurring or due to nutrient enrichment, between eutrophic and oligotrophic.

**0786 mesotrophic lake**

Lake containing a moderate amount of plant nutrients.

**0787 metamorphic water**

Water that is driven out of rocks by the process of metamorphism.

**0779 Meßwehr**

Vorrichtung oder Bauwerk in einem Fließgewässer, das einen freien oder eingetauchten Fall verursacht und zur Abflußmessung dient.

**0780 Median, Zentralwert**

In einer kontinuierlichen Häufigkeitsverteilung, der Wert einer Veränderlichen, der die gesamte Häufigkeit in zwei gleiche Hälften teilt. Für n diskrete Daten, der mittlere Wert der nach Rang geordneten Daten, wenn n ungerade ist, oder der Mittelwert aus zwei zentralen Werten, wenn n gerade ist.

**0781 mittelfristige hydrologische Vorhersage**

Vorhersage des zukünftigen Wertes eines Elementes aus dem Regime eines Gewässers für einen Zeitraum von zwei bis zehn Tagen ab Herausgabe der Vorhersage.

**0782 meromiktischer See**

See mit unvollständiger Tiefenzirkulation während der Herbst-Durchmischung.

**0783 Mesophyt**

Pflanze, die unter Bedingungen nicht ständiger Feuchte wächst.

**0784 mesosaprob**

Zustand zwischen polysaprob und oligosaprob.

**0785 mesotroph**

Zustand, natürlich oder durch Nährstoffanreicherung bedingt, zwischen eutroph und oligotroph.

**0786 mesotropher See**

See mit einem mittleren Gehalt an Pflanzennährstoffen.

**0787 metamorphes Wasser**

Wasser, das durch Metamorphose aus dem Gestein entweicht.



**0788 meteorological (weather) radar**

Method, system or technique, including equipment components, for using beamed, repeated and timed electromagnetic radiation to detect, locate and/or quantify objects, to measure altitude and to acquire a terrain image.

**0789 meteorology**

Science of the atmosphere.

**0790 method of images**

Method for solving problems of flow from sources and to sinks in bounded domains by replacing the boundaries by a hypothetical image system of sources and sinks.

**0791 method of small squares**

Graphical method for obtaining flow nets.

**0792 microwave**

Very short electromagnetic wave between 1 m and 1 mm in wavelength or 300 GHz to 0.3 GHz in frequency. (MRS)

**0793 mid-section method *see also* mean-section method; velocity-area method; velocity contour method**

Method for computing the discharge of a stream by dividing the cross section by verticals into panels not necessarily of equal width. The total discharge is the sum of the products of the average velocity in each vertical by the depth of that vertical and by the mean width of the two panels adjacent to the vertical.

**0794 mineral spring**

Spring, the water of which contains significant quantities of mineral salts.

**0795 minimum annual flow *syn.* minimum annual discharge**

Least value of discharge in a stream during a hydrological year.

**0788 meteorologischer Radar**

Methode, System oder Technik, einschließlich Geräten, zur Nutzung von ausgestrahlten, reflektierten und getakteten elektromagnetischen Strahlen zur Messung, Lokalisierung und/oder Quantifizierung von Objekten, zur Höhenmessung und zur Gewinnung von Geländebildern.

**0789 Meteorologie**

Wissenschaft von der Atmosphäre.

**0790 imaginäre Methode**

Methode zur Lösung von Verlagerungsproblemen von der Quelle zu einer Senke in einem bestimmten Bereich, bei der die Grenzen durch ein hypothetisches imaginäres System von Quellen und Senken ersetzt werden.

**0791 Methode der kleinen Quadrate**

Graphische Methode zur Gewinnung von Strömungsetzen.

**0792 Mikrowelle**

Sehr kurze elektromagnetische Welle zwischen 1 m und 1 mm Wellenlänge oder zwischen 300 und 0,3 GHz Frequenz.

**0793 Teilflächenmethode**

Methode zur Bestimmung des Abflusses durch Aufteilung des Gerinnequerschnittes mit vertikalen Linien in Felder von nicht unbedingt gleicher Breite. Der Gesamtabfluß ist die Summe der Produkte aus der mittleren Geschwindigkeit in jeder Vertikalen mit der Tiefe dieser Vertikalen und mit der mittleren Breite der an diese Vertikale angrenzenden Felder.

**0794 Mineralquelle**

Quelle, deren Wasser erhebliche Mengen von Mineralsalzen enthält.

**0795 jährlicher Niedrigwasserabfluß**

Niedrigster Abfluß in einem Fluß während eines hydrologischen Jahres.

**0796 miscible displacement**  
*see also hydrodynamic dispersion*

Displacement of one fluid by another in flow through porous media, when the two fluids are completely miscible in all ratios.

**0797 mixing length**

- (1) Length defined by Prandtl as being characteristic of turbulent flow.
- (2) Minimum length of travel of a tracer after which good mixing is obtained.

**0798 mixing ratio**

For moist air, ratio of the mass of water vapour to the mass of dry air with which the water vapour is associated.

**0799 mixing zone *syn.* transition zone; zone of dispersion**

Zone separating regions occupied by two physically or chemically different fluids, across which exists a gradient of the mixed fluid properties.

**0800 mode**

In a distribution of a discrete variate, the variate which occurs most frequently. In a distribution of a continuous variate, the variate with maximum probability density.

**0801 model *see also* simulation**

Representation in any form of an object, process or system. In hydrology, a model is in most cases a mathematical representation of a basin, a water system, a series of data, etc.

**0802 model calibration *syn.* model fitting**

Adjustment of the parameters of a model, either on the basis of physical considerations or by mathematical optimization, so that the agreement between the observed data and estimated output of the model is as good as possible.

**0796 Verdrängung durch Durchmischung**

Verdrängung einer Flüssigkeit durch eine andere beim Fließvorgang durch ein poröses Medium, sofern die zwei Flüssigkeiten in jedem Verhältnis vollständig mischbar sind.

**0797 Mischungslänge**

- (1) Charakteristische Länge in einer turbulenten Strömung, definiert nach Prandtl.
- (2) Minimale Mischungsstrecke eines Tracers, nach der eine gute Durchmischung erreicht ist.

**0798 Mischungsverhältnis**

Das Verhältnis der Masse Wasserdampf zur Masse trockener Luft, mit der der Wasserdampf vermischt ist.

**0799 Mischungszone, Mischungsbereich**

Trennzone zwischen zwei physikalisch oder chemisch unterschiedlichen Flüssigkeiten. In der Trennzone entsteht ein Gradient aus den Eigenschaften der gemischten Flüssigkeiten.

**0800 größte Häufigkeit**

In der Verteilung einer diskreten Veränderlichen diejenige Veränderliche, die am häufigsten auftritt. In einer Verteilung von kontinuierlichen Veränderlichen diejenige Veränderliche, mit der maximalen Wahrscheinlichkeitsdichte.

**0801 Modell, *s.a.* Simulation**

Darstellung eines Objektes, Prozesses oder Systemes. In der Hydrologie ist ein Modell in den meisten Fällen die mathematische Darstellung der Vorgänge in einem Einzugsgebiet, einem wasserwirtschaftlichen System, einer Datenreihe etc.

**0802 Modelleichung, Modellkalibrierung, Modellanpassung**

Anpassung der Parameter eines Modelles, entweder auf der Basis physikalischer Überlegungen oder durch mathematische Optimierung, so daß die bestmögliche Übereinstimmung zwischen beobachteten Daten und errechnetem Modellergebnis erreicht wird.

**0803 modular flow** *see also* **measuring weir;**  
**non-modular flow**

Flow across a measuring device in which the water level upstream is not influenced by the water level downstream.

**0804 moment** *see also* **standard deviation;**  
**variance**

In general, a moment is the mean value of a power of a variate. For a distribution of a variate, moments may be taken about the origin or about a given fixed value; if the latter is the mean, the moments are central moments.(DST)

**0805 monitoring** *syn.* **surveillance**

Continuous or frequent standardized measurement and observation of the environment, often used for warning and control.

**0806 monitor well** *see also* **groundwater station;**  
**observation well**

Observation well used to watch for the advent of an anticipated condition, generally undesirable, such as the advance of the salt-water front in a coastal area where salt-water encroachment is occurring, or the movement of a pollutant injected into a disposal well. (IGH)

**0807 monomolecular layer** *syn.* **monolayer**

Layer, one molecule thick, e.g. layer of fatty acid or some heavy alcohols spread over the water surface to reduce evaporation.

**0808 morphometrical characteristics of basin**

Characteristics of a drainage basin, e.g. basin area, longitudinal stream profile, etc.

**0809 moving boat method**

Method of measuring discharge from a boat by traversing the stream along the measuring section whilst continuously measuring velocity, depth and distance travelled. (ISO/772)

**0810 mudflow**

Flow of water so heavily charged with earth and debris that the flowing mass is thick or viscous.

**0803 geregeltes Fließen, s.a. Meßwehr**

Fließen über eine Meßeinrichtung, wobei der Wasserspiegel oberwasserseitig vom Wasserspiegel unterwasserseitig nicht beeinflusst wird.

**0804 Moment, s.a. Standardabweichung;**  
**Varianz**

Allgemein ist ein Moment der Mittelwert einer Potenz einer Variablen. Für die Verteilung der Variablen können tatsächliche Werte oder zentral gelegene Werte benutzt werden; wenn letztere die Mittelwerte sind, spricht man von zentralen Momenten.

**0805 Umweltüberwachung**

Kontinuierliche oder regelmäßige, standardisierte Messung und Beobachtung der Umwelt, genutzt zur Warnung oder Kontrolle.

**0806 Beobachtungsbrunnen,**  
*s.a.* **Grundwassermeßstation**

Beobachtungsbrunnen zur Erfassung der Anzeichen meist unerwünschter Zustände, wie z.B. Salzwasserintrusion in Küstenbereichen oder die Bewegung von injizierten Schadstoffen in Schluckbrunnen.

**0807 monomolekulare Schicht, Einzelschicht**

Schicht von der Dicke eines Moleküles, z.B. Schicht einer Fettsäure oder langkettige Alkohole, die auf einer Gewässeroberfläche zur Reduzierung der Verdunstung ausgebracht wird.

**0808 morphometrische Kennzeichen eines Einzugsgebietes**

Kennzeichen eines Einzugsgebietes, z.B. Fläche, Längsprofil etc.

**0809 Moving-Boat-Methode**

Methode zur Messung des Abflusses von einem fahrenden Boot aus. Das Boot fährt entlang eines Meßquerschnittes über den Fluß, wobei kontinuierlich die Geschwindigkeit, Tiefe und zurückgelegte Entfernung gemessen werden.

**0810 Mure, Schlammlawine**

Wasserstrom, der mit Erde und Geröll so stark beladen ist, daß eine dicke und zähe Fließmasse entsteht.

**0811 multi-annual mean** *see also average year; mean monthly discharge; normals*

Arithmetic mean of the occurrences, over a number of years, of a hydrological quantity associated with a given date or period within the year. E.g. multi-annual mean monthly discharge for April is the arithmetic mean of all April monthly mean discharges for a number of years. (In contrast, monthly mean discharge [ $\text{m}^3 \text{s}^{-1}$ ] is the volume [ $\text{m}^3$ ] of streamflow in a month divided by the number of seconds in that month.)

**0812 multi-annual storage**  
*syn. multi-annual storage capacity*

Volume of water that can be stored in a reservoir to cope, partly or completely, with variations in inflow and demand over more than one year.

**0813 multiband system**

System for simultaneously observing the same (small) target with several filtered bands, through which data can be recorded. (MRS)

**0814 multi-channel system**

Scanning system capable of observing and recording several channels of data simultaneously, preferably through the same aperture. (MRS)

**0815 multiple correlation**  
*see also multiple regression*

Interdependence of more than two variables.

**0816 multiple correlation coefficient**  
*see also correlation coefficient, covariance*

First product-moment correlation between the actual values of the "dependent" variate in multiple regression and the values given by the regression equation.

**0817 multiple-objective planning**

Water resources planning in which a framework is provided for analysing the contributions of investment and management programmes to the multiplicity of social and economic objectives developed in the political process.

**0818 multiple-phase flow** *syn. polyphase flow*

Simultaneous flow of two or more phases.

**0811 mehrjähriges Mittel, s.a. durchschnittliches Jahr; monatlicher mittlerer Abfluß**

Arithmetisches Mittel einer hydrologischen Größe für einen Zeitraum von mehreren Jahren; z.B. das mehrjährige Mittel monatlicher Abflüsse für den Monat April ist das arithmetische Mittel aller monatlichen Mittelabflüsse für den Monat April und für eine Reihe von Jahren. (Im Gegensatz dazu ist der mittlere monatliche Abfluß in  $\text{m}^3 \text{s}^{-1}$  die Abflußmenge eines Monats [ $\text{m}^3$ ] dividiert durch die Anzahl der Sekunden in diesem Monat.)

**0812 mehrjährige Speicherkapazität**

Wasservolumen eines Speichers, der für mehr als ein Jahr Schwankungen im Zufluß und Bedarf teilweise oder vollständig ausgleichen kann.

**0813 Breitbandsystem**

System zur simultanen Beobachtung der gleichen Zielvorgabe mittels verschiedener Filterbänder, durch die Daten aufgezeichnet werden können.

**0814 Mehrkanalsystem**

Lesesystem zur simultanen Beobachtung und Aufzeichnung verschiedener Datenkanäle, vorzugsweise mittels derselben Maskenöffnung.

**0815 multiple Korrelation, s.a. multiple Regression**

Gegenseitige Abhängigkeit von mehr als zwei Variablen.

**0816 multipler Korrelationskoeffizient**

Erste Produktmomentkorrelation zwischen den aktuellen Werten der abhängigen Veränderlichen in der Mehrfachregression und den Werten, wie sie durch die Korrelationsgleichung gegeben werden.

**0817 Mehrfachzielplanung, Mehrzielplanung**

Rahmenbereich der Wasserwirtschaftsplanung, zur Analyse der Beiträge aus Investition und Programmanagement zur Verbesserung der sozialen und ökonomischen Ziele, die wiederum im politischen Prozeß entwickelt wurden.

**0818 Mehrphasenströmung**

Simultaner Ablauf von zwei oder mehreren Phasen.

**819 multiple-purpose project**

Project designed, constructed and operated to serve more than one interest or purpose, e.g. flood control, hydroelectric power, navigation, irrigation, fisheries, water supply, recreation.

**0820 multiple regression *see also* multiple correlation**

Regression of a "dependent" variate on more than one "independent" variate. (DST)

**0821 multispectral remote sensing**

Remote sensing in two or more spectral bands, such as visible and infrared. (MRS)

**0822 multispectral (line) scanner**

Remote sensing device capable of recording data in the ultraviolet, the visible and the infrared portions of the spectrum. (MRS)

**0823 muskeg**

In the northern United States and Canada: a swamp or bog in an undrained or poorly drained area of alluvium or glacial till, or, more especially, in a rocky basin filled with water-saturated muck, decayed vegetal matter, and sphagnum moss incapable of sustaining much weight. The surface is commonly hummocky. In Alaska: more widely applied to any mossy and swampy ground regardless of topographic environment.

**0824 Muskingum method**

Approximate hydrological method of flood routing, based on the equation of continuity for a reach and a storage equation expressing the linear dependence of the water volume in the reach on the weighted inflow and outflow discharges.

**0825 nadir**

In remote sensing, point on the ground vertically beneath the perspective centre of the camera lens.

**0826 nappe**

Sheet of water overflowing a weir or other structure.

**0819 Vielzweckprojekt, Mehrzweckprojekt**

Projekt, das geplant, errichtet und betrieben wird, um mehr als ein Ziel zu verfolgen, z.B. Hochwasserschutz, Wasserkraft, Schifffahrt, Bewässerung, Fischerei, Wasserversorgung, Erholung.

**0820 multiple Regression, *s.a.* multiple Korrelation**

Regression einer abhängigen Variablen mit mehr als einer unabhängigen Variablen.

**0821 multispektrale Fernerkundung**

Fernerkundung in zwei oder mehreren Spektralbändern, z.B. sichtbar und infrarot.

**0822 multispektraler Scanner**

Fernerkundungsgerät zur Aufzeichnung von Daten zu ultravioletten, sichtbaren und infraroten Teilen des Spektrums.

**0823 Muskeg**

Im Norden der USA und Kanada: Sumpf in einem nicht entwässerten oder schlecht entwässerten Gebiet alluvialer oder glazialer Ablagerungen oder, spezieller, in einer Felssmulde, die mit wassergesättigtem Feinmaterial, zersetztem organischen Material, Torfmoosen ausgefüllt und nicht tragfähig für größere Gewichte ist. Die Oberfläche ist im allgemeinen kleinhügelig. In Alaska wird der Begriff allgemein benützt für torfigen und sumpfigen Grund ungeachtet der Topographie.

**0824 Muskingum-Verfahren**

Annähernde hydrologische Methode des Wellenablaufes, basierend auf der Kontinuitätsgleichung für einen Flußabschnitt und einer Speichergleichung, die die lineare Abhängigkeit des Wasservolumens im Flußabschnitt von den gewichteten Zu- und Abflüssen ausdrückt.

**0825 Bildlotpunkt, Bildnadir**

Bei der Fernerkundung: Punkt an der Erdoberfläche, der vertikal unterhalb dem perspektivischen Zentrum der Kameralinse liegt.

**0826 Überfallstrahl**

Wasser, das über ein Wehr oder anderes Bauwerk abfließt.

**0827 natural control**

Reach of a stream channel where natural conditions exist that make the water level upstream a stable index of the discharge.

**0828 natural flow**

Flow in a stream as would occur under natural conditions.

**0829 natural levee**

Low alluvial ridge adjoining the channel of a stream, composed of sediment deposited by flood water which has overflowed the banks of the channel.

**0830 natural regulation**

Smoothing-out of variations in streamflow as a result of storage in a lake.

**0831 neap tide**

Tide with small amplitude occurring twice a month, near the time of quadrature of the moon.

**0832 near infrared**

Preferred term for the shorter wavelengths in the infrared region extending from about 0.7 micrometres (visible red) to around 2 or 3 micrometres.

**0833 net balance (of glacier) *syn.* net budget (of glacier)**

Difference between accumulation and ablation of a glacier; usually expressed in terms of volume of water equivalent per unit area.

**0834 net radiation**

Difference between downward and upward (total and terrestrial) radiation; net flux of all radiations.

**0835 net storm rain**

Portion of rainfall during a storm which reaches a stream channel as direct runoff.

**0836 neutron logging**

Vertical recording of induced neutron reactions, especially sensitive to the hydrogen contents of rocks.

**0827 gerinnekontrollierter Abfluß**

Fluß- oder Gerinneabschnitt, in dem natürliche Bedingungen für den oberstromigen Abschnitt einen freifließenden Abfluß bewirken.

**0828 natürlicher Abfluß**

Abfluß in einem Fließgewässer unter natürlichen Bedingungen.

**0829 natürlicher Deich, Uferwall**

Niedriger alluvialer Rücken entlang eines Gerinnes oder Flusses, zusammengesetzt aus Sediment, das durch hochwasserbedingte Ausuferung abgelagert wurde.

**0830 natürliche Abflußdämpfung**

Dämpfung der Abflußschwankungen durch Speicherung in einem See.

**0831 Nipptide**

Tide mit sehr kleiner Amplitude (*zwischen Niedrig- und Hochwasser*), tritt auf, wenn der Mond im ersten oder dritten Viertel steht (zweimal im Monat).

**0832 Nah-Infrarot**

Bezeichnung kürzerer Wellenlängen im Infrarotbereich von 0,7 Mikrometer (sichtbares Rot) bis 2 oder 3 Mikrometer.

**0833 Nettobilanz (eines Gletschers)**

Differenz zwischen Akkumulation und Ablation eines Gletschers; gewöhnlich ausgedrückt als Volumen-Wasseräquivalent pro Flächeneinheit.

**0834 Nettostrahlung, Strahlungsbilanz**

Differenz zwischen abwärts und aufwärts gerichteter Strahlung (enthält kurz- und langwellige Strahlung); aus allen Teilströmen resultierender Strahlungsstrom.

**0835 Regenüberschuß (*Excess*)**

Anteil der Regenmenge während eines Starkregens, der als direkter Abfluß ein Gerinne erreicht.

**0836 Neutronenmessung**

Vertikales Messen induzierter Neutronenreaktionen; besonders empfindlich für Wasserstoffionen im Gestein.

**0837 neutron-scattering method**

Method for measuring soil moisture based on the scattering and slowing down of fast neutrons from a radioactive source.

**0838 new snow**

- (1) Recent snow deposit in which the original form of the ice crystals can be recognized.
- (2) As increment: depth of snow deposited within a given interval, usually 24 hrs.

**0839 nominal particle diameter**

Diameter of a sphere of the same volume as a given particle.

**0840 non-carbonate hardness *syn.* permanent hardness**

Hardness of water resulting from the presence of dissolved calcium and magnesium salts other than carbonates.

**0841 non-modular flow *see also* modular flow**

Flow over a weir or through a flume when the upstream water level is affected by the downstream water level.

**0842 non-structural flood mitigation**

System for reduction of the effects of floods using non-structural means, e.g. land-use planning (flood plain zoning), advance warning systems, flood insurance.

**0843 non-uniform flow *see also* varied flow**

Flow in which the velocity vector is not constant along every streamline.

**0844 non-wetting liquid**

Liquid whose contact angle with another substance exceeds 90°.

**0845 normal distribution *syn.* Gaussian distribution**

Mathematically defined, symmetrical, bell-shaped, continuous probability distribution traditionally assumed to represent random errors. (TR)

**0837 Neutronen-Streuungsmethode  
(Neutronensonde)**

Methode zur Messung der Bodenfeuchte, basierend auf der Streuung und Verzögerung schneller Neutronen aus einer radioaktiven Quelle.

**0838 Neuschnee**

- (1) Frische Schneeablagerung, in der die Eiskristalle erkennbar sind.
- (2) Als Zuwachs: Schneehöhe, die in einem bestimmten Zeitintervall, meist 24 Stunden, gefallen ist.

**0839 Nenndurchmesser eines Partikels**

Durchmesser einer Kugel mit demselben Volumen wie ein gegebener Partikel.

**0840 Nichtkarbonathärte, permanente Härte**

Wasserhärte, bedingt durch gelöste Kalzium- und Magnesiumsalze, ohne Karbonate.

**0841 rückgestauter Abfluß**

Fließen über ein Wehr oder durch ein Meßgerinne, wobei der Oberwasserstand durch den Unterwasserstand beeinflußt wird.

**0842 nichtbauliche Hochwasserminderung**

System zur Reduzierung der Hochwasserauswirkungen durch Maßnahmen wie Landnutzungsplanung (Überflutungszonen), Vorwarnsysteme, Hochwasserversicherung.

**0843 ungleichförmiges Fließen, *s.a.* 1334**

Fließen, bei dem der Geschwindigkeitsvektor in den einzelnen Strömungslinien nicht konstant ist.

**0844 nicht benetzende Flüssigkeit**

Flüssigkeit, bei der der Kontaktwinkel mit einer anderen Substanz 90° überschreitet.

**0845 Normalverteilung**

Mathematisch definierte, symmetrische, glockenförmige, kontinuierliche Wahrscheinlichkeitsverteilung, gewöhnlich benutzt zur Darstellung zufälliger Fehler.

**0846 normal hydrological value**

Mean value of a hydrological characteristic taken over a period selected by consensus such that the mean over any longer period does not significantly differ from the value obtained.

**0847 normals *see also* average year**

Period averages of meteorological/hydrometeorological elements calculated over a uniform and relatively long period covering at least thirty consecutive years.

**0848 nucleus (condensation, crystallization)**

Special, minute particle or ion on which operates the passage from atmospheric water vapour to the liquid or solid phases, or of water from the liquid to the solid phase.

**0849 nutrient**

Substance, element or compound necessary for the growth and development of plants and animals.

**0850 n-year event *see also* flood frequency; return period**

Magnitude of a hydrological event, the return period of which is n years.

**0851 observation well *see also* groundwater station; monitor well; piezometer**

Well used for measuring the static head of groundwater, and specially to observe the frequency and magnitude of changes in head or another physical or chemical parameter. (IGH)

**0852 off-line *see also* on-line hydrological forecasting**

Equipment used or processing performed not under direct control of the central processor is said to be off-line.

**0853 old snow**

Deposited snow, the transformation of which into firn is so far advanced that the original form of the ice crystals can no longer be recognized.

**0846 mittlerer hydrologischer Wert**

Mittelwert einer charakteristischen hydrologischen Kenngröße über eine ausgewählte Periode unter der Voraussetzung, daß ein Wert über eine längere Periode nicht signifikant abweicht.

**0847 Normalwert, Jahresmittelwert**

Periodendurchschnitt einer meteorologischen/hydrologischen Größe, berechnet über eine gleichförmige und relativ lange Periode von wenigstens 30 aufeinanderfolgenden Jahren.

**0848 Kondensationskern, Kondensationskeim**

Spezielles, winziges Teilchen oder Ion, an dem die Umwandlung atmosphärischen Wasserdampfes in die flüssige oder feste Phase stattfindet, bzw. flüssigen Wassers in die feste Phase.

**0849 Nährstoff**

Substanz, Element oder Verbindung, erforderlich für Wachstum und Entwicklung von Pflanzen und Tieren.

**0850 n-jährliches Ereignis, *s.a.* Hochwasserhäufigkeit; Wiederholungsperiode**

Amplitude eines hydrologischen Ereignisses, dessen Wiederkehrzeit n Jahre beträgt.

**0851 Beobachtungsbrunnen, *s.a.* Grundwassermeßstation**

Brunnen zur Messung der Grundwasseroberfläche, speziell zur Beobachtung der Häufigkeit und des Ausmaßes von Änderungen des Grundwasserspiegels bzw. anderer physikalischer oder chemischer Parameter.

**0852 off-line, *s.a.* on-line hydrologische Vorhersage**

Geräte oder Bearbeitung von Daten ohne direkte Steuerung von einem zentralen Rechner.

**0853 Altschnee**

Schneeablagerung, deren beginnende Umformung zu Firn soweit fortgeschritten ist, daß die ursprüngliche Form der Eiskristalle nicht mehr zu erkennen ist.



**0854 oligosaprobic**

Description of a body of water which is characterized by the presence of only a small number of saprophytic, saprozoic and polysaprobic organisms. (ISO/6107)

**0855 oligotrophic**

Description of a body of water poor in nutrients and containing many species of aquatic organisms each of which is present in relatively small numbers. (ISO/6107)

**0856 oligotrophic lake**

Lake deficient in plant nutrients and usually having abundant dissolved oxygen without marked stratification.

**0857 on-line *see also* off-line; on-line hydrological forecasting**

Part of a computer system is on-line if it is directly under the control of the central processor.

**0858 on-line hydrological forecasting  
*see also* off-line; on-line**

The process of hydrological forecasting in which at least one of the components such as data collection, data transmission, data presentation and hydrological modelling are automated and computer-controlled.

**0859 open channel flow *syn.* free surface flow**

Flowing water having its surface exposed to the atmosphere.

**0860 optimal design**

System design based on the selection or combination of all pertinent variables so as to maximize some objective function (such as net benefits) with the requirements of the design criteria.

**0861 optimal yield**

Amount of water which can be withdrawn annually from an aquifer, basin or reservoir according to some pre-determined criterion of optimal exploitation.

**0862 orographic precipitation**

Precipitation caused by the ascent of moist air over orographic barriers.

**0854 oligosaprob**

Zustandsbeschreibung eines Gewässers, gekennzeichnet durch eine nur geringe Anzahl saprophytischer, saprozoischer und polysaprobier Organismen.

**0855 oligotroph**

Zustandsbeschreibung eines Gewässers, gekennzeichnet durch Nährstoffarmut und zahlreiche Arten von Wasserorganismen, wobei jede Art in relativ kleiner Anzahl vorkommt.

**0856 oligotropher See**

Nährstoffarmer See, mit reichlich gelöstem Sauerstoff, ohne ausgeprägte Schichtung.

**0857 on-line, *s.a.* off-line; on-line hydrologische Vorhersage**

Teile eines Rechnersystemes werden on-line genannt, wenn sie direkt unter der Steuerung eines zentralen Rechners stehen.

**0858 on-line hydrologische Vorhersage,  
*s.a.* off-line; on-line**

Verfahren der hydrologischen Vorhersage, bei der wenigstens eine Komponente wie Datenerhebung, Datenübertragung, Datendarstellung und hydrologische Modellierung automatisiert und rechnergesteuert sind.

**0859 Freispiegelströmung**

Strömung eines Gewässers, dessen Oberfläche der Atmosphäre ausgesetzt ist.

**0860 optimale Bemessung**

Bemessungssystem basierend auf Auswahl und Kombination aller einschlägigen Variablen zur Maximierung einiger objektiver Funktionen (wie Nettonutzen) mit den Anforderungen der Bemessungskriterien.

**0861 optimale Ergiebigkeit**

Wassermenge, die jährlich aus einem Grundwasserleiter, einem Einzugsgebiet oder einem Stausee unter Berücksichtigung der vorher aufgestellten Kriterien zur optimalen Nutzung entnommen werden kann.

**0862 orographischer Niederschlag**

Niederschlag, bedingt durch das Aufsteigen feuchter Luftmassen infolge orographischer Hindernisse.

**0863 oscillatory wave**

Wave in which each individual particle oscillates about a point with little or no permanent displacement in the direction of translation of the wave.

**0864 osmosis *see also* osmotic pressure**

Passage of a solvent from a dilute solution to a more concentrated one through a semi-permeable membrane, i.e. one which is permeable only to the solvent.

**0865 osmotic pressure *see also* osmosis**

Extra pressure which must be applied to a solution in order to prevent flow of solvent into it by osmosis across a semi-permeable membrane, i.e. which is permeable to the solvent only.

**0866 outfall *see also* outlet**

- (1) Lowest point on the boundary of a drainage system.
- (2) Point where waste water or drainage is discharged.

**0867 outflow**

Flow of water out of a stream, lake, reservoir, container, basin, aquifer system, etc.

**0868 outlet *see also* outfall**

Opening through which water flows out or is extracted from a reservoir or stream.

**0869 outliers**

Small number of members of a sample so far separated in value from the remainder that they give rise to the question whether they are not from a different population, or whether the sampling technique is at fault.(DST)

**0870 overdraft**

Amount of water withdrawn from a water resources system in excess of the optimal yield.

**0871 overflow**

Excess water which spills over the ordinary limits of a surface water or groundwater reservoir.

**0863 oszillierende Welle**

Welle, in der jedes einzelne Teilchen mit geringer oder nicht permanenter Verschiebung in der Ausbreitungsrichtung der Welle um einen Punkt schwankt.

**0864 Osmose, *s.a.* osmotischer Druck**

Passage eines Lösungsmittels von einer verdünnten Lösung zu einer höher konzentrierten Lösung durch eine halbdurchlässige Membran, d.h. einer Membran, die nur durchlässig ist für das Lösungsmittel.

**0865 osmotischer Druck, *s.a.* Osmose**

Besonderer Druck, der bei einer Lösung angewendet werden muß, um zu verhindern, daß infolge von Osmose Lösungsmittel durch die halbdurchlässige Membran eindiffundieren, d.h. einer Membran, die nur für das Lösungsmittel durchlässig ist.

**0866 Auslauf**

- (1) Niedrigster Punkt an der Grenze eines Einzugsgebietes.
- (2) Punkt, an dem Abwasser oder Drainagewasser ausläuft.

**0867 Ausfluß**

Wasser, das aus einem Fluß, See, Reservoir, Behälter, Einzugsgebiet, Grundwassersystem etc. abfließt.

**0868 Auslaß**

Öffnung, durch die Wasser aus einem Reservoir oder Fluß fließt oder entnommen wird.

**0869 Ausreißer**

Kleine Anzahl von Werten eines Datensatzes, die vom Restbestand so weit entfernt liegen, daß gefragt werden muß, ob diese nicht zu einer anderen Grundgesamtheit gehören, oder ob die Probenentnahme fehlerhaft ist.

**0870 Übernutzung**

Aus einem Wasservorkommen entnommene Wassermenge, die die optimale Ergiebigkeit überschreitet.

**0871 Überlauf**

Überschußwasser, das über den normalen Grenzen eines Oberflächenwasser- oder Grundwasservorkommens fließt.

**0872 overland flow**

Flow of water over the ground before it enters a definite channel.

**0873 overturn *see also* turnover; turnover rate; turnover time**

Reversal of layers in thermo-stratified water bodies.

**0874 ox-bow**

Abandoned part of a former meander, left when the stream cuts a new, shorter channel.

**0875 oxidation *see also* reduction**

Chemical process which can lead to the fixation of oxygen or the loss of hydrogen, or the loss of electrons; the opposite is reduction.

**0876 pancake ice**

Pieces of newly-formed ice, usually approximately circular, and with raised rims, due to pieces striking against each other.

**0877 pan coefficient**

Ratio of evaporation from a large body of water to that measured in an evaporation pan.

**0878 parameter**

Coefficient in some hydrological model, formula or other relationship which may be adjusted to apply the general model, etc. to particular cases. For example fitting a rainfall-runoff model to a particular catchment will involve determining parameter values appropriate to that catchment.

**0879 partial contraction**

Reduced contraction resulting from the approach walls being so close to the sides of the throat of the weir that the full magnitude of the contraction is not obtained.

**0872 Oberflächenabfluß**

Wasserabfluß über die Geländeoberfläche, bevor schließlich ein Gerinne erreicht wird.

**0873 Zirkulation, *s.a.* Umwälzung**

Umwälzung der Schichten in thermisch geschichteten Gewässern.

**0874 Flußbogen, Altarm, Altwasser**

Ursprünglicher Teil eines ehemaligen Mäanders, der bleibt, wenn der Fluß sich einen neuen, kürzeren Durchbruch geschaffen hat.

**0875 Oxidation, *s.a.* Reduktion**

Chemischer Prozeß, der zur Bindung von Sauerstoff oder dem Verlust von Wasserstoff oder Elektronen führen kann; der Gegenprozeß wird als Reduktion bezeichnet.

**0876 Rundeis**

Neu entstandene Eisstücke, gewöhnlich rund und mit erhöhtem Rand, die entstehen, wenn die Eisstücke aneinanderreiben.

**0877 Kesselkoeffizient**

Verhältnis der Verdunstung eines großen Gewässers zu der mit einem Verdunstungskessel gemessenen Verdunstung.

**0878 Parameter**

Koeffizient in hydrologischen Modellen, Formeln oder anderen Beziehungen, der für die Anwendung des Modelles etc. entsprechend angepaßt werden kann; z.B. beinhaltet die Anpassung eines Niederschlag-Abflußmodelles an ein bestimmtes Einzugsgebiet auch die Bestimmung von Parameterwerten, die für dieses Gebiet geeignet sind.

**0879 partielle Kontraktion**

Verminderte Kontraktion, bedingt durch die Engstelle eines Wehres, die zur Folge hat, daß die ganze Amplitude der Kontraktion nicht erreicht wird.

**0880 partial duration series**  
*syn.* **peaks-over-threshold series**  
*see also* **annual exceedence series**

Series of values of independent events, such as floods, occurring above a base value selected, without regard to the number within a given period.

**0881 partially penetrating well**

Well in which the length of water entry is less than the thickness of the saturated aquifer which it penetrates.

**0882 partial volume**

In soils, the ratio of the volume of a phase (air, water, solid matrix) to the gross volume, inclusive of voids.

**0883 particle size** *syn.* **grain size**

Dimension which is representative of the size of an individual particle.

**0884 passive sensing system**

Sensing system that detects or measures radiation emitted by the target. (MRS)

**0885 path line** *syn.* **flow line**

Curve described by a moving particle of water.

**0886 Pavlovsky's approximation**

Similar to Dupuit's approximation, except that the streamlines are assumed to be parallel to the sloping aquifer base.

**0887 peak discharge** *syn.* **maximum instantaneous discharge; peak flow**

Maximum instantaneous discharge of a given hydrograph.

**0888 peak-to-mean flow ratio**

Ratio of the peak discharge of a flow hydrograph, or a unit hydrograph, to its average discharge.

**0880 Teildauerlinie, partielle Dauerlinie**

Datenreihe unabhängiger Ereignisse, wie Hochwasser, die ohne Berücksichtigung der Anzahl innerhalb eines bestimmten Zeitraumes über einem bestimmten gewählten Wert liegen.

**0881 unvollkommener Brunnen**

Brunnen, bei dem die Tiefe des Wassereintrittes geringer ist, als die Schichtdicke des gesättigten Grundwasserleiters, in dem er steht.

**0882 Teilvolumen**

In Böden: Das Volumenverhältnis einer Phase (Luft, Wasser, feste Form) zum Gesamtvolumen, einschließlich der Bodenhohlräume.

**0883 Teilchengröße, Partikelgröße, Korngröße**  
*s.a.* **Kornabstufung**

Repräsentative Größe eines individuellen Teilchens.

**0884 passives Erkundungssystem**

Erkundungssystem, das die Ausstrahlungen der Zielvorgabe lokalisiert oder mißt.

**0885 Trajektorie**

Bahnkurve, beschrieben durch ein sich bewegendes Wasserteilchen.

**0886 Näherungslösung nach Pavlovsky,**  
*s.a.* **Dupuit-Annahme**

Ähnlich der Näherungslösung nach Dupuit, jedoch werden die Strömungslinien als parallel zur geneigten Grundwasserlinie angenommen.

**0887 Scheitelabfluß**

Maximaler Momentanabfluß einer gewählten Ganglinie.

**0888 Scheitelabflußverhältnis**

Verhältnis des Scheitelabflusses einer Ganglinie oder einer Einheitsganglinie zu ihrem mittleren Abfluß.

**0889 Pearson distribution**

Group of probability distributions of varying skewness and other properties which were proposed by Karl Pearson and which are sometimes fitted to hydrological data.

**0890 pendular water *see also* adhesive water; funicular water**

Water film surrounding solid particles at their points of contact, forming separate rings.

**0891 perched groundwater**

Groundwater body, generally of moderate dimensions, supported by a relatively impermeable stratum and which is located between a water table and the ground surface.

**0892 perched stream *see also* gaining stream; insulated stream; losing stream**

Stream that is separated from the underlying groundwater by a zone of unsaturated material.

**0893 percolation *syn.* filtration *see also* seepage**

Flow of a liquid through an unsaturated, porous medium, e.g. of water in soil, under the action of gravity.

**0894 perennial stream**

Stream which flows continuously all through the year.

**0895 perforated casing *syn.* perforated screen; slotted casing**

Casing, installed in a well, that has slots or perforations through which water is allowed to pass but sediment is held back.

**0896 periphyton**

Association of aquatic organisms attached or clinging to rooted water plants above the base of the water body.

**0897 permafrost**

Layer of soil or rock in which the temperature has been continuously below 0 °C for at least some years.

**0889 Pearson-Verteilung**

Gruppe von Wahrscheinlichkeitsverteilungen verschiedener Schiefe und anderer Eigenschaften, die von Pearson vorgeschlagen wurden und die auch für hydrologische Daten verwendet werden.

**0890 Pendelwasser, *s.a.* Haftwasser; offenes Kapillarwasser**

Wasserfilm um feste Teilchen, der an den Kontaktpunkten eigene Wasserringe bildet (*Pendelstadium*).

**0891 hängender Grundwasserleiter**

Grundwasserkörper zwischen Grundwasserspiegel und Bodenoberfläche (*Grundwasserlinse*), allgemein von mäßiger Größe, wird durch relativ undurchlässige Schichtung gehalten.

**0892 Gewässerlauf ohne direkten Grundwasserkontakt**

Gewässerlauf, der durch eine wasserungesättigte Schicht vom tieferliegenden Grundwasser getrennt ist.

**0893 Perkolation, Durchsickerung**

Sickern einer Flüssigkeit durch ein ungesättigtes, poröses Medium, z.B. Wasser im Boden unter dem Einfluß der Gravitation.

**0894 ganzjähriger Wasserlauf**

Fluß, der das ganze Jahr über kontinuierlich fließt.

**0895 perforiertes Mantelrohr, Filterrohr**

Rohr in einem Brunnen, das mit Schlitz- bzw. Perforationen versehen ist, um das Eindringen von Wasser zu ermöglichen und gleichzeitig Sediment zurückzuhalten.

**0896 Aufwuchs, Periphyton**

(1) Aquatische Organismen, die an festverwurzelte Wasserpflanzen im Gewässer gebunden sind.

(2) *An eine feste Unterlage gebundene Mikroorganismen. (DIN 4049)*

**0897 Permafrost**

Boden- oder Gesteinsschicht, in der die Temperatur für mehrere Jahre beständig unter 0 °C liegt.

**0898 permeability coefficient** *see also* **coefficient of hydraulic conductivity**

Used for coefficient of hydraulic conductivity, but not recommended in this sense.

**0899 permeameter**

Instrument for measuring hydraulic conductivity.

**0900 persistence**

Tendency of a hydrological process or time-series to recur or continue. There is a positive correlation between successive values when arranged in the order of their occurrence.

**0901 pF**

Decimal logarithm of the capillary head expressed in cm.

**0902 pH** *see also* **hydrogen-ion concentration**

Absolute value of the decimal logarithm of the hydrogen-ion concentration (activity). Used as an indicator of acidity ( $\text{pH} < 7$ ) or alkalinity ( $\text{pH} > 7$ ).

**0903 phreatic cycle**

Period of rise and the succeeding period of decline of a water table or piezometric surface.

**0904 phreatic water** *syn.* **free groundwater; unconfined groundwater**

Groundwater occurring in the zone of saturation and having a water table.

**0905 phreatophytes**

Water-loving plants that grow mainly along stream courses and/or where their roots reach the capillary fringe.

**0906 piezometer** *see also* **observation well**

Observation well in which the water table level or the piezometric head can be measured.

**0898 Durchlässigkeitskoeffizient, s.a. Koeffizient der hydraulischen Leitfähigkeit**

Wird als Koeffizient der hydraulischen Leitfähigkeit verwendet, aber in diesem Sinne nicht empfohlen.

**0899 Permeameter**

Gerät zur Messung der hydraulischen Leitfähigkeit.

**0900 Langlebigkeit, Persistenz**

Tendenz eines hydrologischen Prozesses oder einer Zeitreihe, wiederzukehren oder sich fortzusetzen. Es besteht eine positive Korrelation mit den nachfolgenden Werten, wenn sie in der Reihenfolge ihres Auftretens angeordnet werden.

**0901 pF-Wert**

(1) Zehnerlogarithmus der in cm angegebenen Wassersäule.

(2) Maß für die Saugspannung ( $\lg \text{mbar}$ ,  $\lg \text{hPa}$ ). (DIN 4047)

**0902 pH-Wert, s.a. Wasserstoffionenkonzentration**

(1) Absoluter Wert des Zehnerlogarithmus der Wasserstoffionenkonzentration (Aktivität). Wird als Indikator für Azidität ( $\text{pH} < 7$ ) oder Alkalinität ( $\text{pH} > 7$ ) benutzt.

(2) Parameter für die Wasserstoffionenkonzentration  $\text{H}_3\text{O}^+$  (negativer dekadischer Logarithmus der in mol/l angegebenen Wasserstoffionenaktivität). (DIN 4046)

**0903 Grundwasserschwankungszyklus**

Zeitraum des Steigens und des nachfolgenden Fallens eines Wasser- oder Druckspiegels.

**0904 freies Grundwasser**

Grundwasser in einer Sättigungszone, mit einer freien Grundwasseroberfläche.

**0905 Phreatophyten**

Wasserliebende Pflanzen, die hauptsächlich entlang von Flüssen wachsen bzw. dort, wo ihre Wurzeln den Kapillarsaum erreichen.

**0906 Piezometer, Druckmesser, s.a. Beobachtungsbrunnen**

Einrichtung zur Messung des Wasserstandes oder der Druckhöhe.

**0907 piezometric head** *syn.* **head; hydraulic head**

- (1) Elevation to rise in a piezometer connected to a point in an aquifer.  
(2) Sum of the elevation and the pressure head in a liquid, expressed in units of height.

**0908 piezometric surface** *syn.* **potentiometric surface** *see also* **water table**

Surface joining points which are at an elevation equal to the piezometric head in a given aquifer.

**0909 Pitot tube**

Tube, one end of which is open and held facing directly into a liquid stream. The speed of the liquid can be determined from the difference between the dynamic pressure and the static pressure.

**0910 pixel** *syn.* **resolution cell**

Abbreviation for "picture element". Smallest element on the ground distinguishable on an image acquired by remote sensing.

**0911 plane flow**

Flow, the streamlines of which are contained in parallel planes.

**0912 playa**

Lake bed found in arid or desert regions in the lowest part of an enclosed valley whose drainage is centripetal or inward. The lake is usually dry, except after heavy rainstorms, when it may be covered by a thin sheet of water which quickly disappears through evaporation and/or infiltration.

**0913 point data**

Observations at a geographical site, e.g. the site of a rain gauge or a stream-gauging station.

**0914 point gauge; point gage** (*A*)  
*see also* **hook gauge**

Adjustable water-level gauge consisting of a pointed metallic rod pointing downwards.

**0915 point precipitation** *see also* **areal precipitation**

Precipitation at a particular site.

**0907 Druckhöhe, hydraulische Höhe**

- (1) Höhe des Wasserspiegels in einem mit dem Grundwasser verbundenen Piezometer.  
(2) Summe aus Höhe und Druck in einer Flüssigkeit, dargestellt in Höheneinheiten.

**0908 Druckfläche, potentiometrische Oberfläche**

Fläche, deren Höhen den Druckhöhen in einem Grundwasserleiter entsprechen.

**0909 Pitot-Rohr**

Rohr, das mit einem offenen Ende direkt in eine Flüssigkeitsströmung gehalten wird. Die Fließgeschwindigkeit kann aus der Differenz zwischen dem dynamischen und dem statischen Druck bestimmt werden.

**0910 Pixel, Gitterauflösung**

Abkürzung für 'picture element'. Kleinste Einheit, die in Bildern der Fernerkundung noch erkennbar ist.

**0911 Fließebene**

Fließvorgang, bei dem die Strömungslinien in parallelen Ebenen verlaufen.

**0912 Playa**

Seebett im niedrigsten Teil eines Tales in Wüsten oder ariden Gebieten, dessen Entwässerung zentripetal oder nach innen gerichtet ist. Der See ist gewöhnlich trocken, ausgenommen nach Starkregen, wenn er mit einer flachen Wasserschicht bedeckt sein kann, die jedoch schnell durch Verdunstung und Infiltration verschwindet.

**0913 Punktdaten**

Meßwerte an einem geographischen Punkt, z.B. Niederschlagsmeßstation oder Pegelstation.

**0914 Stechpegel, s.a. 0590**

Verstellbarer Pegel bestehend aus einem nach unten gerichteten, spitzen Metallstab.

**0915 Punktniederschlag, s.a. Gebietsniederschlag**

Niederschlag an einem bestimmten geographischen Punkt.

**0916 polar orbit**

Orbit which passes directly over both geographic poles of the earth.

**0917 polder**

A mostly low-lying area artificially protected from surrounding water and within which the water table can be controlled.

**0918 polje *syn.* polye**

Large, isolated depression, generally several kilometres long, covered with fairly flat alluvium and with steep walls. Occurs mainly in karst areas.

**0919 pollutant**

A substance which impairs the suitability of water for a considered purpose.

**0920 pollution *see also* contamination**

Addition of pollutant to water.

**0921 polynya *syn.* polynia**

Water area enclosed in ice, generally fast ice; this water area remains constant and usually has an oblong form.

**0922 pond**

Small storage reservoir or body of water.

**0923 pondage**

Short-term holding back of water in a surface storage reservoir.

**0924 ponding**

- (1) Natural formation of a pond in a watercourse.
- (2) Creation of free, standing water on the soil surface.

**0925 ponor *see also* doline; sink hole**

Hole or opening in the bottom or side of a depression where a surface stream or lake flows either partially or completely underground into a karst groundwater system.

**0916 polare Umlaufbahn**

Umlaufbahn, die direkt über die beiden geographischen Pole der Erde verläuft.

**0917 Polder**

Ein meist tiefliegendes Gebiet, das vor dem umgebenden Wasser künstlich geschützt ist und in dem der Wasserstand reguliert werden kann.

**0918 Polje**

Große, isolierte Vertiefung, gewöhnlich mehrere Kilometer lang, bedeckt mit flachem Alluvium und mit steilen Seitenwänden. Tritt meistens im Karst auf.

**0919 Schadstoff, Verunreinigung**

Substanz, die die Eignung des Wassers für einen bestimmten Zweck beeinträchtigt.

**0920 Verschmutzung, Verunreinigung**

Einleitung eines Schadstoffes (*oder mehrerer Schadstoffe*) in Wasser.

**0921 Polynya**

Von meist unbeweglichem Eis eingeschlossene, beständige Wasserfläche; die gewöhnlich eine längliche Form hat.

**0922 Teich**

Kleiner Wasserspeicher oder Wasserkörper.

**0923 Ausgleichsspeicherung**

Kurzfristige Speicherung von Wasser in einem Oberflächenspeicher.

**0924 Wasserrückhaltung**

- (1) Natürliche Bildung eines Teiches in einem Wasserlauf.
- (2) Bildung eines freien, stehenden Gewässers an der Bodenoberfläche.

**0925 Ponor, *s.a.* Doline; Flußschwinde**

- (1) Hohlraum im Boden oder in einer Vertiefung, durch die Oberflächenwasser entweder teilweise oder vollständig in einem Karst-Grundwassersystem verschwindet.
- (2) *Stelle, an der Wasser durch Versickerung in den Untergrund gelangen kann. (DIN 4049)*



**0926 porosity** *syn.* **pore volume; total porosity**  
*see also effective porosity; isolated porosity*

Ratio of the volume of the interstices in a given sample of a porous medium, e.g. soil, to the gross volume of the porous medium, inclusive of voids.

**0927 porous medium** *syn.* **porous material; porous matrix**

Permeable medium containing connected interstices which may be considered as a continuous medium with respect to its hydraulic properties. (IGH)

**0928 potamology** *see also surface water hydrology*

That branch of hydrology dealing with surface streams and their regime. It includes fluvial dynamics and all the phenomena related to erosion of and sedimentation on the stream bed.

**0929 potential evaporation** *syn.* **evaporative capacity**

Quantity of water vapour which could be emitted by a surface of pure water in the existing conditions.

**0930 potential evapotranspiration**

Maximum quantity of water capable of being evaporated in a given climate from a continuous stretch of vegetation covering the whole ground and well supplied with water. It thus includes evaporation from the soil and transpiration from the vegetation of a specified region in a given time interval, expressed as depth.

**0931 powder snow**

Dry snow surface which is composed of loose, fresh ice crystals.

**0932 precipitable water**

Amount of water, expressed as a depth or as a mass, which would be obtained if all the water vapour contained in a specified column of the atmosphere of unit horizontal cross section were condensed and precipitated.

**0926 Porosität, Hohlraumanteil, Porenvolumen, Gesamtporosität**

Verhältnis des Volumens der Hohlräume in einer Probe eines porösen Mediums, z.B. Boden, zum Gesamtvolumen des porösen Mediums einschließlich der Hohlräume.

**0927 poröses Medium, poröses Material, poröse Matrix**

Permeables Medium mit verbundenen Hohlräumen, das hinsichtlich seiner hydraulischen Eigenschaften als Kontinuum angesehen werden kann.

**0928 Potamologie, s.a. Hydrologie des oberirdischen Wassers**

Teil der Hydrologie, der die oberirdischen Fließgewässer und ihr Regime behandelt. Beinhaltet die Dynamik von Flüssen sowie alle Erosions- und Sedimentationsphänomene im Flußbett.

**0929 potentielle Verdunstung**

Wasserdampfmenge, die von einer freien Wasseroberfläche unter gegebenen Bedingungen abgegeben werden kann.

**0930 potentielle Evapotranspiration**

Maximale Wassermenge, die unter gegebenen klimatischen Bedingungen von einer zusammenhängenden Vegetationsdecke, die den gesamten Boden bedeckt und gut mit Wasser versorgt ist, verdunstet werden kann. Sie beinhaltet die Verdunstung (Evaporation) des Bodens sowie die Transpiration der Vegetation einer bestimmten Region und wird als Verdunstungshöhe in einem bestimmten Zeitraum ausgedrückt.

**0931 Pulverschnee**

Trockene Schneeoberfläche aus losen, frischen Eiskristallen.

**0932 kondensierbares Wasser**

Wassermenge, ausgedrückt als Höhe einer Wassersäule oder als Masse, die man erhalten würde, wenn der gesamte Wasserdampf einer bestimmten Luftsäule der Atmosphäre mit horizontalem Einheitsquerschnitt kondensieren und als Niederschlag ausfallen würde.

**0933 precipitation**

(1) Liquid or solid products of the condensation of water vapour falling from clouds or deposited from air on the ground.

(2) Amount of precipitation (as defined under (1)) on a unit of horizontal surface per unit time.

**0934 precipitation gauge; precipitation gage (A)**

General term for any device that measures the amount of precipitation; principally a rain gauge or snow gauge.

**0935 precipitation intensity *see also* rainfall intensity**

Amount of precipitation collected in unit time interval.

**0936 precipitation station**

Station at which observations of precipitation only are made. (TR)

**0937 precision *see also* accuracy; error**

(1) Quality associated with the degree to which repeated computations, estimates or measurements conform to themselves, whether or not their mean approximates to the true value.

(2) Smallest unit of division on a scale of measurement to which a reading is possible either directly or by estimation. (TR)

**0938 pressure head**

Height of a column of static water that can be supported by the static pressure at a point. (IGH)

**0939 pressure ice *syn.* screw ice**

General term for floating ice which has been squeezed together and in places forced upwards.

**0940 primary data processing**

Processing of raw observational data such as cleaning, checking, correcting the data to be used in analysis and computations. A hydrological yearbook is a typical example of the results of primary data processing.

**0933 Niederschlag**

(1) Flüssige oder feste Produkte aus der Kondensation von Wasserdampf, die aus Wolken auf den Boden fallen oder sich aus der Luft am Boden ablagern.

(2) Menge des Niederschlages (wie unter (1) definiert) auf eine bestimmte horizontale Fläche, in einem bestimmten Zeitraum.

**0934 Niederschlagsmesser**

Allgemeine Bezeichnung für ein Gerät, das die Menge des Niederschlages mißt; hauptsächlich ein Regen- oder Schneemesser.

**0935 Niederschlagsintensität, *s.a.* Regenintensität**

Menge des Niederschlages pro Zeiteinheit.

**0936 Niederschlagsstation**

Station, an der nur Niederschlagsbeobachtungen vorgenommen werden.

**0937 relative Genauigkeit, *s.a.* Genauigkeit; Fehler**

(1) Qualitätsmerkmal, das, abhängig vom Grad der Übereinstimmung wiederholter Berechnungen, Schätzungen oder Messungen mit sich selbst, bestimmt, ob deren Mittelwert sich dem wahren Wert nähert oder nicht.

(2) Kleinstmögliche Teilung einer Meßskala, bei der eine direkte Ablesung oder Schätzung möglich ist.

**0938 Druckhöhe**

Höhe einer stationären Wassersäule, die an einem Punkt unter statischem Druck getragen werden kann.

**0939 Packeis**

Allgemeiner Ausdruck für schwimmendes Eis, das gepreßt und aufwärts gedrückt wird.

**0940 Primärdatenverarbeitung**

Bearbeiten von Rohdaten, wie Überprüfen, Plausibilitätskontrolle und Korrektur für eine weitere Datenanalyse und für Berechnungen. Ein hydrologisches Jahrbuch ist ein typisches Beispiel für das Ergebnis einer Primärdatenverarbeitung.

**0941 principal climatological station**

Climatological station at which hourly readings are taken, or at which observations are made at least three times daily in addition to hourly tabulation from autographic records.

**0942 principal hydrometric station *syn.* base station; permanent station; primary station**

Hydrometric station at which one or a number of elements are observed for a period of many years taking into account the significance of such elements in relation to the physical environment. Such a station is usually equipped with recording instruments. (TR)

**0943 probabilistic process *see also* stochastic process**

Process in which the probability of occurrence of the variables is taken into account, whereas their sequence of occurrence is ignored.

**0944 probability *see also* conditional probability**

Basic statistical concept either expressing in some way a "degree of belief" or taken as a limiting relative frequency of occurrence in an infinite series. (DST)

**0945 probability distribution *see also* frequency distribution**

Distribution giving the probability of a value of a variate as a function of the variate. (DST)

**0946 probability of forecast**

The chance of occurrence of a quantified assessment (in real time) of future events.

**0947 probability paper**

Graph paper designed in such a way that the cumulative probability of a theoretical distribution plots as a straight line, e.g. normal probability paper, log-normal probability paper, extreme value probability paper.

**0941 Klimahauptstation**

Klimatologische Station, an der stündliche Ablesungen vorgenommen werden, oder an der zusätzlich zu den stündlichen Aufzeichnungen aus automatischen Registrierungen wenigstens dreimal täglich Beobachtungen vorgenommen werden.

**0942 hydrometrische Basisstation, Dauerstation, Primärstation**

Hydrometrische Station, an der verschiedene Meßgrößen über mehrere Jahre erfaßt werden, wobei die Bedeutung dieser Meßgrößen in bezug auf die physisch-geographische Umgebung berücksichtigt wird. Derartige Stationen sind gewöhnlich mit registrierenden Geräten ausgestattet.

**0943 Wahrscheinlichkeitsprozeß, *s.a.* stochastischer Prozeß**

Rechenprozeß bei dem die Wahrscheinlichkeit des Auftretens von Variablen berücksichtigt wird, während die Reihenfolge ihres Auftretens ignoriert wird.

**0944 Wahrscheinlichkeit, *s.a.* bedingte Wahrscheinlichkeit**

Grundsätzliches statistisches Konzept, das entweder den Grad der Glaubwürdigkeit ausdrückt oder als begrenzende relative Häufigkeit des Auftretens in einer unendlichen Reihe angesehen wird.

**0945 Wahrscheinlichkeitsverteilung, *s.a.* Häufigkeitsverteilung**

Verteilung, die die Wahrscheinlichkeit des Wertes einer Veränderlichen als Funktion der Veränderlichen angibt.

**0946 Wahrscheinlichkeit einer Vorhersage**

Die Wahrscheinlichkeit des Eintreffens einer quantifizierten Schätzung (in Echtzeit) zukünftiger Ereignisse.

**0947 Wahrscheinlichkeitspapier**

Graphisches Blatt, das so gestaltet ist, daß die kumulative Wahrscheinlichkeit einer theoretischen Verteilung als gerade Linie erscheint, z.B. Normal-Wahrscheinlichkeitspapier, log-normal-Wahrscheinlichkeitspapier, Extremwert-Wahrscheinlichkeitspapier.

**0948 probable error** *see also standard error*

Measure of sampling variability equal to 0.6745 times the standard error. One half of a normal sampling distribution lies within 0.6745 standard deviations of the mean. (DST)

**0949 probable (possible) maximum precipitation (PMP)** *syn. extreme rainfall*

Amount of precipitation that is the statistical (physical) upper limit for a given duration over a particular basin. (GHP)

**0950 propeller-type current meter**

Current meter, the rotor of which is a propeller rotating around an axis parallel to the flow. (TR)

**0951 psychrometer**

Instrument used for measuring the water-vapour content of the atmosphere. It consists of two thermometers, one of which (the dry bulb) is an ordinary glass thermometer, while the other (wet bulb) has its bulb covered with a jacket of clean muslin which is saturated with distilled water prior to an observation.

**0952 puddle**

Accumulation of melt water on ice, mainly due to melting snow but in the more advanced stages also to the melting of ice. The initial stage consists of patches of melted snow.

**0953 pulse dilution gauging** *syn. integration dilution gauging*

Determination of flow characteristics (velocity or discharge) by means of an instantaneous injection of a given quantity of a tracer and measurement of the pulse of tracer concentration, when good mixing is obtained, at some point downstream.

**0954 pumped storage**

(1) Arrangement whereby electric power is generated during peak load periods by using water previously pumped into a storage reservoir during off-peak periods.

(2) Any off-channel reservoir supplied by pumping.

**0948 wahrscheinlicher Fehler, s.a. Standardfehler**

Maß der Probenvariabilität gleich dem 0,6745fachen des Standardfehlers. Eine Hälfte der normalen Probenverteilung liegt innerhalb der 0,6745fachen Standardabweichung des Mittels.

**0949 vermutlich maximaler Niederschlag, extremer Niederschlag**

(1) Niederschlagsmenge, die die statistische (physikalische) Obergrenze über einen bestimmten Zeitraum und für ein bestimmtes Einzugsgebiet darstellt.

(2) *Größte physikalisch mögliche Niederschlagshöhe für ein bestimmtes Gebiet, eine bestimmte Jahreszeit und eine bestimmte Niederschlagsdauer. (DIN 4049)*

**0950 Propellermeßflügel**

Meßflügel, dessen Flügel ein Propeller ist, der sich um eine Achse parallel zur Fließrichtung bewegt.

**0951 Psychrometer**

Instrument zur Messung des Wasserdampfgehaltes der Atmosphäre. Es besteht aus zwei Thermometern: einem gewöhnlichen Glasthermometer (trockenes Thermometer) und einem anderen, dessen Spitze mit sauberem Musselin umwickelt ist, der vor Beginn der Messung mit destilliertem Wasser gesättigt wird (feuchtes Thermometer).

**0952 Schmelzwasserlache, Pfützte, Tümpel**

Wasseransammlung auf Eis, hauptsächlich entstanden durch Schneeschmelze und im weiteren Verlauf auch durch geschmolzenes Eis. Das Anfangsstadium sind Flecken aus geschmolzenem Schnee.

**0953 Impuls-Verdünnungsmessung, integrierte Verdünnungsmessung**

Bestimmung der Fließparameter (Geschwindigkeit oder Abfluß) durch die gleichzeitige Zugabe einer bestimmten Tracermenge und der Messung der Impulse der Tracerkonzentration an einem bestimmten Punkt flußabwärts, an dem eine gute Durchmischung erreicht wurde.

**0954 Pumpspeicher**

(1) Bauwerk zur Erzeugung elektrischer Energie – zu Zeiten des Spitzenbedarfes – durch Nutzung von Wasser, das vorher – zu Zeiten geringen Strombedarfes – in einen Speicher gepumpt wurde.

(2) Jedes Speicherbecken, das durch Pumpen mit Wasser beschickt wird.

**0955 pumping test *see also* aquifer test**

Pumping of water from a well at one or more selected discharge rates, during which piezometric levels are measured regularly at the pumped well and at nearby observation wells. The data are used for determining the aquifer parameters in the vicinity of the pumped well.

**0956 pumping water level *syn.* dynamic water level**

Elevation at which water stands in a well when the well is being pumped at a given rate.

**0957 purification**

Treatment of water (or sewage) to change harmful or undesirable physical properties and remove harmful and undesirable chemical substances and living organisms.

**0958 quantile**

Class of  $(n - 1)$  partition values of a variate which divide the total frequency of a population or a sample into a given number,  $n$ , of equal proportions. Hence quartiles ( $n = 4$ ), deciles ( $n = 10$ ), etc. (DST)

**0959 quantitative precipitation forecast (QPF)**

Forecast of precipitation amount.

**0960 quicksand**

Saturated sandy deposits such as sand, sandy loam, etc. which under certain conditions are buoyant and are able to flow.

**0961 radar (-rainfall) equation *syn.* free space maximum range equation; FSMR equation**

Equation defining the maximum range to be anticipated from a particular radar system in terms of the design parameters incorporated with it and the effective target echo area. (GHP)

**0962 radioactive dating**

Method of age determination based on the property of radioactive decay of isotopes.

**0955 Pumpversuch, *s.a.* 0065**

Abpumpen von Wasser aus einem Brunnen mit verschiedenen Pumpintensitäten. Während des Pumpvorganges werden die Wasserstände am Förderbrunnen und an nahegelegenen Beobachtungsbrunnen regelmäßig gemessen. Die Daten werden benutzt zur Bestimmung der Grundwasserleiter-Parameter im Einzugsgebiet des Förderbrunnens.

**0956 Pumpwasserstand, dynamischer Wasserstand**

Höhe des Wasserstandes in einem Brunnen, wenn der Brunnen mit einer bestimmten Menge abgepumpt wird.

**0957 Wasserreinigung**

Behandlung von Wasser (oder Abwasser) zur Verringerung schädlicher oder unerwünschter physikalischer Eigenschaften und zur Entfernung unerwünschter chemischer Bestandteile und lebender Organismen.

**0958 Quantil**

Klasse von  $(n - 1)$  Partialwerten einer Veränderlichen, die die Gesamthäufigkeit einer Population oder einer Probe in eine bestimmte Anzahl,  $n$ , gleicher Teile zerlegt. Folglich gibt es auch Quartile ( $n = 4$ ), Dezile ( $n = 10$ ) etc.

**0959 quantitative Niederschlagsvorhersage (QPF)**

Vorhersage der Niederschlagshöhe.

**0960 Fließsand, Schwimmsand**

Wassergesättigte Ablagerung wie Sand, sandiger Lehm etc., die unter bestimmten Bedingungen aufschwimmen und fließen kann.

**0961 Radargleichung**

Gleichung, die den Maximalbereich hinsichtlich der Bemessungsparameter und des tatsächlichen Radarechos definiert, das von einem bestimmten Radarsystem ausgesendet wurde.

**0962 radiologische Datierung**

Methode der Altersbestimmung basierend auf der Eigenschaft radioaktiven Zerfalls von Isotopen.

**0963 radioactive tracer**

Radioactive material detectable by its nuclear radiation and suitable for water tracing even at very low concentrations.

**0964 radius of influence**

Distance from the axis of a pumped or recharged well at which the effect of the well on the piezometric or the phreatic surface is no longer perceptible.

**0965 rain**

Precipitation of liquid water, either in the form of drops of more than 0.5 mm diameter, or of smaller, widely scattered drops.

**0966 rainfall (depth)**

Supply of liquid water falling from the atmosphere (expressed as depth of water on a horizontal surface).

**0967 rainfall distribution**

Manner in which the depth of rainfall varies in space and time.

**0968 rainfall excess *see also* effective rainfall**

That part of rainfall which contributes directly to surface runoff.

**0969 rainfall intensity *see also* precipitation intensity**

Rate at which rainfall occurs, expressed in units of depth per unit of time.

**0970 rainfall intensity pattern *syn.* storm-intensity pattern *see also* hyetograph**

Distribution of rainfall rate, in time, during a storm.

**0971 rainfall intensity return period**

Average time interval in years between the occurrence of rainfall of a given intensity and that of an equal or greater intensity.

**0963 radioaktiver Tracer**

Radioaktives Material, das infolge Kernstrahlung meßbar ist und für die Tracermessung in Wasser auch bei sehr geringen Konzentrationen geeignet ist.

**0964 Absenkungsradius**

Entfernung von der Achse eines Förder- oder Anreicherungsbrunnens, bei der die Auswirkungen des Brunnens auf Druckhöhe bzw. Grundwasseroberfläche nicht mehr wahrnehmbar sind.

**0965 Regen**

(1) Niederschlag flüssigen Wassers in Tropfen mit einem Durchmesser von mehr als 0,5 mm oder kleineren, flächig verteilten Tropfen.

(2) *Flüssiger fallender Niederschlag in Form von Tropfen mit Durchmessern über etwa 0,5 mm. (DIN 4049)*

**0966 Regen (Höhe)**

Flüssiges Wasser, das aus der Atmosphäre ausfällt (ausgedrückt als Wasserhöhe über einer horizontalen Oberfläche).

**0967 Regenverteilung**

Art und Weise, wie die Regenhöhe zeitlich und räumlich variiert.

**0968 Regenüberschuß, *s.a.* effektiver Niederschlag**

Regenmenge, die direkt zum Oberflächenabfluß beiträgt.

**0969 Regenintensität, *s.a.* Niederschlagsintensität**

Regenmenge, ausgedrückt in Regenhöhe pro Zeiteinheit.

**0970 Verteilung der Regenintensität, Starkregenverteilung, *s.a.* Niederschlagsschreiber**

Zeitliche Verteilung des Niederschlages während eines Starkregens.

**0971 Wiederholungsperiode der Regenintensität**

Mittlerer Zeitraum in Jahren zwischen dem Auftreten eines Regens bestimmter Intensität und einer Regenmenge gleicher oder stärkerer Intensität.

**0972 rainfall maximization** *syn. storm maximization*

Procedure used to derive probable (possible) maximum precipitation.

**0973 rain gauge; rain gage** (*A*) *syn. pluviometer*

Instrument for measuring the depth of water from precipitation at a point.

**0974 rain-gauge shield; rain-gage shield** (*A*)

Protective attachment placed around the funnel of a rain gauge to eliminate the influence of atmospheric vortices.

**0975 rain shadow**

Region, situated on the lee side of a mountain, or mountain range, where the rainfall is much less than on the windward side.

**0976 rain simulator**

Device to apply water in a form and at a rate comparable with natural rainfall.

**0977 random error** *see also error*

Deviation of a computed, estimated or measured value from the true value, the deviation behaving like a variate in the sense that any particular value occurs as through chosen at random from a probability distribution of such errors. (DST)

**0978 random process** *see also stochastic process*

Generally synonymous with the more usual and preferable "stochastic process". Sometimes employed to denote a process in which the movement from one state to the next is determined by a variable which is independent of the initial and final state (a pure random process). (DST)

**0979 random walk model**

Statistical model of sequences (e.g. of consecutive movements of particles) in which the sequence in any time element (step) is entirely independent of those of any previous time step.

**0972 Regenmaximierung, Starkregenmaximierung**

Verfahren zur Ableitung des vermutlich maximalen Niederschlages.

**0973 Niederschlagsmesser, Pluviometer**

Instrument zur Messung der Niederschlagshöhe an einem Punkt.

**0974 Windschutz am Niederschlagsmesser**

Schutzeinrichtung um den Auffangtrichter eines Niederschlagsmessers zur Beseitigung des Einflusses der Windturbulenzen.

**0975 Regenschatten**

Region, auf der Leeseite eines Berges oder einer Bergkette gelegen, wo die Regenmenge wesentlich geringer ist als auf der Luvseite.

**0976 Regensimulator**

Anlage zur Erzeugung von Regen, der hinsichtlich Art und Intensität mit natürlichem Regen vergleichbar ist.

**0977 zufälliger Fehler**

Abweichung eines berechneten, geschätzten oder gemessenen Wertes vom wahren Wert, wobei sich die Abweichung wie eine Veränderliche in dem Sinn verhält, daß irgendein einzelner Wert auftritt, der zufällig von der Wahrscheinlichkeitsverteilung solcher Fehler gewählt sein könnte.

**0978 Zufallsprozeß, s.a. stochastischer Prozeß**

Synonym des allgemein benutzten und vorzuziehenden Ausdruckes 'stochastischer Prozeß'. Wird manchmal zur Bezeichnung eines Prozesses verwendet, in dem die Bewegung von einem Zustand in einen anderen durch eine Variable, die unabhängig ist vom Anfangs- und Endzustand (ein reiner Zufallsprozeß), bestimmt wird.

**0979 Zufallslaufmodell**

Statistisches Abfolgmodell (z.B. aufeinanderfolgende Bewegungen von Teilchen), in dem die Abfolgen in irgendeinem Zeitelement oder Zeitschritt von irgendeinem vorherigen Zeitschritt völlig unabhängig sind.

**0980 rapids**

Reach of a stream where the flow is very swift and shooting, and where the surface is usually broken by obstructions, but has no actual waterfall or cascade.

**0981 rate of accretion**

Amount of water added to an aquifer per unit area and per unit time.

**0982 rating curve (rating table)**  
*see also stage-discharge relation*

Curve showing the relation between stage and discharge of a stream at a hydrometric station (TR). If digitized, it is a rating table.

**0983 rating curve shift**

Change in the stage-discharge relationship.

**0984 rating flume**

Open conduit built in a channel to maintain a stable regimen for the purpose of measuring the flow and developing the stage-discharge relation.

**0985 rational method** *see also runoff coefficient*

Formula expressing the estimated peak rate of storm runoff as the product of the catchment area, a peak rate of rainfall, and a runoff coefficient.

**0986 raw water**

Water which has received no treatment whatsoever, or water entering a plant for further treatment. (ISO/6107)

**0987 reach**

Length of open channel between two defined cross sections. (TR)

**0988 real-time processing**

Concurrent processing of data upon their reception.

**0980 Stromschnellen**

Abschnitt eines Gewässers, in dem strömender und schießender Abfluß abwechselnd aufeinanderfolgen, wodurch die Wasseroberfläche sehr stark bewegt ist, jedoch ohne ausgesprochene Wasserfälle oder Kaskaden.

**0981 Größe der Zunahme**

Wasservolumen, das einem Grundwasserleiter pro Flächen- und Zeiteinheit zugeführt wird.

**0982 Abflußkurve (Abflußtabelle),**  
*s.a. Wasserstand-Abfluß-Beziehung*

Kurve, die die Beziehung zwischen Wasserstand und Abfluß in einem Querschnitt eines Fließgewässers darstellt. Digitalisiert wird sie Abflußtafel genannt.

**0983 Verschiebung der Abflußkurve**

Verschiebung in der Wasserstand-Abfluß-Beziehung *um ein bestimmtes Maß nach oben oder nach unten.*

**0984 Meßgerinne**

Definiertes Gerinne in einem Gewässer, um gleichmäßige Fließbedingungen zu gewährleisten. Ziel ist die Messung des Abflusses, um eine Wasserstand-Abfluß-Beziehung zu erhalten.

**0985 empirische Methode** *(zur Abflußschätzung),*  
*s.a. Abflußbeiwert*

Formel zur Abschätzung des Scheitelabflusses eines Starkregens unter Verwendung der Einzugsgebietsgröße, der maximalen Niederschlagshöhe und eines Abflußbeiwertes.

**0986 Rohwasser**

Wasser, das überhaupt nicht behandelt wurde, oder Wasser am Einlauf in eine Aufbereitungsanlage zur weiteren Behandlung.

**0987 Fließgewässerabschnitt**

Länge eines Gerinnes zwischen zwei definierten Querschnitten.

**0988 Echtzeitverarbeitung**

Verarbeitung von Daten unmittelbar nach ihrem Eingang.



**0989 real-time transmission**

Transmission of data immediately upon observation.

**0990 receding front**

Air/water interface in dewatering of a water-table aquifer.

**0991 recession *see also* depletion**

Period of decreasing discharge as indicated by the falling limb of a hydrograph starting from the peak.

**0992 recharge *syn.* groundwater recharge  
*see also* accretion**

Process by which water is added from outside to the zone of saturation of an aquifer, either directly into a formation, or indirectly by way of another formation.

**0993 recording rain gauge; recording rain gage (A) *syn.* rain recorder**

Instrument which includes an arrangement for the time recording of the depth of water from precipitation.

**0994 recovery**

- (1) Rising movement of the water table or the piezometric surface caused by recharge following upon a period of depletion.
- (2) Rising of the water level or piezometric surface in and around a pumped well after stoppage of pumping.

**0995 recovery test**

Pumping test consisting of the measurement, at pre-determined time intervals, of the rise of the piezometric level or water table in a pumped well or in the surrounding observation wells after stoppage of pumping. (IGH)

**0996 redox potential (rH)**

Index, analogous to pH, giving a quantitative measure for the oxidation or reduction potential of an environment.

**0989 Echtzeitübertragung**

Übertragung von Daten unmittelbar nach ihrer Beobachtung.

**0990 zurückweichende Linie**

Luft-Wasser-Grenzfläche bei der Entwässerung eines Grundwasserspiegels.

**0991 Rückgang, *s.a.* Grundwasserrückgang**

Periode abnehmenden Abflusses, dargestellt durch den fallenden Ast vom Scheitel einer Ganglinie aus.

**0992 Grundwasserneubildung, Anreicherung**

Vorgang, bei dem Wasser einem Grundwasserleiter zugeführt wird, entweder direkt in eine geologische Schicht oder indirekt durch eine andere Schicht hindurch.

**0993 Niederschlagsschreiber**

Gerät zur Aufzeichnung der Niederschlagshöhe in Abhängigkeit von der Zeit.

**0994 Aufspiegelung**

- (1) Steigende Bewegung des Grundwasserspiegels oder der Grundwasserdruckfläche, bedingt durch Anreicherung nach einer Periode der Abnahme.
- (2) Anstieg des Wasserstandes oder der Druckfläche in und im Bereich eines Pumpbrunnens nach Beendigung des Pumpvorganges.

**0995 Aufspiegelungsversuch**

Pumpversuch, bei dem der Anstieg der freien Grundwasseroberfläche oder der Grundwasserdruckfläche in einem Pumpbrunnen oder in benachbarten Beobachtungsbrunnen nach Beendigung des Pumpvorganges in bestimmten Zeitabständen gemessen wird.

**0996 Redoxpotential (rH)**

Index, analog zum pH-Wert, der ein quantitatives Maß für das Verhältnis der Aktivitäten der oxidierten und reduzierten Stoffe einer Umgebung (*eines Systemes*) darstellt.

**0997 reduction** *see also* **oxidation**

Chemical process leading to loss of oxygen or increase of electrons by a compound; the opposite of oxidation.

**0998 reference climatological station**

Climatological station, the data of which are intended for the purpose of determining climatic trends. This requires long periods (not less than thirty years) of homogeneous records, where man-made environmental changes have been and/or are expected to remain at a minimum. Ideally the records should be of sufficient length to enable the identification of secular changes of climate. (TR)

**0999 reflectivity**

Ratio of the energy reflected by a given surface to that incident on it: the ratio is in general strongly dependent on the wavelength of the radiation.

**1000 regime channel**

Channel in erodible material which is in average equilibrium in its cross section and longitudinal slope.

**1001 regional analysis**

Extension of the results of the analysis of point data to a region.

**1002 regression analysis**

Statistical method developed to investigate the interdependence or relationship between two or more measurable variates. The most common form of regression analysis is linear regression.

**1003 regression coefficient**

Coefficient of an independent variate in a regression equation. For a first degree linear regression, the slope of the regression line.

**1004 regression line** *syn.* **regression curve**

Diagrammatic exposition of a regression equation, generally referring to a linear regression. (DST)

**1005 regulated flow**

Flow in a stream that has been subjected to regulation by water control structures or diversions.

**0997 Reduktion, s.a. Oxidation**

Chemischer Prozeß, der zur Freisetzung von Sauerstoff oder einem Elektronenzuwachs einer Verbindung führt; der gegenteilige Vorgang ist die Oxidation.

**0998 Klima-Referenzstation**

Klimastation, deren Daten für die Bestimmung klimatischer Trends erhoben werden. Dies erfordert lange, homogene Zeitreihen (nicht weniger als 30 Jahre), in denen anthropogene Umweltänderungen minimal sind bzw. wahrscheinlich auch minimal bleiben. Idealerweise sollten die Aufzeichnungen lange genug erfolgen, um säkulare Änderungen im Klima erkennen zu können.

**0999 Reflexionsvermögen**

Verhältnis der von einer bestimmten Oberfläche reflektierten Energie zur auftreffenden Energie. Das Reflexionsvermögen ist im allgemeinen stark von der Wellenlänge der Strahlung abhängig.

**1000 Gerinneregime**

Gerinne in erodierbarem Material, das sowohl im Querschnitt als auch im Längsschnitt im Gleichgewichtszustand ist.

**1001 räumliche Analyse**

Übertragung der Ergebnisse der Analyse von Punktdaten auf eine Fläche.

**1002 Regressionsanalyse**

Statistische Methode zur Untersuchung wechselseitiger Abhängigkeiten und Beziehungen zwischen zwei oder mehreren meßbaren Veränderlichen. Die verbreitetste Form der Regressionsanalyse ist die lineare Regression.

**1003 Regressionskoeffizient**

Koeffizient einer unabhängigen Veränderlichen in einer Regressionsgleichung. Für eine lineare Regression ersten Grades ist er die Steigung der Regressionsgeraden.

**1004 Regressionslinie, Regressionskurve**

Graphische Darstellung einer Regressionsgleichung, im allgemeinen bezogen auf die lineare Regression.

**1005 gesteuerter Durchfluß**

Durchfluß in einem Fließgewässer, der durch Steuerbauwerke oder Umleitungen geregelt wird.

**1006 regulating reservoir**

Reservoir used to release controlled amounts of water to a river for abstraction at locations downstream.

**1007 relative humidity**

At a given pressure and temperature, the percentage ratio of the mole fraction of the water vapour to the mole fraction that the air would have if it were saturated with respect to water at the same pressure and temperature.

**1008 relative permeability**

Ratio of the effective permeability for a given flowing phase to the intrinsic permeability of the porous medium.

**1009 remote sensing**

Measurement or acquisition of information on some property of an object or phenomenon by a recording device that is not in physical or intimate contact with the object or phenomenon under study. (MRS)

**1010 representative basin**

- (1) Basin permitting the study of the hydrological cycle in a characteristic natural region by the simultaneous observation of climatic and hydrometric data. (GHP)
- (2) Basin where intensive hydrological studies are conducted under relatively unchanged conditions.
- (3) Basin in which hydrological stations are installed to make simultaneous hydrometeorological and hydrometric observations so that the measurements would represent a broad area in lieu of making measurements on all basins in a given region.

**1011 reservoir**

Body of water, either natural or man-made, used for storage, regulation and control of water resources.

**1006 regulierbares Staubecken, Ausgleichsbecken**

Staubecken zum kontrollierten Ablassen von Wasser in einen Fluß, mit dem Ziel der Wasserentnahme weiter flußabwärts.

**1007 relative Luftfeuchte**

Verhältnis des Dampfdruckes der Luft – bei gegebenem Druck und gegebener Temperatur – zum Sättigungsdampfdruck bei gleichem Druck und gleicher Temperatur, ausgedrückt in Prozent.

**1008 relative Durchlässigkeit**

Verhältnis der wirksamen Durchlässigkeit einer bestimmten Fließphase zur absoluten Durchlässigkeit eines porösen Mediums.

**1009 Fernerkundung, s.a. aktives Fernerkundungssystem**

Messung oder Erfassung von Informationen über eine bestimmte Eigenschaft eines Objektes oder Phänomenes mittels eines Registriergerätes, das nicht in direktem Kontakt mit dem zu untersuchenden Objekt oder Phänomen steht.

**1010 Repräsentativgebiet, hydrologisches Untersuchungsgebiet**

- (1) Einzugsgebiet in einer charakteristischen natürlichen Region zur Untersuchung des hydrologischen Kreislaufes, durch gleichzeitige Erfassung klimatischer und hydrologischer Daten.
- (2) Untersuchungsgebiet, in dem unter relativ gleichbleibenden Bedingungen intensive hydrologische Untersuchungen durchgeführt werden.
- (3) Einzugsgebiet mit hydrologischen Meßstationen zur gleichzeitigen hydrometeorologischen und hydrometrischen Meßwerterfassung mit dem Ziel, repräsentative Messungen für ein größeres Gebiet zu erhalten, anstatt Messungen in allen Einzugsgebieten einer bestimmten Region durchzuführen.

**1011 Stausee, Staubecken, Speicher**

Speicher, entweder natürlich oder künstlich, der zur Speicherung, Regulierung und Steuerung der Wasservorkommen eingesetzt wird.

**1012 reservoir life expectancy**

Period of time a reservoir can be expected to be economically usable determined by reduced capacity due to sedimentation processes.

**1013 reservoir release rules *syn.* reservoir rules**

Rules governing the way in which volumes of water are released from a reservoir in order to meet demand, downstream protection, expected future low flows and other considerations.

**1014 reservoir trap efficiency**

Percentage of incoming sediment trapped by a reservoir.

**1015 residence time**

Period during which water or a substance remains in a component part of the hydrological cycle.

**1016 residual *see also* error**

- (1) If a model is fitted to data, the difference between model-computed and data values. For example, in a linear regression, the difference between an observed value and the value determined from the equation.
- (2) Difference between the true and observed values of a variable.

**1017 residual mass curve**

Graph of the cumulative departures from a given reference, such as the arithmetic average, versus time or date.

**1018 residual rain**

Rain that falls at the end of a storm at a rate less than the infiltration capacity.

**1012 Bewirtschaftungszeitraum eines Staubeckens, Nutzungsdauer**

Zeitraum, innerhalb dessen voraussichtlich eine ökonomische Bewirtschaftung eines Staubeckens erfolgen kann. Die Zeitspanne wird durch die sich reduzierende Speicherkapazität infolge von Sedimentationsprozessen begrenzt.

**1013 Abgaberegulierung für Staubecken  
(Ablaßregelung)**

Regulierungsplan zur Abgabe von Wasser aus einem Staubecken zur Deckung des Bedarfes, zum Schutz flußabwärts, wegen erwarteter Niedrigwasserführung und aus anderen Erwägungen.

**1014 Sedimentaufnahme eines Staubeckens, *s.a.*  
Sedimentaufnahme**

Prozentsatz der Sedimentfracht, die durch das Staubecken zurückgehalten wird.

**1015 Verweildauer**

Zeitraum, während dessen Wasser oder eine andere Substanz in einer Teilkomponente des hydrologischen Kreislaufes zurückgehalten wird.

**1016 Residuen**

- (1) Wenn ein Modell an Daten angepaßt wird, die Differenz zwischen berechneten Daten und den tatsächlichen Datenwerten; z.B. in einer linearen Regression die Differenz zwischen beobachteten Werten und den Werten, die durch die Regressionsgleichung gewonnen werden.
- (2) Differenz zwischen den wahren und den beobachteten Werten einer Variablen.

**1017 Summenlinie der Residuen**

Graphik kumulativer Abweichungen von einem bestimmten Bezugspunkt, z.B. arithmetisches Mittel, aufgetragen gegen die Zeit.

**1018 Residualregen**

Regenmenge, die zum Ende eines Starkregens fällt und deren Intensität geringer ist als die Infiltrationsrate.

**1019 resolution**

(1) In remote sensing: ability of an entire remote sensor system, including lens, antennae, display, exposure, processing and other factors, to render a sharply defined image. It may be expressed in line pairs per millimetre or metre, or in many other manners.

(2) Of instruments: smallest change in a physical variable which causes a variation in the response of a measuring system.

**1020 response function**

Mathematical representation of the behaviour of a (hydrological) system due to a specified input.

**1021 resurgence**

Reappearance above ground, at the end of its underground course, of a surface water flow which disappeared underground.

**1022 retarded flow**

Flow in which the velocity decreases with time at a certain point, or in which the velocity decreases along a path-line.

**1023 retarding basin *syn.* detention basin  
*see also* flood-control reservoir**

Basin which reduces peak flood flows of a stream through temporary storage.

**1024 retention**

That part of the precipitation falling on a drainage area which does not escape as surface streamflow during a given period.

**1025 retention curve**

Graph representing the suction pressure versus the moisture or water content in an unsaturated soil.

**1026 return flow**

Any flow which returns to a stream channel or to the groundwater after use.

**1019 Auflösung**

(1) Bei der Fernerkundung: die technische Möglichkeit eines Fernerkundungssystems, einschließlich Linse, Antennen, Bildschirm, Belichtung, Verarbeitung und anderer Faktoren, ein Bild scharf wiederzugeben. Kann in Linienpaaren pro mm oder m oder auf andere Art ausgedrückt werden.

(2) Bei Geräten: Kleinste Änderung einer physikalischen Variablen, die von einem Meßsystem erfaßt werden kann.

**1020 Antwortfunktion**

Mathematische Formulierung des Verhaltens eines (hydrologischen) Systemes infolge einer bestimmten Eingangsgröße.

**1021 Wiederaustritt**

Wiedererscheinen eines Oberflächengewässers an der Erdoberfläche nach einer Untergrundpassage.

**1022 verzögerter Abfluß**

(1) Abfluß, dessen Geschwindigkeit sich mit der Zeit an einem bestimmten Punkt verringert oder dessen Geschwindigkeit entlang einer Strombahn geringer wird.

(2) *Abfluß, dessen Geschwindigkeit entlang einer Strombahn langsamer wird.*

**1023 Rückhaltebecken, *s.a.* 0321**

Becken zur temporären Wasserspeicherung, um Scheitelabflüsse zu verringern.

**1024 Rückhalt, Zurückhalten, Retention**

Der Teil des Niederschlages, der auf ein Einzugsgebiet fällt und nicht als Oberflächen-Gerinneabfluß das Einzugsgebiet verläßt (*gilt übertragen auch für Durchflüsse*).

**1025 Saugspannungskurve**

Graphik, in der die Bodensaugspannung gegen die Feuchte oder den Wassergehalt eines ungesättigten Bodens aufgetragen ist.

**1026 Wasserrückfluß**

Wasserfluß, der nach seiner Nutzung zurück in ein Gerinne oder in einen Grundwasserleiter fließt.

**1027 return period** *syn.* **recurrence interval**  
*see also* **flood frequency; flood probability;**  
**n-year event**

Long-term average interval of time or number of years within which an event will be equalled or exceeded, e.g. flood peak discharge. (GHP)

**1028 Reynolds number**

Dimensionless number expressing the ratio of inertia forces to viscous forces.

**1029 rheology**

That branch of the mechanics of continua which deals with stress, deformation and flow relationships of matter.

**1030 ridging** *see also* **ice reef**

Pressure process by which floating ice becomes forced up in ridges.

**1031 riffle**

Shallow rapids in an open stream, where the water surface is broken into waves by obstructions totally or partly submerged.

**1032 rill**

Very small channel created by erosion in which the flow is concentrated.

**1033 rime** *see also* **frost**

Deposit of ice composed of grains more or less separated by trapped air, sometimes adorned by crystalline branches.

**1034 rip**

Oscillatory waves caused by the interaction of water currents or by a rapid current setting in over an irregular bottom, e.g. a tide rip.

**1035 ripening of snow**

Saturating of snow-cover by liquid water.

**1036 ripples** *syn.* **ripple marks**

Small, undulating ridges and furrows (or crests and troughs) formed by the action of the flow of water on the bed of a channel or on sand or snow by the action of the wind.

**1027 Wiederholungsperiode, Wiederkehr-**  
**intervall, s.a. Hochwasserhäufigkeit;**  
**Hochwasserwahrscheinlichkeit**

Mittlerer Zeitraum (oder Anzahl der Jahre), innerhalb dessen ein bestimmtes Ereignis erreicht oder überschritten wird, z.B. Hochwasserscheitelabflüsse.

**1028 Reynolds-Zahl**

Dimensionslose Zahl, die das Verhältnis der Trägheitskräfte zu den inneren Reibungskräften angibt.

**1029 Fließkunde, Rheologie**

Teil der Bewegungslehre, die Belastung, Verformung und Materialfließen behandelt.

**1030 Aufrichten** (*kleiner Rücken*), *s.a.* **Eisrücken**

Druckvorgang, bei dem schwimmendes Eis zu Rücken oder Wülsten hochgedrückt wird.

**1031 seichte Stromschnellen**

Seichte Stromschnellen, bedingt durch untergetauchte oder teilweise untergetauchte Hindernisse, lassen Wellen an der Wasseroberfläche entstehen.

**1032 Runse**

Durch Erosion entstandene, sehr kleine Rinne, in der sich abfließendes Wasser konzentriert.

**1033 Reif, Rauheif, s.a. Raufrost**

Eisablagerung, zusammengesetzt aus einzelnen Eiskristallen, die mehr oder weniger dicht gelagert und manchmal durch Kristalläste geschmückt sind.

**1034 Rip**

Oszillierende Wellen, bedingt durch Zusammenwirken von Wasserströmungen oder Stromschnellen, die einen ungleichmäßigen Untergrund überlagern, z.B. Tiderips.

**1035 Schneematschbildung**

Sättigung einer Schneedecke durch flüssiges Wasser.

**1036 Rippel, Riffel, Rippelmarken**

Kleine, wellenförmige Grate und Rillen entstanden durch fließendes Wasser auf der Sohle eines Gerinnes oder durch Windeinwirkung in Sand oder Schnee.

**1037 Rippl method (mass curve storage analysis)**

Procedure for determining required reservoir storage using a graphical (or arithmetic) procedure.

**1038 rising limb**

Part of a hydrograph in which the discharge is increasing towards a peak.

**1039 rising stage**

Water stage in a stream which increases continuously during a certain period.

**1040 risk**

(1) Potential realization of unwanted consequences of an event, a function of the probability and the value of the consequence.

(2) Also sometimes used as the probability of occurrence of an event of a given or greater magnitude within a specified period of time.

**1041 river *see also* creek; stream; watercourse; waterway**

Large stream which serves as the natural drainage channel for a drainage basin.

**1042 river bed**

Lowest part of a river valley shaped by the flow of water and along which most of the sediment and runoff moves in interflood periods.

**1043 river mouth**

Place of discharge of a river into a sea or a lake.

**1044 river pool**

A small and rather deep body of quiet water in a watercourse.

**1045 river training**

Engineering river-works built in order to direct the flow, or to lead it into a prescribed channel, or to increase the water depth for navigation and other uses.

**1037 Rippl-Methode (Speichermengenanalyse)**

Verfahren zur Bestimmung des erforderlichen Speicherraumes, mittels eines graphischen (oder arithmetischen) Verfahrens.

**1038 steigender Ast**

Teil einer Ganglinie, in der die Abflüsse zum Scheitelpunkt hin ansteigen.

**1039 steigender Wasserstand**

Wasserstand eines Fließgewässers, der in einem bestimmten Zeitraum kontinuierlich ansteigt.

**1040 Risiko**

(1) Mögliches Eintreffen unerwünschter Konsequenzen eines Ereignisses, eine Funktion der Wahrscheinlichkeit und des Stellenwertes der Konsequenz.

(2) Die Wahrscheinlichkeit des Eintretens eines Ereignisses bestimmter Größe innerhalb eines bestimmten Zeitraumes.

**1041 Fluß, *s.a.* Bach; Fließgewässer; Wasserlauf; Fahrrinne**

Fließgewässer, das als natürlicher Vorfluter für ein größeres Einzugsgebiet dient.

**1042 Gewässerbett**

(1) Am tiefsten gelegener Teil eines Fließgewässers, geformt durch den Wasserfluß, in dem sich die meisten Sediment- und Abflußmengen zwischen Hochwasserperioden abwärts bewegen.

(2) *Zum oberirdischen Gewässer gehörende natürliche oder künstliche Eintiefung oder Abdämmung der Landoberfläche. (DIN 4049)*

**1043 Flußmündung**

(1) Ort, an dem die Wassermengen eines Flusses ins Meer oder einen See einmünden.

(2) *Ort, an dem die Wassermengen eines Flusses in den nächsten Vorfluter einmünden.*

**1044 Flußvertiefung, Becken**

Kleiner und ziemlich tiefer, ruhiger Wasserbereich innerhalb eines Flußlaufes.

**1045 Gewässerregulierung, Flußausbau**

Flußbaumaßnahmen z.B. zur Ausrichtung der Fließbewegung oder zur Erhöhung der Wassertiefe für die Schifffahrt.

**1046 roiliness**

Turbid, milky appearance of water due to suspended particles of silt or clay.

**1047 root zone**

Layer of the soil containing plant roots.

**1048 rotten ice**

Floating ice which has become honeycombed in the course of melting, and which is in an advanced stage of disintegration.

**1049 runoff**

That part of precipitation that appears as streamflow.

**1050 runoff coefficient *see also* rational method**

(1) Ratio of runoff depth to precipitation depth.  
(2) Coefficient used in the rational method formula (dimensionless).

**1051 runoff plot**

Small, experimental area for the study of surface runoff.

**1052 rush of snowmelt flood**

Rate of water rise and fall during spring snowmelt flood.

**1053 safe yield**

Amount of water (in general, the long-term average amount) which can be withdrawn from a groundwater basin or surface water system without causing undesirable results.

**1054 salinity**

Measure of the concentration of dissolved salts, mainly sodium chloride, in saline water and sea-water.

**1046 Trübung**

Trübes, milchiges Aussehen von Wasser infolge von Schwebstoffen aus Schluff oder Ton.

**1047 Wurzelzone**

Bodenschicht, in der die Pflanzenwurzeln wachsen.

**1048 brüchiges Eis**

Schwimmendes Eis, das während des Schmelzvorganges durchlöchert wurde und im fortgeschrittenem Stadium der Auflösung ist.

**1049 Abfluß, *s.a.* 1228; 0339**

(1) Der Teil des Niederschlages, der als Abfluß in einem Flußbett auftritt.

(2) *Unter dem Einfluß der Schwerkraft auf und unter der Landoberfläche sich bewegendes Wasser. (vgl. DIN 4049)*

**1050 Abflußbeiwert, *s.a.* empirische Methode**

(1) Verhältnis der Abflußspende zur Niederschlagsspende.

(2) Dimensionsloser Koeffizient, angewandt in der empirischen Methode zur Abflußschätzung.

**1051 Versuchsfeld zur Messung des Oberflächenabflusses**

Kleine Versuchsfläche zur Untersuchung des Oberflächenabflusses.

**1052 Intensität des Schneeschmelzehochwassers**

Maß des Wasseransteigens und des Fallens während eines Frühjahrshochwassers durch Schneeschmelze.

**1053 nutzbares Grundwasserdargebot**

Wassermenge (allgemein der langjährige Mittelwert), die einem Grundwasserleiter oder Oberflächen-gewässer entnommen werden kann, ohne negative Auswirkungen zu verursachen.

**1054 Salinität, *s.a.* Salzgehalt**

Maß der Konzentration gelöster Salze, hauptsächlich Natriumchloride, in salzigem Wasser oder Meerwasser.



**1055 saltation**

Stream transportation of sediments by intermittent leaps or bounds. Discontinuous motion of sediment particles above the ground (in flow of air) or above the channel bed (in flow of water).

**1056 salt content**

Concentration of dissolved salts in water.

**1057 salt-water**

Water in which the concentration of salts is relatively high (over 10 000 mg l<sup>-1</sup>).

**1058 salt-water intrusion *syn.* salt-water encroachment *see also* sea-water intrusion**

Phenomenon occurring when a body of salt-water invades a body of freshwater. It can occur either in surface or groundwater bodies.

**1059 salt-water wedge *see also* toe of interface**

Wedge of salt-water caused by salt-water moving under a freshwater body.

**1060 sampling distribution**

Distribution of a statistic in all possible samples which can be chosen according to a specified sampling scheme, generally involving random selection and usually samples of the same size. (DST)

**1061 sandbox model**

Physical model simulating a porous medium in which the flow domain in the prototype porous medium is represented by a flow domain in a porous medium with reduced physical dimensions.

**1062 sanding-up**

Accumulation of sand at the bottom of a well, container, etc.

**1063 saprobic**

Associated with dead or decaying organic matter. (ISO/6107)

**1064 saturated zone**

Part of the water-bearing material in which all voids, large and small, are filled with water. (IGH)

**1055 Springen, Saltation**

Sedimenttransport im Fluß durch einzelne Sprungbewegungen. Ungleichmäßige Bewegung von Sedimentteilchen über den Boden (durch Wind) oder über die Gewässersohle (durch Wasser).

**1056 Salzgehalt, *s.a.* Salinität**

Konzentration gelöster Salze im Wasser.

**1057 Salzwasser**

Wasser, in dem die Salzkonzentration relativ hoch ist (über 10 000 mg l<sup>-1</sup>).

**1058 Vordringen des Salzwassers, Salzwasserintrusion, *s.a.* Meerwasserintrusion**

Phänomen, das auftritt, wenn ein Salzwasserkörper in einen Süßwasserkörper eindringt. Dies kann sowohl in Oberflächen- als auch in Grundwasser auftreten.

**1059 Salzwasserkeil**

Wenn Salzwasser sich unter einen Süßwasserkörper schiebt, spricht man von einem Salzwasserkeil.

**1060 Probenverteilung**

Verteilung einer Statistik in allen möglichen Proben, die entsprechend einem bestimmten Probenschema ausgewählt werden können. Im allgemeinen werden eine Zufallsauswahl und Proben gleicher Größe verwendet.

**1061 Modellversuch, Sandkastenmodell**

Physikalisches Modell zur Simulation eines porösen Mediums, in dem der Fließbereich durch ein poröses Medium in reduziertem Maßstab dargestellt wird.

**1062 Versandung**

Ansammlung von Sand auf dem Boden eines Brunnens, Behälters etc.

**1063 saprob**

Dieser Begriff wird in Verbindung mit totem oder zerfallendem organischen Material gebraucht.

**1064 Sättigungszone, gesättigte Zone**

Teil eines wasserführenden Materials, in dem alle großen und kleinen Hohlräume mit Wasser gefüllt sind.

**1065 saturation vapour pressure; saturation vapor pressure (A)**

Maximum possible partial pressure of water vapour in the air or atmosphere at a given temperature.

**1066 scanner**

Device that scans and by this means produce an image.

**1067 scanning line**

Narrow strip on the ground swept by the instantaneous field of view of a detector in a scanner system.

**1068 scour**

Erosive action – in particular, pronounced local erosion – of water in streams, in excavating and carrying away materials from the bed and banks.

**1069 S-curve**

Hydrograph that would result from an infinite series of sequential excess rainfall increments of unit rate (e.g. 1 cm in T hours) by adding a series of T-hour unit hydrographs, each lagged T hours with respect to the preceding one. (GHP)

**1070 sea-water intrusion *see also* salt-water intrusion**

Penetration of sea-water into a coastal aquifer.

**1071 secondary data processing**

Analysis of processed data from one single observational series or a combination of series. Derivation of the statistical distribution of a time series is a typical example of secondary data processing.

**1072 secondary hydrometric station**

Hydrometric station which is established only for a limited number of years to supplement the basic network of principal hydrometric stations. (TR)

**1065 Sättigungsdampfdruck**

Maximal möglicher Wasserdampf-Partialdruck bei einer bestimmten Temperatur in der Luft oder Atmosphäre.

**1066 Scanner**

Gerät zum Abtasten (Einscannen) und Weiterbearbeiten eines Bildes.

**1067 Abtastlinie**

Schmaler Streifen auf dem Untergrund, der von einem Detektor in einem Scanner abgefahren wird.

**1068 Auskolkung, Kolk**

Erosiver Vorgang – insbesondere ausgesprochen lokale Erosion – bedingt durch den ständigen Wasserfluß in einem Flußbett, bei dem Material aus dem Flußbett oder von den Flußufern ausgeräumt und weitertransportiert wird.

**1069 Summenkurve**

Ganglinie, die aus einer unbestimmten Reihe nachfolgender Regenüberschuß-Einheitswerte (z.B. 1 cm in t Stunden) resultiert. Sie wird konstruiert durch fortschreitende Addition der Einheitswerte (t Stunden), wobei jedes Intervall mit t Stunden Verzögerung gegenüber dem vorhergehenden berücksichtigt wird.

**1070 Meerwasserintrusion**

Vordringen des Meerwassers in einen küstennahen Grundwasserleiter.

**1071 Sekundärdatenverarbeitung**

Analyse der aufbereiteten Daten einer oder mehrerer Beobachtungsreihen. Die Bestimmung der statistischen Verteilung einer Zeitreihe ist ein typisches Beispiel für Sekundärdatenverarbeitung.

**1072 hydrometrische Zusatzstation**

Hydrometrische Station, die für einen begrenzten Zeitraum eingerichtet wird, um das hydrometrische Grundmeßnetz zu ergänzen.

**1073 sediment** *see also debris*

Material transported by water from the place of origin to the place of deposition. In watercourses, sediment is the alluvial material carried in suspension or as bed load.

**1074 sedimentation**

Process of settling and depositing by gravity of suspended matter in water.

**1075 sedimentation diameter** *syn. fall diameter*

Diameter of a sphere of the same specific weight and the same terminal settling velocity as the given particle in the same sedimentation fluid. (ISO/772)

**1076 sediment-carrying capacity**  
*syn. load-carrying capacity*

Maximum sediment quantity per unit time which can be transported by a specified flow in a channel.

**1077 sediment concentration**

Ratio of weight of dry solids to the weight of a water/sediment sample.

**1078 sediment discharge**

Discharge of sediments of a stream at a given cross section.

**1079 sediment grading**

Grading of the sediment carried by rivers according to particle size.

**1080 sedimentology**

Deals with erosion, transport and deposition of sediments as related to hydrological processes, emphasizing the water-sediment relationship.

**1081 sediment sampler** *syn. silt sampler*

Sampling device for determining the concentration of sediment load.

**1073 Sediment, s.a. Schutt**

Durch Wasser, *Wind oder Eis* von einem Entstehungsort bis zur Ablagerung transportiertes Material. In Wasserläufen werden das in Suspension befindliche Material und das Geschiebe als Sediment bezeichnet.

**1074 Sedimentation**

In Wasser: Vorgang des Absetzens und der Ablagerung von Schwebstoffen infolge der Schwerkraft.

**1075 Sedimentationsdurchmesser**

Durchmesser einer Kugel gleichen spezifischen Gewichtes und gleicher Ablagerungsgeschwindigkeit wie ein bestimmtes Teilchen in der gleichen Sedimentationsflüssigkeit.

**1076 Sedimenttransportkapazität**

Maximale Sedimenttransportmenge, die von einem bestimmten Durchfluß pro Zeiteinheit in einem Gerinne transportiert werden kann.

**1077 Sedimentkonzentration**

Gewichtsverhältnis der trockenen Feststoffe zur Wasser-Sediment-Mischprobe.

**1078 Feststoffführung, Feststoffaustrag**

Abfließende Sedimentmenge an einem bestimmten Querschnitt eines Flusses.

**1079 Sedimentkörnung**

Kornabstufung des vom Fluß transportierten Sedimentes entsprechend der Teilchengröße.

**1080 Sedimentologie**

Sedimentologie behandelt die Erosion, den Transport und die Ablagerung von Sedimenten, soweit sie mit hydrologischen Prozessen verbunden sind. Der Schwerpunkt liegt auf der Wasser-Sediment-Beziehung.

**1081 Sedimentsammler, Schwebstoffsammler**

Meßgerät zur Bestimmung der Konzentration der suspendierten Feststoffe.

**1082 sediment yield *syn.* total load**

Total sediment outflow from a watershed or past a given location in a specified period of time. It includes bed load as well as suspended load. Usually expressed in weight per unit of time.

**1083 seepage *see also* percolation**

- (1) Slow movement of water in a porous medium.
- (2) Loss of water by infiltration into the soil from a canal or other body of water.
- (3) Water emerging from a rock or the ground along a line or surface.

**1084 seepage face**

That part of the soil surface, at a level below the free water table, through which water seeps out from a saturated soil into the air at atmospheric pressure.

**1085 seepage spring *syn.* filtration spring**

Spring which issues from a permeable medium over a relatively large area.

**1086 seepage velocity**

Discharge of seepage water through an unsaturated porous medium, per unit area of void space where water movement takes place, perpendicular to the direction of flow. It is the average actual velocity of an unsaturated flow. (IGH)

**1087 seiche**

Oscillation of the surface of a lake or similar body of water, caused by earthquakes, winds or variations of atmospheric pressure.

**1088 semi-arid zone**

- (1) Zone in which in some years precipitation is insufficient to maintain cultivation.
- (2) Zone in which evaporation frequently exceeds precipitation.

**1089 semi-pervious boundary *syn.* leaky boundary**

Boundary between a pervious and a semi-pervious layer.

**1082 Sedimentfracht, Gesamtfracht**

Gesamter Sedimentausttrag für ein Einzugsgebiet oder eine bestimmte Meßstelle, für einen festgelegten Zeitraum. Beinhaltet Geschiebe- und Schwebstofffracht. Gewöhnlich ausgedrückt in Gewichtseinheit pro Zeiteinheit.

**1083 Aussickerung, *s.a.* Perkolatation**

- (1) Langsame Bewegung von Wasser in einem porösen Medium.
- (2) Wasserverlust eines Kanales oder eines anderen Gewässers durch Versickerung in den Untergrund.
- (3) Wasser, das aus einem Gestein oder Boden entlang einer Linie oder Fläche austritt.

**1084 Aussickerungsfläche**

Der Teil einer Bodenoberfläche, auf einem Niveau unterhalb des freien Wasserspiegels, durch den Wasser aus der gesättigten Bodenzone in einen Bereich mit atmosphärischem Druck (*z.B. bei Säulenversuchen*) aussickert.

**1085 Sickerquelle, Filterquelle**

Quelle, die aus einem durchlässigen Medium auf einer relativ großen Fläche entspringt.

**1086 Sickergeschwindigkeit**

Durchfluß des Sickerwassers durch ein ungesättigtes, poröses Medium, pro Flächeneinheit Porenraum senkrecht zur Bewegungsrichtung der Wasserbewegung. Es ist die mittlere tatsächliche Geschwindigkeit ungesättigten Fließens.

**1087 Seiches**

Schwingungen auf einer Wasseroberfläche, z.B. eines Sees, bedingt durch Erdbeben, Wind, oder Schwankungen im atmosphärischen Druck.

**1088 semiaride Zone**

- (1) Zone, in der über einige Jahre die Niederschlagsmenge nicht für Ackerbau ausreicht.
- (2) Zone, in der die Verdunstungshöhe häufig die Niederschlagshöhe übersteigt.

**1089 teildurchlässige Grenzschicht, undichte Grenzschicht**

Grenzschicht zwischen einer durchlässigen und teildurchlässigen Schicht.

**1090 sensitivity**

The relationship of the change of a response to the corresponding change of a stimulus, or the value of the stimulus required to produce a response exceeding, by a specified amount, the response already present due to other causes. In hydrology this concept is used with respect to measuring devices, catchment models, etc.

**1091 serial correlation *see also* autocorrelation cross-correlation**

Correlation between members of a sample of a time (or space) series and those members lagging behind or leading by a fixed interval in time (or space). (DST)

**1092 serial correlation coefficient**

Sample value of the parent autocorrelation coefficient. (DST)

**1093 settling *see also* subsidence (1)**

Movement downwards of particles suspended in water.

**1094 settling velocity**

Terminal fall velocity of solid particles during their sedimentation.

**1095 sewage *see also* waste water**

Water supply from a community after it has been fouled by various uses. It may be a combination of the liquid or water-carried domestic, municipal and industrial wastes, together with such groundwater, surface water and storm water as may be present.

**1096 shale ice**

Mass of thin and brittle ice plates formed by breaking up of thin skim ice into small pieces lumped together.

**1097 sharp-crested weir *syn.* thin-crested weir *see also* V-notch weir**

Weir with sharp horizontal crest which is so shaped that the water passing over it only touches the upstream edge of the crest.

**1090 Empfindlichkeit**

Die Intensität der Antwortreaktion auf einen entsprechenden stimulierenden Impuls, oder der erforderliche Stimulanswert, um eine Reaktion zu erzielen, die mit einem bestimmten Wert bereits bestehende Abläufe übertrifft. In der Hydrologie wird dieses Konzept für Meßgeräte, Einzugsgebietsmodelle etc. benutzt.

**1091 Reihenkorrelation, *s.a.* Autokorrelation; Kreuzkorrelation**

Korrelation zwischen Gliedern einer zeitlichen (oder räumlichen) Folge und solchen Gliedern, die zeitlich (oder räumlich) in einem festen Abstand voraus- oder zurückliegen.

**1092 Reihenkorrelationskoeffizient**

Probewert des Autokorrelationskoeffizienten.

**1093 Absetzen**

Abwärtsbewegung suspendierter Teilchen in Wasser.

**1094 Absetzgeschwindigkeit, Sinkgeschwindigkeit**

Sinkgeschwindigkeit fester Teilchen während der Sedimentation.

**1095 Abwasser, *s.a.* 1352**

Wasser, das durch verschiedene Nutzungen verunreinigt wurde. Hierbei kann es sich um Verunreinigungen flüssiger oder auch fester Art handeln, welche von Privathaushalten, städtischen Einrichtungen und Industriebetrieben verursacht werden. Ebenso können Beimischungen von Grund-, Oberflächen- und Regenwasser enthalten sein.

**1096 Schiefereis**

Masse dünner und zerbrechlicher Eisplatten, entstanden durch Aufbrechen der Eisdecke in kleine, zusammengeklumpte Stücke.

**1097 Wehr mit scharfkantiger Krone, *s.a.* Dreieckswehr**

Wehr mit einer scharfkantigen Krone, die so geformt ist, daß das darüberfließende Wasser nur den oberstromigen Rand der Krone berührt.

**1098 sheet erosion *syn.* rill and sheet erosion**

More or less uniform removal of soil from an area by raindrop splash and overland flow without the development of water channels exceeding 30 cm in depth. Included with sheet erosion, however, are the numerous but conspicuous small rills that are caused by minor concentrations of runoff.

**1099 sheet flow**

Flow in a relatively thin sheet, of nearly uniform thickness, over the soil surface.

**1100 shifting bed**

Stream bed, the topography of which changes with time.

**1101 shifting control *syn.* unstable control  
*see also* unstable channel**

Control in which there is a change in stage-discharge relationship resulting from physical changes in the channel. (TR)

**1102 shoal**

(1) Submerged bar of sand, resulting from natural deposition on a river bed.

(2) Part of the area covered by water (sea or lake or river) where the depth is small.

**1103 shore ice *syn.* border ice**

Basic form of fast ice, representing a compact ice cover attached to the shore and, in shallow waters, also grounded.

**1104 shore-line *see also* beach**

Line of intersection of the sea or lake with the land. The region immediately landward of the shore-line is the coast, and seaward from this line is the shore.

**1105 short-term hydrological forecast**

Forecast of the future value of an element of the regime of a water body for a period ending up to two days from the issue of the forecast. (TR)

**1106 shower *see also* storm**

Precipitation, often short-lived and heavy, falling from convective clouds. Showers are characterized by their sudden beginning and ending, and generally by large and rapid changes of intensity.

**1098 Flächenerosion, Rillen- und Flächenerosion**

Mehr oder weniger gleichmäßiger Bodenabtrag von einer Fläche infolge von Regen und Überlandfließen, ohne Bildung von Kanälen, die tiefer als 30 cm sind. Zur Flächenerosion gehören jedoch auch zahlreiche kleinere Rillen, die durch geringere Abflußkonzentrationen verursacht werden.

**1099 flächenhaftes Fließen**

Fließen in relativ dünner Schicht und fast gleichmäßig über die Bodenoberfläche verteilt.

**1100 Bettverlagerung**

Flußbett, dessen Topographie sich mit der Zeit verändert.

**1101 instabiler Meßquerschnitt, *s.a.* instabiles Gerinne**

Meßquerschnitt, bei dem sich infolge physikalischer Vorgänge im Gerinnebett die Wasserstand-Abfluß-Beziehung verändert.

**1102 Untiefe**

(1) Untergetauchte Sandbank, entstanden aus natürlicher Ablagerung in einem Flußbett.

(2) Teil eines unter Wasser stehenden Bereiches mit geringer Wassertiefe.

**1103 Ufereis**

Grundform einer am Ufer entstehenden, kompakten Eisdecke, die in flachem Wasser auch bis zum Grund reichen kann.

**1104 Küstenlinie, Uferlinie, *s.a.* Strand**

Schnittlinie des Meeres oder eines Sees mit dem Land. Der Bereich unmittelbar landeinwärts dieser Schnittlinie wird als Küste bzw. Seeufer, der Bereich unmittelbar seewärts als Strand bezeichnet.

**1105 hydrologische Kurzzeit-Vorhersage**

Vorhersage des zukünftigen Wertes eines Elementes aus dem Regime eines Gewässers für einen Zeitraum von bis zu zwei Tagen ab Herausgabe der Vorhersage.

**1106 Schauer, *s.a.* Sturm**

Niederschlag aus konvektiven Wolken, oft kurz und heftig. Schauer sind charakterisiert durch ihren plötzlichen Beginn und ihr abruptes Ende und allgemein durch starke und rasche Intensitätsschwankungen.

**1107 shuga *see also* slush ice**

Accumulation of spongy white ice lumps, a few centimetres across, formed from grease ice or slush, and sometimes from anchor ice rising to the surface.

**1108 sidelooking airborne radar (SLAR)**

All weather, day/night remote sensor particularly effective in imaging terrain. (MRS)

**1109 significance**

An effect is said to be significant if the hypothesis that the effect is not present is rejected on the basis of statistical analysis (significance test).

**1110 sill**

- (1) Low structure built under water in order to adjust the depth of a river.
- (2) Invert of a gate or weir opening.
- (3) Low structure built across the inlet of a diversion channel or at an outlet, to reduce or prevent the flow until the water stage reaches the crest of the structure.

**1111 silt**

- (1) Inorganic granular finer soil materials, classified according to soil texture and soil separates classification, e.g. 0.02 to 0.002 mm in diameter according to the International Society of Soil Science, or 0.05 to 0.005 mm in diameter according to the US Bureau of Soils.
- (2) Unconsolidated sediment, belonging to the finest fraction, most of the particles of which are smaller than sand and larger than clay particles.

**1112 silt content**

Ratio of weight of silt to weight of water, inclusive of silt.

**1113 silting-up**

Process of filling up or raising the bed of a watercourse or body of water through deposition of sediments.

**1107 Shuga, *s.a.* Matscheis**

Ansammlung schwammiger, weißer Eisklumpen von wenigen cm Durchmesser, entstanden aus Roheis oder Matsch, die manchmal vom Grundeis bis zur Oberfläche reicht.

**1108 Schrägsichtradar**

Fernerkundungssensor für Tag/Nacht und Schlechtwetterbedingungen, besonders effektiv für die Geländedarstellung.

**1109 Signifikanz**

Eine Auswirkung oder ein Effekt wird signifikant genannt, wenn die Hypothese, daß die Auswirkung nicht vorhanden ist, aufgrund statistischer Analyse (Signifikanz-Test) widerlegt wird.

**1110 Sohlschwelle**

- (1) Flaches Bauwerk unter Wasser zur Korrektur der Wassertiefe eines Flusses.
- (2) Sohle eines Tores oder einer Wehröffnung.
- (3) Niedriges Bauwerk, das am Einlauf in einen Umleitungskanal oder in einem Auslaßbauwerk errichtet wird, um den Abfluß zu vermindern bzw. zurückzuhalten, bis der Wasserstand die Krone des Bauwerkes erreicht.

**1111 Schluff**

- (1) Mineralisches, feines Bodenmaterial, eingeteilt entsprechend der Bodentextur und Korngrößenklasse, z.B. 0,02 bis 0,002 mm Durchmesser, gemäß der Internationalen Gesellschaft für Bodenkunde, oder 0,05 bis 0,005 mm Durchmesser gemäß dem US Bureau of Soils.
- (2) Unverdichtetes Sediment der feinsten Kornfraktion, die meisten Teilchen sind kleiner als Sand und größer als Ton.
- (3) *Kornfraktion mit Korngrößen von 0,002 mm bis 0,063 mm Durchmesser. (DIN 4047)*

**1112 Schluffgehalt**

Verhältnis Schluffgewicht zu Gewicht Wasser-Schluff-Mischprobe.

**1113 Versandung**

Vorgang des Auffüllens oder Anhebens eines Flußbettes oder Gewässers infolge Sedimentablagerung.

**1114 simulation** *see also model*

Reproduction or representation of an event or sequence of related events in a model such as that of a water resources system.

**1115 sink**

In fluid dynamics, point (or line) where streamlines converge.

**1116 sink hole** *syn. swallow hole* *see also doline; ponor; swallet*

Place where water disappears underground in a limestone region. It generally implies water loss in a closed depression or blind valley. (IGH)

**1117 siphon**

Closed conduit, a portion of which lies above the hydraulic grade line. This results in a pressure less than atmospheric in that portion and hence requires that a partial vacuum be created to start flow. A siphon utilizes atmospheric pressure to effect or increase the flow of water it carries. It may occur naturally in karstic regions.

**1118 skewness**

Asymmetry in a frequency or probability distribution.

**1119 skimming**

Diversion of surface layers of water from a stream or conduit by a shallow overflow device.

**1120 sleet**

Precipitation of snow and rain together or of snow melting as it falls.

**1121 slope (of water surface)**

Inclination of the water surface expressed as the difference in elevation of two points divided by their distance.

**1114 Simulation, s.a. Modell**

Übertragung eines Ereignisses oder einer Abfolge verwandter Ereignisse in ein Modell, wie z.B. beim System der Wasserressourcen.

**1115 Wirbelsenke**

In der Bewegungslehre der Flüssigkeiten der Punkt (oder die Linie), an dem die Strömungslinien zusammenlaufen.

**1116 Flußschwinde, Schluckloch; s.a. Doline; Ponor**

Stelle in einem Kalksteingebiet, an der Wasser in den Untergrund verschwindet. Allgemein beinhaltet dies den Wasserverlust in einer geschlossenen Depression oder einem verborgenen Tal.

**1117 Siphon, Heber, Düker**

Geschlossene Leitung, die teilweise über der hydraulischen Drucklinie liegt. Das bewirkt einen geringeren als den atmosphärischen Druck in diesem Leitungsteil. Um den Fließvorgang zu starten, ist ein partielles Vakuum erforderlich. Ein Siphon nutzt den atmosphärischen Druck, um den Wasserfluß in Gang zu bringen oder zur Steigerung der Fließgeschwindigkeit des durchfließenden Wassers. Der Vorgang kann auch unter natürlichen Bedingungen in Karstgebieten auftreten.

**1118 Schiefe**

Asymmetrie in einer Häufigkeits- oder Wahrscheinlichkeitsverteilung.

**1119 Abheben, Abscheiden**

Ableitung einer oberflächennahen Wasserschicht eines Flusses oder einer Leitung durch ein flaches Wehr.

**1120 Graupel, s.a. 0649**

Aus Schnee und Regen gemischter Niederschlag, oder Schnee, der während des Fallens schmilzt.

**1121 Wasserspiegelgefälle**

Neigung einer Wasseroberfläche, ausgedrückt als Quotient aus der Differenz der Höhe zweier Punkte und der Entfernung.



**1122 slope-area method**

Method of estimating discharge by application of open-channel hydraulic formulae. The most commonly used is the Manning equation.

**1123 sludge**

Accumulated solids separated from various types of water as a result of natural or artificial processes. (ISO/6107)

**1124 slush *syn.* snow slush**

Snow which is saturated and mixed with water, found on land or ice surfaces, or as a viscous floating mass in water after heavy snowfalls.

**1125 slush ice *syn.* sludge ice *see also* shuga**

Ice mass consisting of transformed frazil ice, partly as bunches or lumps of snow slush, anchor ice and shale ice.

**1126 snow**

Precipitation of ice crystals, most of which are branched, sometimes star-shaped.

**1127 snow board**

Marker at least 40 cm by 40 cm which is laid on a previous accumulation of snow. The freshly fallen snow can then be readily identified and extracted and its depth measured.

**1128 snow course**

Line laid out and permanently marked, along which snow is sampled, or its depth measured, at appropriate times at stations separated by definite distances. (TR)

**1129 snow-cover *syn.* snow-mantle *see also* snow-pack**

Snow accumulated on the ground. (TR)

**1130 snow-coverage**

Ratio of the snow-covered area to the total area of a basin.

**1122 Gefälle-Flächen-Methode**

Methode zur Schätzung des Abflusses durch Anwendung hydraulischer Formeln für offene Gerinne. Die bekannteste Formel ist die von Manning.

**1123 Schlamm**

Feststoffansammlungen, abgedontert aus Wasser als Ergebnis eines natürlichen oder künstlichen Prozesses.

**1124 Schneematsch**

Schnee, vermischd und gesättigt mit Wasser sowohl auf einer Land- als auch auf einer Eisfläche, oder als viskose Masse nach heftigem Schneefall auf dem Wasser.

**1125 Matscheis, *s.a.* Shuga**

Eismasse, die von Eisbrei in Anhäufungen oder Klumpen von Schneematsch, Grundeis und Schiefereis übergegangen ist.

**1126 Schnee**

Niederschlag aus Eiskristallen, meist mit kleinen Verzweigungen, manchmal sternförmig.

**1127 Schneetafel**

Brett, wenigstens 40 x 40 cm, das auf eine vorhandene Schneedecke gelegt wird. Der frisch gefallene Schnee kann damit leicht unterschieden und entnommen werden sowie seine Höhe gemessen werden.

**1128 Schneemeßlinie**

Dauerhaft markierte Linie, entlang welcher Schnee gesammelt und die Schneehöhe gemessen wird. Die Messung erfolgt zu geeigneten Zeiten an Stationen mit festgelegten Abständen.

**1129 Schneedecke, Schneemantel**

Auf dem Boden angesammelter Schnee.

**1130 Schneebedeckung, Schneebedeckungsgrad**

Verhältnis der mit Schnee bedeckten Fläche zur Gesamtfläche eines Einzugsgebietes.

**1131 snow density**

Mass of snow-pack per unit volume. The mass includes liquid water content and the volume includes natural air spaces.

**1132 snow depth**

Vertical distance between the surface of a snow layer and the ground, the layer being assumed to be evenly spread over the ground which it covers. (TR)

**1133 snowdrift**

- (1) Mass of snow heaped up by wind and deposited along an irregularity of the terrain.
- (2) Snow transport by wind.

**1134 snowfall**

Depth of fresh snow deposited during a given recent period.

**1135 snowflakes**

Agglomerations of snow crystals.

**1136 snow gauge; snow gage (A)**

Apparatus designed to measure the amount of fallen snow.

**1137 snow ice *syn.* granular ice**

Ice formed by freezing of a mixture of snow and water.

**1138 snow-line**

- (1) Climatic snow-line: lowest altitude of a continuous layer of snow in summer on the high mountains.
- (2) Orographic snow-line: lowest altitude at which, in summer, snow persists on the earth's surface in the form of isolated sheets.

**1139 snow melt**

- (1) Transformation of snow into liquid water.
- (2) Water from melting of snow.

**1131 Schneedichte**

Masse einer Schneedecke pro Volumeneinheit. Die Masse beinhaltet den Anteil flüssigen Wassers und das Volumen den Anteil der natürlichen Porenluft.

**1132 Schneehöhe**

Vertikale Entfernung zwischen der Oberfläche einer Schneedecke und dem Boden. Die Schneeschicht wird als gleichmäßig über den Boden ausgebreitete Schicht angenommen.

**1133 Schneeverwehung**

- (1) Schnee, der durch Wind transportiert und an Geländeunregelmäßigkeiten abgelagert wird.
- (2) Transport von Schnee durch Wind.

**1134 Schneefall**

Höhe des während eines bestimmten Zeitraumes frisch gefallenen Schnees.

**1135 Schneeflocken**

Zusammenballung von Schneekristallen.

**1136 Schneepegel**

Gerät zur Messung des gefallenen Schnees.

**1137 Schnee-Eis, körniges Eis**

Durch Gefrieren einer Schnee-Wasser-Mischung entstandenes Eis.

**1138 Schneegrenze**

- (1) Klimatische Schneegrenze: niedrigste Höhenlage einer beständigen Schneedecke im Sommer im Hochgebirge.
- (2) Orographische Schneegrenze: niedrigste Höhenlage, an der im Sommer Schnee auf dem Boden in Form einzelner Flecken bestehen bleibt.
- (3) *Linie, die Gebiete mit und ohne Schneedecke trennt. (DIN 4049)*

**1139 Schneeschmelze**

- (1) Übergang von Schnee in flüssiges Wasser.
- (2) Wasser aus Schneeschmelzvorgängen.

**1140 snow-melt flood**

Considerable flood rise in rivers occurring every spring and caused by melting of snow-pack accumulated during winter period.

**1141 snow-pack** *see also* **snow-cover**

Field of naturally packed snow that ordinarily melts slowly and yields water during the early summer months.

**1142 snow-pack yield**

Amount of water, not retained by the snow-pack, that reaches the soil surface as a result of precipitation and/or snow melt.

**1143 snow patch**

Isolated area of snow, lying above or below the regional snow-line, which may last throughout the summer.

**1144 snow pillow**

Device filled with antifreeze solution and fitted with a pressure sensor which indicates the water equivalent of the snow-cover.

**1145 snow stake**

Graduated fixed stake to facilitate the measurement of snow depth.

**1146 snow survey**

Determination of the total amount of snow covering a catchment area or a given region.

**1147 snow tube** *syn.* **snow sampler**

Snow gauge composed of a cylinder, closed at one end, which is used to obtain a sample of snow.

**1148 sodium absorption ratio (SAR)**

Ratio for irrigation waters, used to express the relative activity of sodium ions in exchange reactions with soil. (ISO/6107)

**1149 soft water** *see also* **hard water**

Water without significant hardness.

**1140 Schneeschmelzehochwasser**

Beachtlicher Hochwasseranstieg in Fließgewässern, der jedes Frühjahr auftritt und bedingt ist durch Schmelzen der Schneedecke, die sich während der Winterzeit angesammelt hat.

**1141 Schneefeld**

Fläche natürlicher Schneeansammlung, die gewöhnlich langsam schmilzt und während des Frühsommers Schmelzwasser liefert.

**1142 Schneefeldertrag**

Wassermenge, die von der Schneedecke nicht zurückgehalten wird und so entweder aus Niederschlag oder aus Schmelzwasser die Bodenoberfläche erreicht.

**1143 Schneefleck**

Isolierte Schneefläche, über oder unterhalb der regionalen Schneegrenze, die während des gesamten Sommers bestehenbleiben kann.

**1144 Schneekissen**

Eine mit Gefrierschutz gefüllte Vorrichtung, die mit einem Drucksensor verbunden ist, der das Wasseräquivalent der Schneedecke angibt.

**1145 Schneestange**

Mit einer Meßeinteilung versehene Stange zur Messung der Schneehöhe.

**1146 Schneemessung**

Bestimmung der gesamten Schneemenge in einem Einzugsgebiet oder einer bestimmten Region.

**1147 Schneezylinder, Schneesammler**

Zur Schneeprobenentnahme benutzter Schneemesser, bestehend aus einem auf einer Seite geschlossenen Zylinder.

**1148 Natrium-Absorptionsverhältnis**

Verhältniszahl für Bewässerungswasser; es wird die relative Aktivität der Natriumionen in Austauschreaktionen mit dem Boden ausgedrückt.

**1149 weiches Wasser, s.a. hartes Wasser**

Wasser ohne signifikante Härte.

**1150 soil drainage**

Movement of free water contained within a soil by flowing under the effect of gravity.

**1151 soil moisture *see also* soil water**

Moisture contained in the portion of the soil which is above the water table, including water vapour, which is present in the soil pores.

**1152 soil moisture content**

Percentage of water in soil, expressed on a dry-weight basis or by volume.

**1153 soil moisture deficit *syn.* soil moisture deficiency *see also* antecedent soil moisture**

Difference between the field capacity of a soil and the actual soil moisture. (IGH)

**1154 soil moisture equivalent**

Water retained in the soil when the latter is subjected to a centrifugal force of 1 000 times the force of gravity for 30 minutes.

**1155 soil moisture probe**

Probe by means of which soil moisture can be measured.

**1156 soil moisture profile**

Curve representing the variation of soil moisture versus depth.

**1157 soil moisture retention**

Part of soil moisture retained by surface tension and molecular forces against the influence of gravity.

**1158 soil moisture tension *syn.* matrix suction; moisture suction; moisture tension; pressure deficiency; suction *see also* capillary potential**

Negative pressure (suction) to which water must be subjected in order to be in hydraulic equilibrium, through a porous permeable wall or membrane, with the water of the soil. (IGH)

**1150 Bodendrainage**

Fließbewegung des freien Wassers in einem Boden unter dem Einfluß der Schwerkraft.

**1151 Bodenfeuchte, *s.a.* Bodenwasser**

Feuchte im Boden oberhalb der Grundwasseroberfläche, einschließlich des Dampfes in den Poren.

**1152 Bodenfeuchtegehalt**

Prozentualer Wassergehalt im Boden, bezogen auf das Trockengewicht oder das Volumen.

**1153 Bodenfeuchtedefizit**

Differenz zwischen Feldkapazität eines Bodens und der aktuellen Bodenfeuchte.

**1154 Bodenfeuchteäquivalent**

Wasser, das in der Bodenprobe zurückgehalten wird, wenn die Probe über 30 min in einer Zentrifuge der 1000fachen Schwerkraft ausgesetzt wird.

**1155 Bodenfeuchtesonde**

Sonde, mit der die Bodenfeuchte gemessen werden kann.

**1156 Bodenfeuchteprofil**

Kurve, die die Veränderungen der Bodenfeuchte als Tiefenfunktion darstellt.

**1157 Bodenfeuchterückhalt**

Anteile der Bodenfeuchte, die durch Oberflächenspannung und molekulare Kräfte gegen die Schwerkraft zurückgehalten werden.

**1158 Saugspannung, Matrixpotential**

Negativer Druck (Saugkraft), der erforderlich ist, damit Wasser durch eine poröse, durchlässige Wand oder Membran ein hydraulisches Gleichgewicht mit dem Bodenwasser erreicht.

**1159 soil salinization**

Detrimental process through which the concentration of soluble salts in a soil can increase as water is removed from the soil by evaporation and transpiration.

**1160 soil water** *see also soil moisture*

Water suspended in the uppermost belt of soil, or in the zone of aeration near the ground surface, that can be discharged into the atmosphere by evapotranspiration.

**1161 solitary wave**

Wave consisting of a single oscillation.

**1162 solubility**

Equilibrium concentration of solute at a given temperature and pressure, when the undissolved solute is in contact with the solution, usually expressed in grams per 100 grams of solvent, or in moles per litre of solution.

**1163 sounding** (*hydrometry*)

Measuring the depth of water with a line, rod or by other means. (TR)

**1164 sounding pole** *syn. sounding rod*

Graduated, rigid pole or rod for measuring the depth of water. (TR)

**1165 sounding weight**

Weight of streamlined shape attached to a sounding line or to the suspension of a current meter when observing depth and/or velocities in streams. (TR)

**1166 source** *see also spring*

- (1) Origin of river.
- (2) In fluid dynamics, point (or line) where streamlines diverge.

**1159 Bodenversalzung**

Bodenschädigender Degradierungsprozeß, bei dem die Konzentration löslicher Salze in einem Boden ansteigt, wenn durch Evaporation und Transpiration dem Boden Wasser entzogen wird.

**1160 Bodenwasser, s.a. Bodenfeuchte**

(1) In der obersten Bodenschicht oder in der belüfteten Schicht nahe der Oberfläche verteiltes Wasser, das durch Evapotranspiration an die Atmosphäre abgegeben werden kann.

(2) *Alles im Boden vorhandene Wasser. (DIN 4047)*

**1161 Einzelwelle**

Welle, bestehend aus einer einzelnen Schwingung.

**1162 Löslichkeit**

Gleichgewichtskonzentration eines Stoffes in einem Lösungsmittel bei einer bestimmten Temperatur und Druck, wenn die Lösung dieses Stoffes im Lösungsmittel gesättigt ist. Wird gewöhnlich in Gramm pro 100 Gramm des Lösungsmittels oder in mol pro Liter der Lösung ausgedrückt.

**1163 Lotung, Tiefenpeilung**

Messung der Wassertiefe mit einer Leine, Meßlatte oder einer anderen Ausrüstung.

**1164 Peilstange, Peillatte**

Mit einer Meßeinteilung versehene Latte oder Stange zur Messung der Wassertiefe.

**1165 Meßgewicht, Mittelstück**

Stromlinienförmiges Gewicht, befestigt an einem Peillot oder in Verbindung mit einem Meßflügel. Gemessen wird die Wassertiefe und/oder die Strömungsgeschwindigkeit in einem Fließgewässer.

**1166 Quelle**

- (1) Ursprung eines Fließgewässers.
- (2) In der Bewegungslehre, der Punkt oder die Linie, wo die Strömungslinien divergieren.

**1167 specific absorption** *see also* **absorption loss**

(1) Quantity of water entering a recharge well per unit time and per unit rise of head.

(2) Ratio of the quantity of water which can be absorbed by soil which contains retained water only, either to the total amount of water when fully saturated, or to the total soil pore volume.

**1168 specific capacity**

Ratio of discharge of a well to drawdown at equilibrium.

**1169 specific discharge (from a basin)**  
*see also* **yield (water)**

Discharge per unit area.

**1170 specific discharge (of groundwater)**  
*syn.* **apparent velocity**

Rate of discharge of groundwater per unit area measured at right angles to the direction of flow.

**1171 specific drawdown**

Drawdown in a well per unit discharge.

**1172 specific energy** *see also* **total head**

Sum of the elevation of the free surface above the bed and the velocity head based on the mean velocity at that section. (ISO/772)

**1173 specific groundwater runoff** *syn.* **modulus of groundwater discharge**

The average groundwater runoff per unit area of aquifer or groundwater basin. (IGH)

**1174 specific humidity**

For moist air, ratio of the mass of water vapour to the mass of moist air in which the water vapour is contained.

**1175 specific retention** *see also* **field capacity**

Field capacity expressed as a volume percentage.

**1167 spezifische Absorption, s.a.**  
**Absorptionsverlust**

(1) Wassermenge, die ein Anreicherungsbrunnen pro Zeiteinheit und pro Einheit des Druckanstieges aufnehmen kann.

(2) Verhältnis der Wassermenge, die von einem Boden mit Retentionswasser aufgenommen werden kann, entweder zum Gesamtwassergehalt bei Sättigung oder zum Gesamtporenvolumen.

**1168 spezifische Schüttung**

Verhältnis der Wasserentnahme aus einem Brunnen zum Absenkungsgleichgewicht.

**1169 Abflußspende (aus einem Einzugsgebiet)**

(1) Abfluß pro Flächeneinheit.

(2) *Quotient aus Abfluß und Fläche des zugeordneten Einzugsgebiets. (DIN 4049)*

**1170 Grundwasserspende**

Grundwasserabfluß pro Flächeneinheit, im rechten Winkel zur Fließrichtung gemessen.

**1171 spezifische Absenkung**

Absenkung in einem Brunnen pro Abflußeinheit.

**1172 spezifische Energie**

Summe aus Wassertiefe und Geschwindigkeitshöhe, erhalten aus der mittleren Geschwindigkeit in diesem Abschnitt.

**1173 spezifische Grundwasserspende**

Mittlerer Grundwasserabfluß pro Flächeneinheit eines Grundwasserleiters oder eines Grundwassereinzugsgebietes.

**1174 spezifische Feuchte**

Verhältnis der Masse des Wasserdampfes zur Masse der feuchten Luft, in der der Wasserdampf enthalten ist.

**1175 spezifischer Rückhalt, s.a. Feldkapazität**

Feldkapazität, ausgedrückt in Volumenprozent.

**1176 specific storage**

Volume of water released from or taken into storage per unit volume of the aquifer per unit change in head. (IGH)

**1177 specific yield**

Ratio of the volume of water which can be drained by gravity from an initially saturated, porous medium to the total volume of the porous medium.

**1178 spectral band**

Interval in the electromagnetic spectrum defined by two wavelengths, frequencies, or wave numbers. (MRS)

**1179 spill *syn.* spillover (AU)**

Flow from a reservoir over or through a spillway.

**1180 spillway *syn.* overfall; overflow**

Structure over which excess flood waters flow.

**1181 spillway capacity**

Maximum discharge of water for which a spillway has been designed.

**1182 spillway design flood**

(1) Flood used for the design of a dam spillway. (GHP)  
(2) Maximum flood flow that could be passed without damage or serious threat to the stability of engineering structures. (GHP)

**1183 splash**

Dispersion of raindrops reaching the surface of the earth and rebounding.

**1184 spreading**

Artificial application of water to land for storage in the ground.

**1185 spring *see also* source**

Place where water flows naturally from a rock or soil onto land or into a body of surface water.

**1176 spezifische Speicherung**

Wasservolumen, das einem Speicher zugeführt oder entnommen wird, je nach Druckhöhe des Grundwasserleiters.

**1177 spezifische Ergiebigkeit**

Verhältnis der Wassermenge, die durch die Schwerkraft aus einem anfänglich gesättigten, porösen Medium entwässert wird, zum Gesamtvolumen des porösen Mediums.

**1178 Spektralband**

Intervall im elektromagnetischen Spektrum, definiert durch zwei Wellenlängen, Frequenzen oder Wellenzahlen.

**1179 Überströmung**

Wasserabfluß aus einem Speicher über einen Überlauf.

**1180 Überlauf**

Bauwerk, über das Überschußwasser abfließt.

**1181 Überlaufkapazität**

Maximaler Wasserabfluß, für den ein Überlauf bemessen wurde.

**1182 Bemessungshochwasser**

(1) Hochwasser zur Bemessung eines Überlaufdammes.  
(2) Maximale Hochwassermenge, die den Überlauf ohne ernsthafte Beeinträchtigung der Bauwerksstabilität durchfließen kann.

**1183 Spritzer**

Zerstreuen der Regentropfen beim Auftreffen auf die Erdoberfläche und beim Zurückprallen.

**1184 Einstauen, großflächige Verteilung**

Künstlicher Wassereinstau zur Grundwasserspeicherung.

**1185 Quelle**

Ort, von dem aus Wasser auf natürlichem Weg aus Gestein oder Boden über Land oder in ein Oberflächengewässer fließt.

**1186 spring tapping** *syn.* **catchwork**

Collecting spring water into pipes or canals.

**1187 spring tide**

Tide with large amplitude at the times of full moon and new moon.

**1188 sprinkling** *syn.* **spray irrigation**

Irrigation from above by freely falling drops of water.

**1189 spur** *syn.* **bankhead; dike, groin; groyne; jetty; spurdike; transverse dike**

Structure built from the bank of a stream in a direction transverse to the current.

**1190 spurious error** *see also* **error; systematic error**

Value known for certain to be in error, e.g. due to human mistakes or instrument malfunction. (TR)

**1191 squall** *see also* **squall line**

Atmospheric phenomenon characterized by a very large variation of wind speed, beginning suddenly, which has a duration of the order of minutes, and decreases rather suddenly in speed. Often accompanied by a shower or thunderstorm.

**1192 squall line** *see also* **squall**

Linear moving zone, sometimes of considerable length and width, along which squall phenomena occur.

**1193 stable channel**

Channel in which the bed and the sides remain sensibly fixed over a substantial period of time and in which scour and deposition during rising and falling stages are inappreciable. (TR)

**1194 stable (unstable) reach**

Part of a channel which is fixed (not fixed).

**1195 staff gauge; staff gage** (*A*) *syn.* **stage gauge; stage gage** (*A*)

Graduated scale used to indicate the level of the water surface in a stream channel, reservoir, lake, etc.

**1186 Quellfassung**

Auffangen des Quellwassers in Rohren oder Kanälen.

**1187 Springtide**

Tide mit großer Amplitude, die bei Voll- und Neumond auftritt.

**1188 Beregnen, Sprühbewässerung**

Bewässerung durch frei herabfallende Wassertropfen.

**1189 Buhne, Sporn, Sporndeich**

Bauwerk, vom Ufer eines Flusses aus quer zur Strömung errichtet.

**1190 Unregelmäßigkeit, s.a. systematischer Fehler**

Wert, der sicher als Fehler angenommen wird, z.B. Fehler, bedingt durch den Menschen oder Geräte.

**1191 Bö, s.a. Böenlinie**

Atmosphärisches Phänomen, charakterisiert durch sehr hohe Windgeschwindigkeit, das ganz plötzlich beginnt, minutenlang dauert und ebenso abrupt wieder nachläßt. Oft begleitet von Schauern oder Gewittern.

**1192 Böenlinie, s.a. Bö**

Lineare Bewegungszone, mitunter von beachtlicher Länge und Breite, entlang der das Böenphänomen auftritt.

**1193 stabiles Gerinne**

Gewässerbett, das über einen längeren Zeitraum relativ stabil bleibt und in dem Ausräumung und Sedimentablagerung während steigender und fallender Wasserstände unbedeutend sind.

**1194 stabiler (instabiler) Gerinneabschnitt**

Teil eines Gerinnes, der stabil (instabil) ist.

**1195 Pegellatte, Lattenpegel**

*Festinstallierte*, kalibrierte Skala, die den Wasserstand in einem Fließgewässer, Staubecken oder See etc. anzeigt.



**1196 stage** *see also* **water level**

Vertical distance of the water surface of a stream, lake, reservoir (or groundwater observation well) relative to a gauge datum. (TR)

**1197 stage-discharge relation** *see also* **rating curve**

Relation between stage and discharge at a river cross section which may be expressed as a curve, table or equation(s).

**1198 stagnant water** *see also* **dead water**

Water in some part of a river, lake, pool or groundwater not moving or flowing.

**1199 standard deviation** *see also* **standard error; moment; variance**

Widely used measure of dispersion of a frequency distribution or of a set of values; the positive square root of the variance. (DST)

**1200 standard error** *see also* **probable error; standard deviation; standard error of estimate**

Positive square root of the variance of the sampling distribution of a statistic. (DST)

**1201 standard error of estimate (s.e.e.)**  
*see also* **standard error**

Expression for the standard deviation of the observed values about a regression line, i.e. an estimate of the variation likely to be encountered in making predictions from the regression equation. (DST)

**1202 standardized variate**

Value of a variate reduced to standardized form (zero mean, unit variance) by subtracting the population or sample mean and then dividing by the population or sample standard deviation.

**1196 Wasserstand**

Vertikaler Abstand des Wasserspiegels eines Flusses, Sees, Staubeckens (oder Grundwasserbeobachtungsbrunnens) zum Pegelnullpunkt.

**1197 Wasserstand-Abfluß-Beziehung,**  
*s.a.* **Abflußkurve**

Beziehung zwischen Wasserstand und Abfluß an einem Flußquerschnitt, die als Kurve, Tabelle oder Formel ausgedrückt werden kann.

**1198 stagnierendes Wasser, s.a. Totwasser**

Wasser in einem Teil eines Fließgewässers, Sees, Beckens oder Grundwasser, das sich nicht bewegt und nicht fließt.

**1199 Standardabweichung, s.a. Standardfehler; Moment; Varianz**

Weitverbreitetes Maß der Streuung einer Häufigkeitsverteilung oder eines Datensatzes; die positive Quadratwurzel der Varianz.

**1200 Standardfehler, s.a. wahrscheinlicher Fehler; Standardabweichung**

Positive Quadratwurzel der Varianz einer statistischen Probenverteilung.

**1201 Standardfehler der Schätzung,**  
*s.a.* **Standardfehler**

Ausdruck für die Standardabweichung der beobachteten Werte um eine Regressionslinie, d.h. eine Schätzung der Variation, die wahrscheinlich bei einer Vorhersage unter Verwendung der Regressionsgleichung auftreten wird.

**1202 normierte Veränderliche**

Wert einer abhängig Veränderlichen reduziert auf die normierte Form (Nullmittel, Einheitsvarianz) durch Subtraktion des Grundgesamtheit- oder Probenmittels und anschließende Division durch die Grundgesamtheit- oder Proben-Standardabweichung.

**1203 standard project flood** *see also* **maximum possible flood; maximum probable flood**

Discharge that may be expected from the most severe combination of meteorological and hydrological conditions that are considered reasonably characteristic of the geographical region involved, excluding extremely rare combinations.

**1204 standing water level** *syn.* **static water level**

Elevation of the water table or piezometric surface when not influenced by pumping or recharge.

**1205 standing wave** *syn.* **stationary wave**  
*see also* **hydraulic jump; wave**

Wave in which the water surface oscillates vertically between fixed nodes. (TR)

**1206 stationary orbit** *see also* **synchronous satellite**

Orbit in which an equatorial satellite revolves about the earth at the same angular rate as the earth rotates on its axis. From the earth, the satellite thus appears to be stationary over a point on the earth.

**1207 stationary process**

A stochastic process is said to be strictly stationary if its probability distribution is completely independent of time. It is said to be stationary in the wide sense (or to the second order) if the mean and variance are independent of time. The statistics of samples drawn from a stationary process may vary due to sampling variability but not due to their size or their position in the population.

**1208 station-year method**

Method based on a combination of records from several independent stations, and their treatment as a single record, the length of which is equal to the sum of the individual records (used in frequency analysis).

**1209 steady water level**

Water level which remains constant in time, e.g. water level or piezometric level in a well pumping at constant discharge after the levels have become stabilized.

**1203 Projekt-Standardhochwasser, s.a. möglicher maximaler Hochwasserstand; höchstes wahrscheinliches Hochwasser**

Abfluß, der aus der ungünstigsten Kombination meteorologischer und hydrologischer Ereignisse, die für die betreffende geographische Region als begründet angenommen werden können, zu erwarten ist; unter Ausschluß äußerst seltener Kombinationen.

**1204 Gleichgewichtswasserstand, hydrostatische Spiegelhöhe**

Höhe des Wasserspiegels oder Druckhöhe ohne Beeinflussung durch Pumpen oder Anreicherung.

**1205 stehende Welle, stationäre Welle, s.a. hydraulischer Sprung**

Welle, in der die Wasseroberfläche vertikal zwischen festen Punkten schwingt.

**1206 stationäre Umlaufbahn, s.a. geostationärer Satellit**

Umlaufbahn, in der ein äquatorialer Satellit über der Erde sich im gleichen Winkelverhältnis wie die Erde um ihre Achse dreht. Von der Erde aus erscheint dieser Satellit stationär über einem Punkt der Erde.

**1207 stationärer Prozeß**

Ein stochastischer Prozeß wird als streng stationär bezeichnet, wenn seine Wahrscheinlichkeitsverteilung völlig unabhängig von der Zeit ist. Er wird stationär im weiteren Sinn bezeichnet (oder an zweiter Stelle), wenn Mittelwert und Varianz zeitunabhängig sind. Die Statistik der Proben, entnommen einem stationären Prozeß, können wegen ihrer Probenvariabilität abweichen, aber nicht wegen ihrer Größe und Lage innerhalb der Grundgesamtheit.

**1208 Station-Jahr-Methode**

Methode, die darauf basiert, Aufzeichnungen verschiedener, unabhängiger Stationen zu kombinieren und als eine gesamte Aufzeichnung zu behandeln, deren Länge gleich der Summe der Einzelaufzeichnungen ist (in der Frequenzanalyse verwendet).

**1209 gleichmäßiger Wasserstand**

Wasserstand, der über die Zeit konstant bleibt, z.B. Wasserstand oder Druckfläche in einem Brunnen mit konstanter Fördermenge, nachdem der Wasserstand sich stabilisiert hat.

**1210 stem flow**

That part of rain intercepted by the larger vegetation and which runs down the stems directly to the ground.

**1211 step-drawdown test**

Pumping test in a well in which the well is pumped at a number of different constant rates.

**1212 stilling well *syn.* stilling tube**

Well connected with a stream in such a way as to permit the measurement of the stage in relatively still water. (TR)

**1213 stochastic hydrology *syn.* statistical hydrology**

Hydrological processes and phenomena which are described and analysed by the methods of probability theory.

**1214 stochastic process *see also* probabilistic process; random process**

One which produces variates,  $x(s)$ , where  $s$  assumes consecutive values in a certain range,  $t$ . In most cases,  $s$  and  $t$  refer to time but they may also refer to space. (DST)

**1215 storage**

- (1) Impounding of water in surface or underground reservoirs, for future use.
- (2) Volume of water stored.

**1216 storage coefficient *syn.* storativity**

Volume of water an aquifer releases from or takes into storage per unit surface area of the aquifer per unit change of head. (IGH)

**1217 storage curve**

Curve depicting the volume of stored water against stage or time. (ISO/772)

**1210 Stammabfluß**

(1) Der Teil des Regens, der nicht direkt auf dem Boden auftrifft, sondern von größeren Pflanzen (*z.B. von Bäumen*) aufgefangen wird, an denen er dann bis zum Boden herabrinnt.

(2) *Niederschlag, der an Baumstämmen und Pflanzenstengeln abfließend zu Boden gelangt. (DIN 4049)*

**1211 schrittweiser Pumpversuch**

Pumpversuch in einem Brunnen, bei dem die Absenkung schrittweise mit verschiedenen, jeweils konstanten Pumpmengen durchgeführt wird.

**1212 Pegelschacht**

Brunnenschacht, der mit einem Fließgewässer so verbunden ist, daß die Messung des Wasserstandes in relativ ruhigem Wasser stattfinden kann.

**1213 stochastische Hydrologie**

Hydrologische Prozesse und Phänomene, die mittels Methoden der Wahrscheinlichkeitstheorie beschrieben und analysiert werden.

**1214 stochastischer Prozeß, *s.a.* Wahrscheinlichkeitsprozeß**

Ein Prozeß, der abhängig Veränderliche  $x(s)$  hervorbringt, wobei  $s$  aufeinanderfolgende Werte in einem bestimmten Bereich  $t$  annimmt. In den meisten Fällen beziehen sich  $s$  und  $t$  auf die Zeit, sie können sich aber auch auf den Raum beziehen.

**1215 Speicherung**

- (1) Wassereinstau in Oberflächen- oder Grundwasserspeicher für zukünftige Nutzung.
- (2) Volumen des gespeicherten Wassers.

**1216 Speicherkoeffizient**

Wasservolumen, das ein Grundwasserleiter pro Flächeneinheit Grundwasserleiter pro Einheit der Druckhöhenänderung abgibt oder aufnimmt.

**1217 Speicherkurve**

Kurve, die das gespeicherte Wasservolumen gegen den Wasserstand oder die Zeit darstellt.

**1218 storage equation** *see also* **water balance**

Equation expressing the balance between the inflows, outflows and change of storage in any water body over a period of time.

**1219 storage ratio**

Ratio of usable capacity to average annual runoff.

**1220 storage reservoir**

Reservoir impounding water for useful purposes, e.g. water supply, power, irrigation and recreation.

**1221 storm** *see also* **shower**

- (1) Wind with a speed between 23 and 26 m s<sup>-1</sup>.
- (2) Heavy fall of rain, snow or hail, whether accompanied by wind or not, associated with a separable meteorological event.

**1222 storm duration**

Period between the beginning and end of precipitation, either total or above a threshold value.

**1223 storm surge**

Elevation of sea or estuary level caused by the passage of a low pressure centre.

**1224 storm transposition**

Transposition of an observed storm (depth-area-duration pattern) from the basin area of its occurrence to a project basin or area within the same region of meteorological homogeneity.

**1225 stratification**

The existence or formation of distinct layers in a body of water identified by differences in thermal or salinity characteristics or by oxygen or nutrient content.

**1218 Speichergleichung, s.a. Wasserbilanz**

Gleichung, die das Verhältnis zwischen Einlauf, Auslauf und Speicheränderung eines Wasserkörpers innerhalb eines Zeitraumes ausdrückt.

**1219 Speicherverhältnis**

Verhältnis der nutzbaren Kapazität zum mittleren Jahresabfluß.

**1220 Speicherbecken**

Becken mit für bestimmte Zwecke aufgestautem Wasser, z.B. Wasserversorgung, Wasserkraft, Bewässerung und Freizeit.

**1221 Sturm (1); Starkregen (2), (3),**  
*s.a. Schauer*

- (1) Wind mit einer Geschwindigkeit zwischen 23 und 26 m s<sup>-1</sup>.
- (2) Starkregen, Schnee oder Hagel, mit oder ohne Wind, verbunden mit einem einzelnen meteorologischen Ereignis.
- (3) *Regen, der im Verhältnis zu seiner Dauer eine hohe Niederschlagsintensität hat und daher selten auftritt, z.B. im Mittel höchstens zweimal jährlich. (DIN 4049)*

**1222 Starkregendauer**

Zeitraum zwischen Beginn und Ende des Niederschlages, entweder insgesamt oder oberhalb des Schwellenwertes.

**1223 Sturmflut**

Anstieg des Meereswasserspiegels oder des Wasserspiegels in einem Ästuar, bedingt durch den Durchzug eines Tiefdruckgebietes.

**1224 Starkregenübertragung**

Übertragung eines beobachteten Starkregens (Höhe, Dauer, Fläche) vom Einzugsgebiet, in dem er auftrat, auf ein Projekt-Einzugsgebiet oder ein Gebiet innerhalb derselben meteorologisch homogenen Region.

**1225 Schichtung**

Vorhandensein oder Entstehung von Schichten in einem Wasserkörper, die sich in Temperatur oder im Salz-, Sauerstoff- oder Nährstoffgehalt unterscheiden.

**1226 stream** *see also* **river; watercourse**

(1) Body of water, generally flowing in a natural surface channel.

(2) Water flowing in an open or closed conduit, a jet of water issuing from an orifice, or a body of flowing groundwater.

**1227 stream centre line**

Line connecting the successive centres of cross sections of a stream.

**1228 streamflow**

General term for water flowing in a stream or river channel.

**1229 stream frequency** *syn.* **channel frequency**  
*see also* **drainage density**

Number of stream segments of all orders within a given basin, divided by its area.

**1230 stream gauging; stream gaging** (*A*)

Set of operations for determining the discharge in a stream or river for an observed stage.

**1231 streamline**

Line envelope of the tangents to the instantaneous flow direction at a given time.

**1232 stream order**

Number expressing the degree of branching in a stream system.

**1233 stream profile**

Bed profile along the axis of flow of a stream.

**1234 stream tube**

Surface formed by streamlines passing through a closed curve (which is not a streamline).

**1226 Fließgewässer, Fluß, Wasserlauf (1);  
Wasserstrom, Grundwasserstrom (2)**

(1) Wasserkörper, in der Regel in einem natürlichen Gerinne fließend.

(2) Wasser, das in einer offenen oder geschlossenen Leitung fließt oder fließendes Grundwasser.

**1227 Strommittellinie, Flußlinie, s.a. 1231**

Linie, die die aufeinanderfolgenden Querschnittspunkte größter Strömung in einem Fluß miteinander verbindet.

**1228 Fließen, Abfluß, s.a. 1049; 0339**

(1) Allgemeiner Ausdruck für fließendes Wasser in einem Fließgewässer oder Gerinne.

(2) *Wasservolumen, das einen bestimmten Querschnitt in der Zeiteinheit durchfließt und einem Einzugsgebiet zugeordnet ist. (vgl. DIN 4049)*

**1229 Flußdichte, s.a. Gewässerdichte**

Anzahl der Flußsegmente jeglicher Ordnung innerhalb eines Einzugsgebietes, geteilt durch die Einzugsgebietsfläche.

**1230 Durchflußmessung**

Verschiedene Maßnahmen zur Bestimmung des Durchflusses in einem Fließgewässer während eines bestimmten Zeitpunktes (*in freifließenden Gewässern auch einem bestimmten Wasserstand zuzuordnen*).

**1231 Stromlinie, s.a. 1227**

Die Tangenten der jeweiligen Fließrichtung zu einem bestimmten Zeitpunkt ergeben die Stromlinie.

**1232 Gewässerordnungszahl**

Zahl, die den Grad der Verzweigung in einem Flußsystem angibt.

**1233 Flußprofil, Längsprofil**

Bettprofil entlang der Fließachse eines Gewässers.

**1234 Stromröhre**

Oberfläche, geformt durch Stromlinien, die einen geschlossenen Bogen durchfließen.

**1235 structural flood mitigation**

Structural system for reduction of the effects of floods using physical solutions, e.g. reservoirs, levees, dredging, diversions, flood-proofing, etc.

**1236 subcritical flow**

Flow with a mean velocity less than the critical velocity.

**1237 sublimation**

Change in phase directly from solid to gaseous state or vice versa.

**1238 sublimation of ice**

Change of phase from ice directly into water vapour.

**1239 submergence**

Condition of a weir when the elevation of the water surface on the downstream side is equal to or higher than that of the weir crest.

**1240 subsidence *see also* settling**

(1) Settling of sediment carried in the flow of a stream.  
(2) Lowering in elevation of a considerable area of land surface, due to the removal of liquid or solid underlying material or removal of soluble material by means of water.

**1241 subsoil**

Underlying soil layer, at a shallow depth, not reached by tillage.

**1242 subsurface float**

Float with its greatest drag below the surface and used for measuring subsurface velocities. (TR)

**1243 subsurface flow**

Any flow below the surface of the ground which may contribute to interflow, base flow or deep percolation.

**1235 Hochwasserschutz, Hochwassersteuerung durch Bauwerke**

Die Gesamtheit baulicher Maßnahmen zur Reduzierung der Hochwasserauswirkungen, z.B. Rückhaltebecken, Uferdämme, Baggerungen, Ableitungen, Hochwasserschutzbauten etc.

**1236 subkritische Strömungsgeschwindigkeit**

Strömungsgeschwindigkeit unterhalb der kritischen Geschwindigkeit.

**1237 Sublimation**

Phasenänderung, direkt vom festen in den gasförmigen Zustand oder umgekehrt.

**1238 Sublimation von Eis**

Phasenänderung direkt von Eis in Wasserdampf.

**1239 Eintauchtiefe**

Zustand eines Wehres, wenn die Höhe des Wasserspiegels flußabwärts gleich oder höher ist als die der Wehrkrone.

**1240 Absetzung (1); Senkung, Landsenkung (2), *s.a.* Absetzen**

(1) Absetzen von Sediment, das von einem Fließgewässer transportiert wurde.  
(2) Verringerung der Höhenlage eines beachtlichen Landgebietes durch Entnahme darunterliegenden flüssigen oder festen Materials oder durch Entnahme löslicher Stoffe durch Wasser.

**1241 Unterboden**

Nicht sehr tief gelegene Bodenschicht, die normalerweise nicht durch Bodenbearbeitung erreicht wird.

**1242 Tiefenschwimmer, *s.a.* Oberflächenschwimmer**

Schwimmer, der seine größte Schleppmasse unter der Wasseroberfläche hat; wird zur Messung der Fließgeschwindigkeit unter der Oberfläche verwendet.

**1243 unterirdischer Abfluß**

Jeder Abfluß unterhalb der Bodenoberfläche, der zu Zwischenabfluß, Basisabfluß oder Tiefenversickerung beiträgt.

**1244 subterranean stream** *syn.* **underground stream**

Body of flowing water that passes through a very large interstice, such as a cave, cavern or a group of large communicating interstices.

**1245 sunken pan**

Evaporation pan inserted in the ground to within a short distance of its rim.

**1246 sun-synchronous satellite**

Earth satellite of which the orbital plane is near polar and the altitude such that the satellite passes over all places on the earth having the same latitude twice daily at the same local sun time. (MRS)

**1247 supercooled water**

Water cooled below the freezing point without solidification or crystallization.

**1248 supercritical flow**

Flow with a mean velocity greater than the critical velocity.

**1249 surface detention** *see also* **depression storage; surface retention**

That part of the rain which remains on the ground surface during rain and either runs off, or infiltrates after the rain ends, not including depression storage.

**1250 surface float**

Float with its greatest drag near the surface and used for measuring surface velocities. (TR)

**1251 surface retention** *see also* **depression storage; surface detention**

That part of precipitation which does not appear either as infiltration or as surface runoff during the period of precipitation or immediately thereafter. It includes interception by vegetal cover, depression storage, and evaporation during precipitation, but does not include surface detention.

**1244 unterirdischer Wasserlauf**

Fließgewässer, das durch einen sehr großen Hohlraum wie z.B. eine Höhle oder eine Reihe zusammenhängender Hohlräume fließt.

**1245 eingesetzter Verdunstungskessel**

Bis fast an den Kesselrand in den Boden eingegrabener Verdunstungskessel.

**1246 sonnensynchroner Satellit**

Erdsatellit, dessen orbitale Bahn polarnah ist, und dessen Höhe so bestimmt wurde, daß der Satellit alle Orte derselben geographischen Breite zweimal täglich zur gleichen Ortszeit der Sonne überfliegt.

**1247 unterkühltes Wasser**

Wasser, das unter den Gefrierpunkt abgekühlt ist, jedoch ohne Verfestigung oder Kristallisation.

**1248 überkritische Strömungsgeschwindigkeit**

Fließvorgang mit einer mittleren Strömungsgeschwindigkeit oberhalb der kritischen Geschwindigkeit.

**1249 Oberflächenrückhalt, s.a. Speicherung in Bodenvertiefungen**

Teil des Regens, der während eines Regenereignisses an der Bodenoberfläche verbleibt und nach Regenende entweder abfließt oder versickert. Die Speicherung in Bodenvertiefungen zählt jedoch nicht dazu.

**1250 Oberflächenschwimmer, s.a. Tiefenschwimmer**

Schwimmer, der seine größte Schleppmasse nahe der Oberfläche hat; wird verwendet, um die Oberflächengeschwindigkeit zu messen.

**1251 Oberflächenwasserrückhalt, s.a. Speicherung in Bodenvertiefungen**

Der Teil des Niederschlages, der während einer Niederschlagsperiode bzw. unmittelbar danach weder als Sickerwasser noch als Oberflächenabfluß in Erscheinung tritt. Dazu gehören auch die Interzeption der Vegetationsdecke, die Speicherung in Bodenvertiefungen und die Verdunstung während des Niederschlages, aber nicht der Oberflächenrückhalt.

**1252 surface runoff** *syn.* **surface flow**

That part of the precipitation which flows on the ground surface.

**1253 surface tension** *syn.* **interfacial tension**

Surface energy per unit area at the interface of two media (e.g. air and water) and which produces capillarity.

**1254 surface velocity**

Velocity of water at or very near the water surface.

**1255 surface water**

Water which flows over or is stored on the ground surface.

**1256 surface water hydrology** *see also* **potamology**

That branch of hydrology which deals with hydrological phenomena and processes which occur on the earth's surface, emphasizing overland flows.

**1257 surge**

Rapid increase or decrease in flow or water level. If in a channel it passes along the channel as a wave. It may be undulating or breaking.

**1258 suspended sediment load**

Sediment which remains in suspension in flowing water for a considerable period of time without contact with or settling on the streambed.

**1259 swallet** *see also* **sink hole**

Place where water disappears into alluvium at a streambed even though there is no depression.

**1260 synchronous satellite** *syn.* **geostationary satellite** *see also* **stationary orbit**

An equatorial west-to-east satellite orbiting the earth at an altitude of 35 900 km at which altitude it makes one revolution in 24 hours synchronous with the earth's rotation. (MRS)

**1252 Oberflächenabfluß, oberirdischer Abfluß**

Der Teil des Niederschlages, der auf der Bodenoberfläche abfließt.

**1253 Oberflächenspannung, Grenzflächenspannung**

Oberflächenenergie pro Flächeneinheit an der Grenzfläche zweier Medien (z.B. Luft und Wasser), durch die der Kapillaritätseffekt erzeugt wird.

**1254 Oberflächengeschwindigkeit**

Geschwindigkeit des Wassers an oder nahe der Wasseroberfläche.

**1255 Oberflächenwasser**

Wasser, das über die Bodenoberfläche abfließt oder auf ihr gespeichert wird.

**1256 Hydrologie des oberirdischen Wassers**

Zweig der Hydrologie, der die an der Erdoberfläche auftretenden hydrologischen Erscheinungen und Prozesse untersucht, wobei der Schwerpunkt auf dem oberirdischen Abfluß liegt.

**1257 Welle, Sturzsee, Flutwelle**

Schnelles Ansteigen oder Fallen des Abflusses oder des Wasserstandes. Läuft in einem Gerinne als Welle ab. Kann als Flutwelle oder Brecher auftreten.

**1258 Schwebstoffe, s.a. 1350**

(1) Sediment, das in Fließgewässern über einen beträchtlichen Zeitraum in der Schwebelage verbleibt, ohne die Sohle zu berühren und ohne sich abzusetzen.

(2) *Feststoffe, die durch das Gleichgewicht der Vertikalkräfte in Schwebelage gehalten werden. (DIN 4049)*

**1259 Schwinde, Ponor**

Eine Stelle, an der Wasser im Alluvium eines Flusses verschwindet, obwohl es dort keine Senke gibt.

**1260 geostationärer Satellit, synchroner Satellit, s.a. stationäre Umlaufbahn**

Satellit auf einer äquatorialen West-Ost-Umlaufbahn um die Erde, in einer Höhe von 35 900 km, wo er in 24 Stunden eine Umrundung synchron mit der Erdrotation ausführt.



**1261 synthetic (unit) hydrograph**

(Unit) hydrograph developed on the basis of estimation of coefficients related to various physical features of a catchment.

**1262 systematic error *see also* error; spurious error**

Error which is in some sense biased, i.e. has a distribution with a non-zero mean. (DST)

**1263 tailrace**

Channel which conducts water away from a waterwheel or turbine.

**1264 tailwater**

Water located just downstream from a hydraulic structure on a stream.

**1265 telemetering**

Recording at a distance of indications from instruments.

**1266 temperature lapse rate**

Decrease of the air temperature in degrees Celsius per 100 m of altitude increase.

**1267 tensiometer**

Instrument that consists essentially of a porous cup inserted in a soil and connected by a water-filled tube to a manometer which makes it possible to measure the capillary tension or suction. (IGH)

**1268 thalweg**

Line following the deepest part of a streambed or channel or of a valley.

**1269 thaw**

Melting of snow and ice at the earth's surface, following a temperature rise above 0 °C.

**1261 konstruierte Einheitsganglinie**

Eine Einheitsganglinie, die auf Grund von geschätzten Beiwerten, die verschiedene physikalische Eigenschaften eines Einzugsgebietes ausdrücken, entwickelt wurde.

**1262 systematischer Fehler**

Fehler, der in einem gewissen Sinn tendenzbildend ist, d.h. er tritt in einer Verteilung auf, deren Mittelwert nicht Null ist.

**1263 Abflußkanal, Unterkanal, Unterwassergraben**

Ein Kanal, der Wasser von einem Wasserrad oder einer Turbine ableitet.

**1264 Unterwasser**

Wasser unmittelbar unterhalb von hydraulischen Bauwerken in einem Fließgewässer.

**1265 Telemetrie, Fernmeßtechnik, Fernwirktechnik**

Aufzeichnung der Anzeige eines Instrumentes über eine Distanz.

**1266 vertikaler Temperaturgradient**

Abnahme der Lufttemperatur pro 100 m Höhenanstieg in °C.

**1267 Tensiometer**

Gerät, das im wesentlichen aus einem porösen Gefäß besteht, das in den Boden eingesetzt wird und durch ein wassergefülltes Rohr mit einem Manometer verbunden ist, welches die Ablesung der kapillaren Spannung bzw. Saugspannung ermöglicht.

**1268 Talweg**

Die Linie, die den tiefsten Punkten eines Flußbettes, eines Kanales, oder eines Tales folgt.

**1269 tauen**

Schmelzen von Schnee und Eis auf der Erdoberfläche nach einem Temperaturanstieg über 0 °C.

**1270 thermal infrared**

Preferred term for the middle wavelength ranges of the infrared region, extending roughly from 3 micrometers at the end of the near infrared, to about 15 to 20 micrometres where the far infrared commences. (MRS)

**1271 thermal load**

(1) Amount of heat transported by a river or canal per unit of time (joules per second).

(2) Amount of heat discharged by an outlet into a water body per unit of time (joules per second).

**1272 thermal spring *see also* thermo-mineral spring**

Spring, the temperature of which is above the mean annual temperature of the place where it emerges.

**1273 thermocline *syn.* metalimnion**

Layer in thermally stratified body of water in which the temperature gradient is at a maximum. (ISO/6107)

**1274 thermo-mineral spring  
*see also* thermal spring**

Thermal spring of a high mineral content.

**1275 thermo-osmosis**

Flow through porous media caused by differences of temperature.

**1276 Thiessen polygon**

Polygons formed by the perpendicular bisectors of the straight lines joining adjacent rainfall stations.

**1277 thixotropic**

Description of a substance that acts like a gel when stationary but like a viscous liquid when stirred.

**1278 throat**

Minimum cross-sectional area within a flume. It may have any shape, e.g. rectangular, trapezoidal, U or any other. (TR)

**1270 thermisches Infrarot**

Gebräuchlicher Ausdruck für die mittleren Wellenlängenbereiche des Infrarotspektrums, erstreckt sich etwa von 3 Mikrometern am Ende des nahen Infrarot bis 15 - 20 Mikrometer beim Beginn des fernen Infrarot.

**1271 Wärmebelastung, thermische Belastung**

(1) Wärmemenge, die in einem Fluß oder Kanal pro Zeiteinheit transportiert wird (Joule pro Sekunde).

(2) Wärmemenge, die durch eine Einleitung einem Gewässer pro Zeiteinheit zugeführt wird (Joule pro Sekunde).

**1272 Thermalquelle**

Quelle, deren Temperatur über der jährlichen Durchschnittstemperatur ihrer Austrittsstelle liegt.

**1273 Thermokline, thermische Sprungschicht**

Schicht in einem thermisch geschichteten Gewässer, in der das Temperaturgefälle am größten ist.

**1274 Thermalmineralquelle**

Thermalquelle mit einem hohen Mineralgehalt.

**1275 Thermo-Osmose**

Durchfließen poröser Medien aufgrund von Temperaturunterschieden.

**1276 Thiessen-Polygon**

Polygon, das durch die Mittelsenkrechten über den Geraden entsteht, mit denen benachbarte Niederschlagsstationen verbunden werden.

**1277 thixotrop, (*thixotropes Gel*)**

Eigenschaft einer Substanz, die sich in Ruhe wie ein Gel verhält und wenn sie gerührt wird wie eine viskose Flüssigkeit.

**1278 Durchgang, Engstelle, Einschnürung, Schlund**

Minimale Querschnittsfläche beliebiger Form innerhalb eines Gerinnes, z.B. rechteckige Form, trapezförmig, U-förmig.

**1279 throughfall**

Part of rainfall that reaches the ground directly through the vegetative canopy, through intershrub spaces in the canopy and as drip from the leaves, twigs and stems.

**1280 tidal piezometric efficiency**

Ratio of the range of the fluctuations of the piezometric level in a well tapping a coastal confined aquifer to the tidal range.

**1281 tidal prism**

Volume of water that flows with the movement of the tide into a tidal channel and out again during a complete tide, excluding any upland discharges. (ISO/772)

**1282 tidal range**

Difference in height between high tide and a consecutive low tide.

**1283 tidal river *syn.* tidal channel**

River in which the flow and water level are affected by tides.

**1284 tide**

Periodic rise and fall of water in the seas or in large lakes due to the gravitational attraction of the moon and the sun. (TR)

**1285 time of concentration**

Period of time required for storm runoff to flow to the outlet from the point of a drainage basin having the longest travel time.

**1286 time series**

Set of observations, in order, taken at successive points of time, commonly at a fixed interval.

**1279 Kronendurchlaß, durchfallender Niederschlag**

(1) Teil des Regens, der den Boden direkt durch die Vegetationsdecke, durch Freiräume zwischen den Kronen oder durch Abtropfen von Zweigen, Ästen und Stämmen erreicht.

(2) *Niederschlag in einem Pflanzenbestand, der ohne Interzeption zum Boden gelangt. (DIN 4049)*

**1280 tidebedingte piezometrische Schwankung**

Verhältnis des Druckspiegel-Schwankungsbereiches eines gespannten Grundwasserleiters in einem küstennahen Brunnen zum Tidehub.

**1281 Tidewassermenge; Flutstromvolumen(2), Flutwasservolumen (2)**

(1) Wasservolumen, das während einer vollständigen Flutphase mit der Tidebewegung in einen Flutkanal hinein- und wieder herausfließt; ohne die Abflüsse aus dem Inland.

(2) *Wasservolumen, das einen Querschnitt während der Flutstromdauer durchfließt. (DIN 4049)*

**1282 Tidehub, Fluthöhe, Gezeitenhub**

Höhenunterschied zwischen Tidehochwasserstand und dem darauffolgenden Tideniedrigwasserstand.

**1283 tidebeeinflußter Wasserlauf, Tidefluß; *s.a.* Ästuar**

Fluß, dessen Abfluß und Wasserstand von den Gezeiten beeinflusst werden.

**1284 Tide, Ebbe und Flut, Gezeiten**

Periodisches Ansteigen und Fallen des Wassers im Meer oder in großen Seen durch die Anziehungskraft des Mondes und der Sonne.

**1285 Konzentrationszeit**

Die Zeitspanne, die ein Starkregenabfluß benötigt, um den Ausfluß von dem Punkt des Einzugsgebietes aus zu erreichen, der die längste Fließzeit hat.

**1286 Zeitreihe**

Eine Reihe chronologischer Beobachtungen, die gewöhnlich in festgelegten Zeitabständen erfolgen.

**1287 toe of interface** *see also salt-water wedge*

Line of intersection between the bottom of an estuary or a coastal aquifer and the freshwater/sea-water interface in it.

**1288 tolerance**

Permissible variation of the specified value of a quantity. (TR)

**1289 tolerance limit**

Limiting lower or upper value specified for a quantitative characteristic.

**1290 torrent**

Watercourse having a steep slope, flowing in general with great velocity and turbulence.

**1291 tortuosity**

(1) Ratio of the actual length of a stream channel measured between two points and along its centre line to the shortest (straight line) distance between those points.

(2) The same for the winding paths in groundwater flow.

**1292 total acidity**

Amount of both weak and strong acids in water, usually expressed as milliequivalents of a strong base necessary to neutralize 1 litre of a water sample, using for example methyl red as an indicator.

**1293 total dissolved solids (tds)**

Total weight of dissolved mineral constituents in water per unit volume (or weight) of water in the sample.

**1294 total head** *syn. energy head*  
*see also specific energy*

Sum of the elevation of the free surface of a stream above a horizontal datum, at a section, and the velocity head based on the mean velocity at that section. (ISO/772)

**1295 total storage**

Volume of a reservoir including dead storage below the maximum controllable level.

**1287 Beginn des Übergangsbereiches**

Schnittlinie zwischen der Sohle eines Ästuars oder eines küstennahen Grundwasserleiters und der darin befindlichen Grenzfläche zwischen Süßwasser und Meerwasser.

**1288 Toleranz**

Zulässige Schwankung eines bestimmten Wertes einer Größe.

**1289 Toleranzgrenze, Toleranzschwelle**

Unterer bzw. oberer Grenzwert für eine bestimmte quantitative Eigenschaft.

**1290 Wildbach, Sturzbach während Hochwasser**

Ein Wasserlauf mit starkem Gefälle, der gewöhnlich mit hoher Geschwindigkeit und Turbulenz fließt.

**1291 Fließverlauf**

(1) Verhältnis der tatsächlichen Länge eines Fließgewässers, gemessen zwischen zwei Punkten entlang der Mittellinie des Gewässers, zur kürzesten Entfernung zwischen diesen Punkten.

(2) Dasselbe für gekrümmte Grundwasserströme. (*im Deutschen nicht gebräuchlich*)

**1292 Gesamtsäure**

Menge der im Wasser vorhandenen schwachen und starken Säuren; wird meist als Milliäquivalent einer starken Base ausgedrückt, die nötig ist, um eine Wasserprobe von 1 Liter zu neutralisieren, wobei z.B. Methylrot als Indikator verwendet wird.

**1293 Gesamtmenge der gelösten Feststoffe**

Gesamtgewicht der gelösten mineralischen Wasserinhaltsstoffe je Volumeneinheit (oder Gewicht) der Probenmenge Wasser.

**1294 Gesamtdruckhöhe**

Summe der Höhen des freien Wasserspiegels eines Fließgewässers über einer horizontalen Festpunktmarke an einem Querschnitt und der Geschwindigkeitshöhe basierend auf der mittleren Geschwindigkeit an diesem Querschnitt.

**1295 Gesamtspeicherraum**

Volumen eines Speicherbeckens einschließlich des verlorenen Speicherraumes (*Totraum*) unterhalb des maximal regelbaren Wasserstandes.

**1296 trace element**

Chemical element present in a minor amount in water.

**1297 tracer *see also* environmental tracer**

Easily detectable material which may be added in small quantities to flowing surface water or groundwater to depict the path lines or to serve in the measurement of characteristics of flow, e.g. velocity, transit times, age, dilution, etc.

**1298 tractive force**

Force parallel to the bed exerted by flowing water on a sediment particle at standstill on a river bed.

**1299 translatory wave *syn.* translation wave**

Gravity wave that propagates in an open channel in a direction parallel to the flow and results in an appreciable displacement and possible change of the wave profile.

**1300 transmissivity *syn.* coefficient of transmissivity**

Rate at which water is transferred through a unit width of an aquifer under a unit hydraulic gradient. It is expressed as the product of the hydraulic conductivity and the thickness of the saturated portion of an aquifer.

**1301 transpiration**

Process by which water from vegetation is transferred into the atmosphere in the form of vapour.

**1302 trap efficiency**

Ability of a reservoir to trap and retain sediment, expressed as a percent of sediment yield (incoming sediment) which is retained in the reservoir.

**1296 Spurenelement**

Chemisches Element, das in geringfügigen Mengen im Wasser vorkommt.

**1297 Tracer, Markierungsstoff**

Ein leicht nachweisbarer Stoff, der in geringen Mengen in fließende Oberflächengewässer oder in Grundwasser eingebracht werden kann, um die Fließwege darzustellen bzw. um Fließeigenschaften wie Geschwindigkeit, Fließzeiten, Alter, Verdünnung usw. zu messen.

**1298 Schleppkraft**

Parallel zur Sohle wirkende Kraft, die vom fließenden Wasser aus auf ein an der Sohle still liegendes Sedimentteilchen einwirkt.

**1299 Translationswelle**

Schwerkraftwelle, die sich in offenen Gerinnen parallel zur Fließrichtung ausbreitet und zu einer spürbaren Verlagerung und möglichen Veränderungen des Wellenprofils führt.

**1300 Transmissivität**

(1) Rate, mit der Wasser durch eine definierte Fläche eines Grundwasserleiters mit einem hydraulischen Einheitsgradienten geleitet wird. Sie wird als Produkt der hydraulischen Leitfähigkeit und der Mächtigkeit des gesättigten Grundwasserleiters ausgedrückt.

(2) *Integral des Durchlässigkeitsbeiwertes über die Grundwassermächtigkeit. (DIN 4049)*

**1301 Transpiration, Pflanzenverdunstung**

Vorgang, bei dem Wasser von Pflanzen in Form von Dampf an die Atmosphäre abgegeben wird.

**1302 Sedimentaufnahme, *s.a.* Sedimentaufnahme eines Staubeckens**

Eigenschaft eines Speichers, Sediment aufzunehmen und zurückzuhalten. Wird als Prozentanteil des im Speicher zurückgehaltenen Sedimenteintrages ausgedrückt.

**1303 travel time**

Time elapsing between the passage of a water parcel or packet between a given point and another point downstream, e.g. a flood wave, down an open channel.

**1304 trend**

Long-term smooth movement in a time series.

**1305 triangular-profile weir**

Long-base weir having a longitudinal triangular profile. (ISO/772)

**1306 tributary *syn.* affluent**

Watercourse flowing into a larger watercourse or into a lake.

**1307 tritium unit (T.U.)**

Unit used to express tritium concentrations. One tritium unit is a concentration of one tritium atom in  $10^{18}$  hydrogen atoms.

**1308 tropical cyclone *syn.* hurricane; typhoon**

Cyclone of tropical origin of small diameter (some hundreds of kilometres) with minimum surface pressure in some cases less than 900 hPa, very violent winds, and torrential rain; sometimes accompanied by thunderstorms.

**1309 true value**

Value which characterizes a quantity in the conditions which exist at the moment when that quantity is observed. It is an ideal value which could be known only if all causes of error were eliminated. (TR)

**1310 tsunami *see also* earthquake flood**

Great sea wave produced by a submarine earthquake or volcanic eruption.

**1303 Fließzeit, Laufzeit**

Zeit, die während der Passage eines Wasserpaketes von einem gegebenen Punkt zu einem anderen, stromabwärts gelegenen Punkt vergeht, z.B. einer Hochwasserwelle.

*Im Deutschen wird zwischen Fließ- und Laufzeit unterschieden: Die Laufzeit einer Hochwasserwelle ist nicht gleich der Fließzeit eines Wasserpaketes, gleiches gilt für die Laufzeit einer Schmutzstoffwolke.*

**1304 Trend**

Langfristig gleichförmige Entwicklung in einer Zeitreihe.

**1305 Dreieckswehr**

Wehr mit langer Basis und dreieckigem Längsprofil.

**1306 Zufluß, Nebenfluß**

Fließgewässer, das in ein größeres Fließgewässer oder einen See mündet.

**1307 Tritiumeinheit**

Einheit für die Tritiumkonzentration. Eine Tritiumeinheit entspricht einer Konzentration eines Tritiumatoms auf  $10^{18}$  Wasserstoffatomen.

**1308 tropische Zyklone, tropischer Wirbelsturm**

Tiefdruckgebiet tropischen Ursprunges mit geringem Durchmesser (einige hundert Kilometer), mit einem minimalen Oberflächendruck von manchmal weniger als 900 hPa, sehr starken Winden und Wolkenbrüchen; manchmal begleitet von heftigen Gewittern.

**1309 wahrer Wert**

Der Wert, der eine Größe unter den Bedingungen charakterisiert, die zu dem Zeitpunkt bestehen, an dem die Größe beobachtet wird. Es handelt sich um einen idealen Wert, der nur bekannt sein könnte, wenn alle Fehlerquellen ausgeschlossen wären.

**1310 Flutwelle, Tsunami, *s.a.* Überschwemmung infolge eines Erdbebens**

Eine mächtige Meereswelle, die durch ein unterseeisches Beben oder einen unterseeischen Vulkanausbruch hervorgerufen wird.

**1311 turbidity**

Condition of a liquid due to fine, visible material in suspension, which impedes the passage of light through the liquid.

**1312 turbulent flow *see also* laminar flow**

Flow with turbulence. In channel flow, it occurs at Reynolds number larger than approximately 5 000, and in flow through porous media at Reynolds number larger than 10.

**1313 turnover *see also* overturn; turnover rate**

(1) Action of turning over of a water body, e.g. a lake, whether or not stratified, due to a change in ambient temperature and/or wind action.

(2) Volume of water involved in the renewal of the total storage of a reservoir or aquifer.

**1314 turnover rate *see also* overturn; turnover**

Ratio of the annual average groundwater recharge, expressed in volume, to the average groundwater storage of an aquifer. (IGH)

**1315 turnover time *see also* overturn**

Time required for supplying a volume equal to the total water reserve in a surface or groundwater reservoir, at the average rate of natural inflow or replenishment.

**1316 twin-gauge station; twin-gage station (A)**

Gauging station at which two water-level gauges define a reach for measurement of water-surface slopes as an essential parameter for establishing a stage-discharge relation. (ISO/772)

**1317 unconfined aquifer *syn.* free aquifer; water-table aquifer**

Aquifer containing unconfined groundwater, that is having a water table and an unsaturated zone.

**1318 underflow**

Movement of water through a pervious stratum under the bed of a river.

**1311 Trübung**

Zustand einer Flüssigkeit, verursacht durch feines, sichtbares Material in der Schwebe, das den Durchgang von Licht durch die Flüssigkeit behindert.

**1312 turbulente Strömung**

Strömung mit Turbulenz. Tritt bei Gerinneströmung auf, wenn die Reynolds-Zahl 5 000 übersteigt; bei Strömung durch poröse Medien bei einer Reynolds-Zahl über 10.

**1313 Umwälzung, vertikale Zirkulation (1); Umschlag (2)**

(1) Umwälzung eines geschichteten oder ungeschichteten Gewässers, z.B. eines Sees, durch eine Änderung der Umgebungstemperatur und/oder durch Windeinwirkung.

(2) Wasservolumen, das an der Erneuerung der Gesamtspeichermenge einer Talsperre oder eines Grundwasserleiters beteiligt ist.

**1314 turnover rate (*keine Entsprechung im Deutschen*)**

Verhältnis der durchschnittlichen jährlichen Grundwasserneubildung, ausgedrückt als Volumen, zu der durchschnittlichen Grundwasserspeicherung eines Grundwasserleiters.

**1315 turnover time (*keine Entsprechung im Deutschen*)**

Zeit, die bei durchschnittlicher natürlicher Erneuerungsrate für die Bereitstellung eines Wasservolumens benötigt wird, das gleich der gesamten Wassermenge eines Oberflächen- oder Grundwasserspeichers ist.

**1316 Doppelpegelstation**

Pegelstation, in der zwei Wasserstandspegel einen Bereich für die Messung des Gefälles der Gewässeroberfläche als einen wesentlichen Parameter für die Bestimmung der Wasserstand-Abfluß-Beziehung festlegen.

**1317 ungespannter Grundwasserleiter, freier Grundwasserleiter**

Grundwasserleiter, der ungespanntes Grundwasser enthält, d.h. der eine freie Grundwasseroberfläche und eine ungesättigte Zone aufweist.

**1318 Grundwasserstrom eines Flusses**

Wasserbewegung durch eine durchlässige Schicht unter der Sohle eines Flusses.

**1319 uniform flow**

Flow in which the velocity vector is constant along every streamline.

**1320 unit hydrograph**

Hydrograph of direct runoff resulting from a unit amount of effective rainfall generated uniformly over a watershed during a specified duration.

**1321 unstable channel *see also* shifting control**

Channel in which, on the average, there are significant morphological changes by accretion or scour.

**1322 unsteady flow *syn.* non-permanent flow; non-stationary flow; non-steady flow**

Flow in which the velocity changes in magnitude or direction with respect to time.

**1323 upconing**

Upward movement of salt-water in a cone-shaped manner from below a freshwater/salt-water interface, under the influence of freshwater pumping above the interface.

**1324 upper reach**

Part of a stream channel in the higher region of a drainage basin.

**1325 upstream**

In direction towards the source of a stream.

**1326 urban hydrology**

That branch of hydrology which deals with the hydrology of urban and metropolitan areas, where substantial portions consist of nearly impervious surfaces and artificial land relief, emphasizing the effect of urban developments.

**1327 vadose water *syn.* suspended water *see also* gravitational water**

Any water that occurs in the unsaturated zone. (IGH)

**1319 gleichförmiges Fließen**

Strömung, bei der der Geschwindigkeitsvektor entlang jeder Stromlinie konstant ist.

**1320 Einheitsganglinie, Einheitshydrograph**

Ganglinie des direkten Abflusses, der sich aus einem Einheitsbetrag des effektiven Niederschlages ergibt, der während einer bestimmten Zeitdauer, gleichmäßig verteilt über einem Einzugsgebiet, fällt.

**1321 instabiles Gerinne**

Gerinne, in dem gewöhnlich beträchtliche morphologische Veränderungen durch Ablagerung oder Erosion auftreten.

**1322 instationäre Strömung**

(1) Strömung, bei der sich Intensität und Richtung der Geschwindigkeit zeitvariant ändern.

(2) *Strömung mit zeitlichen Änderungen der Geschwindigkeit. (DIN 4044)*

**1323 Upconing**

Kegelförmige Aufwärtsbewegung der Süßwasser-Salzwasser-Grenzfläche infolge des Abpumpens von Süßwasser oberhalb der Grenzschicht.

**1324 Oberlauf**

Teil eines Fließgewässers in der oberen Region eines Einzugsgebietes.

**1325 flußaufwärts, oberliegend**

In der Richtung zur Quelle eines Fließgewässers.

**1326 urbane Hydrologie**

Teilgebiet der Hydrologie, das sich mit der Hydrologie urbaner Gebiete und von Ballungsräumen befaßt, in denen ein beträchtlicher Flächenanteil versiegelter Flächen und künstlicher Reliefformen vorkommt. Die Auswirkungen der Stadtentwicklung auf die hydrologischen Prozesse stehen im Vordergrund.

**1327 vadoses Wasser, *s.a.* Gravitationswasser**

In der ungesättigten Zone vorkommendes Wasser.



**1328 valley glacier** *see also glacier*

Glacier which flows down a valley.

**1329 valley storage**

Volume of water stored between any two specified points along a stream, including both the channel and the flood plain.

**1330 vapour pressure; vapor pressure** (*A*)

Partial pressure of water vapour in the air.

**1331 variable** *see also variate*

Quantity which may take any one of a specified set of values; a variable in the mathematical sense. (DST)

**1332 variance** *see also moment; standard deviation*

Second central moment of a frequency distribution. (DST). For a set of values the sum of the squares of the deviations from the mean divided by the number of values.

**1333 variate** *syn. random variable*

Quantity which may take any of the values of a specified set with a specified relative frequency or probability; to be regarded as defined, not merely by a set of permissible values like an ordinary mathematical variable, but by an associated frequency (probability) function. (DST)

**1334 varied flow** *see also non-uniform flow*

Flow occurring in streams having a variable cross section or slope.

**1335 vauclosian spring**

Exsurgence in a karstic region controlled by a natural siphon and flowing interruptedly.

**1328 Talgletscher**, *s.a. Gletscher*

Ein Gletscher, der ein Tal hinabfließt.

**1329 Talspeicherung**

Wasservolumen, das zwischen zwei beliebig bestimmten Punkten entlang eines Wasserlaufes gespeichert wird, umfaßt das Flußbett und die Flußauweitung.

**1330 Dampfdruck**

Partialdruck des Wasserdampfes in der Luft.

**1331 Veränderliche, Variable**, *s.a. abhängig Veränderliche*

Eine Größe, die einen beliebigen Wert aus einem bestimmten Wertesatz annehmen kann. Im mathematischen Sinn eine Variable.

**1332 Varianz**, *s.a. Moment; Standardabweichung*

Zweites zentrales Moment einer Häufigkeitsverteilung. Für einen Satz von Werten die Summe der Quadrate der Abweichungen vom Mittelwert, geteilt durch die Anzahl der Werte.

**1333 abhängig Veränderliche**, *s.a. Veränderliche*

Eine Größe, die einen beliebigen Wert aus einem bestimmten Satz mit einer bestimmten relativen Häufigkeit oder Wahrscheinlichkeit annehmen kann; es ist zu beachten, daß sie nicht nur durch einen Satz zulässiger Werte definiert ist, wie eine gewöhnliche mathematische Variable, sondern durch eine assoziierte Häufigkeits- (bzw. Wahrscheinlichkeits-)Funktion.

**1334 ungleichförmiges Fließen**, *s.a. 0843*

Strömung, die in Fließgewässern mit veränderlichem Querschnitt oder Gefälle auftritt. (*Der Geschwindigkeitsvektor entlang den Stromlinien ist variabel.*)

**1335 Vaucluse-Quelle**

Karstquelle, die durch einen natürlichen Siphon gesteuert wird und mit Unterbrechungen fließt.

**1336 velocity-area method** *see also* **mean-section method; mid-section method; velocity-contour method**

Method of measuring the discharge of streams by determining the velocity of the flowing water at a number of points over the cross section, measuring depths over the area of the cross section, and summing products of mean velocities by elemental areas.

**1337 velocity-contour method**  
*see also* **mean-section method; mid-section method; velocity-area method**

Determination of the discharge of a stream by measuring the elemental areas between successive isovels and summing the products of each area by the mean of its boundary velocities.

**1338 velocity curve**

Curve of distribution of measured point velocity usually over a vertical line in the cross section of a stream or current.

**1339 velocity head**

Theoretical height to which a liquid particle could be elevated by its kinetic energy.

**1340 velocity of approach**

Mean velocity in a conduit or channel at a short distance upstream from a weir or other measuring structure.

**1341 velocity rod** *see also* **float**

Floating rod weighted at the base so that it travels in an almost vertical position; the immersed portion may be adjustable. (TR)

**1342 vena contracta**

Minimum cross section of a jet of fluid discharging from an orifice or over a weir.

**1343 vigil basins** (AU)

Series of small (up to 25 km<sup>2</sup>) observational areas, mainly for long-term monitoring of hydrological, geomorphological and related characteristics.

**1336 Geschwindigkeitsflächen-Methode**

Methode zur Abflußmessung in Fließgewässern durch Bestimmung der Fließgeschwindigkeit des Wassers an einer Anzahl von Punkten über dem Querschnitt; Messung der Tiefen über die Fläche des Querschnittes und der Summierung der Produkte der Durchschnittsgeschwindigkeiten der Elementarflächen.

**1337 Geschwindigkeitslinien-Methode**

Bestimmung des Abflusses eines Fließgewässers durch Messung der Elementarflächen zwischen aufeinanderfolgenden Geschwindigkeitslinien und Summierung der Produkte jeder Fläche mit dem Mittel ihrer Grenzgeschwindigkeiten.

**1338 Geschwindigkeitskurve**

Verteilungskurve der gemessenen Punktgeschwindigkeiten, gewöhnlich entlang einer vertikalen Linie im Querschnitt eines Fließgewässers oder einer Strömung.

**1339 Geschwindigkeitshöhe**

Theoretische Höhe, bis zu der ein Flüssigkeitsteilchen durch seine kinetische Energie angehoben werden kann.

**1340 Einlaufgeschwindigkeit, Anströmgeschwindigkeit**

Mittlere Geschwindigkeit in einer Leitung oder einem Gerinne kurz oberhalb eines Wehres oder einer anderen Meßeinrichtung.

**1341 Stabschwimmer**

Schwimmender Stab, der an seinem unteren Ende so beschwert ist, daß er in nahezu senkrechter Stellung schwimmt; die Eintauchtiefe kann variabel sein.

**1342 Einschnürungsquerschnitt**

Minimaler Querschnitt eines Flüssigkeitsstrahles, der aus einer Öffnung oder über ein Wehr fließt.

**1343 Beobachtungsgebiete, Untersuchungsgebiete**

Eine Reihe kleiner (bis 25 km<sup>2</sup>) Beobachtungsgebiete, hauptsächlich für die langfristige Überwachung hydrologischer, geomorphologischer und damit zusammenhängender Eigenschaften.

**1344 viscosity**

Property of a fluid to resist shearing in the presence of velocity gradients. It is usually expressed as a coefficient. (TR)

**1345 V-notch weir *see also* sharp-crested weir**

Contracted sharp-crested measuring weir notch with sides that form an angle with its apex pointing downward.

**1346 void ratio**

Ratio of volume of voids in a given porous medium sample to the volume of solid particles.

**1347 wadi *syn.* ouedd; wed *see also* intermittent stream**

Channel which is dry except in the rainy season.

**1348 wading measurement**

Discharge measurement made by an observer crossing the stream bed on foot and measuring depths and velocities.

**1349 wading rod**

Light hand-held rigid rod graduated for sounding the depth and positioning the current meter for measuring the velocity in shallow streams suitable for wading.  
Note: This may be used from boats or ice cover at shallow depth. (TR)

**1350 wash load**

Relatively fine material, in near-permanent suspension in a stream system, which is transported entirely through the system without deposition.

**1351 wash-out (precipitation)**

Removal of substances such as dust, aerosols and gases from the atmosphere by solid or liquid precipitation.

**1352 waste water *see also* sewage**

Water containing waste, i.e. liquid or solid matter discharged as useless from a manufacturing process.

**1344 Viskosität, Zähigkeit**

Die Eigenschaft einer Flüssigkeit, bei bestehendem Geschwindigkeitsgefälle dem Abreißen zu widerstehen. Sie wird gewöhnlich als Koeffizient angegeben.

**1345 Dreieckswehr, Meßwehr mit Dreiecksöffnung**

Ein eingeschnürtes, scharfkantiges Meßwehr, dessen Ausschnittseiten einen Winkel mit der Spitze nach unten bilden.

**1346 Porenzahl**

Verhältnis des Hohlraumvolumens in einer gegebenen Probe eines porösen Mediums zum Feststoffvolumen.

**1347 Wadi, Wady, Trockental**

Gerinne, das außerhalb der Regenzeit trocken liegt.

**1348 Stangenmessung, Furtmessung**

Abflußmessung, bei der das Flußbett zu Fuß durchquert wird, und Tiefen und Geschwindigkeiten gemessen werden.

**1349 Meßstange**

Leichter, stabiler Handstab mit Maßeinteilung für die Tiefenmessung und zur Befestigung eines Meßflügels für die Geschwindigkeitsmessung in flachen Fließgewässern, die durchwaten werden können.

Anmerkung: kann auch vom Boot aus und auf Eisdecken über flachem Wasser verwendet werden.

**1350 Schwebstoffe, Schwimmstoffe, *s.a.* 1258**

Relativ feines Material, das sich in einem Flußsystem nahezu ständig in der Schwebelage befindet und das durch das gesamte System transportiert wird, ohne sich abzusetzen.

**1351 atmosphärische Auswaschung (durch Niederschlag)**

Auswaschen von Stoffen wie Staub, Aerosole und Gase durch feste oder flüssige Niederschläge aus der Atmosphäre.

**1352 Abwasser, Schmutzwasser, *s.a.* 1095**

Wasser, das Abfälle, d.h. flüssige oder feste Stoffe, enthält, die aus einem Produktionsprozeß beseitigt werden.

**1353 water**

Liquid phase of a chemical compound consisting of approximately two parts by weight of hydrogen and 16 parts by weight of oxygen. In nature it contains small amounts of heavy water, gases and solids (mainly salts) in solution.

**1354 water balance *see also* storage equation**

Inventory of water based on the principle that during a certain time interval, the total water gain to a given catchment area or body of water must equal the total water loss plus the net change in storage in the catchment or body of water. (TR)

**1355 water bleeding *syn.* water flooding**

Water forced through a crack in an ice cover.

**1356 water body *syn.* water object**

Mass of water distinct from other masses of water.

**1357 water carrying capacity**

Maximum discharge capable of being conveyed in any cross section of a watercourse.

**1358 water conservation**

Measures introduced to reduce the amount of water used for any purpose, and/or to protect it from pollution.

**1359 watercourse *see also* river; stream; waterway**

Natural or man-made channel through or along which water may flow.

**1360 water deficit**

Cumulative difference between potential evapotranspiration and precipitation during a certain period in which the precipitation is the smaller of the two.

**1353 Wasser, *s.a.* schweres Wasser**

Die flüssige Phase einer chemischen Verbindung, die aus etwa zwei Gewichtsanteilen Wasserstoff und 16 Gewichtsanteilen Sauerstoff besteht. In der Natur enthält die Verbindung geringe Mengen an schwerem Wasser, an Gasen und Feststoffen (hauptsächlich Salze) in Lösung.

**1354 Wasserbilanz, Wasserhaushaltsbilanz, *s.a.* Speichergleichung**

(1) Bestandsaufnahme des Wassers nach dem Prinzip, daß in einer bestimmten Zeitspanne der gesamte Eintrag in ein Einzugsgebiet oder ein Gewässer gleich dem gesamten Wasserverlust plus der Vorratsänderung im Einzugsgebiet bzw. Gewässer sein muß.

(2) *Volumenmäßige Erfassung des Wasserkreislaufs in einem Betrachtungsgebiet während einer Betrachtungszeitspanne. (DIN 4049)*

**1355 Wasserauslaß**

Vorgang, bei dem Wasser durch einen Riß in einer Eisdecke gepreßt wird.

**1356 Wasserkörper, Gewässer**

Wassermasse, die von anderen Wassermassen unterscheidbar ist.

**1357 Abflußvermögen**

Maximaler Durchfluß, der durch einen beliebigen Querschnitt eines Fließgewässers geleitet werden kann. *Weiteres Synonym im Englischen: discharge capacity*

**1358 Gewässerschutz**

Maßnahmen zur Verringerung der Wassermenge, die für einen bestimmten Zweck benutzt wird und/oder zum Schutz vor Verunreinigung.

**1359 Wasserlauf, *s.a.* Fluß; Strom; Fahrinne**

Natürliches oder künstlich angelegtes Gerinne, durch das bzw. entlang dessen Wasser fließen kann.

**1360 Wasserdefizit**

Kumulative Differenz zwischen potentieller Verdunstung und Niederschlag während einer bestimmten Zeitspanne, in der der Niederschlag die kleinere Größe der beiden ist.

**1361 water demand** *see also* **water duty; water need**

Actual quantity of water required for various needs over a given period as conditioned by economic, social and other factors.

**1362 water duty** *see also* **water demand; water need**

Quantity of water required to satisfy irrigation-water requirements per unit area.

**1363 water equivalent of snow** *see also* **free water content of snow; water equivalent of snow cover**

Amount of water that would be obtained if the snow sample were completely melted.

**1364 water equivalent of snow-cover** *see also* **free water content of snow; water equivalent of snow**

Vertical depth of a water layer which would be obtained by melting a snow-cover. (TR)

**1365 waterfall**

Vertical fall or the very steep descent of a stream of water.

**1366 water hammer**

Very rapid pressure wave in a conduit, mainly resulting from a sudden valve operation, or due to a sudden change in flow.

**1367 water level** *see also* **stage**

Elevation of the free-water surface of a body of water relative to a datum level.

**1368 water-level recorder** *syn.* **limnigraph; recording stage gauge; recording stage gage (A)**

Instrument recording water levels in the course of time.

**1361 Wasserbedarf, s.a. 1372**

Wassermenge, die für verschiedene Bedürfnisse über eine bestimmte Zeitspanne entsprechend wirtschaftlicher, gesellschaftlicher und anderer Faktoren benötigt wird.

**1362 Abgabe von Wasser, Nutzwasserabgabe, s.a. Wasserbedarf**

Wassermenge, die zur Deckung des Bewässerungswasserbedarfes pro Flächeneinheit benötigt wird.

**1363 Wasseräquivalent des Schnees, s.a. freier Wassergehalt des Schnees; Wasseräquivalent der Schneedecke**

Wassermenge, die man erhält, wenn eine Schneeprobe vollständig geschmolzen wird.

**1364 Wasseräquivalent der Schneedecke, s.a. Wasseräquivalent des Schnees**

Tiefe einer Wasserschicht, die entstehen würde, wenn eine Schneedecke geschmolzen wird.

**1365 Wasserfall**

Vertikaler Fall oder steiler Absturz eines Wasserstromes.

**1366 Druckstoß, hydraulischer Wasserstoß**

Sehr schnelle Druckwelle in einer Leitung, meist infolge plötzlicher Ventilbetätigung oder plötzlicher Strömungsänderungen.

**1367 Wasserstand, Wasserspiegel**

(1) Höhe der freien Oberfläche eines Gewässers gegenüber der Höhe einer Bezugsmarke.

(2) *Lotrechter Abstand eines Punktes des Wasserspiegels über oder unter dem Bezugshorizont, z.B. durch einen Pegelnullpunkt festgelegt. (DIN 4049)*

**1368 Schreibpegel, Wasserstandsschreiber, Registrierpegel, Limnigraph, s.a. Limnigraph**

Instrument zur Aufzeichnung von Wasserständen im zeitlichen Verlauf.

**1369 waterlogged**

Condition of land when the water table stands at or near the land surface and may be detrimental to plant growth.

**1370 water loss**

(1) In a water balance: sum of water lost from a given land area during any specific time by transpiration from vegetation (agricultural crops or native vegetation) and building of plant tissue, by evaporation from water surfaces, soil moisture and snow, and by interception.

(2) In irrigation: the losses made up of seepage and evaporation from canals and ditches, water wasted from the canal system, excess water drained from land surfaces, and water lost from the soil by deep percolation below the root zone. (GHP)

**1371 water management**

Planned development, distribution and use of water resources.

**1372 water need *see also* water demand; water duty**

Quantity of water required, over a given period, to satisfy fully a known or estimated requirement.

**1373 water policy**

Collection of legislation, legal interpretations, governmental decisions, agency rules and regulations, and cultural responses which guide a country's actions concerning the quantity and quality of water.

**1374 water quality**

Physical, chemical, biological and organoleptic properties of water.

**1375 water requirement *see also* irrigation requirement**

Total quantity of water per unit area required by crops for their normal growth under field conditions.

**1369 vernäßt**

Zustand des Bodens, bei dem der Grundwasserspiegel an oder nahe an der Geländeoberfläche steht und das Pflanzenwachstum beeinträchtigen kann.

**1370 Wasserverlust, Gesamtwasserverlust**

(1) In der Wasserbilanz: Summe des Wassers, das von einer bestimmten Landfläche in einer bestimmten Zeit durch die Verdunstung durch Vegetation (landwirtschaftliche Kulturen oder natürliche Vegetation) und den Aufbau von Pflanzengewebe, durch Verdunstung von Wasserflächen, Bodenfeuchte und Schnee sowie durch Interzeption verlorengeht.

(2) In der Bewässerung: Verluste, die durch Versickerung und Verdunstung aus Kanälen und Gräben, Wasserverluste im Kanalsystem, von Landflächen abfließendes Überschußwasser und durch Wasserverluste des Bodens durch Tiefenversickerung unterhalb der Wurzelzone entstehen.

**1371 Wasserwirtschaft, Gewässerbewirtschaftung**

Die geplante Erschließung, Verteilung und Nutzung der Wasserressourcen.

**1372 Wasserbedarf, *s.a.* 1361**

Die in einer bestimmten Zeitspanne für die Deckung eines bekannten oder abgeschätzten Bedarfes benötigte Wassermenge.

**1373 Wasserpolitik, Wasserrechtsordnung**

Gesamtheit der Rechtsvorschriften, Rechtsauslegungen, Regierungsentscheidungen, behördlicher Regeln und Vorschriften sowie kultureller Belange, die das Handeln eines Landes bezüglich der Menge und Beschaffenheit des Wassers regeln.

**1374 Wasserbeschaffenheit, Wasserqualität**

Die physikalischen, chemischen, biologischen und organoleptischen Eigenschaften von Wasser.

**1375 Wasserbedarf, *s.a.* Bewässerungsbedarf**

Gesamte Wassermenge pro Flächeneinheit, die Kulturen für ihr normales Wachstum unter Freilandbedingungen benötigen.

**1376 water resources**

Water available, or capable of being made available, for use in sufficient quantity and quality at a location and over a period of time appropriate for an identifiable demand.

**1377 water resources assessment**

Determination of the sources, extent, dependability and quality of water resources for their utilization and control.

**1378 water resources management system**  
*see also water system*

Group of water engineering structures and related water bodies serving one or more purposes and managed as a unified whole.

**1379 water sampler**

Device used to obtain a sample of water, either discretely or continuously, for the purpose of examination of various defined characteristics. (ISO/6107)

**1380 watershed management**

Controlled use of drainage basins in accordance with predetermined objectives.

**1381 water-supply forecast**

Statement of the expected volume of available water, with associated time distribution and probability whenever feasible, for a specified period and for a specified area. (TR)

**1382 water-supply system**

All storage reservoirs, pumps, pipes and works required for providing water of a desired quantity and quality to the different sectors of consumption.

**1383 water surplus**

- (1) Cumulative (positive) difference between precipitation and potential evaporation during a certain period.
- (2) Amount of water, in excess of demand, in a reservoir or supply system.

**1376 Wasserressourcen, Wasservorkommen**

Wasser, das für die Nutzung in ausreichender Menge und Beschaffenheit an einem bestimmten Ort und für eine bestimmte Zeitspanne für einen erkennbaren Bedarf in geeigneter Form zur Verfügung steht oder verfügbar gemacht werden kann.

**1377 Abschätzung des Wasserdargebotes**

Bestimmung der Quellen, des Umfangs, der Zuverlässigkeit und der Qualität von Wasservorkommen für deren Nutzung und Bewirtschaftung.

**1378 Wasserbewirtschaftungssystem**

Gruppe wasserbaulicher Einrichtungen und damit verbundener Gewässer, die einem oder mehreren Zwecken dienen und die als Einheit bewirtschaftet werden.

**1379 Wasserprobennehmer**

Gerät zur Gewinnung von Wasserproben, entweder als Einzelprobe oder als Sammelprobe, für die Untersuchung bestimmter Eigenschaften.

**1380 Bewirtschaftung von Einzugsgebieten**

Die geregelte Nutzung von Einzugsgebieten entsprechend vorgefaßter Zielsetzungen.

**1381 Vorhersage des Wasserversorgungsbedarfes**

Darstellung der erwarteten verfügbaren Wassermenge, wenn möglich mit Angabe der zeitlichen Verteilung und Wahrscheinlichkeit, für eine bestimmte Zeitspanne und ein bestimmtes Gebiet.

**1382 Wasserversorgungssystem**

Gesamtheit der Speicher, Pumpen, Rohrleitungen und Anlagen, die für die Bereitstellung von Wasser in gewünschter Menge und Beschaffenheit für die verschiedenen Verbraucher benötigt wird.

**1383 Wasserüberschuß**

- (1) Kumulative (positive) Differenz zwischen Niederschlag und potentieller Verdunstung innerhalb einer bestimmten Zeitspanne.
- (2) Wassermenge in einem Speicher oder Versorgungssystem, die den Bedarf übersteigt.

**1384 water system** *see also* **water resources management system**

Group of related water bodies behaving as a unified whole.

**1385 water table** *syn.* **groundwater surface; groundwater table; phreatic surface**  
*see also* **piezometric surface**

Surface within the zone of saturation of an unconfined aquifer over which the pressure is atmospheric.

**1386 water-table contour** *syn.* **water-table isophyse**

Line connecting all points on a water table which have the same elevation above a given datum.

**1387 water-table slope**

Change in elevation of a water table per unit distance in a direction normal to the water-table contours.

**1388 water use** *syn.* **water exploitation**

Use of water or altering of its natural condition with the intention of increasing the production of goods and services.

**1389 waterway** *see also* **river; watercourse**

- (1) Navigable width of a river, channel, lake, etc.
- (2) Width of opening for the passage of water, e.g. between piers.

**1390 wave** *see also* **standing wave**

Disturbance in a body of water propagated at a constant or varying speed (celerity), often of an oscillatory nature, accompanied by the alternate rise and fall of surface fluid particles.

**1391 wave propagation** *see also* **celerity**

Displacement of waves through water or along the water surface.

**1384 Gewässersystem,**  
*s.a.* **Wasserbewirtschaftungssystem**

Eine Gruppe zusammenhängender Gewässer, die sich wie ein einheitliches Ganzes verhalten.

**1385 Grundwasserspiegel, Grundwasser-oberfläche,** *s.a.* **piezometrische Druckfläche**

Oberfläche eines ungespannten Grundwasserleiters innerhalb der Sättigungszone, oberhalb derer der Druck dem atmosphärischen Druck entspricht.

**1386 Grundwasserhöhengleiche, Grundwasserhöhenlinie, Isohypse der Grundwasseroberfläche**

Linie, die alle Punkte gleich hohen Grundwasserstandes oberhalb einer festgelegten Bezugsebene durchläuft.

**1387 Grundwasserspiegelgefälle**

Änderung der Höhe eines Grundwasserspiegels pro Entfernungseinheit, senkrecht zu den Grundwasserhöhenkurven.

**1388 Wassernutzung**

Verwendung von Wasser bzw. Änderung seines natürlichen Zustandes, mit der Absicht der Produktionssteigerung oder Verbesserung von Dienstleistungen.

**1389 Fahrrinne, Fahrwasser,** *s.a.* **Fluß; Wasserlauf**

- (1) Schiffbare Breite eines Flusses, Kanales, Sees usw.
- (2) Wasserdurchlaß, z.B. zwischen Brückenpfeilern und anderen baulichen Begrenzungen.

**1390 Welle,** *s.a.* **stehende Welle**

Störung in einem Wasserkörper, die sich mit gleichbleibender oder schwankender Geschwindigkeit fortpflanzt, oft schwingend, begleitet vom wechselnden Steigen und Fallen der Teilchen an der Flüssigkeitsoberfläche.

**1391 Wellenausbreitung**

Ortsveränderung der Wellen durch das Wasser oder entlang der Wasseroberfläche.



**1392 weather**

State of the atmosphere at a given time as defined by the various meteorological elements.

**1393 Weber number**

Dimensionless parameter expressing the ratio of inertia forces to surface tension forces.

**1394 Weibull distribution**

Fisher-Tippett type III extremal probability distribution.

**1395 weighted mean**

Mean or average of quantities to which have been attached a series of weights in order to make proper allowance for their relative importance. (DST) (For example, the areal rainfall computed by the Thiessen polygon method.)

**1396 weir *see also* barrage; barrier; dam**

Overflow structure which may be used for controlling upstream water level or for measuring discharge or for both. (TR)

**1397 well**

Shaft or hole sunk, dug or drilled into the earth to extract water.

**1398 well capacity *syn.* potential yield**

Maximum rate at which a well will yield water under a stipulated set of conditions, such as a given drawdown.

**1399 well development (AU)**

In well construction, to develop a well is to remove, by any of several means, fine-grained material adjacent to the drill hole so that water can enter more freely.

**1392 Wetter**

Zustand der Atmosphäre zu einem bestimmten Zeitpunkt, definiert durch verschiedene meteorologische Elemente.

**1393 Weber-Zahl**

Ein dimensionsloser Parameter, der das Verhältnis zwischen den Einflüssen der Trägheit und den Kräften der Oberflächenspannung angibt.

**1394 Weibull-Verteilung**

Fisher-Tippett Typ III Extremal-Wahrscheinlichkeitsverteilung.

**1395 gewogenes Mittel**

Mittel oder Durchschnitt von Größen, denen mit Rücksicht auf ihre relative Bedeutung eine Reihe von Gewichten zugeordnet worden ist. (Zum Beispiel die Berechnung des Gebietsniederschlags nach der Methode des Thiessen-Polygons.)

**1396 Wehr, Wehranlage, Überfall, *s.a.* Staustufe; Damm**

Überlaufbauwerk zur Regelung des Wasserstandes flußaufwärts oder für Abflußmessungen bzw. für beides.

**1397 Brunnen**

Schacht oder Loch, das durch Abteufen, Graben oder Bohren in den Boden eingebracht wird, um Wasser zu entnehmen.

**1398 Brunnenergiebigkeit, Grundwasserdargebot, Brunnenleistung, Schüttung, *s.a.* 1400; potentielle Grundwasserentnahme**

Maximale Rate, mit der ein Brunnen unter einer Reihe festgelegter Bedingungen, wie einer gegebenen Absenkung des Grundwasserspiegels, Wasser liefert.

**1399 Brunnenräumung, Abpumpen, Entsandern, Klarpumpen**

Im Brunnenbau versteht man unter Brunnenräumung das Entfernen von feinkörnigem Material mit Hilfe verschiedener Mittel aus der unmittelbaren Nähe des Bohrloches, so daß das Wasser leichter eindringen kann.

**1400 well efficiency**

Ratio of the theoretical drawdown in a well divided by the actual drawdown obtained from well completion test data. The theoretical drawdown is determined from discharge drawdown data. Excess drawdown may be influenced by the factors of design and construction of the production well. (IGH)

**1401 well function**

Mathematical function by means of which the unsteady drawdown can be computed at a given point in an aquifer at a given time due to a given constant rate of pumping from a well.

**1402 well loss**

Component of the total drawdown in a production well due to the turbulent flow of water through the screen or well face and inside the casing of the pump intake. (IGH)

**1403 wet-line correction *see also* air-line correction**

Depth correction to a sounding line measurement for that portion of the line which is below the water surface when the flow deflects the sounding line downstream. (TR)

**1404 wetted area**

That part of the cross-sectional area of a stream of flowing water which is bounded by the water surface and the channel boundary.

**1405 wetted perimeter**

Length of the wetted contact between a stream of flowing water and its containing channel, measured in a direction normal to the flow.

**1406 wetting front *syn.* advancing front**

Air/water interface in the process of water infiltrating into a soil.

**1407 wetting liquid**

Liquid for which the contact angle is less than 90°.

**1408 wet year**

Year in which precipitation or streamflow is significantly above normal.

**1400 Brunneneffizienz, *s.a.* 1398**

Verhältnis der theoretischen Absenkung in einem Brunnen geteilt durch die tatsächliche Absenkung, ermittelt durch Brunnentests. Die theoretische Absenkung wird aus Daten der Brunnenleistung gewonnen. Übermäßige Absenkung kann durch die bauliche Gestaltung des Förderbrunnens beeinflusst werden.

**1401 Brunnenfunktion**

Mathematische Funktion, mittels der sich die ungleichförmige Absenkung an einem bestimmten Punkt und zu einer bestimmten Zeit in einem Grundwasserleiter durch eine gegebene konstante Förderungsrate aus einem Brunnen berechnen läßt.

**1402 Brunnenverlust**

Anteil der gesamten Absenkung in einem Förderbrunnen aufgrund der turbulenten Strömung des Wassers durch den Filter oder die Brunnenwand innerhalb des Pumpeneinlaufes.

**1403 Korrekturlinie unter Wasser, Abdriftkorrektur unter Wasser**

Tiefenkorrektur des unter Wasser befindlichen Teiles der Lotlinie bei Lotmessungen, wenn die Strömung die Lotlinie stromabwärts ablenkt.

**1404 benetzte Fläche, benetzter Querschnitt**

Der Teil der Querschnittsfläche eines Wasserlaufes, der von der Wasseroberfläche und der Gerinnewandung begrenzt wird.

**1405 benetzter Umfang**

Länge der nassen Kontaktlinie zwischen einem fließenden Wasserstrom und dem umgebenden Gerinne, gemessen senkrecht zur Fließrichtung.

**1406 Benetzungsfront, Feuchtefront**

Luft-Wasser-Grenzfläche beim Infiltrationsprozeß von Wasser in den Boden.

**1407 benetzende Flüssigkeit**

Eine Flüssigkeit, deren Kontaktwinkel weniger als 90° beträgt.

**1408 nasses Jahr**

Jahr, in dem der Niederschlag und der Abfluß deutlich über den Normalwerten liegen.

**1409 whirlpool**

Large eddy or vortex in a water body.

**1410 wilting point *syn.* permanent wilting percentage; permanent wilting point**

Moisture content of the soil at which the leaves of plants growing in that soil become permanently wilted.

**1411 wind daily run**

Distance represented by integration of the wind speed measured at the point of observation over 24 hours. (TR)

**1412 wind set-up**

Increase in water level as a result of wind.

**1413 wire-weight gauge; wire-weight gage (*A*)**

Manual stage gauge consisting of a fine cable or wire attached to a weight which is lowered to the water surface in order to determine its depth below a fixed point. (GHP)

**1414 withdrawal *see also* abstraction**

Extraction of water from surface or subsurface reservoirs.

**1415 world water balance *syn.* global water balance**

Water balance for the combined land and sea areas of the earth.

**1416 yield (water) *see also* specific discharge (from a basin)**

(1) Quantity of water which can be collected for a given use from surface or groundwater sources in a basin in a given time interval.

(2) Quantity of water derived from a unit area of a drainage basin in a given time interval.

**1417 zonality of hydrological phenomena**

Changes of hydrological characteristics mainly with altitude, latitude and local conditions.

**1409 Wirbel, Wasserstrudel**

Große, kreisende Wasserbewegung in einem Gewässer.

**1410 Welkepunkt, permanenter Welkepunkt**

Bodenfeuchtegehalt, bei dem die Blätter von landwirtschaftlichen Nutzpflanzen, die in diesem Boden wachsen, dauerhaft welken.

**1411 Windweg**

Entfernung, berechnet mittels der Windgeschwindigkeit über 24 Stunden an einer Meßstelle.

**1412 Windstau**

Erhöhung des Wasserspiegels durch den Einfluß von Wind.

**1413 Kabelot**

Manueller Wasserstandsmesser aus einem feinen Kabel oder Draht, an dem ein Gewicht befestigt ist, das auf die Wasseroberfläche abgesenkt wird, um deren Lage unterhalb eines Bezugspunktes zu bestimmen.

**1414 Entnahme, *s.a.* 0008**

Entnahme von Wasser aus Oberflächen- oder Untergrundspeichern.

**1415 Weltwasserbilanz, globale Wasserbilanz**

Gesamtwasserbilanz für die Land- und Seeflächen der Erde.

**1416 Ergiebigkeit, Wasserdargebot**

(1) Wassermenge, die für eine bestimmte Nutzung aus Oberflächen- oder Grundwasserquellen in einem Einzugsgebiet in einer bestimmten Zeitspanne entnommen werden kann.

(2) Wassermenge, die von einer Flächeneinheit eines Entwässerungsgebietes in einer bestimmten Zeitspanne abgeleitet werden kann.

**1417 Zonalität hydrologischer Erscheinungen**

Veränderungen der hydrologischen Eigenschaften, hauptsächlich mit der Höhe, der geographischen Breite und den örtlichen Bedingungen.

**1418 zone of aeration *syn.* unsaturated zone; zone of suspended water**

That portion of the lithosphere in which the interstices are filled partly with air and partly with water.

**1418 Belüftungszone, ungesättigte Zone**

Der Teil der Lithosphäre, in dem die Poren teils mit Luft und teils mit Wasser gefüllt sind.

# INDEX ENGLISCH – DEUTSCH

## AAA

|      |                                  |  |
|------|----------------------------------|--|
| 0001 | abiotic                          | abiotisch  |
| 0002 | ablation                         | Ablation, Ablation der Schneedecke; Schneedeckenabbau                                  |
| 0003 | abrasion                         | Abrieb; Abschleiß; Abrasion  |
| 0004 | abrupt wave                      | steile Welle, Schwallwelle, Sunkwelle  |
| 0005 | absolute humidity                | absolute Feuchte   |
| 0378 | absolute viscosity               | dynamische Viskosität, absolute Viskosität   |
| 0006 | absorption band                  | Absorptionsband  |
| 0007 | absorption loss                  | Absorptionsverlust   |
| 0008 | abstraction                      | Entnahme   |
| 0368 | abyssinian well                  | Rammbrunnen, Schlagbrunnen, Abessinierbrunnen  |
| 0009 | accelerated flow                 | beschleunigter Abfluß  |
| 0010 | acceptance capacity              | Aufnahmekapazität  |
| 0011 | accretion                        | Anlandung; Anreicherung  |
| 0012 | accumulation                     | Akkumulation   |
| 0013 | accumulative precipitation gauge | Niederschlagssammler, Totalisator  |
| 0014 | accuracy                         | Genauigkeit  |
| 0017 | acid rain                        | saurer Regen   |
| 0015 | acidity of water                 | Azidität des Wassers   |
| 0016 | acidizing                        | Säurebehandlung  |
| 0018 | active basin area                | wirksames Einzugsgebiet  |
| 0019 | active sensing system            | aktives Fernerkundungssystem   |
| 0020 | actual density of soil           | tatsächliche Bodendichte   |
| 0021 | actual evaporation               | reale Verdunstung, tatsächliche Verdunstung  |
| 0022 | actual evapotranspiration        | reale Evapotranspiration, tatsächliche Evapotranspiration                              |
| 0023 | adhesive water                   | adhäsives Wasser, Adhäsionswasser  |
| 0024 | admissible concentration limit   | zulässiger Konzentrationswert, maximal mögliche Konzentration, Konzentrationsgrenzwert |
| 1406 | advancing front                  | Benetzungsfront, Feuchtefront  |
| 0025 | advection                        | Advektion  |
| 0026 | aeration                         | Belüftung  |
| 0027 | aerobic condition                | aerober Zustand  |
| 1306 | affluent                         | Zufluß, Nebenfluß  |
| 0028 | afflux                           | Aufstau  |
| 0029 | aggradation                      | Akkumulation, Aufschüttung, Aufhöhung  |
| 0030 | aggressive water                 | aggressives Wasser   |
| 0031 | air humidity                     | Luftfeuchte  |
| 0033 | air moisture                     | Gesamtwassergehalt der Luft  |
| 0267 | air-entry value                  | kritische Kapillardruckhöhe, Lufteintrittspunkt  |
| 0032 | air-line correction              | Korrekturlinie über Wasser, Abdriftkorrektur über Wasser                               |
| 0034 | alarm level                      | Alarmstufe   |
| 0035 | albedo                           | Albedo   |
| 0036 | algal bloom                      | Algenblüte   |
| 0037 | alkaline water                   | alkalisches Wasser   |
| 0038 | alkalinity of water              | Alkalinität des Wassers  |
| 0039 | alluvial                         | alluvial, angeschwemmt   |
| 0040 | alluvial channel                 | alluviales Gerinne   |
| 0043 | alluvial deposit                 | Alluvium, alluviale Ablagerung   |
| 0041 | alluvial fan                     | Schwemmfächer, Alluvialfächer, Geröllfächer  |
| 0042 | alluvial plain                   | Schwemmlandebene, alluviale Aufschüttungsebene   |
| 0043 | alluvium                         | Alluvium, alluviale Ablagerung   |
| 0044 | altitude                         | Höhe   |
| 0045 | anaerobic condition              | anaerober Zustand  |
| 0046 | analogue                         | Analogmodell   |

|      |   |  |
|------|---|--|
| 0046 | analogue model; analog model ( <i>A</i> ) | Analogmodell   |
| 0323 | analytical hydrology                      | deterministische Hydrologie, analytische Hydrologie, dynamische Hydrologie |
| 0047 | anchor ice                                | Grundeis, Bodeneis   |
| 0048 | anemometer                                | Windmesser, Anemometer   |
| 0049 | angularity correction                     | Korrektur der Schrägströmung   |
| 0050 | annual exceedence series                  | Reihe jährlicher Überschreitungen  |
| 0051 | annual flood                              | Jahreshochwasser; einjährliches Hochwasser                                 |
| 0054 | annual flow                               | Jahresabfluß   |
| 0052 | annual maximum series                     | Reihe jährlicher Höchstwerte   |
| 0053 | annual minimum series                     | Reihe jährlicher Niedrigstwerte  |
| 0054 | annual runoff                             | Jahresabfluß   |
| 0055 | annual series                             | Jahresreihe  |
| 0056 | annual storage                            | jährliche Speicherkapazität  |
| 0056 | annual storage capacity                   | jährliche Speicherkapazität  |
| 0057 | anoxic                                    | anoxisch, anaerob  |
| 0058 | antecedent precipitation index            | Vorregenindex  |
| 0059 | antecedent soil moisture                  | vorhergehende Bodenfeuchte   |
| 0060 | antidunes                                 | Antidüne   |
| 1170 | apparent velocity                         | Grundwasserspende  |
| 0061 | applied hydrology                         | angewandte Hydrologie  |
| 0062 | approach channel                          | Anströmkanal   |
| 0063 | aquiclude                                 | Grundwassernichtleiter, Grundwasserstauer                                  |
| 0064 | aquifer                                   | Grundwasserleiter, Grundwasserspeicher, Aquifer                            |
| 0065 | aquifer test                              | Pumpversuch  |
| 0066 | aquifuge                                  | Grundwassernichtleiter, Aquifuge   |
| 0067 | aquitard                                  | Grundwasserhemmer, teildurchlässige Schicht, Aquitard                      |
| 0071 | area of influence                         | Einflußbereich, Zuströmbereich   |
| 0068 | area-elevation curve                      | hypsometrische Kurve   |
| 0069 | areal precipitation                       | Gebietsniederschlag  |
| 0070 | areal reduction factor (of rainfall)      | flächenbezogener Korrekturfaktor (des Niederschlages)                      |
| 0072 | arheic                                    | arheisch   |
| 0074 | arid zone                                 | aride Zone   |
| 0075 | arid-zone hydrology                       | Hydrologie der ariden Zonen  |
| 0073 | aridity                                   | Aridität   |
| 0076 | arithmetic mean                           | arithmetisches Mittel  |
| 0077 | armouring; armoring ( <i>A</i> )          | Abpflasterung  |
| 0078 | artesian aquifer                          | artesischer Grundwasserleiter  |
| 0079 | artesian basin                            | artesisches Becken   |
| 0080 | artesian head                             | artesischer Druck  |
| 0081 | artesian spring                           | artesische Quelle  |
| 0082 | artesian well                             | artesischer Brunnen  |
| 0083 | artificial precipitation                  | künstlicher Niederschlag   |
| 0084 | artificial recharge                       | künstliche Anreicherung, künstliche Grundwasseranreicherung                |
| 0084 | artificial replenishment                  | künstliche Anreicherung, künstliche Grundwasseranreicherung                |
| 0085 | aspect                                    | Ausrichtung  |
| 0425 | atmometer                                 | Evaporimeter, Verdunstungsmesser   |
| 0031 | atmospheric humidity                      | Luftfeuchte  |
| 0086 | attached groundwater                      | Haftwasser   |
| 0087 | aufeis                                    | Aufeis, Vereisung  |
| 0088 | auger sampler                             | Erdbohrer, Spiralbohrer, Stangenbohrer                                     |
| 0089 | autocorrelation                           | Autokorrelation  |
| 0090 | autocorrelation coefficient               | Autokorrelationskoeffizient  |
| 0091 | automatic station                         | automatische Meßstation  |
| 0092 | autoregressive process                    | autoregressiver Vorgang  |
| 0093 | autoregressive series                     | autoregressive Reihe   |
| 0094 | available head                            | nutzbares Gefälle  |
| 0095 | available soil moisture                   | nutzbare Feldkapazität   |
| 0096 | available storage capacity                | verfügbare Speicherkapazität, nutzbare Speicherung                         |
| 0097 | avalanche                                 | Lawine   |
| 0098 | average                                   | Durchschnitt, Mittel   |

|      |                               |   |
|------|-------------------------------|---|
| 0390 | average interstitial velocity | effektive Geschwindigkeit, Abstandsgeschwindigkeit, mittlere Porengeschwindigkeit |
| 0099 | average velocity              | durchschnittliche Geschwindigkeit, mittlere Geschwindigkeit                       |
| 0100 | average year                  | durchschnittliches Jahr   |
| 0101 | avulsion                      | Durchbruch, Durchstich  |
| 0102 | axisymmetric flow             | achsensymmetrische Strömung   |

## BBB

|      |                                    |   |
|------|------------------------------------|---|
| 0103 | backblowing                        | Rückspülung   |
| 0103 | backwashing                        | Rückspülung   |
| 0104 | backwater curve                    | Staukurve   |
| 0105 | baffle                             | Prallfläche, Schikane, Leitblech, Strahlblenker, Störkörper |
| 0217 | balancing reservoir                | Ausgleichsbecken  |
| 0106 | bank (left, right)                 | Ufer (linkes, rechtes)                                      |
| 0108 | bank storage                       | Uferspeicherung   |
| 0659 | bankfull discharge                 | bordvoller Durchfluß  |
| 0107 | bankfull stage                     | bordvoller Wasserstand                                      |
| 1189 | bankhead                           | Buhne, Sporn, Sporndeich                                    |
| 0109 | bar                                | Bank  |
| 0110 | barrage                            | Sperrbauwerk  |
| 0111 | barrier                            | Barriere  |
| 0112 | base flow                          | Basisabfluß   |
| 0113 | base level of erosion              | Erosionsbasis   |
| 0112 | base runoff                        | Basisabfluß   |
| 0942 | base station                       | hydrometrische Basisstation, Dauerstation, Primärstation    |
| 0114 | base-width (of a flood hydrograph) | Basisbreite (einer Hochwasserganglinie)                     |
| 0115 | basin                              | Einzugsgebiet   |
| 0116 | basin response                     | Reaktion des Einzugsgebietes                                |
| 0117 | beach                              | Strand  |
| 0118 | beam angle                         | Strahlbreite  |
| 0118 | beam width                         | Strahlbreite  |
| 0119 | Beaufort scale                     | Beaufort-Skala  |
| 0120 | bed load                           | Geschiebe, Geröll   |
| 0123 | bed material                       | Sohlmaterial  |
| 0125 | bed profile                        | Sohlenprofil  |
| 0120 | bed sediment                       | Geschiebe, Geröll   |
| 0121 | bed-load discharge                 | Geschiebetransport  |
| 0122 | bed-load trap                      | Geschiebefalle  |
| 0124 | bed-material load                  | Geschiebefracht   |
| 0126 | belt of fluctuation                | Schwankungsbereich  |
| 0127 | bench-mark                         | Höhenmarke, Festpunkt                                       |
| 0128 | bench-mark station                 | Hauptmeßstation   |
| 0129 | bend                               | Flußbiegung   |
| 0130 | benthon                            | Benthos   |
| 0130 | benthos                            | Benthos   |
| 0131 | bifurcation                        | Verzweigung   |
| 0132 | bifurcation ratio                  | Verzweigungsverhältnis                                      |
| 0133 | bio-assay                          | biologischer Test, Biotest                                  |
| 0134 | biochemical oxygen demand (BOD)    | biochemischer Sauerstoffbedarf (BSB)                        |
| 0135 | biomass                            | Biomasse  |
| 0136 | blind drainage                     | abflußloses Gebiet  |
| 0134 | BOD                                | BSB   |
| 0137 | bog                                | Moor, Sumpf   |
| 0138 | boil                               | Sandquelle  |
| 1103 | border ice                         | Ufereis   |
| 0139 | border spring                      | Überlaufquelle, Stauquelle                                  |
| 0140 | bored well                         | Bohrbrunnen   |
| 0141 | bottom current                     | Sohlströmung  |

|      |                               |  |
|------|-------------------------------|--|
| 0047 | bottom ice                    | Grundeis, Bodeneis   |
| 0471 | bottom land                   | Überschwemmungsgebiet, Flußaue, Flußniederung, Überlaufrinne       |
| 0142 | boundary conditions           | Randbedingungen, Grenzbedingungen                                  |
| 0143 | boundary of saturation        | Sättigungsgrenzbereich   |
| 0144 | Boussinesq's approximation    | Boussinesq-Annahme   |
| 0145 | Bowen ratio                   | Bowen-Verhältnis   |
| 0146 | brackish water                | Brackwasser, salziges Wasser                                       |
| 0147 | braided channel               | verzweigter Fluß, verwildeter Fluß, Zopfstrom, verästeltes Gerinne |
| 0147 | braided river                 | verzweigter Fluß, verwildeter Fluß, Zopfstrom, verästeltes Gerinne |
| 0147 | braided stream                | verzweigter Fluß, verwildeter Fluß, Zopfstrom, verästeltes Gerinne |
| 0148 | breakthrough curve            | Durchbruchkurve  |
| 0149 | brightness                    | Helligkeit   |
| 0150 | brine                         | Salzlauge  |
| 0151 | broad-crested weir            | breitkroniges Wehr   |
| 0152 | brook                         | Bach   |
| 0153 | bubble gauge; bubble gage (A) | Druckluftpegel   |
| 0267 | bubbling pressure head        | kritische Kapillardruckhöhe, Lufteintrittspunkt                    |
| 0154 | bulk density of soil          | Lagerungsdichte des Bodens   |
| 0745 | bund                          | künstlicher Uferwall, Uferdamm, Deich                              |
| 0155 | buoyancy                      | Auftrieb   |
| 0156 | buried streambed              | begrabenes Flußbett  |
| 0157 | bypass channel                | Umleitungskanal  |

## CCC

|      |                                |  |
|------|--------------------------------|--|
| 0158 | cableway                       | Seilkrananlage                                   |
| 0159 | calibration                    | Kalibrierung                                     |
| 0160 | calibration tank               | Eichkanal  |
| 0161 | calving                        | kalben   |
| 0162 | canal                          | Kanal  |
| 0163 | canyon                         | Canyon, Schlucht                                 |
| 0164 | capacity                       | Kapazität  |
| 0165 | capillarity                    | Kapillarität                                     |
| 0166 | capillary action               | kapillarer Aufstieg                              |
| 0167 | capillary conductivity         | kapillare Leitfähigkeit                          |
| 0168 | capillary diffusion (of water) | Kapillardiffusion (von Wasser), Kapillarbewegung |
| 0169 | capillary fringe               | Kapillarsaum                                     |
| 0170 | capillary hysteresis           | kapillare Hysterese                              |
| 0171 | capillary interstice           | kapillarer Hohlraum, kapillare Pore              |
| 0168 | capillary migration            | Kapillardiffusion (von Wasser), Kapillarbewegung |
| 0171 | capillary pore                 | kapillarer Hohlraum, kapillare Pore              |
| 0172 | capillary potential            | Kapillarpotential                                |
| 0173 | capillary pressure             | kapillarer Druck                                 |
| 0174 | capillary rise                 | kapillare Steighöhe; kapillarer Aufstieg         |
| 0175 | capillary suction              | kapillare Saugkraft                              |
| 0177 | capillary water                | Kapillarwasser                                   |
| 0176 | capillary-tube model           | Kapillarröhrenmodell                             |
| 0178 | capture                        | Flußanzapfung                                    |
| 0179 | carbonate hardness             | Karbonathärte, temporäre Härte                   |
| 0180 | carryover storage              | Überjahresspeicherung                            |
| 0181 | cascade                        | Kaskade  |
| 0182 | catabolism                     | Katabolismus, Abbau                              |
| 0183 | cataract                       | Katarakt   |
| 0360 | catchment                      | Einzugsgebiet, Entwässerungsgebiet, Flußgebiet   |
| 0360 | catchment area                 | Einzugsgebiet, Entwässerungsgebiet, Flußgebiet   |
| 0116 | catchment response             | Reaktion des Einzugsgebietes                     |
| 1186 | catchwork                      | Quellfassung                                     |
| 0184 | celerity                       | Wellengeschwindigkeit                            |
| 0185 | channel                        | Mittelwasserrinne, Gerinne, Kanal                |



|      |  |  |
|------|--|--|
| 0186 | channel detention                                | Gerinnerückhalt  |
| 0187 | channel flow                                     | Wasserführung  |
| 1229 | channel frequency                                | Flußdichte   |
| 0363 | channel network                                  | Entwässerungssystem, Fluß- oder Kanalnetz  |
| 0188 | channel precipitation                            | Gerinneniederschlag  |
| 0189 | channel scour                                    | Gerinneerosion   |
| 0190 | channel storage                                  | Gerinnespeicherung   |
| 0333 | chemical gauging                                 | Verdünnungsmessung, Salzverdünnungsmessung, Verdünnungsmessung mittels radioaktiver Tracer |
| 0191 | chemical oxygen demand (COD)                     | chemischer Sauerstoffbedarf (CSB)  |
| 0508 | clear overflow weir                              | Wehr mit freiem Überfall   |
| 0192 | climate  | Klima  |
| 0193 | climatic change                                  | Klimaveränderung   |
| 0194 | climatic region                                  | Klimaregion  |
| 0195 | climatic year                                    | Klimajahr  |
| 0196 | climatological station                           | Klimastation   |
| 0197 | climatological station for hydrological purposes | Klimastation für hydrologische Zwecke  |
| 0198 | clogging   | Kolmatierung   |
| 0199 | closed lake                                      | abflußloser See  |
| 0201 | cloud seeding                                    | Wolkenimpfung  |
| 0202 | cloud top temperature                            | Temperatur an der Wolkenoberfläche   |
| 0200 | cloudburst                                       | Wolkenbruch  |
| 0203 | coagulation                                      | Koagulation  |
| 0204 | coastal river                                    | Küstenfluß   |
| 0204 | coastal stream                                   | Küstenfluß   |
| 0191 | COD  | CSB  |
| 0205 | coefficient of compressibility (of water)        | Kompressionsbeiwert (des Wassers)  |
| 0206 | coefficient of consolidation                     | Verfestigungsbeiwert   |
| 0207 | coefficient of determination                     | Bestimmtheitsmaß   |
| 0208 | coefficient of groundwater discharge             | Grundwasserabfluß-Koeffizient  |
| 0209 | coefficient of hydraulic conductivity            | Koeffizient der hydraulischen Leitfähigkeit, Darcy-Koeffizient, Durchlässigkeitsbeiwert    |
| 0210 | coefficient of intrinsic permeability            | Koeffizient der intrinsischen Permeabilität  |
| 0211 | coefficient of roughness                         | Rauigkeitsbeiwert  |
| 0211 | coefficient of rugosity                          | Rauigkeitsbeiwert  |
| 1300 | coefficient of transmissivity                    | Transmissivität  |
| 0212 | coefficient of variation                         | Variationskoeffizient  |
| 0213 | coliform count                                   | Keimzahl, Kolibakterien-Keimzahl   |
| 0214 | collector well                                   | Horizontalbrunnen  |
| 0215 | colloidal suspension                             | kolloidale Suspension  |
| 0216 | colour composite; color composite (A)            | Farbkompositbild   |
| 0217 | compensating reservoir                           | Ausgleichsbecken   |
| 0218 | complete control                                 | Kontrollquerschnitt  |
| 0219 | complete freeze-up                               | vollständiges Durchfrieren   |
| 0220 | composite unit hydrograph                        | mehrschichtige Einheitsganglinie   |
| 0221 | composite water sample                           | Mischprobe (Wasser)  |
| 0222 | compound cross section                           | überbreiter Querschnitt  |
| 0223 | compound hydrograph                              | zusammengesetzte Ganglinie   |
| 0224 | compound weir                                    | Wehr mit verschiedenen Wehrfeldern, kombiniertes Wehr                                      |
| 0225 | conceptual hydrological model                    | hydrologisches Konzeptionsmodell   |
| 0226 | condensation                                     | Kondensation   |
| 0227 | conditional probability                          | bedingte Wahrscheinlichkeit  |
| 0228 | cone of depression                               | Absenkungstrichter   |
| 0229 | confidence band                                  | Vertrauensbereich  |
| 0229 | confidence belt                                  | Vertrauensbereich  |
| 0230 | confidence interval                              | Konfidenzintervall   |
| 0231 | confidence level                                 | Konfidenzniveau  |
| 0232 | confidence limits                                | Konfidenzgrenzen   |
| 0233 | confined aquifer                                 | gespannter Grundwasserleiter   |

|      |                                   |   |
|------|-----------------------------------|---|
| 0234 | confining bed                     | grundwasserspannende Schicht, undurchlässige Schicht          |
| 0234 | confining layer                   | grundwasserspannende Schicht, undurchlässige Schicht          |
| 0234 | confining stratum                 | grundwasserspannende Schicht, undurchlässige Schicht          |
| 0235 | confluence                        | Zusammenfluß  |
| 0236 | conjugate image                   | Spiegelbild, Spiegelbrunnen                                   |
| 0237 | conjunctive use                   | kombinierte Wassernutzung                                     |
| 0238 | connate water                     | eingeschlossenes Porenwasser, konnates Wasser, Sedimentwasser |
| 0239 | conservative pollutants           | konservative Schadstoffe                                      |
| 0240 | consolidation                     | Konsolidierung  |
| 0241 | constant-rate dilution gauging    | Verdünnungsmessung bei gleichmäßiger Zugabe                   |
| 0242 | consumptive use                   | Wasserverbrauch   |
| 0243 | contact angle                     | Berührungswinkel  |
| 0244 | contact spring                    | Schichtquelle, Überlaufquelle                                 |
| 0245 | contamination                     | Verschmutzung, Verunreinigung                                 |
| 0246 | continental hydrology             | binnenländische Hydrologie                                    |
| 0247 | continuity equation               | Kontinuitätsgleichung   |
| 0248 | continuous stream                 | kontinuierlicher Fluß   |
| 0249 | contour (-line)                   | Isolinie, Äquipotentiallinie, Höhenlinie                      |
| 0250 | contracted weir                   | Kontraktionswehr  |
| 0251 | contraction coefficient           | Kontraktionskoeffizient, Einschnürungsbeiwert                 |
| 0252 | control                           | Ausbauquerschnitt   |
| 0253 | control section                   | Kontrollabschnitt, Steuerabschnitt, Regelabschnitt            |
| 0254 | control well                      | Kontrollbrunnen, Testbrunnen                                  |
| 0255 | convective precipitation          | konvektiver Niederschlag                                      |
| 0256 | conveyance                        | Transportkapazität  |
| 0257 | correction                        | Korrektur   |
| 0258 | correlation                       | Korrelation   |
| 0259 | correlation coefficient           | Korrelationskoeffizient, normierte Kovarianz                  |
| 0260 | correlogram                       | Korrelogramm  |
| 0261 | coulee                            | Coulee  |
| 0262 | covariance                        | Kovarianz   |
| 0263 | creek                             | Bach, kleiner Wasserlauf                                      |
| 0264 | crest                             | Damm, Krone; Scheitel; Kamm                                   |
| 0265 | crest gauge; crest gage (A)       | Scheitelmeßstelle   |
| 0266 | crevasse; crevass (A)             | Gletscherspalte   |
| 0267 | critical capillary head           | kritische Kapillardruckhöhe, Lufteintrittspunkt               |
| 0268 | critical depth                    | Grenztiefe  |
| 0269 | critical discharge                | kritischer Abfluß   |
| 0270 | critical flow                     | kritische Strömungsgeschwindigkeit                            |
| 0271 | critical gradient                 | kritisches Gefälle  |
| 0272 | critical tractive force           | kritische Schleppspannung                                     |
| 0273 | critical velocity                 | Grenzgeschwindigkeit  |
| 0276 | cross section (of a stream)       | Flußquerschnitt   |
| 0274 | cross-correlation                 | Kreuzkorrelation  |
| 0275 | crossover                         | Übergangszone   |
| 0277 | cryology                          | Kryologie, Eiskunde   |
| 0278 | cryosphere                        | Kryosphäre  |
| 0279 | culvert                           | Durchlaß  |
| 0013 | cumulative precipitation gage (A) | Niederschlagssammler, Totalisator                             |
| 0280 | cup-type current meter            | Schaufelradmeßflügel  |
| 0281 | current meter                     | Meßflügel   |
| 0282 | cut-off; cutoff (A)               | Durchstich, Dichtungswand                                     |
| 0283 | cyclonic precipitation            | zyklonaler Niederschlag                                       |

## DDD

|      |               |                        |
|------|---------------|------------------------|
| 0284 | daily storage | tägliche Speichermenge |
| 0285 | dam           | Damm                   |
| 0286 | darcy         | Darcy                  |

|      |   |  |
|------|---|--|
| 0209 | Darcy coefficient                       | Koeffizient der hydraulischen Leitfähigkeit, Darcy-Koeffizient, Durchlässigkeitsbeiwert  |
| 0287 | Darcy's formula                         | Darcy-Gesetz, Darcy-Formel   |
| 0287 | Darcy's law                             | Darcy-Gesetz, Darcy-Formel   |
| 0288 | data archiving                          | Datenarchivierung  |
| 0289 | data bank                               | Datenbank  |
| 0289 | data base                               | Datenbank  |
| 0290 | data collection platform (DCP)          | Meßplattform   |
| 0291 | data collection system                  | Datensammelsystem  |
| 0292 | data processing                         | Datenverarbeitung  |
| 0293 | datum level                             | Bezugshöhe   |
| 0294 | dead storage                            | Totraum, verlorener Speicherraum   |
| 0295 | dead water                              | Totwasser, Stillwasser   |
| 0296 | debris                                  | Schutt   |
| 0297 | debris cone                             | Schuttkegel  |
| 0307 | decay                                   | Übernutzung  |
| 0298 | decay rate                              | Zerfallsrate, Abbaurrate   |
| 0299 | deep percolation                        | Tiefenversickerung   |
| 0299 | deep seepage                            | Tiefenversickerung   |
| 0300 | degradation                             | Abtrag, Eintiefung, Degradation  |
| 0301 | degree-day                              | Tagesgrad  |
| 0302 | delta                                   | Delta  |
| 0303 | dendrohydrology                         | Dendrohydrologie, Dendrochronologie  |
| 0304 | density                                 | Dichte   |
| 0305 | density current                         | Dichteströmung   |
| 0306 | denudation                              | Abtragung, Denudation  |
| 0307 | depletion                               | Übernutzung  |
| 0308 | depletion curve                         | Absenkungskurve  |
| 0309 | depletion rate                          | Absenkungsrate   |
| 0310 | depression spring                       | Senkungsquelle   |
| 0311 | depression storage                      | Muldenrückhalt   |
| 0316 | depth (total) of runoff                 | Abflußhöhe (gesamt)  |
| 0312 | depth-area curve                        | Gebietsniederschlagshöhe-Flächen-Kurve   |
| 0313 | depth-area-duration analysis            | Gebietsniederschlagshöhe-Dauer-Flächen-Analyse   |
| 0314 | depth-duration curve                    | Gebietsniederschlagshöhe-Dauer-Kurve, Gebietsniederschlagsintensität-Dauer-Flächen-Kurve |
| 0315 | depth-integration sediment sampling     | tiefenintegrierte Schwebstoffprobenahme  |
| 0317 | depth-velocity integration method       | Tiefen-Geschwindigkeit-Integrationsmethode   |
| 0318 | desalination                            | Entsalzung   |
| 0318 | desalting                               | Entsalzung   |
| 0319 | design flood                            | Bemessungshochwasser   |
| 0320 | design storm                            | Bemessungsniederschlag   |
| 1023 | detention basin                         | Rückhaltebecken  |
| 0321 | detention reservoir                     | Hochwasserrückhaltebecken  |
| 0322 | detention storage                       | Rückhaltespeicherung   |
| 0323 | deterministic hydrology                 | deterministische Hydrologie, analytische Hydrologie, dynamische Hydrologie               |
| 0324 | deterministic system                    | deterministisches System   |
| 0042 | detrital fan                            | Schwemmlandebene, alluviale Aufschüttungsebene   |
| 0296 | detritus                                | Schutt   |
| 0325 | detritus                                | Detritus   |
| 0326 | dew                                     | Tau  |
| 0327 | dewatering                              | Entwässerung, Drainage   |
| 0328 | dewatering coefficient                  | Entwässerungskoeffizient, Drainagekoeffizient  |
| 0329 | dewpoint                                | Taupunkt, Taupunkttemperatur   |
| 0330 | diffusion                               | Diffusion, Molekulardiffusion  |
| 0331 | diffusion coefficient (in porous media) | Diffusionskoeffizient (in porösen Medien)  |
| 0670 | diffusion well                          | Sickerbrunnen, Schluckbrunnen  |
| 0332 | diffusivity (of an aquifer)             | Diffusivität (eines Grundwasserleiters)  |
| 0745 | dike                                    | künstlicher Uferwall, Uferdamm, Deich  |

|      |   |   |
|------|---|---|
| 1189 | dike  | Buhne, Sporn, Sporndeich  |
| 0333 | dilution gauging;<br>dilution gaging ( <i>A</i> ) | Verdünnungsmessung, Salzverdünnungsmessung,<br>Verdünnungsmessung mittels radioaktiver Tracer                           |
| 0334 | dimensional analysis                              | Dimensionsanalyse   |
| 0335 | dimensionless variable                            | dimensionslose Variable   |
| 0352 | dipping rod                                       | Wünschelrute  |
| 0336 | direct flow                                       | direkter Oberflächenabfluß  |
| 0338 | direct runoff                                     | Direktabfluß  |
| 0337 | directional hydraulic conductivity                | richtungsgebundener Durchlässigkeitskoeffizient   |
| 0339 | discharge   | Abfluß, Durchfluß   |
| 0340 | discharge coefficient                             | Abflußkoeffizient   |
| 0606 | discharge hydrograph                              | Ganglinie, Abflußganglinie, Hochwasserganglinie, Schwebstoff-<br>ganglinie, Wasserstandsganglinie, Grundwasserganglinie |
| 0341 | dispersion coefficient                            | Dispersionskoeffizient  |
| 0342 | dispersive flux                                   | Dispersionsfluß   |
| 0343 | dispersivity                                      | Dispersivität   |
| 0344 | disposal well                                     | Entsorgungsbrunnen, Schluckbrunnen  |
| 0345 | distorted model                                   | verzerrtes Modell   |
| 0346 | distribution graph                                | Verteilungskurve  |
| 0347 | disturbed soil sample                             | gestörte Bodenprobe   |
| 0348 | ditch   | Graben  |
| 0349 | diversion of water                                | Wasserumleitung, Überleitung  |
| 0350 | divide  | Wasserscheide   |
| 0351 | divining  | Rutengehen  |
| 0352 | divining rod                                      | Wünschelrute  |
| 0353 | doline  | Doline  |
| 0354 | double float                                      | Kettenschwimmer   |
| 0355 | double mass curve                                 | Doppelsummenkurve   |
| 0356 | downstream  | stromabwärts, unterhalb   |
| 0351 | dowsing   | Rutengehen  |
| 0352 | dowsing rod                                       | Wünschelrute  |
| 0357 | drag  | Schleppkraft, Strömungswiderstand   |
| 0358 | drain   | Entwässerungsstrang, Ablaufrinne, Drainage  |
| 0359 | drainage  | Entwässerung  |
| 0360 | drainage area                                     | Einzugsgebiet, Entwässerungsgebiet, Flußgebiet  |
| 0360 | drainage basin                                    | Einzugsgebiet, Entwässerungsgebiet, Flußgebiet  |
| 0328 | drainage coefficient                              | Entwässerungskoeffizient, Drainagekoeffizient   |
| 0361 | drainage density                                  | Gewässerdichte  |
| 0350 | drainage divide                                   | Wasserscheide   |
| 0362 | drainage flood                                    | Hochwasser durch Rückstau im Entwässerungssystem  |
| 0363 | drainage pattern                                  | Entwässerungssystem, Fluß- oder Kanalnetz   |
| 0366 | draw-off; drawoff ( <i>A</i> )                    | Oberflächenwasserentnahme   |
| 0364 | drawdown  | Absenkung   |
| 0365 | drawdown curve                                    | Absenkungskurve   |
| 0367 | drift   | abgelagertes Treibgut   |
| 0368 | driven well                                       | Rammbrunnen, Schlagbrunnen, Abessinierbrunnen   |
| 0369 | driving head                                      | Potentialdifferenz  |
| 0370 | drizzle   | Nieselregen, Sprühregen   |
| 0371 | drought   | Trockenheit, Dürre  |
| 0372 | drought index                                     | Trockenheitsindex   |
| 0373 | dry year  | Trockenjahr   |
| 0374 | dunes   | Düne  |
| 0375 | Dupuit's approximation                            | Dupuit-Annahme  |
| 0376 | duration curve                                    | Dauerlinie  |
| 0323 | dynamic hydrology                                 | deterministische Hydrologie, analytische Hydrologie, dynamische<br>Hydrologie   |
| 0377 | dynamic pressure                                  | dynamischer Druck   |
| 0378 | dynamic viscosity                                 | dynamische Viskosität, absolute Viskosität  |
| 0956 | dynamic water level                               | Pumpwasserstand, dynamischer Wasserstand  |
| 0379 | dystrophic water                                  | dystrophes Wasser   |

## EEE

|      |  |  |
|------|--|--|
| 0380 | earthquake flood   | Überschwemmung infolge eines Erdbebens   |
| 0381 | ebb  | Ebbe   |
| 0382 | echo sounder   | Echolot  |
| 0383 | economic yield (of aquifer)                                    | wirtschaftliche Grundwasserergiebigkeit  |
| 0384 | ecosystem  | Ökosystem  |
| 0385 | eddy   | Wasserwalze, Wirbel  |
| 0386 | eddy-correlation method  | Turbulenz-Korrelationsmethode, Eddy-Flux-Methode   |
| 0386 | eddy-flux method   | Turbulenz-Korrelationsmethode, Eddy-Flux-Methode   |
| 0386 | eddy-transfer method   | Turbulenz-Korrelationsmethode, Eddy-Flux-Methode   |
| 0444 | effective capacity   | Feldkapazität, effektiv speicherbare Menge, Speicherfeuchte, Wasserhaltekapazität          |
| 0021 | effective evaporation  | reale Verdunstung, tatsächliche Verdunstung  |
| 0022 | effective evapotranspiration                                   | reale Evapotranspiration, tatsächliche Evapotranspiration                                  |
| 0387 | effective permeability   | effektive Permeabilität  |
| 0388 | effective porosity   | effektive Porosität  |
| 0389 | effective rainfall   | effektiver Niederschlag  |
| 0390 | effective velocity   | effektive Geschwindigkeit, Abstandsgeschwindigkeit, mittlere Porengeschwindigkeit          |
| 0391 | effective well radius  | effektiver Brunnenradius   |
| 0392 | effluent   | Ausfluß, Abfluß, Ablauf  |
| 0393 | effluent seepage   | Aussickerung, diffuser Grundwasseraustritt   |
| 0527 | effluent stream  | aufnehmender Wasserlauf, wasseraufnehmender Fluß   |
| 0395 | electric analogue model;<br>electric analog model ( <i>A</i> ) | elektrisches Analogmodell  |
| 0394 | electrical conductivity of water                               | elektrische Leitfähigkeit des Wassers  |
| 0333 | electro-chemical gauging                                       | Verdünnungsmessung, Salzverdünnungsmessung, Verdünnungsmessung mittels radioaktiver Tracer |
| 0397 | electro-osmosis  | Elektrosmose   |
| 0396 | electrolyte  | Elektrolyt   |
| 0044 | elevation  | Höhe   |
| 0745 | embankment   | künstlicher Uferwall, Uferdamm, Deich  |
| 0398 | emergency spillway   | Hochwasserentlastung, Notüberlauf  |
| 0399 | empirical flood formula  | empirische Hochwasserformel  |
| 0400 | endorheic  | endorheisch  |
| 0401 | endorheic lake   | endorheischer See  |
| 0402 | energy balance   | Energiebilanz, Energiehaushalt   |
| 0402 | energy budget  | Energiebilanz, Energiehaushalt   |
| 0403 | energy gradient  | Energiegefälle, Energiegradient  |
| 1294 | energy head  | Gesamtdruckhöhe  |
| 0403 | energy slope   | Energiegefälle, Energiegradient  |
| 0404 | engineering hydrology  | Ingenieurhydrologie  |
| 0419 | enrichment   | Eutrophierung, Anreicherung  |
| 0405 | entrainment  | in Bewegung setzen, Bewegungsbeginn ( <i>von Geschiebe</i> )                               |
| 0406 | envelope curve   | Hüllkurve  |
| 0406 | enveloping curve   | Hüllkurve  |
| 0407 | environmental tracer   | Umwelttracer   |
| 0408 | ephemeral lake   | zeitweilig austrocknender See  |
| 0692 | ephemeral stream   | intermittierender Fluß   |
| 0409 | epilimnion   | Epilimnion   |
| 0410 | Epper effect   | Epper-Effekt   |
| 0411 | equilibrium drawdown   | gleichbleibende Absenkung  |
| 0412 | equilibrium line of glacier                                    | gleichbleibende Gletscherlinie   |
| 0413 | equipotential line (or surface)                                | Äquipotentiallinie (oder -fläche)  |
| 0414 | erosion  | Erosion  |
| 0415 | error  | Fehler   |
| 0416 | estavel  | Estavel  |
| 0417 | estuary  | Ästuar   |
| 0418 | euphotic zone  | euphotische Zone   |
| 0420 | eutrophic lake   | eutropher See  |

|      |                                      |  |
|------|--------------------------------------|--|
| 0419 | eutrophication                       | Eutrophierung, Anreicherung                              |
| 0421 | evaporation (of water)               | Verdunstung (von Wasser)                                 |
| 0422 | evaporation opportunity              | relative Verdunstung                                     |
| 0423 | evaporation pan                      | Verdunstungskessel, Verdunstungspfanne                   |
| 0424 | evaporation rate                     | Verdunstungsrate   |
| 0929 | evaporative capacity                 | potentielle Verdunstung                                  |
| 0425 | evaporimeter                         | Evaporimeter; Verdunstungsmesser                         |
| 0426 | evapotranspiration                   | Evapotranspiration                                       |
| 0427 | evapotranspirometer                  | Evapotranspirationsmesser                                |
| 0428 | exorheic                             | exorheisch   |
| 0429 | expected value                       | Erwartungswert   |
| 0430 | experimental basin                   | Versuchsgebiet   |
| 0430 | experimental watershed ( <i>AU</i> ) | Versuchsgebiet   |
| 0431 | exurgence                            | Karstquelle  |
| 0949 | extreme rainfall                     | vermutlich maximaler Niederschlag, extremer Niederschlag |
| 0432 | extreme value distribution           | Extremwertverteilung                                     |
| 0433 | extreme value series                 | Extremwertreihe  |

### FFF

|      |   |   |
|------|---|---|
| 0434 | fall  | Wasserfall; Fallhöhe, Gefälle; Stauhöhe; Fallen                                   |
| 1075 | fall diameter   | Sedimentationsdurchmesser   |
| 0438 | fall velocity   | Fallgeschwindigkeit, Sinkgeschwindigkeit  |
| 0437 | fall-stage-discharge relation                             | Wasseroberflächengefälle-Wasserstand-Abfluß-Beziehung                             |
| 0435 | falling limb  | fallender Ast   |
| 0436 | fallout   | radioaktive Deposition, Fallout   |
| 0439 | false colour picture;<br>false color picture ( <i>A</i> ) | Falschfarbenbild  |
| 0440 | fast ice  | Festeis   |
| 0382 | fathometer  | Echolot   |
| 0441 | fault spring  | Verwerfungsquelle   |
| 0442 | fetch   | Luvbreite   |
| 0443 | field   | Feld  |
| 0444 | field capacity  | Feldkapazität, effektiv speicherbare Menge, Speicherfeuchte, Wasserhaltekapazität |
| 0444 | field capillary (moisture) capacity                       | Feldkapazität, effektiv speicherbare Menge, Speicherfeuchte, Wasserhaltekapazität |
| 0544 | filter pack   | Kiesfilter, Kiesmantel  |
| 0445 | filtration  | Filtrierung   |
| 0893 | filtration  | Perkolation, Durchsickerung   |
| 1085 | filtration spring   | Sickerquelle, Filterquelle  |
| 0446 | finer   | Feinmaterial, Feinsubstanz  |
| 0447 | fingering   | fingerförmiges Fließen  |
| 0448 | firm yield  | Mindestergiebigkeit   |
| 0450 | firn (snow)   | Firn  |
| 0449 | firn-limit  | Firnlinie, Firngrenze, Altschneegrenze  |
| 0449 | firn-line   | Firnlinie, Firngrenze, Altschneegrenze  |
| 0452 | fissure spring  | Kluftquelle   |
| 0451 | fissured rock model                                       | Kluftgesteinsmodell   |
| 0453 | five-point method   | Fünfpunktmethode  |
| 0454 | flash flood   | Sturzflut   |
| 0455 | flashy stream   | Fließgewässer mit rasch ansteigendem Hochwasser                                   |
| 0456 | flat-V weir   | flaches Dreieckswehr  |
| 0457 | float   | Schwimmer   |
| 0458 | float gauge; float gage ( <i>A</i> )                      | Schwimmerpegel  |
| 0459 | floating pan  | schwimmender Verdunstungskessel   |
| 0460 | flood   | Hochwasser  |
| 0461 | flood channel   | Hochwasserrinne, Flutmulde  |
| 0462 | flood control   | Hochwasserschutzmaßnahmen, Hochwasserschutz                                       |

|      |                                   |  |
|------|-----------------------------------|--|
| 0465 | flood crest                       | Hochwasserscheitel   |
| 0467 | flood forecasting                 | Hochwasservorhersage   |
| 0468 | flood frequency                   | Hochwasserhäufigkeit   |
| 0606 | flood hydrograph                  | Ganglinie, Abflußganglinie, Hochwasserganglinie, Schwebstoffganglinie, Wasserstandsganglinie, Grundwasserganglinie |
| 0470 | flood marks                       | Hochwassermarken   |
| 0471 | flood plain                       | Überschwemmungsgebiet, Flußaue, Flußniederung, Überlaufrinne   |
| 0472 | flood probability                 | Hochwasserwahrscheinlichkeit   |
| 0473 | flood proofing                    | Hochwasserschutz   |
| 0462 | flood protection                  | Hochwasserschutzmaßnahmen, Hochwasserschutz  |
| 0474 | flood routing                     | Hochwasserablaufberechnung, Stauraumberechnung, Wellenberechnung   |
| 0476 | flood warning                     | Hochwasserwarnung  |
| 0477 | flood wave                        | Hochwasserwelle  |
| 0463 | flood-control reservoir           | Hochwasserschutzbecken   |
| 0464 | flood-control works               | Hochwasserschutzbauten   |
| 0466 | flooded area                      | überschwemmtes Gebiet  |
| 0469 | flooding                          | Überschwemmung, Ausufer, Überflutung   |
| 0475 | floodwall                         | Hochwassermauer, Hochwasserwand  |
| 0478 | floodway                          | Hochwasserrinne, Entlastungskanal  |
| 0885 | flow line                         | Trajektorie  |
| 0482 | flow net                          | Stromliniennetz  |
| 0483 | flow pattern                      | Stromlinienverteilung  |
| 0484 | flow velocity                     | Fließgeschwindigkeit   |
| 0479 | flow-duration curve               | Abflußdauerlinie   |
| 0480 | flowmeter                         | Strömungsmesser  |
| 0481 | flowmeter logging                 | Strömungsmessung ( <i>in einem Brunnen</i> )   |
| 0486 | fluid line                        | Fließweg   |
| 0485 | fluidization                      | Fluidisation, Gemischwirbelung   |
| 0487 | flume                             | Meßrinne, Meßgerinne   |
| 0488 | flushing                          | Spülung, Wasserspülung   |
| 0489 | fluvial dynamics                  | Flußdynamik  |
| 0490 | fluvial morphology                | Flußmorphologie  |
| 0491 | foehn                             | Föhn   |
| 0720 | foggara                           | Kanat  |
| 0492 | ford                              | Furt   |
| 0493 | forebay                           | Vorbecken, Oberwasser  |
| 0494 | forecast                          | Vorhersage, Echtzeit-Vorhersage  |
| 0496 | forecast (warning) lead time      | Vorwarnzeit  |
| 0497 | forecast updating                 | Aktualisierung der Vorhersage  |
| 0498 | forecast verification             | Verifizierung der Vorhersage   |
| 0495 | forecasting error                 | Vorhersagefehler   |
| 0499 | fork                              | Zusammenfluß; Flußgabelung   |
| 0500 | fossil water                      | fossiles Wasser  |
| 0501 | fracture porosity                 | Bruchporosität   |
| 0502 | fracture spring                   | Kluftquelle  |
| 0503 | frazil ice                        | Eisbrei  |
| 0504 | free acidity                      | freie Azidität   |
| 1317 | free aquifer                      | ungespannter Grundwasserleiter, freier Grundwasserleiter   |
| 0904 | free groundwater                  | freies Grundwasser   |
| 0506 | free nappe                        | freier Überfallstrahl  |
| 0961 | free space maximum range equation | Radargleichung   |
| 0859 | free surface flow                 | Freispiegelströmung  |
| 0507 | free water content of snow        | freier Wassergehalt des Schnees  |
| 0508 | free weir                         | Wehr mit freiem Überfall   |
| 0505 | freeboard                         | Freibord   |
| 0509 | freeze-up                         | Zufrieren  |
| 0510 | freezing point                    | Gefrierpunkt   |
| 0511 | frequency analysis                | Häufigkeitsanalyse   |
| 0512 | frequency curve                   | Häufigkeitskurve   |
| 0513 | frequency distribution            | Häufigkeitsverteilung  |
| 0515 | fresh/salt-water interface        | Süßwasser-Salzwasser-Grenzfläche   |

|      |                        |  |
|------|------------------------|--|
| 0514 | freshet                | Freshet ( <i>keine Entsprechung im Deutschen</i> ) |
| 0516 | freshwater             | Süßwasser  |
| 0517 | freshwater barrier     | Süßwasserbarriere                                  |
| 0518 | freshwater head        | Süßwasserdruckhöhe                                 |
| 0519 | freshwater lens        | Süßwasserlinse, Ghyben-Herzberg-Linse              |
| 0520 | friction losses        | Reibungsverluste                                   |
| 0521 | front                  | Front  |
| 0522 | frontal precipitation  | Frontniederschlag                                  |
| 0523 | frost                  | Rauhrost   |
| 0524 | Froude number          | Froude-Zahl  |
| 0961 | FSMR equation          | Radargleichung                                     |
| 0771 | full meander           | Mäander, Doppelschleife                            |
| 0525 | fully penetrating well | vollkommener Brunnen                               |
| 0526 | funicular water        | offenes Kapillarwasser, Strangwasser               |

## GGG

|      |  |  |
|------|--|--|
| 0527 | gaining stream                               | aufnehmender Wasserlauf, wasseraufnehmender Fluß       |
| 0752 | Galton distribution                          | log-normal-Verteilung, Galton-Verteilung               |
| 0528 | gauge datum; gage datum ( <i>A</i> )         | Pegelnullpunkt   |
| 0529 | gauge height; gage height ( <i>A</i> )       | Pegelstand   |
| 0530 | gauge zero; gage zero ( <i>A</i> )           | Pegelnullpunkt   |
| 0531 | gauging section; gaging section ( <i>A</i> ) | Meßquerschnitt   |
| 0532 | gauging site; gaging site ( <i>A</i> )       | Pegelstandort  |
| 0845 | Gaussian distribution                        | Normalverteilung                                       |
| 0558 | geohydrology                                 | Grundwasserhydrologie                                  |
| 1260 | geostationary satellite                      | geostationärer Satellit, synchroner Satellit           |
| 0533 | geothermal gradient                          | geothermischer Gradient                                |
| 0534 | geyser                                       | Geysir   |
| 0519 | Ghyben-Herzberg lens                         | Süßwasserlinse, Ghyben-Herzberg-Linse                  |
| 0535 | glacier                                      | Gletscher  |
| 0536 | glacier flood                                | Gletscherhochwasser                                    |
| 0537 | glacier ice                                  | Gletschereis   |
| 0538 | glaciology                                   | Glaziologie; Gletscherkunde                            |
| 0539 | global circulation                           | globale Zirkulation                                    |
| 1415 | global water balance                         | Weltwasserbilanz, globale Wasserbilanz                 |
| 0540 | graded stream                                | Fluß im Gleichgewichtszustand                          |
| 0541 | gradex method                                | Gradex-Methode   |
| 0542 | grading                                      | Kornabstufung  |
| 0883 | grain size                                   | Teilchengröße, Partikelgröße, Korngröße                |
| 0543 | grains of ice                                | Eiskörner  |
| 1137 | granular ice                                 | Schnee-Eis, körniges Eis                               |
| 0544 | gravel pack                                  | Kiesfilter, Kiesmantel                                 |
| 0545 | gravitational water                          | Gravitationswasser, mobiles Wasser, Sickerwasser       |
| 0546 | gravity flow                                 | Gravitationsfließen                                    |
| 0310 | gravity spring                               | Senkungsquelle   |
| 0547 | grease ice                                   | Eisfilm  |
| 1189 | groin  | Buhne, Sporn, Sporndeich                               |
| 0548 | gross interception loss                      | Interzeptionsverlust (gesamt)                          |
| 0549 | ground data                                  | Bodendaten, Grunddaten                                 |
| 0047 | ground ice                                   | Grundeis, Bodeneis                                     |
| 0550 | ground track                                 | Kurs über Grund  |
| 0549 | ground truth                                 | Bodendaten, Grunddaten                                 |
| 0551 | groundwater                                  | Grundwasser  |
| 0552 | groundwater basin                            | Grundwassereinzugsgebiet; unterirdisches Einzugsgebiet |
| 0553 | groundwater dam                              | Grundwassersperre                                      |
| 0554 | groundwater dating                           | Grundwasseraltersbestimmung                            |
| 0555 | groundwater depletion curve                  | Grundwasserabnahmekurve                                |
| 0556 | groundwater divide                           | Grundwasserscheide                                     |



|      |                              |   |
|------|------------------------------|---|
| 0557 | groundwater flow             | Grundwasserströmung                             |
| 0558 | groundwater hydrology        | Grundwasserhydrologie                           |
| 0559 | groundwater level            | Grundwasserstand                                |
| 0560 | groundwater mining           | Gewinnung fossilen Grundwassers                 |
| 0561 | groundwater mound            | Grundwasserkuppe                                |
| 0562 | groundwater overexploitation | Grundwasserübernutzung                          |
| 0563 | groundwater recession        | Grundwasserrückgang, Grundwasserabsenkung       |
| 0992 | groundwater recharge         | Grundwasserneubildung, Anreicherung             |
| 0064 | groundwater reservoir        | Grundwasserleiter, Grundwasserspeicher, Aquifer |
| 0564 | groundwater runoff           | Grundwasserabfluß                               |
| 0565 | groundwater station          | Grundwassermeßstation, Grundwassermeßstelle     |
| 0566 | groundwater storage          | Grundwasservorrat                               |
| 1385 | groundwater surface          | Grundwasserspiegel, Grundwasseroberfläche       |
| 1385 | groundwater table            | Grundwasserspiegel, Grundwasseroberfläche       |
| 1189 | groyne                       | Buhne, Sporn, Sporndeich                        |
| 0567 | gulch                        | Erosionsrinne                                   |
| 0567 | gully                        | Erosionsrinne                                   |
| 0568 | guttation                    | Guttation                                       |
| 0569 | gutter                       | Straßengraben, Gosse                            |

### HHH

|      |  |   |
|------|--|---|
| 0570 | hail   | Hagel   |
| 0571 | halocline  | Salzsprungschicht                                 |
| 0572 | hanging dam  | hängender Damm                                    |
| 0574 | hard pan   | Ortstein  |
| 0575 | hard water   | hartes Wasser                                     |
| 0573 | hardness (of water)                                  | Härte (Wasserhärte)                               |
| 0907 | head   | Druckhöhe, hydraulische Höhe                      |
| 0576 | head loss  | Druckverlust, Energieverlust                      |
| 0577 | headrace   | Oberwasserkanal                                   |
| 0578 | headwaters   | Quellflüsse                                       |
| 0579 | heat balance   | Wärmebilanz, Wärmehaushalt                        |
| 0579 | heat budget  | Wärmebilanz, Wärmehaushalt                        |
| 0580 | heat capacity  | Wärmekapazität                                    |
| 0581 | heat-capacity method                                 | Wärmekapazitätsmethode                            |
| 0582 | heavy water  | schweres Wasser                                   |
| 0583 | Hele-Shaw analogue;<br>Hele-Shaw analog ( <i>A</i> ) | Hele-Shaw-Modell                                  |
| 0583 | Hele-Shaw model                                      | Hele-Shaw-Modell                                  |
| 0584 | high water   | Hochwasser  |
| 0585 | histogram  | Histogramm  |
| 0586 | historical data                                      | historische Daten                                 |
| 0587 | hoarfrost  | Rauhreif  |
| 0588 | hodograph method                                     | hodographische Methode                            |
| 0589 | homothermy   | Homothermie                                       |
| 0590 | hook gauge; hook gage ( <i>A</i> )                   | Stechpegel  |
| 0591 | humid zone   | humide Zone                                       |
| 1308 | hurricane  | tropische Zyklone, tropischer Wirbelsturm         |
| 0592 | hydraulic conductivity                               | hydraulische Leitfähigkeit                        |
| 0593 | hydraulic grade line                                 | hydraulische Drucklinie                           |
| 0594 | hydraulic gradient                                   | hydraulischer Gradient                            |
| 0907 | hydraulic head                                       | Druckhöhe, hydraulische Höhe                      |
| 0595 | hydraulic jump                                       | hydraulischer Sprung, Wechselsprung               |
| 0596 | hydraulic mean depth                                 | mittlere hydraulische Tiefe, hydraulischer Radius |
| 0596 | hydraulic radius                                     | mittlere hydraulische Tiefe, hydraulischer Radius |
| 0597 | hydraulic radius model                               | Modell des hydraulischen Radius                   |
| 0598 | hydraulic resistivity                                | hydraulischer Widerstand                          |
| 0600 | hydraulic structures                                 | Wasserbauwerke                                    |

|      |  |  |
|------|--|--|
| 0599 | hydraulics                                 | Hydraulik  |
| 0601 | hydrodynamic dispersion                    | hydrodynamische Dispersion   |
| 0602 | hydrogen-ion concentration                 | Wasserstoffionenkonzentration  |
| 0603 | hydrogeochemistry                          | Hydrogeochemie   |
| 0604 | hydrogeological boundary                   | hydrogeologische Grenze  |
| 0605 | hydrogeology                               | Hydrogeologie  |
| 0606 | hydrograph                                 | Ganglinie, Abflußganglinie, Hochwasserganglinie, Schwebstoffganglinie, Wasserstandsganglinie, Grundwasserganglinie |
| 0607 | hydrographical degradation                 | hydrographische Degradation  |
| 0608 | hydrographical network                     | hydrographisches Netz  |
| 0609 | hydrography                                | Hydrographie   |
| 0610 | hydrological advisory                      | hydrologische Warnung  |
| 0611 | hydrological cycle                         | hydrologischer Kreislauf, Wasserkreislauf  |
| 0612 | hydrological drought                       | hydrologische Trockenperiode   |
| 0613 | hydrological element                       | hydrologisches Element   |
| 0614 | hydrological forecast                      | hydrologische Vorhersage (spezifiziert)  |
| 0615 | hydrological forecasting                   | hydrologische Vorhersage (allgemein)   |
| 0616 | hydrological network                       | hydrologisches Meßnetz   |
| 0617 | hydrological observation                   | hydrologische Beobachtung  |
| 0618 | hydrological observing station             | hydrologische Beobachtungstation   |
| 0619 | hydrological regime                        | hydrologisches Regime  |
| 0620 | hydrological station for specific purposes | hydrologische Meßstation für bestimmte Zwecke  |
| 0621 | hydrological warning                       | hydrologische Warnung  |
| 0622 | hydrological year                          | hydrologisches Jahr, Abflußjahr  |
| 0623 | hydrology                                  | Hydrologie   |
| 0624 | hydrolysis                                 | Hydrolyse  |
| 0625 | hydrometeor                                | Hydrometeor  |
| 0626 | hydrometeorology                           | Hydrometeorologie  |
| 0616 | hydrometric network                        | hydrologisches Meßnetz   |
| 0627 | hydrometric station                        | hydrometrische Station   |
| 0628 | hydrometry                                 | Hydrometrie  |
| 0629 | hydrophyte                                 | Hydrophyt  |
| 0630 | hydrosphere                                | Hydrosphäre  |
| 0631 | hydrostatic pressure                       | hydrostatischer Druck  |
| 0632 | hyetograph                                 | Isohyetenkarte; Hyetogramm   |
| 0633 | hygrometer                                 | Hygrometer   |
| 0634 | hygroscopic coefficient                    | hygroskopischer Koeffizient  |
| 0636 | hygroscopic moisture                       | hygroskopische Feuchte, hygroskopisches Wasser   |
| 0636 | hygroscopic water                          | hygroskopische Feuchte, hygroskopisches Wasser   |
| 0635 | hygroscopicity                             | Hygroskopizität  |
| 0637 | hypolimnion                                | Hypolimnion, Tiefenwasser  |
| 0068 | hypsometric curve                          | hypsometrische Kurve   |
| 0638 | hysteresis (in stage-discharge relation)   | Hysterese (bei einer Abflußkurve)  |

### III

|      |              |                        |
|------|--------------|------------------------|
| 0639 | ice          | Eis                    |
| 0640 | ice age      | Eiszeit                |
| 0642 | ice break-up | Eisaufbruch            |
| 0643 | ice cap      | Eiskappe               |
| 0644 | ice cover    | Eisdecke               |
| 0503 | ice crystals | Eisbrei                |
| 0647 | ice dam      | Eisversetzung, Eisstau |
| 0645 | ice drift    | Treibeis               |
| 0646 | ice forecast | Eisvorhersage          |
| 0647 | ice gorge    | Eisversetzung, Eisstau |
| 0647 | ice jam      | Eisversetzung, Eisstau |

|      |   |   |
|------|---|---|
| 0648 | ice laying                              | Eisdecke, Eisbedeckung  |
| 0649 | ice pellets                             | Graupel   |
| 0650 | ice reef                                | Eisrücken   |
| 0651 | ice regime phase                        | Eisregimephase  |
| 0652 | ice run                                 | Eisbewegung   |
| 0641 | iceberg                                 | Eisberg   |
| 0087 | icing                                   | Aufeis, Vereisung   |
| 0653 | image                                   | Bild  |
| 0654 | image enhancement                       | Bildverbesserung  |
| 0655 | imbibition                              | Durchfeuchtung  |
| 0656 | impermeable                             | undurchlässig   |
| 0656 | impervious                              | undurchlässig   |
| 0657 | impervious boundary                     | undurchlässige Grenze   |
| 0658 | impoundment                             | Stau  |
| 0659 | inbank capacity                         | bordvoller Durchfluß  |
| 0682 | inchannel use                           | Wassernutzung im Gerinne  |
| 0660 | incised river                           | eingeschnittener Fluß   |
| 0661 | inclined gauge; inclined gage (A)       | Schrägpegel   |
| 0662 | index of determination                  | Bestimmungsindex  |
| 0663 | induced recharge                        | erzwungene Anreicherung, Uferfiltration   |
| 0664 | infiltration                            | Infiltration  |
| 0665 | infiltration capacity                   | Infiltrationskapazität  |
| 0666 | infiltration coefficient                | Infiltrationskoeffizient  |
| 0667 | infiltration gallery                    | Sickerstollen, Sickertunnel   |
| 0668 | infiltration index                      | Infiltrationsindex  |
| 0669 | infiltration routing                    | Infiltrationsberechnung   |
| 0670 | infiltration well                       | Sickerbrunnen, Schluckbrunnen   |
| 0671 | infiltrometer                           | Infiltrationsmesser   |
| 0672 | inflow                                  | Zufluß  |
| 0673 | influent seepage                        | Versickerung, Tiefenversickerung  |
| 0756 | influent stream                         | Flußschwinde  |
| 0674 | initial gradient                        | Schwellengradient   |
| 0675 | initial rainfall                        | Initialregen  |
| 0676 | injection tank                          | Injektionsbehälter  |
| 0677 | injection well                          | Einleitungsbrunnen  |
| 0678 | inland ice sheet                        | Inlandeisdecke, Inlandeis   |
| 0678 | inlandsis                               | Inlandeisdecke, Inlandeis   |
| 0679 | inlet                                   | Einlauf   |
| 0680 | insolation                              | Sonneneinstrahlung  |
| 0681 | instantaneous unit hydrograph           | unverzögerte Einheitsganglinie  |
| 0682 | instream use                            | Wassernutzung im Gerinne  |
| 0683 | insulated stream                        | isolierter Wasserlauf   |
| 0684 | intake                                  | Einlaßbauwerk   |
| 0685 | intake area                             | Versickerungsfläche, Grundwasseranreicherungsgebiet   |
| 0767 | integral curve                          | Summenkurve, integrierte Kurve  |
| 0953 | integration dilution gauging            | Impuls-Verdünnungsmessung, integrierte Verdünnungsmessung                                   |
| 0686 | integration method                      | Integrationsmethode   |
| 0314 | intensity-duration curve                | Gebietsniederschlagshöhe-Dauer-Kurve,<br>Gebietsniederschlagsintensität-Dauer-Flächen-Kurve |
| 0687 | intensity-duration-frequency curve      | Intensität-Dauer-Häufigkeit-Kurve   |
| 0688 | interception                            | Interzeption  |
| 1253 | interfacial tension                     | Oberflächenspannung, Grenzflächenspannung   |
| 0689 | interflow                               | Zwischenabfluß, Interflow, unechter Grundwasserabfluß                                       |
| 0023 | intergranular water film                | adhäsives Wasser, Adhäsionswasser   |
| 0690 | intermediate belt of soil moisture      | intermediäre Bodenfeuchtezone   |
| 0691 | intermittent spring                     | intermittierende Quelle, periodische Quelle   |
| 0692 | intermittent stream                     | intermittierender Fluß  |
| 0693 | International Hydrological Decade (IHD) | Internationale Hydrologische Dekade (IHD)   |
| 0694 | interrupted stream                      | unterbrochener Wasserlauf   |
| 0695 | interstitial velocity                   | Geschwindigkeit des Interstitialwassers   |
| 0696 | interstitial water                      | Interstitialwasser  |

|      |                                       |                                      |
|------|---------------------------------------|--------------------------------------|
| 0697 | intertropical convergence zone (ITCZ) | innertropische Konvergenzzone (ITCZ) |
| 0698 | intrinsic permeability                | intrinsische Permeabilität           |
| 0699 | intumescence                          | Intumeszenz                          |
| 0469 | inundation                            | Überschwemmung, Ausufer, Überflutung |
| 0700 | invert                                | Sohle                                |
| 0701 | inverted capacity                     | Sickerbrunnenkapazität               |
| 0702 | irrigation                            | Bewässerung                          |
| 0703 | irrigation requirement                | Bewässerungsbedarf                   |
| 0704 | isobath                               | Flurabstandsgleiche                  |
| 0710 | isochion                              | Isonivale, Isochione                 |
| 0705 | isochrone map                         | Isochronenkarte                      |
| 0706 | isogram                               | Isogramm                             |
| 0707 | isohaline                             | Isohaline                            |
| 0708 | isohyet                               | Isohyete                             |
| 0709 | isolated porosity                     | isolierte Porosität                  |
| 0710 | isonival                              | Isonivale, Isochione                 |
| 0711 | isopach                               | Isopache                             |
| 0712 | isopiestic line (or surface)          | Grundwassergleiche (oder -fläche)    |
| 0713 | isopleth                              | Isoplethe                            |
| 0714 | isopluvial                            | Isopluviallinie                      |
| 0715 | isotherm                              | Isotherme                            |
| 0716 | isotopic tracer                       | Markierungsisotop                    |
| 0717 | isotropy                              | Isotropie                            |
| 0718 | isovel                                | Isotache, Geschwindigkeitslinie      |

## JJJ

|      |                |                                   |
|------|----------------|-----------------------------------|
| 1189 | jetty          | Buhne, Sporn, Sporndeich          |
| 0452 | joint spring   | Kluftquelle                       |
| 0719 | juvenile water | juveniles Wasser, fossiles Wasser |

## KKK

|      |                     |                         |
|------|---------------------|-------------------------|
| 0720 | kanat               | Kanat                   |
| 0720 | karez               | Kanat                   |
| 0721 | karst               | Karst                   |
| 0722 | karst hydrology     | Karsthydrologie         |
| 0723 | karstic river       | Karstfluß               |
| 0724 | kinematic viscosity | kinematische Viskosität |
| 0725 | kurtosis            | Kurtosis                |

## LLL

|      |                         |                             |
|------|-------------------------|-----------------------------|
| 0726 | labelling; labeling (A) | markieren                   |
| 0728 | lag-time                | Verzögerungszeit            |
| 0727 | lagoon                  | Lagune                      |
| 0729 | lake                    | See                         |
| 0730 | lake ice                | See-Eis                     |
| 0731 | lake percentage         | prozentualer Anteil an Seen |
| 0732 | laminar flow            | laminares Fließen           |
| 0733 | land ice                | Landeis                     |
| 0199 | landlocked lake         | abflußloser See             |
| 0734 | Laplace equation        | Laplace-Gleichung           |

|      |                                 |  |
|------|---------------------------------|--|
| 0735 | laser                           | Laser  |
| 0736 | lateral inflow                  | seitlicher Zufluß  |
| 0737 | leaching                        | Auswaschen, Auslaugen  |
| 0738 | leaching requirement            | Auswaschbedarf   |
| 0739 | lead                            | Fahrwasserrinne  |
| 0740 | leakage                         | Leakage  |
| 0741 | leakage coefficient             | Leakage-Koeffizient  |
| 0742 | leakage factor                  | Leakage-Faktor   |
| 0741 | leakance                        | Leakage-Koeffizient  |
| 0743 | leaky aquifer                   | leaky Aquifer  |
| 1089 | leaky boundary                  | teildurchlässige Grenzschicht, undichte Grenzschicht             |
| 0744 | lethal concentration            | letale Konzentration   |
| 0745 | levee                           | künstlicher Uferwall, Uferdamm, Deich                            |
| 1368 | limnigraph                      | Schreibpegel, Wasserstandsschreiber, Registrierpegel, Limnigraph |
| 0746 | limnograph                      | Limnigraph   |
| 0747 | limnology                       | Limnologie   |
| 0748 | lipids                          | Lipide   |
| 0749 | litter                          | Streuschicht   |
| 0750 | live storage                    | nutzbare Speichermenge   |
| 1076 | load-carrying capacity          | Sedimenttransportkapazität                                       |
| 0751 | local inflow                    | örtlicher Zufluß   |
| 0752 | log-normal distribution         | log-normal-Verteilung, Galton-Verteilung                         |
| 0754 | long-term hydrological forecast | hydrologische Langzeitvorhersage                                 |
| 0753 | longitudinal section            | Längsprofil  |
| 0755 | loop rating curve               | Abflußhysterese, Doppelwert-Abflußkurve                          |
| 0756 | losing stream                   | Flußschwinde   |
| 0576 | loss of energy                  | Druckverlust, Energieverlust                                     |
| 0759 | low water                       | Niedrigwasser  |
| 0758 | low-flow channel                | Niedrigwasserbett  |
| 0757 | lower reach                     | untere Flußstrecke, unterer Flußabschnitt                        |
| 0760 | lysimeter                       | Lysimeter  |

## MMM

|      |                                   |  |
|------|-----------------------------------|--|
| 0761 | macro-permeability                | Makropermeabilität   |
| 0762 | macrophytes                       | Makrophyten  |
| 0763 | magmatic water                    | magmatisches Wasser  |
| 0764 | Markov chain                      | Markov-Reihe   |
| 0765 | Markov process                    | Markov-Prozeß  |
| 0766 | marsh                             | Marsch   |
| 0767 | mass curve                        | Summenkurve, integrierte Kurve   |
| 1037 | mass curve storage analysis       | Rippl-Methode (Speichermengenanalyse)  |
| 0768 | mass-transfer method              | Austauschmethode   |
| 0486 | material line                     | Fließweg   |
| 1158 | matrix suction                    | Saugspannung, Matrixpotential  |
| 0024 | maximum allowable concentration   | zulässiger Konzentrationswert, maximal mögliche Konzentration, Konzentrationsgrenzwert |
| 0444 | (maximum) field carrying capacity | Feldkapazität, effektiv speicherbare Menge, Speicherfeuchte, Wasserhaltekapazität      |
| 0887 | maximum instantaneous discharge   | Scheitelabfluß   |
| 0024 | maximum permissible concentration | zulässiger Konzentrationswert, maximal mögliche Konzentration, Konzentrationsgrenzwert |
| 0769 | maximum possible flood            | möglicher maximaler Hochwasserstand  |
| 0770 | maximum probable flood            | höchstes wahrscheinliches Hochwasser   |
| 0775 | mean deviation                    | mittlere Abweichung  |
| 0776 | mean monthly discharge            | monatlicher mittlerer Abfluß   |
| 0777 | mean sea-level                    | mittlerer Meereswasserstand  |
| 0099 | mean velocity                     | durchschnittliche Geschwindigkeit, mittlere Geschwindigkeit                            |
| 0778 | mean-section method               | Flächenmittel-Methode  |

|      |   |  |
|------|---|--|
| 0771 | meander   | Mäander, Doppelschleife                            |
| 0772 | meander belt                                    | Mäanderbereich, Mäandergürtel                      |
| 0773 | meander length                                  | Mäanderlänge                                       |
| 0774 | meander width                                   | Mäanderbreite                                      |
| 0487 | measuring flume                                 | Meßrinne, Meßgerinne                               |
| 0531 | measuring section                               | Meßquerschnitt                                     |
| 0779 | measuring weir                                  | Meßwehr  |
| 0780 | median  | Median, Zentralwert                                |
| 0781 | medium-term (extended)<br>hydrological forecast | mittelfristige hydrologische Vorhersage            |
| 0782 | meromictic lake                                 | meromiktischer See                                 |
| 0783 | mesophyte                                       | Mesophyt   |
| 0784 | mesosaprobic                                    | mesosaprob   |
| 0785 | mesotrophic                                     | mesotroph  |
| 0786 | mesotrophic lake                                | mesotropher See                                    |
| 1273 | metalimnion                                     | Thermokline, thermische Sprungschicht              |
| 0787 | metamorphic water                               | metamorphes Wasser                                 |
| 0788 | meteorological (weather) radar                  | meteorologischer Radar                             |
| 0789 | meteorology                                     | Meteorologie                                       |
| 0790 | method of images                                | imaginäre Methode                                  |
| 0791 | method of small squares                         | Methode der kleinen Quadrate                       |
| 0792 | microwave                                       | Mikrowelle   |
| 0793 | mid-section method                              | Teilflächenmethode                                 |
| 0794 | mineral spring                                  | Mineralquelle                                      |
| 0795 | minimum annual discharge                        | jährlicher Niedrigwasserabfluß                     |
| 0795 | minimum annual flow                             | jährlicher Niedrigwasserabfluß                     |
| 0796 | miscible displacement                           | Verdrängung durch Durchmischung                    |
| 0797 | mixing length                                   | Mischungslänge                                     |
| 0798 | mixing ratio                                    | Mischungsverhältnis                                |
| 0799 | mixing zone                                     | Mischungszone, Mischungsbereich                    |
| 0545 | mobile water                                    | Gravitationswasser, mobiles Wasser, Sickerwasser   |
| 0800 | mode  | größte Häufigkeit                                  |
| 0801 | model   | Modell   |
| 0802 | model calibration                               | Modelleichung, Modellkalibrierung, Modellanpassung |
| 0802 | model fitting                                   | Modelleichung, Modellkalibrierung, Modellanpassung |
| 0803 | modular flow                                    | geregeltes Fließen                                 |
| 1173 | modulus of groundwater discharge                | spezifische Grundwasserspende                      |
| 1158 | moisture suction                                | Saugspannung, Matrixpotential                      |
| 1158 | moisture tension                                | Saugspannung, Matrixpotential                      |
| 0330 | molecular diffusion                             | Diffusion, Molekulardiffusion                      |
| 0804 | moment  | Moment   |
| 0806 | monitor well                                    | Beobachtungsbrunnen                                |
| 0805 | monitoring                                      | Umweltüberwachung                                  |
| 0807 | monolayer                                       | monomolekulare Schicht, Einzelschicht              |
| 0807 | monomolecular layer                             | monomolekulare Schicht, Einzelschicht              |
| 0808 | morphometrical characteristics of<br>basin      | morphometrische Kennzeichen eines Einzugsgebietes  |
| 0809 | moving boat method                              | Moving-Boat-Method                                 |
| 0810 | mudflow   | Mure, Schlammlawine                                |
| 0811 | multi-annual mean                               | mehnjähriges Mittel                                |
| 0812 | multi-annual storage                            | mehnjährige Speicherkapazität                      |
| 0812 | multi-annual storage capacity                   | mehnjährige Speicherkapazität                      |
| 0814 | multi-channel system                            | Mehrkanalsystem                                    |
| 0813 | multiband system                                | Breitbandsystem                                    |
| 0815 | multiple correlation                            | multiple Korrelation                               |
| 0816 | multiple correlation coefficient                | multipler Korrelationskoeffizient                  |
| 0820 | multiple regression                             | multiple Regression                                |
| 0817 | multiple-objective planning                     | Mehrfachzielplanung, Mehrzielplanung               |
| 0818 | multiple-phase flow                             | Mehrphasenablauf                                   |
| 0819 | multiple-purpose project                        | Vielzweckprojekt, Mehrzweckprojekt                 |
| 0822 | multispectral (line) scanner                    | multispektraler Scanner                            |
| 0821 | multispectral remote sensing                    | multispektrale Fernerkundung                       |

|      |                  |                     |
|------|------------------|---------------------|
| 0823 | muskeg           | Muskeg              |
| 0824 | Muskingum method | Muskingum-Verfahren |

## NNN

|      |   |                                      |
|------|---|--------------------------------------|
| 0850 | n-year event                            | n-jährliches Ereignis                |
| 0825 | nadir                                   | Bildlotpunkt, Bildnadir              |
| 0826 | nappe                                   | Überfallstrahl                       |
| 0827 | natural control                         | gerinnekontrollierter Abfluß         |
| 0828 | natural flow                            | natürlicher Abfluß                   |
| 0829 | natural levee                           | natürlicher Deich, Uferwall          |
| 0830 | natural regulation                      | natürliche Abflußdämpfung            |
| 0831 | neap tide                               | Nipptide                             |
| 0832 | near infrared                           | Nah-Infrarot                         |
| 0833 | net balance (of glacier)                | Nettobilanz (eines Gletschers)       |
| 0833 | net budget (of glacier)                 | Nettobilanz (eines Gletschers)       |
| 0834 | net radiation                           | Nettostrahlung, Strahlungsbilanz     |
| 0835 | net storm rain                          | Regenüberschuß ( <i>Excess</i> )     |
| 0836 | neutron logging                         | Neutronenmessung                     |
| 0837 | neutron-scattering method               | Neutronen-Streuungsmethode           |
| 0838 | new snow                                | Neuschnee                            |
| 0839 | nominal particle diameter               | Nenndurchmesser eines Partikels      |
| 0840 | non-carbonate hardness                  | Nichtkarbonathärte, permanente Härte |
| 0841 | non-modular flow                        | rückgestauter Abfluß                 |
| 1322 | non-permanent flow                      | instationäre Strömung                |
| 1322 | non-stationary flow                     | instationäre Strömung                |
| 1322 | non-steady flow                         | instationäre Strömung                |
| 0842 | non-structural flood mitigation         | nichtbauliche Hochwasserminderung    |
| 0843 | non-uniform flow                        | ungleichförmiges Fließen             |
| 0844 | non-wetting liquid                      | nicht benetzende Flüssigkeit         |
| 0682 | non-withdrawal use                      | Wassernutzung im Gerinne             |
| 0845 | normal distribution                     | Normalverteilung                     |
| 0846 | normal hydrological value               | mittlerer hydrologischer Wert        |
| 0847 | normals                                 | Normalwert, Jahresmittelwert         |
| 0848 | nucleus (condensation, crystallization) | Kondensationskern, Kondensationskeim |
| 0849 | nutrient                                | Nährstoff                            |

## OOO

|      |                                  |  |
|------|----------------------------------|--|
| 0851 | observation well                 | Beobachtungsbrunnen                    |
| 0852 | off-line                         | off-line                               |
| 0853 | old snow                         | Altschnee                              |
| 0449 | old snow-line                    | Firmlinie, Firngrenze, Altschneegrenze |
| 0854 | oligosaprobic                    | oligosaprob                            |
| 0855 | oligotrophic                     | oligotroph                             |
| 0856 | oligotrophic lake                | oligotropher See                       |
| 0857 | on-line                          | on-line                                |
| 0858 | on-line hydrological forecasting | on-line hydrologische Vorhersage       |
| 0859 | open channel flow                | Freispiegelströmung                    |
| 0860 | optimal design                   | optimale Bemessung                     |
| 0861 | optimal yield                    | optimale Ergiebigkeit                  |
| 0862 | orographic precipitation         | orographischer Niederschlag            |
| 0863 | oscillatory wave                 | oszillierende Welle                    |
| 0864 | osmosis                          | Osmose                                 |
| 0865 | osmotic pressure                 | osmotischer Druck                      |

|      |                       |   |
|------|-----------------------|---|
| 1347 | ouedd                 | Wadi, Wady, Trockental  |
| 0866 | outfall               | Auslauf   |
| 0867 | outflow               | Ausfluß   |
| 0868 | outlet                | Auslaß  |
| 0869 | outliers              | Ausreißer   |
| 0471 | overbank flow channel | Überschwemmungsgebiet, Flußauwe, Flußniederung, Überlaufrinne |
| 0870 | overdraft             | Übernutzung   |
| 0307 | overexploitation      | Übernutzung   |
| 1180 | overflow              | Überlauf  |
| 0871 | overflow              | Überlauf  |
| 1180 | overflow              | Überlauf  |
| 0139 | overflow spring       | Überlaufquelle, Stauquelle                                    |
| 0872 | overland flow         | Oberflächenabfluß   |
| 0873 | overturn              | Zirkulation   |
| 0874 | ox-bow                | Flußbogen, Altarm, Altwasser                                  |
| 0875 | oxidation             | Oxidation   |

### PPP

|      |                              |  |
|------|------------------------------|--|
| 0877 | pan coefficient              | Kesselkoeffizient  |
| 0876 | pancake ice                  | Rundeis  |
| 0583 | parallel-plate model         | Hele-Shaw-Modell   |
| 0878 | parameter                    | Parameter  |
| 0323 | parametric hydrology         | deterministische Hydrologie, analytische Hydrologie, dynamische Hydrologie |
| 0879 | partial contraction          | partielle Kontraktion  |
| 0880 | partial duration series      | Teildauerlinie, partielle Dauerlinie                                       |
| 0882 | partial volume               | Teilvolumen  |
| 0881 | partially penetrating well   | unvollkommener Brunnen   |
| 0883 | particle size                | Teilchengröße, Partikelgröße, Korngröße                                    |
| 0884 | passive sensing system       | passives Erkundungssystem  |
| 0885 | path line                    | Trajektorie  |
| 0886 | Pavlovsky's approximation    | Näherungslösung nach Pavlovky  |
| 0887 | peak discharge               | Scheitelabfluß   |
| 0887 | peak flow                    | Scheitelabfluß   |
| 0888 | peak-to-mean flow ratio      | Scheitelabflußverhältnis   |
| 0880 | peaks-over-threshold series  | Teildauerlinie, partielle Dauerlinie                                       |
| 0889 | Pearson distribution         | Pearson-Verteilung   |
| 0023 | pellicular water             | adhäsives Wasser, Adhäsionswasser  |
| 0890 | pendular water               | Pendelwasser   |
| 0891 | perched groundwater          | hängender Grundwasserleiter  |
| 0892 | perched stream               | Gewässerlauf ohne direkten Grundwasserkontakt                              |
| 0893 | percolation                  | Perkolation, Durchsickerung  |
| 0894 | perennial stream             | ganzjähriger Wasserlauf  |
| 0895 | perforated casing            | perforiertes Mantelrohr, Filterrohr  |
| 0895 | perforated screen            | perforiertes Mantelrohr, Filterrohr  |
| 0691 | periodic spring              | intermittierende Quelle, periodische Quelle                                |
| 0896 | periphyton                   | Aufwuchs, Periphyton   |
| 0897 | permafrost                   | Permafrost   |
| 0840 | permanent hardness           | Nichtkarbonathärte, permanente Härte                                       |
| 0942 | permanent station            | hydrometrische Basisstation, Dauerstation, Primärstation                   |
| 1410 | permanent wilting percentage | Welkepunkt, permanenter Welkepunkt   |
| 1410 | permanent wilting point      | Welkepunkt, permanenter Welkepunkt   |
| 0898 | permeability coefficient     | Durchlässigkeitskoeffizient  |
| 0899 | permeameter                  | Permeameter  |
| 0900 | persistence                  | Langlebigkeit, Persistenz  |
| 0901 | pF                           | pF-Wert  |
| 0902 | pH                           | pH-Wert  |
| 0903 | phreatic cycle               | Grundwasserschwankungszyklus   |



|      |   |  |
|------|---|--|
| 1385 | phreatic surface                                | Grundwasserspiegel, Grundwasseroberfläche                            |
| 0904 | phreatic water                                  | freies Grundwasser   |
| 0905 | phreatophytes                                   | Phreatophyten  |
| 0906 | piezometer                                      | Piezometer, Druckmesser  |
| 0907 | piezometric head                                | Druckhöhe, hydraulische Höhe   |
| 0908 | piezometric surface                             | Druckfläche, potentiometrische Oberfläche                            |
| 0909 | Pitot tube                                      | Pitot-Rohr   |
| 0910 | pixel   | Pixel, Gitterauflösung   |
| 0911 | plane flow                                      | Fließebeine  |
| 0912 | playa   | Playa  |
| 0973 | pluviometer                                     | Niederschlagsmesser, Pluviometer                                     |
| 0949 | PMP   | vermutlich maximaler Niederschlag, extremer Niederschlag             |
| 0913 | point data                                      | Punktdaten   |
| 0914 | point gauge; point gage (A)                     | Stechpegel   |
| 0915 | point precipitation                             | Punktniederschlag  |
| 0916 | polar orbit                                     | polare Umlaufbahn  |
| 0917 | polder  | Polder   |
| 0918 | polje   | Polje  |
| 0919 | pollutant                                       | Schadstoff, Verunreinigung   |
| 0920 | pollution                                       | Verschmutzung; Verunreinigung  |
| 0918 | polye   | Polje  |
| 0921 | polynia   | Polynya  |
| 0921 | polynya   | Polynya  |
| 0818 | polyphase flow                                  | Mehrphasenströmung   |
| 0922 | pond  | Teich  |
| 0923 | pondage   | Ausgleichsspeicherung  |
| 0924 | ponding   | Wasserrückhaltung  |
| 0925 | ponor   | Ponor  |
| 0926 | pore volume                                     | Porosität, Hohlraumanteil, Porenvolumen, Gesamtporosität             |
| 0926 | porosity  | Porosität, Hohlraumanteil, Porenvolumen, Gesamtporosität             |
| 0927 | porous material                                 | poröses Medium, poröses Material, poröse Matrix                      |
| 0927 | porous matrix                                   | poröses Medium, poröses Material, poröse Matrix                      |
| 0927 | porous medium                                   | poröses Medium, poröses Material, poröse Matrix                      |
| 0928 | potamology                                      | Potamologie  |
| 0929 | potential evaporation                           | potentielle Verdunstung  |
| 0930 | potential evapotranspiration                    | potentielle Evapotranspiration                                       |
| 1398 | potential yield                                 | Brunnenergiebigkeit, Grundwasserdargebot, Brunnenleistung, Schüttung |
| 0908 | potentiometric surface                          | Druckfläche, potentiometrische Oberfläche                            |
| 0931 | powder snow                                     | Pulverschnee   |
| 0932 | precipitable water                              | kondensierbares Wasser   |
| 0933 | precipitation                                   | Niederschlag   |
| 0934 | precipitation gauge; precipitation gage (A)     | Niederschlagsmesser  |
| 0935 | precipitation intensity                         | Niederschlagsintensität  |
| 0936 | precipitation station                           | Niederschlagsstation   |
| 0937 | precision                                       | relative Genauigkeit   |
| 1158 | pressure deficiency                             | Saugspannung, Matrixpotential  |
| 0938 | pressure head                                   | Druckhöhe  |
| 0939 | pressure ice                                    | Packeis  |
| 0940 | primary data processing                         | Primärdatenverarbeitung  |
| 0942 | primary station                                 | hydrometrische Basisstation, Dauerstation, Primärstation             |
| 0719 | primitive water                                 | juveniles Wasser, fossiles Wasser                                    |
| 0941 | principal climatological station                | Klimahauptstation  |
| 0942 | principal hydrometric station                   | hydrometrische Basisstation, Dauerstation, Primärstation             |
| 0943 | probabilistic process                           | Wahrscheinlichkeitsprozeß  |
| 0944 | probability                                     | Wahrscheinlichkeit   |
| 0945 | probability distribution                        | Wahrscheinlichkeitsverteilung  |
| 0946 | probability of forecast                         | Wahrscheinlichkeit einer Vorhersage                                  |
| 0947 | probability paper                               | Wahrscheinlichkeitspapier  |
| 0949 | probable (possible) maximum precipitation (PMP) | vermutlich maximaler Niederschlag, extremer Niederschlag             |

|      |                              |   |
|------|------------------------------|---|
| 0948 | probable error               | wahrscheinlicher Fehler                                   |
| 0689 | prompt subsurface flow       | Zwischenabfluß, Interflow, unechter Grundwasserabfluß     |
| 0950 | propeller-type current meter | Propellermeßflügel  |
| 0951 | psychrometer                 | Psychrometer  |
| 0952 | puddle                       | Schmelzwasserlache, Pfütze, Tümpel                        |
| 0953 | pulse dilution gauging       | Impuls-Verdünnungsmessung, integrierte Verdünnungsmessung |
| 0954 | pumped storage               | Pumpspeicher  |
| 0955 | pumping test                 | Pumpversuch   |
| 0956 | pumping water level          | Pumpwasserstand, dynamischer Wasserstand                  |
| 0957 | purification                 | Wasserreinigung   |

## QQQ

|      |   |  |
|------|---|--|
| 0720 | qanat                                     | Kanat                                      |
| 0958 | quantile                                  | Quantil                                    |
| 0959 | quantitative precipitation forecast (QPF) | quantitative Niederschlagsvorhersage (QPF) |
| 0960 | quicksand                                 | Fließsand, Schwimmsand                     |

## RRR

|      |  |  |
|------|--|--|
| 0961 | radar (-rainfall) equation                       | Radargleichung   |
| 0214 | radial well                                      | Horizontalbrunnen  |
| 0962 | radioactive dating                               | radiologische Datierung  |
| 0333 | radioactive solution gauging                     | Verdünnungsmessung, Salzverdünnungsmessung, Verdünnungsmessung mittels radioaktiver Tracer |
| 0963 | radioactive tracer                               | radioaktiver Tracer  |
| 0964 | radius of influence                              | Absenkungsradius   |
| 0965 | rain   | Regen  |
| 0973 | rain gauge; rain gage ( <i>A</i> )               | Niederschlagsmesser, Pluviometer   |
| 0993 | rain recorder                                    | Niederschlagsschreiber   |
| 0975 | rain shadow                                      | Regenschatten  |
| 0976 | rain simulator                                   | Regensimulator   |
| 0974 | rain-gauge shield; rain-gage shield ( <i>A</i> ) | Windschutz am Niederschlagsmesser  |
| 0966 | rainfall (depth)                                 | Regen (Höhe)   |
| 0967 | rainfall distribution                            | Regenverteilung  |
| 0968 | rainfall excess                                  | Regenüberschuß   |
| 0969 | rainfall intensity                               | Regenintensität  |
| 0970 | rainfall intensity pattern                       | Verteilung der Regenintensität, Starkregenverteilung                                       |
| 0971 | rainfall intensity return period                 | Wiederholungsperiode der Regenintensität   |
| 0972 | rainfall maximization                            | Regenmaximierung, Starkregenmaximierung  |
| 0977 | random error                                     | zufälliger Fehler  |
| 0978 | random process                                   | Zufallsprozeß  |
| 1333 | random variable                                  | abhängig Veränderliche   |
| 0979 | random walk model                                | Zufallslaufmodell  |
| 0980 | rapids   | Stromschnellen   |
| 0981 | rate of accretion                                | Größe der Zunahme  |
| 0339 | rate of flow                                     | Abfluß, Durchfluß  |
| 0159 | rating   | Kalibrierung   |
| 0982 | rating curve (rating table)                      | Abflußkurve (Abflußtabelle)  |
| 0983 | rating curve shift                               | Verschiebung der Abflußkurve   |
| 0984 | rating flume                                     | Meßgerinne   |
| 0160 | rating tank                                      | Eichkanal  |
| 0985 | rational method                                  | empirische Methode   |
| 0986 | raw water  | Rohwasser  |

|      |   |  |
|------|---|--|
| 0987 | reach   | Fließgewässerabschnitt   |
| 0988 | real-time processing                            | Echtzeitverarbeitung   |
| 0989 | real-time transmission                          | Echtzeitübertragung  |
| 0990 | receding front                                  | zurückweichende Linie  |
| 0991 | recession                                       | Rückgang   |
| 0992 | recharge  | Grundwasserneubildung, Anreicherung                              |
| 0685 | recharge area                                   | Versickerungsfläche, Grundwasseranreicherungsgebiet              |
| 0993 | recording rain gauge; recording rain gage (A)   | Niederschlagsschreiber   |
| 1368 | recording stage gauge; recording stage gage (A) | Schreibpegel, Wasserstandsschreiber, Registrierpegel, Limnigraph |
| 0994 | recovery  | Aufspiegelung  |
| 0995 | recovery test                                   | Aufspiegelungsversuch  |
| 1027 | recurrence interval                             | Wiederholungsperiode, Wiederkehrintervall                        |
| 0996 | redox potential (rH)                            | Redoxpotential (rH)  |
| 0997 | reduction                                       | Reduktion  |
| 0998 | reference climatological station                | Klima-Referenzstation  |
| 0999 | reflectivity                                    | Reflexionsvermögen   |
| 1000 | regime channel                                  | Gerinneregime  |
| 1001 | regional analysis                               | räumliche Analyse  |
| 1002 | regression analysis                             | Regressionsanalyse   |
| 1003 | regression coefficient                          | Regressionskoeffizient   |
| 1004 | regression curve                                | Regressionslinie, Regressionskurve                               |
| 1004 | regression line                                 | Regressionslinie, Regressionskurve                               |
| 1005 | regulated flow                                  | gesteuerter Durchfluß  |
| 1006 | regulating reservoir                            | regulierbares Staubecken, Ausgleichsbecken                       |
| 0422 | relative evaporation                            | relative Verdunstung   |
| 1007 | relative humidity                               | relative Luftfeuchte   |
| 1008 | relative permeability                           | relative Durchlässigkeit   |
| 0478 | relief channel                                  | Hochwasserrinne, Entlastungskanal                                |
| 1009 | remote sensing                                  | Fernerkundung  |
| 0685 | replenishment area                              | Versickerungsfläche, Grundwasseranreicherungsgebiet              |
| 1010 | representative basin                            | Repräsentativgebiet, hydrologisches Untersuchungsgebiet          |
| 1011 | reservoir                                       | Stausee, Staubecken, Speicher                                    |
| 1012 | reservoir life expectancy                       | Bewirtschaftungszeitraum eines Staubeckens, Nutzungsdauer        |
| 1013 | reservoir release rules                         | Abgaberegulierung für Staubecken                                 |
| 0474 | reservoir routing                               | Hochwasserablaufberechnung, Stauraumberechnung, Wellenberechnung |
| 1013 | reservoir rules                                 | Abgaberegulierung für Staubecken                                 |
| 1014 | reservoir trap efficiency                       | Sedimentaufnahme eines Staubeckens                               |
| 1015 | residence time                                  | Verweildauer   |
| 1016 | residual  | Residuen   |
| 1017 | residual mass curve                             | Summenlinie der Residuen   |
| 1018 | residual rain                                   | Residualregen  |
| 1019 | resolution                                      | Auflösung  |
| 0910 | resolution cell                                 | Pixel, Gitterauflösung   |
| 1020 | response function                               | Antwortfunktion  |
| 1021 | resurgence                                      | Wiederaustritt   |
| 1022 | retarded flow                                   | verzögerter Abfluß   |
| 1023 | retarding basin                                 | Rückhaltebecken  |
| 0321 | retarding reservoir                             | Hochwasserrückhaltebecken  |
| 1024 | retention                                       | Rückhalt, Zurückhalten, Retention                                |
| 1025 | retention curve                                 | Saugspannungskurve   |
| 1026 | return flow                                     | Wasserrückfluß   |
| 1027 | return period                                   | Wiederholungsperiode, Wiederkehrintervall                        |
| 1028 | Reynolds number                                 | Reynolds-Zahl  |
| 1029 | rheology  | Fließkunde, Rheologie  |
| 0720 | rhattara  | Kanat  |
| 1030 | ridging   | Aufrichten ( <i>kleiner Rücken</i> )                             |
| 1031 | riffle  | seichte Stromschnellen   |
| 1032 | rill  | Runse  |
| 1098 | rill and sheet erosion                          | Flächenerosion, Rillen- und Flächenerosion                       |

|      |  |   |
|------|--|---|
| 1033 | rime                                       | Reif, Rauhreif                                    |
| 1034 | rip  | Rip   |
| 1035 | ripening of snow                           | Schneematschbildung                               |
| 1037 | Rippl method (mass curve storage analysis) | Rippl-Methode (Speichermengenanalyse)             |
| 1036 | ripple marks                               | Rippel, Riffel, Rippelmarken                      |
| 1036 | ripples                                    | Rippel, Riffel, Rippelmarken                      |
| 1038 | rising limb                                | steigender Ast                                    |
| 1039 | rising stage                               | steigender Wasserstand                            |
| 1040 | risk                                       | Risiko  |
| 1041 | river                                      | Fluß  |
| 0360 | river basin                                | Einzugsgebiet, Entwässerungsgebiet, Flußgebiet    |
| 1042 | river bed                                  | Gewässerbett                                      |
| 1043 | river mouth                                | Flußmündung                                       |
| 1044 | river pool                                 | Flußvertiefung, Becken                            |
| 1045 | river training                             | Gewässerregulierung, Flußausbau                   |
| 1046 | roiliness                                  | Trübung   |
| 1047 | root zone                                  | Wurzelzone  |
| 1048 | rotten ice                                 | brüchiges Eis                                     |
| 1049 | runoff                                     | Abfluß  |
| 1050 | runoff coefficient                         | Abflußbeiwert                                     |
| 1051 | runoff plot                                | Versuchsfeld zur Messung des Oberflächenabflusses |
| 1052 | rush of snowmelt flood                     | Intensität des Schneeschmelzehochwassers          |

## SSS

|      |  |  |
|------|--|--|
| 1069 | S-curve  | Summenkurve  |
| 1053 | safe yield   | nutzbares Grundwasserdargebot  |
| 0146 | saline water   | Brackwasser, salziges Wasser   |
| 1054 | salinity   | Salinität  |
| 1056 | salt content   | Salzgehalt   |
| 0333 | salt-dilution gauging  | Verdünnungsmessung, Salzverdünnungsmessung, Verdünnungsmessung mittels radioaktiver Tracer                         |
| 1057 | salt-water   | Salzwasser   |
| 1058 | salt-water encroachment  | Vordringen des Salzwassers, Salzwasserintrusion  |
| 1058 | salt-water intrusion   | Vordringen des Salzwassers, Salzwasserintrusion  |
| 1059 | salt-water wedge   | Salzwasserkeil   |
| 1055 | saltation  | Springen, Saltation  |
| 1060 | sampling distribution  | Probenverteilung   |
| 1061 | sandbox model  | Modellversuch, Sandkastenmodell  |
| 1062 | sanding-up   | Versandung   |
| 1063 | saprobic   | saprob   |
| 1064 | saturated zone   | Sättigungszone, gesättigte Zone  |
| 1065 | saturation vapour pressure; saturation vapor pressure ( <i>A</i> ) | Sättigungsdampfdruck   |
| 1066 | scanner  | Scanner  |
| 1067 | scanning line  | Abtastlinie  |
| 1068 | scour  | Auskolkung, Kolk   |
| 0939 | screw ice  | Packeis  |
| 1070 | sea-water intrusion  | Meerwasserintrusion  |
| 1071 | secondary data processing  | Sekundärdatenverarbeitung  |
| 1072 | secondary hydrometric station                                      | hydrometrische Zusatzstation   |
| 1073 | sediment   | Sediment   |
| 1077 | sediment concentration   | Sedimentkonzentration  |
| 1078 | sediment discharge   | Feststoffführung, Feststoffaustrag   |
| 1079 | sediment grading   | Sedimentkörnung  |
| 0606 | sediment hydrograph  | Ganglinie, Abflußganglinie, Hochwasserganglinie, Schwebstoffganglinie, Wasserstandsganglinie, Grundwasserganglinie |
| 1081 | sediment sampler   | Sedimentsammler, Schwebstoffsammler  |
| 198  |  |  |

|      |                                   |   |
|------|-----------------------------------|---|
| 1082 | sediment yield                    | Sedimentfracht, Gesamtfracht                          |
| 1076 | sediment-carrying capacity        | Sedimenttransportkapazität                            |
| 1074 | sedimentation                     | Sedimentation   |
| 1075 | sedimentation diameter            | Sedimentationsdurchmesser                             |
| 1080 | sedimentology                     | Sedimentologie  |
| 1083 | seepage                           | Aussickerung  |
| 1084 | seepage face                      | Aussickerungsfläche                                   |
| 1085 | seepage spring                    | Sickerquelle, Filterquelle                            |
| 1086 | seepage velocity                  | Sickergeschwindigkeit                                 |
| 1087 | seiche                            | Seiches   |
| 1088 | semi-arid zone                    | semiaride Zone  |
| 0743 | semi-confined aquifer             | leaky Aquifer   |
| 0067 | semi-confining bed                | Grundwasserhemmer, teildurchlässige Schicht, Aquitard |
| 0063 | semi-permeable bed                | Grundwassernichtleiter, Grundwasserstauer             |
| 1089 | semi-pervious boundary            | teildurchlässige Grenzschicht, undichte Grenzschicht  |
| 1090 | sensitivity                       | Empfindlichkeit                                       |
| 1091 | serial correlation                | Reihenkorrelation                                     |
| 1092 | serial correlation coefficient    | Reihenkorrelationskoeffizient                         |
| 1093 | settling                          | Absetzen  |
| 1094 | settling velocity                 | Absetzgeschwindigkeit, Sinkgeschwindigkeit            |
| 1095 | sewage                            | Abwasser  |
| 1096 | shale ice                         | Schiefereis   |
| 1097 | sharp-crested weir                | Wehr mit scharfkantiger Krone                         |
| 1098 | sheet erosion                     | Flächenerosion, Rillen- und Flächenerosion            |
| 1099 | sheet flow                        | flächenhaftes Fließen                                 |
| 1100 | shifting bed                      | Bettverlagerung                                       |
| 1101 | shifting control                  | instabiler Meßquerschnitt                             |
| 1102 | shoal                             | Untiefe   |
| 1103 | shore ice                         | Ufereis   |
| 1104 | shore-line                        | Küstenlinie, Uferlinie                                |
| 1105 | short-term hydrological forecast  | hydrologische Kurzzeit-Vorhersage                     |
| 1106 | shower                            | Schauer   |
| 1107 | shuga                             | Shuga   |
| 1108 | sidelooking airborne radar (SLAR) | Schrägsicht radar                                     |
| 1109 | significance                      | Signifikanz   |
| 1110 | sill                              | Sohlschwelle  |
| 1111 | silt                              | Schluff   |
| 1112 | silt content                      | Schluffgehalt   |
| 1081 | silt sampler                      | Sedimentsammler, Schwebstoffsammler                   |
| 1113 | silting-up                        | Versandung  |
| 1114 | simulation                        | Simulation  |
| 1115 | sink                              | Wirbelsenke   |
| 1116 | sink hole                         | Flußschwinde, Schluckloch                             |
| 1117 | siphon                            | Siphon, Heber, Düker                                  |
| 1118 | skewness                          | Schiefe   |
| 1119 | skimming                          | Abheben, Abscheiden                                   |
| 1120 | sleet                             | Graupel   |
| 1121 | slope (of water surface)          | Wasserspiegelgefälle                                  |
| 1122 | slope-area method                 | Gefälle-Flächen-Methode                               |
| 0895 | slotted casing                    | perforiertes Mantelrohr, Filterrohr                   |
| 1123 | sludge                            | Schlamm   |
| 1125 | sludge ice                        | Matscheis   |
| 1124 | slush                             | Schneematsch  |
| 1125 | slush ice                         | Matscheis   |
| 1126 | snow                              | Schnee  |
| 1127 | snow board                        | Schneetafel   |
| 1128 | snow course                       | Schneemeßlinie  |
| 1131 | snow density                      | Schneedichte  |
| 1132 | snow depth                        | Schneehöhe  |
| 1136 | snow gauge; snow gage (A)         | Schneepegel   |
| 1137 | snow ice                          | Schnee-Eis, körniges Eis                              |
| 1139 | snow melt                         | Schneesmelze  |

|      |                                     |   |
|------|-------------------------------------|---|
| 1143 | snow patch                          | Schneefleck                                   |
| 1144 | snow pillow                         | Schneekissen                                  |
| 1147 | snow sampler                        | Schneezylinder, Schneesammler                 |
| 1124 | snow slush                          | Schneematsch                                  |
| 1145 | snow stake                          | Schneestange                                  |
| 1146 | snow survey                         | Schneemessung                                 |
| 1147 | snow tube                           | Schneezylinder, Schneesammler                 |
| 1129 | snow-cover                          | Schneedecke, Schneemantel                     |
| 1130 | snow-coverage                       | Schneebedeckung, Schneebedeckungsgrad         |
| 1138 | snow-line                           | Schneegrenze                                  |
| 1129 | snow-mantle                         | Schneedecke, Schneemantel                     |
| 1140 | snow-melt flood                     | Schneeschmelzeshochwasser                     |
| 1141 | snow-pack                           | Schneefeld                                    |
| 1142 | snow-pack yield                     | Schneefeldertrag                              |
| 1133 | snowdrift                           | Schneeverwehung                               |
| 1134 | snowfall                            | Schneefall                                    |
| 1135 | snowflakes                          | Schneeflocken                                 |
| 0655 | soaking                             | Durchfeuchtung                                |
| 1148 | sodium absorption ratio (SAR)       | Natrium-Absorptionsverhältnis                 |
| 1149 | soft water                          | weiches Wasser                                |
| 1150 | soil drainage                       | Bodendrainage                                 |
| 1151 | soil moisture                       | Bodenfeuchte                                  |
| 1152 | soil moisture content               | Bodenfeuchtegehalt                            |
| 1153 | soil moisture deficiency            | Bodenfeuchtedefizit                           |
| 1153 | soil moisture deficit               | Bodenfeuchtedefizit                           |
| 1154 | soil moisture equivalent            | Bodenfeuchteäquivalent                        |
| 1155 | soil moisture probe                 | Bodenfeuchtesonde                             |
| 1156 | soil moisture profile               | Bodenfeuchteprofil                            |
| 1157 | soil moisture retention             | Bodenfeuchterückhalt                          |
| 0095 | soil moisture storage               | nutzbare Feldkapazität                        |
| 1158 | soil moisture tension               | Saugspannung, Matrixpotential                 |
| 1159 | soil salinization                   | Bodenversalzung                               |
| 1160 | soil water                          | Bodenwasser                                   |
| 1161 | solitary wave                       | Einzelwelle                                   |
| 1162 | solubility                          | Löslichkeit                                   |
| 1163 | sounding                            | Lotung, Tiefenpeilung                         |
| 1164 | sounding pole                       | Peilstange, Peillatte                         |
| 1164 | sounding rod                        | Peilstange, Peillatte                         |
| 1165 | sounding weight                     | Meßgewicht, Mittelstück                       |
| 1166 | source                              | Quelle  |
| 1167 | specific absorption                 | spezifische Absorption                        |
| 1168 | specific capacity                   | spezifische Schüttung                         |
| 1170 | specific discharge (of groundwater) | Grundwasserspense                             |
| 1169 | specific discharge (from a basin)   | Abflußspende (aus einem Einzugsgebiet)        |
| 1171 | specific drawdown                   | spezifische Absenkung                         |
| 1172 | specific energy                     | spezifische Energie                           |
| 1173 | specific groundwater runoff         | spezifische Grundwasserspense                 |
| 1174 | specific humidity                   | spezifische Feuchte                           |
| 1175 | specific retention                  | spezifischer Rückhalt                         |
| 1176 | specific storage                    | spezifische Speicherung                       |
| 0328 | specific yield                      | Entwässerungskoeffizient, Drainagekoeffizient |
| 1177 | specific yield                      | spezifische Ergiebigkeit                      |
| 1178 | spectral band                       | Spektralband                                  |
| 1179 | spill                               | Überströmung                                  |
| 1179 | spillover (AU)                      | Überströmung                                  |
| 1180 | spillway                            | Überlauf                                      |
| 1181 | spillway capacity                   | Überlaufkapazität                             |
| 1182 | spillway design flood               | Bemessungshochwasser                          |
| 1183 | splash                              | Spritzer                                      |
| 1188 | spray irrigation                    | Beregnen, Sprühbewässerung                    |
| 1184 | spreading                           | Einstauen, großflächige Verteilung            |
| 1185 | spring                              | Quelle  |

|      |                                   |  |
|------|-----------------------------------|--|
| 1186 | spring tapping                    | Quellfassung   |
| 1187 | spring tide                       | Springtide   |
| 1188 | sprinkling                        | Beregnen, Sprühbewässerung   |
| 1189 | spur                              | Buhne, Sporn, Sporndeich   |
| 1189 | spurdike                          | Buhne, Sporn, Sporndeich   |
| 1190 | spurious error                    | Unregelmäßigkeit   |
| 1191 | squall                            | Bö   |
| 1192 | squall line                       | Böenlinie  |
| 1194 | stable (unstable) reach           | stabiler (instabiler) Gerinneabschnitt   |
| 1193 | stable channel                    | stabiles Gerinne   |
| 1195 | staff gauge; staff gage (A)       | Pegellatte, Lattenpegel  |
| 1196 | stage                             | Wasserstand  |
| 1195 | stage gauge; stage gage (A)       | Pegellatte, Lattenpegel  |
| 0606 | stage hydrograph                  | Ganglinie, Abflußganglinie, Hochwasserganglinie, Schwebstoffganglinie, Wasserstandsganglinie, Grundwasserganglinie |
| 1197 | stage-discharge relation          | Wasserstand-Abfluß-Beziehung   |
| 1198 | stagnant water                    | stagnierendes Wasser   |
| 1199 | standard deviation                | Standardabweichung   |
| 1200 | standard error                    | Standardfehler   |
| 1201 | standard error of estimate        | Standardfehler der Schätzung   |
| 1203 | standard project flood            | Projekt-Standardhochwasser   |
| 1202 | standardized variate              | normierte Veränderliche  |
| 1204 | standing water level              | Gleichgewichtswasserstand, hydrostatische Spiegelhöhe  |
| 1205 | standing wave                     | stehende Welle, stationäre Welle   |
| 1204 | static water level                | Gleichgewichtswasserstand, hydrostatische Spiegelhöhe  |
| 1208 | station-year method               | Station-Jahr-Methode   |
| 1206 | stationary orbit                  | stationäre Umlaufbahn  |
| 1207 | stationary process                | stationärer Prozeß   |
| 1205 | stationary wave                   | stehende Welle, stationäre Welle   |
| 1213 | statistical hydrology             | stochastische Hydrologie   |
| 1209 | steady water level                | gleichmäßiger Wasserstand  |
| 1210 | stem flow                         | Stammabfluß  |
| 1211 | step-drawdown test                | schrittweiser Pumpversuch  |
| 1212 | stilling tube                     | Pegelschacht   |
| 1212 | stilling well                     | Pegelschacht   |
| 1213 | stochastic hydrology              | stochastische Hydrologie   |
| 1214 | stochastic process                | stochastischer Prozeß  |
| 0745 | stop bank                         | künstlicher Uferwall, Uferdamm, Deich  |
| 1215 | storage                           | Speicherung  |
| 1216 | storage coefficient               | Speicherkoeffizient  |
| 1217 | storage curve                     | Speicherkurve  |
| 1218 | storage equation                  | Speichergleichung  |
| 0013 | storage precipitation gauge       | Niederschlagssammler, Totalisator  |
| 1219 | storage ratio                     | Speicherverhältnis   |
| 1220 | storage reservoir                 | Speicherbecken   |
| 1216 | storativity                       | Speicherkoeffizient  |
| 1221 | storm                             | Sturm; Starkregen  |
| 1222 | storm duration                    | Starkregendauer  |
| 0972 | storm maximization                | Regenmaximierung, Starkregenmaximierung  |
| 0338 | storm runoff                      | Direktabfluß   |
| 1223 | storm surge                       | Sturmflut  |
| 1224 | storm transposition               | Starkregenübertragung  |
| 0970 | storm-intensity pattern           | Verteilung der Regenintensität, Starkregenverteilung   |
| 1225 | stratification                    | Schichtung   |
| 1226 | stream                            | Fließgewässer, Fluß, Wasserlauf, Wasserstrom, Grundwasserstrom   |
| 1227 | stream centre line                | Strommittellinie, Flußlinie  |
| 1229 | stream frequency                  | Flußdichte   |
| 1230 | stream gauging; stream gaging (A) | Durchflußmessung   |
| 1231 | stream line                       | Stromlinie   |
| 1232 | stream order                      | Gewässerordnungszahl   |
| 1233 | stream profile                    | Flußprofil, Längsprofil  |

|      |                             |  |
|------|-----------------------------|--|
| 0474 | stream routing              | Hochwasserablaufberechnung, Stauraumberechnung, Wellenberechnung |
| 1234 | stream tube                 | Stromröhre   |
| 1228 | streamflow                  | Fließen, Abfluß  |
| 1235 | structural flood mitigation | Hochwasserschutz, Hochwassersteuerung durch Bauwerke             |
| 1236 | subcritical flow            | subkritische Stömungsgeschwindigkeit                             |
| 1237 | sublimation                 | Sublimation  |
| 1238 | sublimation of ice          | Sublimation von Eis  |
| 1239 | submergence                 | Eintauchtiefe  |
| 1240 | subsidence                  | Absetzung; Senkung, Landsenkung                                  |
| 1241 | subsoil                     | Unterboden   |
| 1242 | subsurface float            | Tiefenschwimmer  |
| 1243 | subsurface flow             | unterirdischer Abfluß  |
| 1244 | subterranean stream         | unterirdischer Wasserlauf  |
| 1158 | suction                     | Saugspannung, Matrixpotential                                    |
| 1246 | sun-synchronous satellite   | sonnensynchroner Satellit  |
| 1245 | sunken pan                  | eingesetzter Verdunstungskessel                                  |
| 1247 | supercooled water           | unterkühltes Wasser  |
| 1248 | supercritical flow          | überkritische Strömungsgeschwindigkeit                           |
| 1249 | surface detention           | Oberflächenrückhalt  |
| 1250 | surface float               | Oberflächenschwimmer   |
| 1252 | surface flow                | Oberflächenabfluß, oberirdischer Abfluß                          |
| 1251 | surface retention           | Oberflächenwasserrückhalt  |
| 1252 | surface runoff              | Oberflächenabfluß, oberirdischer Abfluß                          |
| 1253 | surface tension             | Oberflächenspannung, Grenzflächenspannung                        |
| 1254 | surface velocity            | Oberflächengeschwindigkeit                                       |
| 1255 | surface water               | Oberflächenwasser  |
| 1256 | surface water hydrology     | Hydrologie des oberirdischen Wassers                             |
| 1257 | surge                       | Welle, Sturzsee, Flutwelle                                       |
| 0805 | surveillance                | Umweltüberwachung  |
| 1258 | suspended sediment load     | Schwebstoffe   |
| 1327 | suspended water             | vadoses Wasser   |
| 1259 | swallet                     | Schwinde, Ponor  |
| 1116 | swallow hole                | Flußschwinde, Schluckloch  |
| 0766 | swamp                       | Marsch   |
| 1260 | synchronous satellite       | geostationärer Satellit, synchroner Satellit                     |
| 1261 | synthetic (unit) hydrograph | konstruierte Einheitsganglinie                                   |
| 1262 | systematic error            | systematischer Fehler  |

## TTT

|      |                        |   |
|------|------------------------|---|
| 0452 | tabular spring         | Kluftquelle                                 |
| 1263 | tailrace               | Abflußkanal, Unterkanal, Unterwassergraben  |
| 1264 | tailwater              | Unterwasser                                 |
| 1265 | telemetry              | Telemetrie, Fernmeßtechnik, Fernwirktechnik |
| 1266 | temperature lapse rate | vertikaler Temperaturgradient               |
| 0179 | temporary hardness     | Karbonathärte, temporäre Härte              |
| 1267 | tensiometer            | Tensiometer                                 |
| 0438 | terminal velocity      | Fallgeschwindigkeit, Sinkgeschwindigkeit    |
| 1268 | thalweg                | Talweg                                      |
| 1269 | thaw                   | tauen                                       |
| 0580 | thermal capacity       | Wärmekapazität                              |
| 1270 | thermal infrared       | thermisches Infrarot                        |
| 1271 | thermal load           | Wärmebelastung, thermische Belastung        |
| 1272 | thermal spring         | Thermalquelle                               |
| 1274 | thermo-mineral spring  | Thermalmineralquelle                        |
| 1275 | thermo-osmosis         | Thermo-Osmose                               |
| 1273 | thermocline            | Thermokline, thermische Sprungschicht       |



|      |  |  |
|------|--|--|
| 0329 | thermodynamic dewpoint temperature           | Taupunkt, Taupunkttemperatur   |
| 1276 | Thiessen polygon                             | Thiessen-Polygon   |
| 1097 | thin-crested weir                            | Wehr mit scharfkantiger Krone  |
| 1277 | thixotropic                                  | thixotrop  |
| 1278 | throat                                       | Durchgang, Engstelle, Einschnürung, Schlund  |
| 1279 | throughfall                                  | Kronendurchlaß, durchfallender Niederschlag  |
| 1283 | tidal channel                                | tidebeeinflußter Wasserlauf, Tidefluß  |
| 1280 | tidal piezometric efficiency                 | tidebedingte piezometrische Schwankung   |
| 1281 | tidal prism                                  | Tidewassermenge, Flutstromvolumen; Flutwasservolumen                                       |
| 1282 | tidal range                                  | Tidehub, Fluthöhe, Gezeitenhub   |
| 1283 | tidal river                                  | tidebeeinflußter Wasserlauf, Tidefluß  |
| 1284 | tide   | Tide, Ebbe und Flut, Gezeiten  |
| 1285 | time of concentration                        | Konzentrationszeit   |
| 1286 | time series                                  | Zeitreihe  |
| 1287 | toe of interface                             | Beginn des Übergangsbereiches  |
| 1288 | tolerance                                    | Toleranz   |
| 1289 | tolerance limit                              | Toleranzgrenze, Toleranzschwelle   |
| 1290 | torrent                                      | Wildbach, Sturzbach während Hochwasser   |
| 1291 | tortuosity                                   | Fließverlauf   |
| 1292 | total acidity                                | Gesamtsäure  |
| 1293 | total dissolved solids (tds)                 | Gesamtmenge der gelösten Feststoffe  |
| 1294 | total head                                   | Gesamtdruckhöhe  |
| 1082 | total load                                   | Sedimentfracht, Gesamtfracht   |
| 0926 | total porosity                               | Porosität, Hohlraumanteil, Porenvolumen, Gesamtporosität                                   |
| 1295 | total storage                                | Gesamtspeicherraum   |
| 0013 | totalizer                                    | Niederschlagssammler, Totalisator  |
| 0013 | totalizer precipitation gauge                | Niederschlagssammler, Totalisator  |
| 1296 | trace element                                | Spurenelement  |
| 1297 | tracer                                       | Tracer, Markierungstoff  |
| 0333 | tracer dilution gauging                      | Verdünnungsmessung, Salzverdünnungsmessung, Verdünnungsmessung mittels radioaktiver Tracer |
| 1298 | tractive force                               | Schleppkraft   |
| 0799 | transition zone                              | Mischungszone, Mischungsbereich  |
| 1299 | translation wave                             | Translationswelle  |
| 1299 | translatory wave                             | Translationswelle  |
| 1300 | transmissivity                               | Transmissivität  |
| 1301 | transpiration                                | Transpiration, Pflanzenverdunstung   |
| 1189 | transverse dike                              | Buhne, Sporn, Sporndeich   |
| 1302 | trap efficiency                              | Sedimentaufnahme   |
| 1303 | travel time                                  | Fließzeit, Laufzeit  |
| 1304 | trend  | Trend  |
| 1305 | triangular-profile weir                      | Dreieckswehr   |
| 1306 | tributary                                    | Zufluß, Nebenfluß  |
| 1307 | tritium unit (T.U.)                          | Tritiumeinheit   |
| 1308 | tropical cyclone                             | tropische Zyklone, tropischer Wirbelsturm  |
| 1309 | true value                                   | wahrer Wert  |
| 0390 | true velocity                                | effektive Geschwindigkeit, Abstandsgeschwindigkeit, mittlere Porengeschwindigkeit          |
| 1310 | tsunami                                      | Flutwelle, Tsunami   |
| 1311 | turbidity                                    | Trübung  |
| 1312 | turbulent flow                               | turbulente Strömung  |
| 1313 | turnover                                     | Umwälzung, vertikale Zirkulation; Umschlag   |
| 1314 | turnover rate                                | turnover rate  |
| 1315 | turnover time                                | turnover time  |
| 1316 | twin-gauge station; twin-gage station<br>(A) | Doppelpegelstation   |
| 1308 | typhoon                                      | tropische Zyklone, tropischer Wirbelsturm  |

## UUU

|      |                        |  |
|------|------------------------|--|
| 1317 | unconfined aquifer     | ungespannter Grundwasserleiter, freier Grundwasserleiter |
| 0904 | unconfined groundwater | freies Grundwasser                                       |
| 1318 | underflow              | Grundwasserstrom eines Flusses                           |
| 1244 | underground stream     | unterirdischer Wasserlauf                                |
| 1319 | uniform flow           | gleichförmiges Fließen                                   |
| 1320 | unit hydrograph        | Einheitsganglinie, Einheitshydrograph                    |
| 1418 | unsaturated zone       | Belüftungszone, ungesättigte Zone                        |
| 1321 | unstable channel       | instabiles Gerinne                                       |
| 1101 | unstable control       | instabiler Meßquerschnitt                                |
| 1194 | unstable reach         | instabiler Gerinneabschnitt                              |
| 1322 | unsteady flow          | instationäre Strömung                                    |
| 1323 | upconing               | Upconing   |
| 1324 | upper reach            | Oberlauf   |
| 1325 | upstream               | flußaufwärts, oberliegend                                |
| 1326 | urban hydrology        | urbane Hydrologie  |
| 0096 | usable storage         | verfügbare Speicherkapazität, nutzbare Speicherung       |

## VVV

|      |  |   |
|------|--|---|
| 1345 | V-notch weir                                 | Dreieckswehr, Meßwehr mit Dreiecksöffnung   |
| 1327 | vadose water                                 | vadoses Wasser  |
| 1328 | valley glacier                               | Talgletscher  |
| 1329 | valley storage                               | Talspeicherung  |
| 1330 | vapour pressure; vapor pressure ( <i>A</i> ) | Dampfdruck  |
| 1331 | variable                                     | Veränderliche, Variable   |
| 1332 | variance                                     | Varianz   |
| 1333 | variate                                      | abhängig Veränderliche  |
| 1334 | varied flow                                  | ungleichförmiges Fließen  |
| 1335 | vauclosian spring                            | Vauchuse-Quelle   |
| 1338 | velocity curve                               | Geschwindigkeitskurve   |
| 0390 | velocity field                               | effektive Geschwindigkeit, Abstandsgeschwindigkeit, mittlere Porengeschwindigkeit |
| 1339 | velocity head                                | Geschwindigkeitshöhe  |
| 1340 | velocity of approach                         | Einlaufgeschwindigkeit, Anströmgeschwindigkeit                                    |
| 1341 | velocity rod                                 | Stabschwimmer   |
| 1336 | velocity-area method                         | Geschwindigkeitsflächen-Methode   |
| 1337 | velocity-contour method                      | Geschwindigkeitslinien-Methode  |
| 1342 | vena contracta                               | Einschnürungsquerschnitt  |
| 1343 | vigil basins ( <i>AU</i> )                   | Beobachtungsgebiete, Untersuchungsgebiete   |
| 1344 | viscosity                                    | Viskosität, Zähigkeit   |
| 1346 | void ratio                                   | Porenzahl   |
| 0385 | vortex                                       | Wasserwalze, Wirbel   |

## WWW

|      |                          |   |
|------|--------------------------|---|
| 1347 | wadi                     | Wadi, Wady, Trockental                          |
| 1348 | wading measurement       | Stangenmessung, Furtmessung                     |
| 1349 | wading rod               | Meßstange                                       |
| 0496 | warning lead time        | Vorwarnzeit                                     |
| 1350 | wash load                | Schwebstoffe, Schwimmstoffe                     |
| 1351 | wash-out (precipitation) | atmosphärische Auswaschung (durch Niederschlag) |
| 1352 | waste water              | Abwasser, Schmutzwasser                         |
| 1353 | water                    | Wasser  |
| 1354 | water balance            | Wasserbilanz, Wasserhaushaltsbilanz             |

|      |                                   |  |
|------|-----------------------------------|--|
| 1355 | water bleeding                    | Wasserauslaß   |
| 1356 | water body                        | Wasserkörper, Gewässer   |
| 1357 | water carrying capacity           | Abflußvermögen   |
| 1358 | water conservation                | Gewässerschutz   |
| 0611 | water cycle                       | hydrologischer Kreislauf, Wasserkreislauf  |
| 1360 | water deficit                     | Wasserdefizit  |
| 1361 | water demand                      | Wasserbedarf   |
| 1362 | water duty                        | Abgabe von Wasser, Nutzwasserabgabe  |
| 1363 | water equivalent of snow          | Wasserequivalent des Schnees   |
| 1364 | water equivalent of snow-cover    | Wasserequivalent der Schneedecke   |
| 1388 | water exploitation                | Wassernutzung  |
| 0023 | water film                        | adhäsives Wasser, Adhäsionswasser  |
| 1355 | water flooding                    | Wasserauslaß   |
| 1366 | water hammer                      | Druckstoß, hydraulischer Wasserstoß  |
| 1367 | water level                       | Wasserstand, Wasserspiegel   |
| 1370 | water loss                        | Wasserverlust, Gesamtwasserverlust   |
| 1371 | water management                  | Wasserwirtschaft, Gewässerbewirtschaftung  |
| 1372 | water need                        | Wasserbedarf   |
| 1356 | water object                      | Wasserkörper, Gewässer   |
| 0350 | water parting                     | Wasserscheide  |
| 1373 | water policy                      | Wasserpolitik, Wasserrechtsordnung   |
| 1374 | water quality                     | Wasserbeschaffenheit, Wasserqualität   |
| 1375 | water requirement                 | Wasserbedarf   |
| 1376 | water resources                   | Wasserressourcen, Wasservorkommen  |
| 1377 | water resources assessment        | Abschätzung des Wasserdargebots  |
| 1378 | water resources management system | Wasserbewirtschaftungssystem   |
| 1379 | water sampler                     | Wasserprobennehmer   |
| 1383 | water surplus                     | Wasserüberschuß  |
| 1384 | water system                      | Gewässersystem   |
| 1385 | water table                       | Grundwasserspiegel, Grundwasseroberfläche  |
| 1388 | water use                         | Wassernutzung  |
| 0351 | water witching                    | Rutengehen   |
| 0622 | water year                        | hydrologisches Jahr, Abflußjahr  |
| 1416 | water yield                       | Ergiebigkeit, Wasserdargebot   |
| 0095 | water-holding capacity            | nutzbare Feldkapazität   |
| 0444 | water-holding capacity            | Feldkapazität, effektiv speicherbare Menge, Speicherfeuchte, Wasserhaltekapazität  |
| 1368 | water-level recorder              | Schreibpegel, Wasserstandsschreiber, Registrierpegel, Limnigraph                   |
| 1381 | water-supply forecast             | Vorhersage des Wasserversorgungsbedarfs  |
| 1382 | water-supply system               | Wasserversorgungssystem  |
| 1317 | water-table aquifer               | ungespannter Grundwasserleiter, freier Grundwasserleiter                           |
| 1386 | water-table contour               | Grundwasserhöhengleiche, Grundwasserhöhenlinie, Isohypse der Grundwasseroberfläche |
| 1386 | water-table isohypse              | Grundwasserhöhengleiche, Grundwasserhöhenlinie, Isohypse der Grundwasseroberfläche |
| 1387 | water-table slope                 | Grundwasserspiegelgefälle  |
| 0352 | water-witching stick              | Wünschelrute   |
| 1359 | watercourse                       | Wasserlauf   |
| 1365 | waterfall                         | Wasserfall   |
| 1369 | waterlogged                       | vernäbt  |
| 0350 | watershed                         | Wasserscheide  |
| 0360 | watershed (AU)                    | Einzugsgebiet, Entwässerungsgebiet, Flußgebiet                                     |
| 0350 | watershed divide                  | Wasserscheide  |
| 1380 | watershed management              | Bewirtschaftung von Einzugsgebieten  |
| 1389 | waterway                          | Fahrrinne, Fahrwasser  |
| 1390 | wave                              | Welle  |
| 1391 | wave propagation                  | Wellenausbreitung  |
| 1392 | weather                           | Wetter   |
| 1393 | Weber number                      | Weber-Zahl   |
| 1347 | wed                               | Wadi, Wady, Trockental   |
| 1394 | Weibull distribution              | Weibull-Verteilung   |
| 1395 | weighted mean                     | gewogenes Mittel   |

|      |  |  |
|------|--|--|
| 1396 | weir   | Wehr, Wehranlage, Überfall   |
| 1397 | well   | Brunnen  |
| 1398 | well capacity                                    | Brunnenergiebigkeit, Grundwasserdargebot, Brunnenleistung, Schüttung   |
| 1399 | well development ( <i>AU</i> )                   | Brunnenräumung, Abpumpen, Entsanden, Klarpumpen  |
| 1400 | well efficiency                                  | Brunnenergiebigkeit  |
| 1401 | well function                                    | Brunnenfunktion  |
| 0606 | well hydrograph                                  | Ganglinie, Abflußganglinie, Hochwasserganglinie, Schwebstoffganglinie, Wasserstandsganglinie, Grundwasserganglinie |
| 1402 | well loss  | Brunnenverlust   |
| 1408 | wet year   | nasses Jahr  |
| 1403 | wet-line correction                              | Korrekturlinie unter Wasser, Abdriftkorrektur unter Wasser   |
| 1404 | wetted area                                      | benetzte Fläche, benetzter Querschnitt   |
| 1405 | wetted perimeter                                 | benetzter Umfang   |
| 0655 | wetting  | Durchfeuchtung   |
| 1406 | wetting front                                    | Benetzungsfront, Feuchtefront  |
| 1407 | wetting liquid                                   | benetzende Flüssigkeit   |
| 1409 | whirlpool  | Wirbel, Wasserstrudel  |
| 0352 | wiggle stick                                     | Wünschelrute   |
| 1410 | wilting point                                    | Welkepunkt, permanenter Welkepunkt   |
| 1411 | wind daily run                                   | Windweg  |
| 1412 | wind set-up                                      | Windstau   |
| 1413 | wire-weight gauge; wire-weight gage ( <i>A</i> ) | Kabellot   |
| 1414 | withdrawal                                       | Entnahme   |
| 1415 | world water balance                              | Weltwasserbilanz, globale Wasserbilanz   |

## YYY

|      |               |                              |
|------|---------------|------------------------------|
| 1416 | yield (water) | Ergiebigkeit, Wasserdargebot |
|------|---------------|------------------------------|

## ZZZ

|      |                                    |  |
|------|------------------------------------|--|
| 1417 | zonality of hydrological phenomena | Zonalität hydrologischer Erscheinungen |
| 1418 | zone of aeration                   | Belüftungszone, ungesättigte Zone      |
| 0799 | zone of dispersion                 | Mischungszone, Mischungsbereich        |
| 0126 | zone of fluctuation                | Schwankungsbereich                     |
| 0071 | zone of influence                  | Einflußbereich, Zuströmbereich         |
| 1418 | zone of suspended water            | Belüftungszone, ungesättigte Zone      |

# INDEX DEUTSCH – ENGLISCH

## AAA

|      |  |  |
|------|--|--|
| 0182 | Abbau                                  | catabolism   |
| 0298 | Abbaurate                              | decay rate   |
| 0032 | Abdriftkorrektur über Wasser           | air-line correction  |
| 1403 | Abdriftkorrektur unter Wasser          | wet-line correction  |
| 0368 | Abessinierbrunnen                      | driven well, abyssinian well   |
| 0339 | Abfluß                                 | discharge, rate of flow  |
| 0392 | Abfluß                                 | effluent   |
| 1049 | Abfluß                                 | runoff   |
| 1228 | Abfluß                                 | streamflow   |
| 1050 | Abflußbeiwert                          | runoff coefficient   |
| 0830 | Abflußdämpfung, natürliche             | natural regulation   |
| 0479 | Abflußdauerlinie                       | flow-duration curve  |
| 0606 | Abflußganglinie                        | hydrograph, discharge hydrograph, flood hydrograph, sediment hydrograph, stage hydrograph, well hydrograph |
| 0316 | Abflußhöhe (gesamt)                    | depth (total) of runoff  |
| 0755 | Abflußhysterese                        | loop rating curve  |
| 0622 | Abflußjahr                             | hydrological year, water year  |
| 1263 | Abflußkanal                            | tailrace   |
| 0340 | Abflußkoeffizient                      | discharge coefficient  |
| 0982 | Abflußkurve (Abflußtabelle)            | rating curve (rating table)  |
| 0199 | abflußloser See                        | closed lake, landlocked lake   |
| 0136 | abflußloses Gebiet                     | blind drainage   |
| 1169 | Abflußspende (aus einem Einzugsgebiet) | specific discharge (from a basin)  |
| 1357 | Abflußvermögen                         | water carrying capacity  |
| 1362 | Abgabe von Wasser                      | water duty   |
| 1013 | Abgaberegulierung für Staubecken       | reservoir release rules, reservoir rules   |
| 0367 | abgelagertes Treibgut                  | drift  |
| 1333 | abhängig Veränderliche                 | variate, random variable   |
| 1119 | Abheben                                | skimming   |
| 0001 | abiotisch                              | abiotic  |
| 0043 | Ablagerung, alluviale                  | alluvium, alluvial deposit   |
| 0002 | Ablation                               | ablation   |
| 0002 | Ablation der Schneedecke               | ablation   |
| 0392 | Ablauf                                 | effluent   |
| 0358 | Ablaufrinne                            | drain  |
| 0077 | Abpflasterung                          | armouring; armoring ( <i>A</i> )   |
| 1399 | Abpumpen                               | well development ( <i>AU</i> )   |
| 0003 | Abrasion                               | abrasion   |
| 0003 | Abrieb                                 | abrasion   |
| 1377 | Abschätzung des Wasserdargebots        | water resources assessment   |
| 1119 | Abscheiden                             | skimming   |
| 0003 | Abschliff                              | abrasion   |
| 0364 | Absenkung                              | drawdown   |
| 0964 | Absenkungsradius                       | radius of influence  |
| 0308 | Absenkungskurve                        | depletion curve  |
| 0365 | Absenkungskurve                        | drawdown curve   |
| 0309 | Absenkungsrate                         | depletion rate   |
| 0228 | Absenkungstrichter                     | cone of depression   |
| 1093 | Absetzen                               | settling   |
| 1094 | Absetzgeschwindigkeit                  | settling velocity  |
| 1240 | Absetzung                              | subsidence   |
| 0005 | absolute Feuchte                       | absolute humidity  |

|      |                                   |  |
|------|-----------------------------------|--|
| 0378 | absolute Viskosität               | dynamic viscosity, absolute viscosity  |
| 0006 | Absorptionsband                   | absorption band  |
| 0007 | Absorptionsverlust                | absorption loss  |
| 0390 | Abstandsgeschwindigkeit           | effective velocity, average interstitial velocity, true velocity, velocity field       |
| 1067 | Abtastlinie                       | scanning line  |
| 0300 | Abtrag                            | degradation  |
| 0306 | Abtragung                         | denudation   |
| 1095 | Abwasser                          | sewage   |
| 1352 | Abwasser                          | waste water  |
| 0102 | achsensymmetrische Strömung       | axisymmetric flow  |
| 0023 | Adhäsionswasser                   | adhesive water, intergranular water film, pellicular water, water film                 |
| 0023 | adhäsives Wasser                  | adhesive water, intergranular water film, pellicular water, water film                 |
| 0025 | Advektion                         | advection  |
| 0027 | aerober Zustand                   | aerobic condition  |
| 0030 | aggressives Wasser                | aggressive water   |
| 0012 | Akkumulation                      | accumulation   |
| 0029 | Akkumulation                      | aggradation  |
| 0019 | aktives Fernerkundungssystem      | active sensing system  |
| 0497 | Aktualisierung der Vorhersage     | forecast updating  |
| 0034 | Alarmstufe                        | alarm level  |
| 0035 | Albedo                            | albedo   |
| 0036 | Algenblüte                        | algal bloom  |
| 0038 | Alkalinität des Wassers           | alkalinity of water  |
| 0037 | alkalisches Wasser                | alkaline water   |
| 0039 | alluvial                          | alluvial   |
| 0043 | alluviale Ablagerung              | alluvium, alluvial deposit   |
| 0042 | alluviale Aufschüttungsebene      | alluvial plain, detrital fan   |
| 0040 | alluviales Gerinne                | alluvial channel   |
| 0041 | Alluvialfächer                    | alluvial fan   |
| 0043 | Alluvium                          | alluvium, alluvial deposit   |
| 0874 | Altarm                            | ox-bow   |
| 0853 | Altschnee                         | old snow   |
| 0449 | Altschneegrenze                   | firn-line, firn-limit, old snow-line   |
| 0874 | Altwasser                         | ox-bow   |
| 0057 | anaerob                           | anoxic   |
| 0045 | anaerober Zustand                 | anaerobic condition  |
| 0046 | Analogmodell                      | analogue model; analog model ( <i>A</i> ), analogue                                    |
| 0323 | analytische Hydrologie            | deterministic hydrology, analytical hydrology, dynamic hydrology, parametric hydrology |
| 0048 | Anemometer                        | anemometer   |
| 0039 | angeschwemmt                      | alluvial   |
| 0061 | angewandte Hydrologie             | applied hydrology  |
| 0011 | Anlandung                         | accretion  |
| 0057 | anoxisch                          | anoxic   |
| 0011 | Anreicherung                      | accretion  |
| 0419 | Anreicherung                      | eutrophication, enrichment   |
| 0992 | Anreicherung                      | recharge, groundwater recharge   |
| 0663 | Anreicherung, erzwungene          | induced recharge   |
| 1340 | Anströmgeschwindigkeit            | velocity of approach   |
| 0062 | Anströmkanal                      | approach channel   |
| 0060 | Antidüne                          | antidunes  |
| 1020 | Antwortfunktion                   | response function  |
| 0064 | Aquifer                           | aquifer, groundwater reservoir   |
| 0066 | Aquifuge                          | aquifuge   |
| 0249 | Äquipotentiallinie                | contour (-line)  |
| 0413 | Äquipotentiallinie (oder -fläche) | equilibrium line (or surface)  |
| 0067 | Aquitard                          | aquitard, semi-confining bed   |
| 0072 | arheisch                          | arheic   |
| 0074 | aride Zone                        | arid zone  |
| 0073 | Aridität                          | aridity  |
| 0076 | arithmetisches Mittel             | arithmetic mean  |

|      |  |   |
|------|--|---|
| 0081 | artesische Quelle                                | artesian spring                             |
| 0082 | artesischer Brunnen                              | artesian well                               |
| 0080 | artesischer Druck                                | artesian head                               |
| 0078 | artesischer Grundwasserleiter                    | artesian aquifer                            |
| 0079 | artesisches Becken                               | artesian basin                              |
| 0417 | Ästuar   | estuary                                     |
| 1351 | atmosphärische Auswaschung (durch Niederschlag)  | wash-out (precipitation)                    |
| 0087 | Aufeis   | aufeis, icing                               |
| 0029 | Aufhöhung  | aggradation                                 |
| 1019 | Auflösung  | resolution                                  |
| 0010 | Aufnahmekapazität                                | acceptance capacity                         |
| 0527 | aufnehmender Wasserlauf                          | gaining stream, effluent stream             |
| 1030 | Aufrichten ( <i>kleiner Rücken</i> )             | ridging                                     |
| 0029 | Aufschüttung                                     | aggradation                                 |
| 0994 | Aufspiegelung                                    | recovery                                    |
| 0995 | Aufspiegelungsversuch                            | recovery test                               |
| 0028 | Aufstau  | afflux                                      |
| 0155 | Auftrieb   | buoyancy                                    |
| 0896 | Aufwuchs   | periphyton                                  |
| 0252 | Ausbauquerschnitt                                | control                                     |
| 0392 | Ausfluß  | effluent                                    |
| 0867 | Ausfluß  | outflow                                     |
| 0217 | Ausgleichsbecken                                 | compensating reservoir, balancing reservoir |
| 1006 | Ausgleichsbecken                                 | regulating reservoir                        |
| 0923 | Ausgleichsspeicherung                            | pondage                                     |
| 1068 | Auskolkung                                       | scour                                       |
| 0868 | Auslaß   | outlet                                      |
| 0866 | Auslauf  | outfall                                     |
| 0737 | Auslaugen  | leaching                                    |
| 0869 | Ausreißer  | outliers                                    |
| 0085 | Ausrichtung                                      | aspect                                      |
| 0393 | Aussickerung                                     | effluent seepage                            |
| 1083 | Aussickerung                                     | seepage                                     |
| 1084 | Aussickerungsfläche                              | seepage face                                |
| 0768 | Austauschmethode                                 | mass-transfer method                        |
| 0469 | Ausufern   | flooding, inundation                        |
| 0738 | Auswaschbedarf                                   | leaching requirement                        |
| 0737 | Auswaschen                                       | leaching                                    |
| 1351 | Auswaschung (durch Niederschlag), atmosphärische | wash-out (precipitation)                    |
| 0089 | Autokorrelation                                  | autocorrelation                             |
| 0090 | Autokorrelationskoeffizient                      | autocorrelation coefficient                 |
| 0091 | automatische Meßstation                          | automatic station                           |
| 0093 | autoregressive Reihe                             | autoregressive series                       |
| 0092 | autoregressiver Vorgang                          | autoregressive process                      |
| 0015 | Azidität des Wassers                             | acidity of water                            |

## BBB

|      |   |                                    |
|------|---|------------------------------------|
| 0152 | Bach                                    | brook                              |
| 0263 | Bach                                    | creek                              |
| 0109 | Bank                                    | bar                                |
| 0111 | Barriere                                | barrier                            |
| 0112 | Basisabfluß                             | base flow, base runoff             |
| 0114 | Basisbreite (einer Hochwasserganglinie) | base-width (of a flood hydrograph) |
| 0119 | Beaufort-Skala                          | Beaufort scale                     |
| 1044 | Becken                                  | river pool                         |

|      |  |   |
|------|--|---|
| 0227 | bedingte Wahrscheinlichkeit                | conditional probability                                     |
| 1287 | Beginn des Übergangsbereiches              | toe of interface  |
| 0156 | begrabenes Flußbett                        | buried streambed  |
| 0026 | Belüftung                                  | aeration  |
| 1418 | Belüftungszone                             | zone of aeration, unsaturated zone, zone of suspended water |
| 0319 | Bemessungshochwasser                       | design flood  |
| 1182 | Bemessungshochwasser                       | spillway design flood                                       |
| 0320 | Bemessungsniederschlag                     | design storm  |
| 1407 | benetzende Flüssigkeit                     | wetting liquid  |
| 1404 | benetzte Fläche                            | wetted area   |
| 1404 | benetzter Querschnitt                      | wetted area   |
| 1405 | benetzter Umfang                           | wetted perimeter  |
| 1406 | Benetzungsfront                            | wetting front, advancing front                              |
| 0130 | Benthos                                    | benthon, benthos  |
| 0617 | Beobachtung, hydrologische                 | hydrological observation                                    |
| 0806 | Beobachtungsbrunnen                        | monitor well  |
| 0851 | Beobachtungsbrunnen                        | observation well  |
| 1343 | Beobachtungsgebiete                        | vigil basins ( <i>AU</i> )                                  |
| 1188 | Beregnen                                   | sprinkling, spray irrigation                                |
| 0243 | Berührungswinkel                           | contact angle   |
| 0009 | beschleunigter Abfluß                      | accelerated flow  |
| 0207 | Bestimmtheitsmaß                           | coefficient of determination                                |
| 0662 | Bestimmungsindex                           | index of determination                                      |
| 1100 | Bettverlagerung                            | shifting bed  |
| 0702 | Bewässerung                                | irrigation  |
| 0703 | Bewässerungsbedarf                         | irrigation requirement                                      |
| 0405 | Bewegung, in B. setzen                     | entrainment   |
| 0405 | Bewegungsbeginn                            | entrainment   |
| 1380 | Bewirtschaftung von Einzugsgebieten        | watershed management  |
| 1012 | Bewirtschaftungszeitraum eines Staubeckens | reservoir life expectancy                                   |
| 0293 | Bezugshöhe                                 | datum level   |
| 0653 | Bild                                       | image   |
| 0825 | Bildlotpunkt                               | nadir   |
| 0825 | Bildnadir                                  | nadir   |
| 0654 | Bildverbesserung                           | image enhancement   |
| 0246 | binnenländische Hydrologie                 | continental hydrology                                       |
| 0134 | biochemischer Sauerstoffbedarf (BSB)       | biochemical oxygen demand (BOD)                             |
| 0133 | biologischer Test                          | bio-assay   |
| 0135 | Biomasse                                   | biomass   |
| 0133 | Biotest                                    | bio-assay   |
| 1191 | Bö   | squall  |
| 0549 | Bodendaten                                 | ground data, ground truth                                   |
| 1150 | Bodendrainage                              | soil drainage   |
| 0047 | Bodeneis                                   | anchor ice, bottom ice, ground ice                          |
| 1151 | Bodenfeuchte                               | soil moisture   |
| 1154 | Bodenfeuchteäquivalent                     | soil moisture equivalent                                    |
| 1153 | Bodenfeuchtedefizit                        | soil moisture deficit, soil moisture deficiency             |
| 1152 | Bodenfeuchtegehalt                         | soil moisture content                                       |
| 1156 | Bodenfeuchteprofil                         | soil moisture profile                                       |
| 1157 | Bodenfeuchterückhalt                       | soil moisture retention                                     |
| 1155 | Bodenfeuchtesonde                          | soil moisture probe   |
| 1159 | Bodenversalzung                            | soil salinization   |
| 1160 | Bodenwasser                                | soil water  |
| 1192 | Böenlinie                                  | squall line   |
| 0140 | Bohrbrunnen                                | bored well  |
| 0659 | bordvoller Durchfluß                       | inbank capacity, bankfull discharge                         |
| 0107 | bordvoller Wasserstand                     | bankfull stage  |
| 0144 | Boussinesq-Annahme                         | Boussinesq's approximation                                  |
| 0145 | Bowen-Verhältnis                           | Bowen ratio   |



|      |                     |   |
|------|---------------------|---|
| 0146 | Brackwasser         | brackish water, saline water  |
| 0813 | Breitbandsystem     | multiband system  |
| 0151 | breitkroniges Wehr  | broad-crested weir  |
| 1048 | brüchiges Eis       | rotten ice  |
| 0501 | Bruchporosität      | fracture porosity   |
| 1397 | Brunnen             | well  |
| 1398 | Brunnenergiebigkeit | well capacity, potential yield  |
| 1400 | Brunnenergiebigkeit | well efficiency   |
| 1401 | Brunnenfunktion     | well function   |
| 1398 | Brunnenleistung     | well capacity, potential yield  |
| 1399 | Brunnenräumung      | well development ( <i>AU</i> )  |
| 1402 | Brunnenverlust      | well loss   |
| 0134 | BSB                 | BOD   |
| 1189 | Buhne               | spur, bankhead, dike, groin, groyne, jetty, spurdike, transverse dike |

### CCC

|      |                                   |                              |
|------|-----------------------------------|------------------------------|
| 0163 | Canyon                            | canyon                       |
| 0191 | chemischer Sauerstoffbedarf (CSB) | chemical oxygen demand (COD) |
| 0261 | Coulee                            | coulee                       |
| 0191 | CSB                               | COD                          |

### DDD

|      |   |  |
|------|---|--|
| 0264 | Damm                                      | crest  |
| 0285 | Damm                                      | dam  |
| 1330 | Dampfdruck                                | vapour pressure; vapor pressure ( <i>A</i> )   |
| 0286 | Darcy                                     | darcy  |
| 0287 | Darcy-Formel                              | Darcy's law, Darcy's formula   |
| 0287 | Darcy-Gesetz                              | Darcy's law, Darcy's formula   |
| 0209 | Darcy-Koeffizient                         | coefficient of hydraulic conductivity, Darcy coefficient                               |
| 0288 | Datenarchivierung                         | data archiving   |
| 0289 | Datenbank                                 | data bank, data base   |
| 0291 | Datensammelsystem                         | data collection system   |
| 0292 | Datenverarbeitung                         | data processing  |
| 0376 | Dauerlinie                                | duration curve   |
| 0942 | Dauerstation                              | principal hydrometric station, base station, permanent station, primary station        |
| 0300 | Degradation                               | degradation  |
| 0745 | Deich                                     | levee, bund, dike, embankment, stop bank   |
| 0302 | Delta                                     | delta  |
| 0303 | Dendrochronologie                         | dendrohydrology  |
| 0303 | Dendrohydrologie                          | dendrohydrology  |
| 0306 | Denudation                                | denudation   |
| 0323 | deterministische Hydrologie               | deterministic hydrology, analytical hydrology, dynamic hydrology, parametric hydrology |
| 0324 | deterministisches System                  | deterministic system   |
| 0325 | Detritus                                  | detritus   |
| 0304 | Dichte                                    | density  |
| 0305 | Dichteströmung                            | density current  |
| 0282 | Dichtungswand                             | cut-off; cutoff ( <i>A</i> )   |
| 0393 | diffuser Grundwasseraustritt              | effluent seepage   |
| 0330 | Diffusion                                 | diffusion, molecular diffusion   |
| 0331 | Diffusionskoeffizient (in porösen Medien) | diffusion coefficient (in porous media)  |

|      |   |  |
|------|---|--|
| 0332 | Diffusivität (eines Grundwasserleiters) | diffusivity (of an aquifer)  |
| 0334 | Dimensionsanalyse                       | dimensional analysis   |
| 0335 | dimensionslose Variable                 | dimensionless variable   |
| 0338 | Direktabfluß                            | direct runoff, storm runoff  |
| 0336 | direkter Oberflächenabfluß              | direct flow  |
| 0342 | Dispersionsfluß                         | dispersive flux  |
| 0341 | Dispersionskoeffizient                  | dispersion coefficient   |
| 0343 | Dispersivität                           | dispersivity   |
| 0353 | Doline                                  | doline   |
| 1316 | Doppelpegelstation                      | twin-gauge station; twin-gage station ( <i>A</i> )                                     |
| 0771 | Doppelschleife                          | meander, full meander  |
| 0355 | Doppelsummenkurve                       | double mass curve  |
| 0755 | Doppelwert-Abflußkurve                  | loop rating curve  |
| 0327 | Drainage                                | dewatering   |
| 0358 | Drainage                                | drain  |
| 0328 | Drainagekoeffizient                     | dewatering coefficient, drainage coefficient, specific yield                           |
| 1305 | Dreieckswehr                            | triangular-profile weir  |
| 1345 | Dreieckswehr                            | V-notch weir   |
| 0908 | Druckfläche                             | piezometric surface, potentiometric surface  |
| 0907 | Druckhöhe                               | piezometric head, head, hydraulic head   |
| 0938 | Druckhöhe                               | pressure head  |
| 0153 | Druckluftpegel                          | bubble gauge; bubble gage ( <i>A</i> )   |
| 0906 | Druckmesser                             | piezometer   |
| 1366 | Druckstoß                               | water hammer   |
| 0576 | Druckverlust                            | head loss, loss of energy  |
| 1117 | Düker                                   | siphon   |
| 0374 | Düne                                    | dunes  |
| 0375 | Dupuit-Annahme                          | Dupuit's approximation   |
| 0101 | Durchbruch                              | avulsion   |
| 0148 | Durchbruchkurve                         | breakthrough curve   |
| 1279 | durchfallender Niederschlag             | throughfall  |
| 0655 | Durchfeuchtung                          | imbibition, soaking, wetting   |
| 0339 | Durchfluß                               | discharge, rate of flow  |
| 0659 | Durchfluß, bordvoller                   | inbank capacity, bankfull discharge  |
| 1230 | Durchflußmessung                        | stream gauging; stream gaging ( <i>A</i> )   |
| 1278 | Durchgang                               | throat   |
| 0279 | Durchlaß                                | culvert  |
| 0209 | Durchlässigkeitsbeiwert                 | coefficient of hydraulic conductivity, Darcy coefficient                               |
| 0898 | Durchlässigkeitskoeffizient             | permeability coefficient   |
| 0098 | Durchschnitt                            | average  |
| 0099 | durchschnittliche Geschwindigkeit       | average velocity, mean velocity  |
| 0100 | durchschnittliches Jahr                 | average year   |
| 0893 | Durchsickerung                          | percolation, filtration  |
| 0101 | Durchstich                              | avulsion   |
| 0282 | Durchstich                              | cut-off; cutoff ( <i>A</i> )   |
| 0371 | Dürre                                   | drought  |
| 0323 | dynamische Hydrologie                   | deterministic hydrology, analytical hydrology, dynamic hydrology, parametric hydrology |
| 0378 | dynamische Viskosität                   | dynamic viscosity, absolute viscosity  |
| 0377 | dynamischer Druck                       | dynamic pressure   |
| 0956 | dynamischer Wasserstand                 | pumping water level, dynamic water level   |
| 0379 | dystrophes Wasser                       | dystrophic water   |

## EEE

|      |               |                          |
|------|---------------|--------------------------|
| 0381 | Ebbe          | ebb                      |
| 1284 | Ebbe und Flut | tide                     |
| 0382 | Echolot       | echo sounder, fathometer |

|      |                                       |  |
|------|---------------------------------------|--|
| 0494 | Echtzeit-Vorhersage                   | forecast   |
| 0989 | Echtzeitübertragung                   | real-time transmission   |
| 0988 | Echtzeitverarbeitung                  | real-time processing   |
| 0386 | Eddy-Flux-Methode                     | eddy-correlation method, eddy-flux method, eddy-transfer method  |
| 0444 | effektiv speicherbare Menge           | field capacity, effective capacity, field capillary (moisture) capacity, (maximum) field carrying capacity, water-holding capacity |
| 0390 | effektive Geschwindigkeit             | effective velocity, average interstitial velocity, true velocity, velocity field   |
| 0387 | effektive Permeabilität               | effective permeability   |
| 0388 | effektive Porosität                   | effective porosity   |
| 0391 | effektiver Brunnenradius              | effective well radius  |
| 0389 | effektiver Niederschlag               | effective rainfall   |
| 0160 | Eichkanal                             | calibration tank, rating tank  |
| 0071 | Einflußbereich                        | area of influence, zone of influence   |
| 0238 | eingeschlossenes Porenwasser          | connate water  |
| 0660 | eingeschnittener Fluß                 | incised river  |
| 1245 | eingesetzter Verdunstungskessel       | sunken pan   |
| 1320 | Einheitsganglinie                     | unit hydrograph  |
| 1320 | Einheitshydrograph                    | unit hydrograph  |
| 0051 | einjährliches Hochwasser              | annual flood   |
| 0684 | Einlaßbauwerk                         | intake   |
| 0679 | Einlauf                               | inlet  |
| 1340 | Einlaufgeschwindigkeit                | velocity of approach   |
| 0677 | Einleitungsbrunnen                    | injection well   |
| 1278 | Einschnürung                          | throat   |
| 0251 | Einschnürungsbeiwert                  | contraction coefficient  |
| 1342 | Einschnürungsquerschnitt              | vena contracta   |
| 1184 | Einstauen                             | spreading  |
| 1239 | Eintauchtiefe                         | submergence  |
| 0300 | Eintiefung                            | degradation  |
| 0807 | Einzelschicht                         | monomolecular layer, monolayer   |
| 1161 | Einzelwelle                           | solitary wave  |
| 0115 | Einzugsgebiet                         | basin  |
| 0360 | Einzugsgebiet                         | drainage basin, catchment, catchment area, drainage area, river basin, watershed ( <i>AU</i> )                                     |
| 0639 | Eis                                   | ice  |
| 0642 | Eisaufbruch                           | ice break-up   |
| 0648 | Eisbedeckung                          | ice laying   |
| 0641 | Eisberg                               | iceberg  |
| 0652 | Eisbewegung                           | ice run  |
| 0503 | Eisbrei                               | frazil ice, ice crystals   |
| 0644 | Eisdecke                              | ice cover  |
| 0648 | Eisdecke                              | ice laying   |
| 0547 | Eisfilm                               | grease ice   |
| 0643 | Eiskappe                              | ice cap  |
| 0543 | Eiskörner                             | grains of ice  |
| 0277 | Eiskunde                              | cryology   |
| 0651 | Eisregimephase                        | ice regime phase   |
| 0650 | Eisrücken                             | ice reef   |
| 0647 | Eisstau                               | ice jam, ice dam, ice gorge  |
| 0647 | Eisversetzung                         | ice jam, ice dam, ice gorge  |
| 0646 | Eisvorhersage                         | ice forecast   |
| 0640 | Eiszeit                               | ice age  |
| 0394 | elektrische Leitfähigkeit des Wassers | electrical conductivity of water   |
| 0395 | elektrisches Analogmodell             | electric analogue model; electric analog model ( <i>A</i> )  |
| 0396 | Elektrolyt                            | electrolyte  |
| 0397 | Elektroosmose                         | electro-osmosis  |
| 1090 | Empfindlichkeit                       | sensitivity  |
| 0399 | empirische Hochwasserformel           | empirical flood formula  |
| 0985 | empirische Methode                    | rational method  |
| 0400 | endorheisch                           | endorheic  |

|      |                           |  |
|------|---------------------------|--|
| 0401 | endorheischer See         | endorheic lake   |
| 0402 | Energiebilanz             | energy balance, energy budget  |
| 0403 | Energiegefälle            | energy gradient, energy slope  |
| 0403 | Energiegradient           | energy gradient, energy slope  |
| 0402 | Energiehaushalt           | energy balance, energy budget  |
| 0576 | Energieverlust            | head loss, loss of energy  |
| 1278 | Engstelle                 | throat   |
| 0478 | Entlastungskanal          | floodway, relief channel   |
| 0008 | Entnahme                  | abstraction  |
| 1414 | Entnahme                  | withdrawal   |
| 0318 | Entsalzung                | desalination, desalting  |
| 1399 | Entsanden                 | well development ( <i>AU</i> )   |
| 0344 | Entsorgungsbrunnen        | disposal well  |
| 0327 | Entwässerung              | dewatering   |
| 0359 | Entwässerung              | drainage   |
| 0360 | Entwässerungsgebiet       | drainage basin, catchment, catchment area, drainage area, river basin, watershed ( <i>AU</i> ) |
| 0328 | Entwässerungskoeffizient  | dewatering coefficient, drainage coefficient, specific yield                                   |
| 0358 | Entwässerungsstrang       | drain  |
| 0363 | Entwässerungssystem       | drainage pattern, channel network  |
| 0409 | Epilimnion                | epilimnion   |
| 0410 | Epper-Effekt              | Epper effect   |
| 0088 | Erdbohrer                 | auger sampler  |
| 1416 | Ergiebigkeit              | yield (water)  |
| 0414 | Erosion                   | erosion  |
| 0113 | Erosionsbasis             | base level of erosion  |
| 0567 | Erosionsrinne             | gully, gulch   |
| 0429 | Erwartungswert            | expected value   |
| 0663 | erzwungene Anreicherung   | induced recharge   |
| 0416 | Estavel                   | estavel  |
| 0418 | euphotische Zone          | euphotic zone  |
| 0420 | eutropher See             | eutrophic lake   |
| 0419 | Eutrophierung             | eutrophication, enrichment   |
| 0425 | Evaporimeter              | evaporimeter, atmometer  |
| 0426 | Evapotranspiration        | evapotranspiration   |
| 0427 | Evapotranspirationsmesser | evapotranspirometer  |
| 0428 | exorheisch                | exorheic   |
| 0949 | extremer Niederschlag     | probable (possible) maximum precipitation (PMP), extreme rainfall                              |
| 0433 | Extremwertreihe           | extreme value series   |
| 0432 | Extremwertverteilung      | extreme value distribution   |

## FFF

|      |                     |  |
|------|---------------------|--|
| 1389 | Fahrrinne           | waterway   |
| 1389 | Fahrwasser          | waterway   |
| 0739 | Fahrwasserrinne     | lead   |
| 0434 | Fallen              | fall   |
| 0435 | fallender Ast       | falling limb   |
| 0438 | Fallgeschwindigkeit | fall velocity, terminal velocity   |
| 0434 | Fallhöhe            | fall   |
| 0439 | Falschfarbenbild    | false colour picture; false color picture ( <i>A</i> )   |
| 0216 | Farbkompositbild    | colour composite; color composite ( <i>A</i> )   |
| 0415 | Fehler              | error  |
| 0446 | Feinmaterial        | finer  |
| 0446 | Feinsubstanz        | finer  |
| 0443 | Feld                | field  |
| 0444 | Feldkapazität       | field capacity, effective capacity, field capillary (moisture) capacity, (maximum) field carrying capacity, water-holding capacity |
| 1009 | Fernerkundung       | remote sensing   |

|      |  |  |
|------|--|--|
| 0019 | Fernerkundungssystem, aktives                            | active sensing system  |
| 1265 | Fernmeßtechnik   | telemetry  |
| 1265 | Fernwirktechnik  | telemetry  |
| 0440 | Festeis  | fast ice   |
| 0127 | Festpunkt  | bench-mark   |
| 1078 | Feststoffaustrag   | sediment discharge   |
| 1078 | Feststoffführung   | sediment discharge   |
| 0636 | Feuchte, hygroskopische                                  | hygroscopic moisture, hygroscopic water  |
| 1406 | Feuchtefront   | wetting front, advancing front   |
| 1085 | Filterquelle   | seepage spring, filtration spring  |
| 0895 | Filterrohr   | perforated casing, perforated screen, slotted casing                                     |
| 0445 | Filtrierung  | filtration   |
| 0447 | fingerförmiges Fließen                                   | fingering  |
| 0450 | Firn   | firn (snow)  |
| 0449 | Firngrenze   | firn-line, firn-limit, old snow-line   |
| 0449 | Firnlinie  | firn-line, firn-limit, old snow-line   |
| 0070 | flächenbezogener Korrekturfaktor<br>(des Niederschlages) | areal reduction factor (of rainfall)   |
| 1098 | Flächenerosion   | sheet erosion, rill and sheet erosion  |
| 1099 | flächenhaftes Fließen                                    | sheet flow   |
| 0778 | Flächenmittel-Methode                                    | mean-section method  |
| 0456 | flaches Dreieckswehr                                     | flat-V weir  |
| 0911 | Fließebene   | plane flow   |
| 1228 | Fließen  | streamflow   |
| 0484 | Fließgeschwindigkeit                                     | flow velocity  |
| 1226 | Fließgewässer  | stream   |
| 0455 | Fließgewässer mit rasch<br>ansteigendem Hochwasser       | flashy stream  |
| 0987 | Fließgewässerabschnitt                                   | reach  |
| 1029 | Fließkunde   | rheology   |
| 0960 | Fließsand  | quicksand  |
| 1291 | Fließverlauf   | tortuosity   |
| 0486 | Fließweg   | fluid line, material line  |
| 1303 | Fließzeit  | travel time  |
| 0485 | Fluidisation   | fluidization   |
| 0704 | Flurabstandsgleiche                                      | isobath  |
| 1041 | Fluß   | river  |
| 1226 | Fluß   | stream   |
| 0540 | Fluß im Gleichgewichtszustand                            | graded stream  |
| 0363 | Fluß- oder Kanalnetz                                     | drainage pattern, channel network  |
| 0178 | Flußanzapfung  | capture  |
| 0471 | Flußbaue   | flood plain, bottom land, overbank flow channel  |
| 1325 | flußaufwärts   | upstream   |
| 1045 | Flußausbau   | river training   |
| 0129 | Flußbiegung  | bend   |
| 0874 | Flußbogen  | ox-bow   |
| 1229 | Flußdichte   | stream frequency, channel frequency  |
| 0489 | Flußdynamik  | fluvial dynamics   |
| 0499 | Flußgabelung   | fork   |
| 0360 | Flußgebiet   | drainage basin, catchment, catchment area, drainage area, river basin,<br>watershed (AU) |
| 1227 | Flußlinie  | stream centre line   |
| 0490 | Flußmorphologie  | fluvial morphology   |
| 1043 | Flußmündung  | river mouth  |
| 0471 | Flußniederung  | flood plain, bottom land, overbank flow channel  |
| 1233 | Flußprofil   | stream profile   |
| 0276 | Flußquerschnitt  | cross section (of a stream)  |
| 0756 | Flußschwinde   | losing stream, influent stream   |
| 1116 | Flußschwinde   | sink hole, swallow hole  |
| 1044 | Flußvertiefung   | river pool   |
| 1282 | Fluthöhe   | tidal range  |
| 0461 | Flutmulde  | flood channel  |

|      |  |  |
|------|--|--|
| 1281 | Flutstromvolumen                                   | tidal prism  |
| 1281 | Flutwasservolumen                                  | tidal prism  |
| 1257 | Flutwelle  | surge  |
| 1310 | Flutwelle  | tsunami  |
| 0491 | Föhn   | foehn  |
| 0500 | fossiles Wasser                                    | fossil water   |
| 0719 | fossiles Wasser                                    | juvenile water, primitive water                          |
| 0505 | Freibord   | freeboard  |
| 0504 | freie Azidität                                     | free acidity   |
| 1317 | freier Grundwasserleiter                           | unconfined aquifer, free aquifer, water-table aquifer    |
| 0506 | freier Überfallstrahl                              | free nappe   |
| 0507 | freier Wassergehalt des Schnees                    | free water content of snow                               |
| 0904 | freies Grundwasser                                 | phreatic water, free groundwater, unconfined groundwater |
| 0859 | Freispiegelströmung                                | open channel flow, free surface flow                     |
| 0514 | Freshet ( <i>im Deutschen keine Entsprechung</i> ) | freshet  |
| 0521 | Front  | front  |
| 0522 | Frontniederschlag                                  | frontal precipitation                                    |
| 0524 | Froude-Zahl  | Froude number  |
| 0453 | Fünfpunktmethode                                   | five-point method  |
| 0492 | Furt   | ford   |
| 1348 | Furtmessung  | wading measurement                                       |

## GGG

|      |  |  |
|------|--|--|
| 0752 | Galton-Verteilung                                  | log-normal distribution, Galton distribution   |
| 0606 | Ganglinie  | hydrograph, discharge hydrograph, flood hydrograph, sediment hydrograph, stage hydrograph, well hydrograph |
| 0894 | ganzjähriger Wasserlauf                            | perennial stream   |
| 0069 | Gebietsniederschlag                                | areal precipitation  |
| 0313 | Gebietsniederschlagshöhe-Dauer-Flächen-Analyse     | depth-area duration analysis   |
| 0314 | Gebietsniederschlagshöhe-Dauer-Kurve               | depth-duration curve, intensity-duration curve   |
| 0312 | Gebietsniederschlagshöhe-Flächen-Kurve             | depth-area curve   |
| 0314 | Gebietsniederschlagsintensität-Dauer-Flächen-Kurve | depth-duration curve, intensity-duration curve   |
| 0434 | Gefälle  | fall   |
| 1122 | Gefälle-Flächen-Methode                            | slope-area method  |
| 0510 | Gefrierpunkt                                       | freezing point   |
| 0485 | Gemischwirbelung                                   | fluidization   |
| 0014 | Genauigkeit  | accuracy   |
| 1260 | geostationärer Satellit                            | synchronous satellite, geostationary satellite   |
| 0533 | geothermischer Gradient                            | geothermal gradient  |
| 0803 | geregeltes Fließen                                 | modular flow   |
| 0185 | Gerinne  | channel  |
| 0189 | Gerinneerosion                                     | channel scour  |
| 0827 | gerinnekontrollierter Abfluß                       | natural control  |
| 0188 | Gerinneniederschlag                                | channel precipitation  |
| 1000 | Gerinneregime                                      | regime channel   |
| 0186 | Gerinnerückhalt                                    | channel detention  |
| 0190 | Gerinnespeicherung                                 | channel storage  |
| 0120 | Geröll   | bed load, bed sediment   |
| 0041 | Geröllfächer                                       | alluvial fan   |
| 1294 | Gesamtdruckhöhe                                    | total head, energy head  |
| 1082 | Gesamtfracht                                       | sediment yield, total load   |
| 1293 | Gesamtmenge der gelösten Feststoffe                | total dissolved solids (tds)   |

|      |  |   |
|------|--|---|
| 0926 | Gesamtporosität                                  | porosity, pore volume, total porosity     |
| 1292 | Gesamtsäure                                      | total acidity                             |
| 1295 | Gesamtspeicherraum                               | total storage                             |
| 0033 | Gesamtwassergehalt der Luft                      | air moisture                              |
| 1370 | Gesamtwasserverlust                              | water loss                                |
| 1064 | gesättigte Zone                                  | saturated zone                            |
| 0120 | Geschiebe  | bed load, bed sediment                    |
| 0122 | Geschiebefalle                                   | bed-load trap                             |
| 0124 | Geschiebefracht                                  | bed-material load                         |
| 0121 | Geschiebetransport                               | bed-load discharge                        |
| 0695 | Geschwindigkeit des<br>Interstitialwassers       | interstitial velocity                     |
| 1336 | Geschwindigkeitflächen-Methode                   | velocity-area method                      |
| 1339 | Geschwindigkeitshöhe                             | velocity head                             |
| 1338 | Geschwindigkeitskurve                            | velocity curve                            |
| 0718 | Geschwindigkeitslinie                            | isovel                                    |
| 1337 | Geschwindigkeitslinien-Methode                   | velocity-contour method                   |
| 0233 | gespannter Grundwasserleiter                     | confined aquifer                          |
| 1005 | gesteuerter Durchfluß                            | regulated flow                            |
| 0347 | gestörte Bodenprobe                              | disturbed soil sample                     |
| 1356 | Gewässer   | water body, water object                  |
| 1042 | Gewässerbett                                     | river bed                                 |
| 1371 | Gewässerbewirtschaftung                          | water management                          |
| 0361 | Gewässerdichte                                   | drainage density                          |
| 0892 | Gewässerlauf ohne direkten<br>Grundwasserkontakt | perched stream                            |
| 1232 | Gewässerordnungszahl                             | stream order                              |
| 1045 | Gewässerregulierung                              | river training                            |
| 1358 | Gewässerschutz                                   | water conservation                        |
| 1384 | Gewässersystem                                   | water system                              |
| 0560 | Gewinnung fossilen Grundwassers                  | groundwater mining                        |
| 1395 | gewogenes Mittel                                 | weighted mean                             |
| 0534 | Geysir   | geyser                                    |
| 1284 | Gezeiten   | tide                                      |
| 1282 | Gezeitenhub                                      | tidal range                               |
| 0519 | Ghyben-Herzberg-Linse                            | freshwater lens, Ghyben-Herzberg lens     |
| 0910 | Gitteraufösung                                   | pixel, resolution cell                    |
| 0538 | Glaziologie                                      | glaciology                                |
| 0411 | gleichbleibende Absenkung                        | equilibrium drawdown                      |
| 0412 | gleichbleibende Gletscherlinie                   | equilibrium line of glacier               |
| 1319 | gleichförmiges Fließen                           | uniform flow                              |
| 1204 | Gleichgewichtswasserstand                        | standing water level, static water level  |
| 1209 | gleichmäßiger Wasserstand                        | steady water level                        |
| 0535 | Gletscher  | glacier                                   |
| 0537 | Gletschereis                                     | glacier ice                               |
| 0536 | Gletscherhochwasser                              | glacier flood                             |
| 0538 | Gletscherkunde                                   | glaciology                                |
| 0266 | Gletscherspalte                                  | crevasse; crevass ( <i>A</i> )            |
| 1415 | globale Wasserbilanz                             | world water balance, global water balance |
| 0539 | globale Zirkulation                              | global circulation                        |
| 0569 | Gosse  | gutter                                    |
| 0348 | Graben   | ditch                                     |
| 0541 | Gradex-Methode                                   | gradex method                             |
| 0649 | Graupel  | ice pellets                               |
| 1120 | Graupel  | sleet                                     |
| 0546 | Gravitationsfließen                              | gravity flow                              |
| 0545 | Gravitationswasser                               | gravitational water, mobile water         |
| 0142 | Grenzbedingungen                                 | boundary conditions                       |
| 1253 | Grenzflächenspannung                             | surface tension, interfacial tension      |
| 0273 | Grenzgeschwindigkeit                             | critical velocity                         |
| 0268 | Grenztiefe                                       | critical depth                            |
| 0981 | Größe der Zunahme                                | rate of accretion                         |

|      |                                   |  |
|------|-----------------------------------|--|
| 1184 | großflächige Verteilung           | spreading  |
| 0800 | größte Häufigkeit                 | mode   |
| 0549 | Grunddaten                        | ground data, ground truth  |
| 0047 | Grundeis                          | anchor ice, bottom ice, ground ice   |
| 0551 | Grundwasser                       | groundwater  |
| 0564 | Grundwasserabfluß                 | groundwater runoff   |
| 0208 | Grundwasserabfluß-Koeffizient     | coefficient of groundwater discharge   |
| 0555 | Grundwasserabnahmekurve           | groundwater depletion curve  |
| 0563 | Grundwasserabsenkung              | groundwater recession  |
| 0554 | Grundwasseraltersbestimmung       | groundwater dating   |
| 0685 | Grundwasseranreicherungsgebiet    | intake area, recharge area, replenishment area   |
| 0393 | Grundwasseraustritt, diffuser     | effluent seepage   |
| 1398 | Grundwasserdargebot               | well capacity, potential yield   |
| 0552 | Grundwassereinzugsgebiet          | groundwater basin  |
| 0606 | Grundwasserganglinie              | hydrograph, discharge hydrograph, flood hydrograph, sediment hydrograph, stage hydrograph, well hydrograph |
| 0712 | Grundwassergleiche (oder -fläche) | isopiestic line (or surface)   |
| 0067 | Grundwasserhemmer                 | aquitard, semi-confining bed   |
| 1386 | Grundwasserhöhengleiche           | water-table contour, water-table isohypse  |
| 1386 | Grundwasserhöhenlinie             | water-table contour, water-table isohypse  |
| 0558 | Grundwasserhydrologie             | groundwater hydrology, geohydrology  |
| 0561 | Grundwasserkuppe                  | groundwater mound  |
| 0064 | Grundwasserleiter                 | aquifer, groundwater reservoir   |
| 0565 | Grundwassermeßstation             | groundwater station  |
| 0565 | Grundwassermeßstelle              | groundwater station  |
| 0992 | Grundwasserneubildung             | recharge, groundwater recharge   |
| 0063 | Grundwassernichtleiter            | aquiclude, semi-permeable bed  |
| 0066 | Grundwassernichtleiter            | aquifuge   |
| 1385 | Grundwasseroberfläche             | water table, groundwater surface, groundwater table, phreatic surface                                      |
| 0563 | Grundwasserrückgang               | groundwater recession  |
| 0556 | Grundwasserscheide                | groundwater divide   |
| 0903 | Grundwasserschwankungszyklus      | phreatic cycle   |
| 0234 | grundwasserspannende Schicht      | confining bed, confining layer, confining stratum  |
| 0064 | Grundwasserspeicher               | aquifer, groundwater reservoir   |
| 1170 | Grundwasserspende                 | specific discharge (of groundwater), apparent velocity   |
| 0553 | Grundwassersperr                  | groundwater dam  |
| 1385 | Grundwasserspiegel                | water table, groundwater surface, groundwater table, phreatic surface                                      |
| 1387 | Grundwasserspiegelgefälle         | water-table slope  |
| 0559 | Grundwasserstand                  | groundwater level  |
| 0063 | Grundwasserstauer                 | aquiclude, semi-permeable bed  |
| 1226 | Grundwasserstrom                  | stream   |
| 1318 | Grundwasserstrom eines Flusses    | underflow  |
| 0557 | Grundwasserströmung               | groundwater flow   |
| 0562 | Grundwasserübernutzung            | groundwater overexploitation   |
| 0566 | Grundwasservorrat                 | groundwater storage  |
| 0568 | Guttation                         | guttation  |

### HHH

|      |                             |                        |
|------|-----------------------------|------------------------|
| 0086 | Haftwasser                  | attached groundwater   |
| 0570 | Hagel                       | hail                   |
| 0572 | hängender Damm              | hanging dam            |
| 0891 | hängender Grundwasserleiter | perched groundwater    |
| 0573 | Härte (Wasserhärte)         | hardness (of water)    |
| 0575 | hartes Wasser               | hard water             |
| 0511 | Häufigkeitsanalyse          | frequency analysis     |
| 0512 | Häufigkeitskurve            | frequency curve        |
| 0513 | Häufigkeitsverteilung       | frequency distribution |
| 0128 | Hauptmeßstation             | bench-mark station     |



|      |  |  |
|------|--|--|
| 1117 | Heber  | siphon   |
| 0583 | Hele-Shaw-Modell                                 | Hele-Shaw analogue; Hele-Shaw analog ( <i>A</i> ), Hele-Shaw model, parallel-plate model                   |
| 0149 | Helligkeit                                       | brightness   |
| 0585 | Histogramm                                       | histogram  |
| 0586 | historische Daten                                | historical data  |
| 0770 | höchstes wahrscheinliches Hochwasser             | maximum probable flood   |
| 0460 | Hochwasser                                       | flood  |
| 0584 | Hochwasser                                       | high water   |
| 0362 | Hochwasser durch Rückstau im Entwässerungssystem | drainage flood   |
| 0474 | Hochwasserablaufberechnung                       | flood routing, reservoir routing, stream routing   |
| 0398 | Hochwasserentlastung                             | emergency spillway   |
| 0606 | Hochwasserganglinie                              | hydrograph, discharge hydrograph, flood hydrograph, sediment hydrograph, stage hydrograph, well hydrograph |
| 0468 | Hochwasserhäufigkeit                             | flood frequency  |
| 0470 | Hochwassermarken                                 | flood marks  |
| 0475 | Hochwassermauer                                  | floodwall  |
| 0461 | Hochwasserrinne                                  | flood channel  |
| 0478 | Hochwasserrinne                                  | floodway, relief channel   |
| 0321 | Hochwasserrückhaltebecken                        | detention reservoir, retarding reservoir   |
| 0465 | Hochwasserscheitel                               | flood crest  |
| 0462 | Hochwasserschutz                                 | flood control, flood protection  |
| 0473 | Hochwasserschutz                                 | flood proofing   |
| 1235 | Hochwasserschutz                                 | structural flood mitigation  |
| 0464 | Hochwasserschutzbauten                           | flood-control works  |
| 0463 | Hochwasserschutzbecken                           | flood-control reservoir  |
| 0462 | Hochwasserschutzmaßnahmen                        | flood control, flood protection  |
| 1235 | Hochwassersteuerung durch Bauwerke               | structural flood mitigation  |
| 0467 | Hochwasservorhersage                             | flood forecasting  |
| 0472 | Hochwasserwahrscheinlichkeit                     | flood probability  |
| 0475 | Hochwasserwand                                   | floodwall  |
| 0476 | Hochwasserwarnung                                | flood warning  |
| 0477 | Hochwasserwelle                                  | flood wave   |
| 0588 | hodographische Methode                           | hodograph method   |
| 0044 | Höhe   | altitude, elevation  |
| 0249 | Höhenlinie                                       | contour (-line)  |
| 0127 | Höhenmarke                                       | bench-mark   |
| 0926 | Hohlraumanteil                                   | porosity, pore volume, total porosity  |
| 0589 | Homothermie                                      | homothermy   |
| 0214 | Horizontalbrunnen                                | collector well, radial well  |
| 0406 | Hüllkurve  | envelope curve, enveloping curve   |
| 0591 | humide Zone                                      | humid zone   |
| 0599 | Hydraulik  | hydraulics   |
| 0593 | hydraulische Drucklinie                          | hydraulic grade line   |
| 0907 | hydraulische Höhe                                | piezometric head, head, hydraulic head   |
| 0592 | hydraulische Leitfähigkeit                       | hydraulic conductivity   |
| 0594 | hydraulischer Gradient                           | hydraulic gradient   |
| 0596 | hydraulischer Radius                             | hydraulic mean depth, hydraulic radius   |
| 0595 | hydraulischer Sprung                             | hydraulic jump   |
| 1366 | hydraulischer Wasserstoß                         | water hammer   |
| 0598 | hydraulischer Widerstand                         | hydraulic resistivity  |
| 0601 | hydrodynamische Dispersion                       | hydrodynamic dispersion  |
| 0603 | Hydrogeochemie                                   | hydrogeochemistry  |
| 0605 | Hydrogeologie                                    | hydrogeology   |
| 0604 | hydrogeologische Grenze                          | hydrogeological boundary   |
| 0609 | Hydrographie                                     | hydrography  |
| 0607 | hydrographische Degradation                      | hydrographical degradation   |
| 0608 | hydrographisches Netz                            | hydrographical network   |
| 0623 | Hydrologie                                       | hydrology  |

|      |   |   |
|------|---|---|
| 0075 | Hydrologie der ariden Zonen                         | arid-zone hydrology   |
| 1256 | Hydrologie des oberirdischen Wassers                | surface water hydrology   |
| 0617 | hydrologische Beobachtung                           | hydrological observation  |
| 0618 | hydrologische Beobachtungstation                    | hydrological observing station  |
| 1105 | hydrologische Kurzzeit-Vorhersage                   | short-term hydrological forecast  |
| 0754 | hydrologische Langzeitvorhersage                    | long-term hydrological forecast   |
| 0620 | hydrologische Meßstation für bestimmte Zwecke       | hydrological station for specific purposes                                      |
| 0612 | hydrologische Trockenperiode                        | hydrological drought  |
| 0615 | hydrologische Vorhersage<br>( <i>allgemein</i> )    | hydrological forecasting  |
| 0614 | hydrologische Vorhersage<br>( <i>spezifiziert</i> ) | hydrological forecast   |
| 0610 | hydrologische Warnung                               | hydrological advisory   |
| 0621 | hydrologische Warnung                               | hydrological warning  |
| 0611 | hydrologischer Kreislauf                            | hydrological cycle, water cycle   |
| 0613 | hydrologisches Element                              | hydrological element  |
| 0622 | hydrologisches Jahr                                 | hydrological year, water year   |
| 0225 | hydrologisches Konzeptionsmodell                    | conceptual hydrological model   |
| 0616 | hydrologisches Meßnetz                              | hydrological network, hydrometric network                                       |
| 0619 | hydrologisches Regime                               | hydrological regime   |
| 1010 | hydrologisches Untersuchungsgebiet                  | representative basin  |
| 0624 | Hydrolyse   | hydrolysis  |
| 0625 | Hydrometeor   | hydrometeor   |
| 0626 | Hydrometeorologie                                   | hydrometeorology  |
| 0628 | Hydrometrie   | hydrometry  |
| 0942 | hydrometrische Basisstation                         | principal hydrometric station, base station, permanent station, primary station |
| 0627 | hydrometrische Station                              | hydrometric station   |
| 1072 | hydrometrische Zusatzstation                        | secondary hydrometric station   |
| 0629 | Hydrophyt   | hydrophyte  |
| 0630 | Hydrosphäre   | hydrosphere   |
| 1204 | hydrostatische Spiegelhöhe                          | standing water level, static water level  |
| 0631 | hydrostatischer Druck                               | hydrostatic pressure  |
| 0632 | Hyetogramm  | hyetograph  |
| 0633 | Hygrometer  | hygrometer  |
| 0636 | hygroskopische Feuchte                              | hygroscopic moisture, hygroscopic water   |
| 0634 | hygroskopischer Koeffizient                         | hygroscopic coefficient   |
| 0636 | hygroskopisches Wasser                              | hygroscopic moisture, hygroscopic water   |
| 0635 | Hygroskopizität                                     | hygroscopicity  |
| 0637 | Hypolimnion   | hypolimnion   |
| 0068 | hypsometrische Kurve                                | area-elevation curve, hypsometric curve   |
| 0638 | Hysterese (bei einer Abflußkurve)                   | hysteresis (in stage-discharge relation)  |

### III

|      |                           |  |
|------|---------------------------|--|
| 0790 | imaginäre Methode         | method of images                                     |
| 0953 | Impuls-Verdünnungsmessung | pulse dilution gauging, integration dilution gauging |
| 0664 | Infiltration              | infiltration   |
| 0669 | Infiltrationsberechnung   | infiltration routing                                 |
| 0668 | Infiltrationsindex        | infiltration index                                   |
| 0665 | Infiltrationskapazität    | infiltration capacity                                |
| 0666 | Infiltrationskoeffizient  | infiltration coefficient                             |
| 0671 | Infiltrationsmesser       | infiltrimeter  |
| 0404 | Ingenieurhydrologie       | engineering hydrology                                |
| 0675 | Initialregen              | initial rainfall                                     |
| 0676 | Injektionsbehälter        | injection tank                                       |
| 0678 | Inlandeis                 | inland ice sheet, inlandis                           |

|      |   |   |
|------|---|---|
| 0678 | Inlandsisdecke                            | inland ice sheet, inlandis  |
| 0697 | innertropische Konvergenzzone (ITCZ)      | intertropical convergence zone (ITCZ)                                   |
| 1194 | instabiler Gerinneabschnitt               | unstable reach  |
| 1101 | instabiler Meßquerschnitt                 | shifting control, unstable control                                      |
| 1321 | instabiles Gerinne                        | unstable channel  |
| 1322 | instationäre Strömung                     | unsteady flow, non-permanent flow, non-stationary flow, non-steady flow |
| 0686 | Integrationsmethode                       | integration method  |
| 0767 | integrierte Kurve                         | mass curve, integral curve  |
| 0953 | integrierte Verdünnungsmessung            | pulse dilution gauging, integration dilution gauging                    |
| 1052 | Intensität des Schneeschmelzehochwassers  | rush of snowmelt flood  |
| 0687 | Intensität-Dauer-Häufigkeit-Kurve         | intensity-duration-frequency curve                                      |
| 0689 | Interflow                                 | interflow, prompt subsurface flow                                       |
| 0690 | intermediäre Bodenfeuchtezone             | intermediate belt of soil moisture                                      |
| 0691 | intermittierende Quelle                   | intermittent spring, periodic spring                                    |
| 0692 | intermittierender Fluß                    | intermittent stream, ephemeral stream                                   |
| 0693 | Internationale Hydrologische Dekade (IHD) | International Hydrological Decade (IHD)                                 |
| 0696 | Interstitialwasser                        | interstitial water  |
| 0688 | Interzeption                              | interception  |
| 0548 | Interzeptionsverlust (gesamt)             | gross interception loss   |
| 0698 | intrinsische Permeabilität                | intrinsic permeability  |
| 0699 | Intumeszenz                               | intumescence  |
| 0710 | Isochione                                 | isonival, isochion  |
| 0705 | Isochronenkarte                           | isochrone map   |
| 0706 | Isogramm                                  | isogram   |
| 0707 | Isohaline                                 | isohaline   |
| 0708 | Isohyete                                  | isohyet   |
| 0632 | Isohyetenkarte                            | hyetograph  |
| 1386 | Isohypse der Grundwasseroberfläche        | water-table contour, water-table isohypse                               |
| 0709 | isolierte Porosität                       | isolated porosity   |
| 0683 | isolierter Wasserlauf                     | insulated stream  |
| 0249 | Isolinie                                  | contour (-line)   |
| 0710 | Isonivale                                 | isonival, isochion  |
| 0711 | Isopache                                  | isopach   |
| 0713 | Isoplethe                                 | isopleth  |
| 0714 | Isopluviallinie                           | isopluvial  |
| 0718 | Isotache                                  | isovel  |
| 0715 | Isotherme                                 | isotherm  |
| 0717 | Isotropie                                 | isotropy  |

## JJJ

|      |                                |   |
|------|--------------------------------|---|
| 0054 | Jahresabfluß                   | annual runoff, annual flow                    |
| 0051 | Jahreshochwasser               | annual flood                                  |
| 0847 | Jahresmittelwert               | normals                                       |
| 0055 | Jahresreihe                    | annual series                                 |
| 0056 | jährliche Speicherkapazität    | annual storage, annual storage capacity       |
| 0795 | jährlicher Niedrigwasserabfluß | minimum annual flow, minimum annual discharge |
| 0719 | juveniles Wasser               | juvenile water, primitive water               |

## KKK

|      |   |  |
|------|---|--|
| 1413 | Kabelot                                     | wire-weight gauge; wire-weight gage ( <i>A</i> )                 |
| 0161 | kalben                                      | calving  |
| 0159 | Kalibrierung                                | calibration, rating  |
| 0264 | Kamm  | crest  |
| 0162 | Kanal                                       | canal  |
| 0185 | Kanal                                       | channel  |
| 0720 | Kanat                                       | kanat, foggara, karez, qanat, rhattara                           |
| 0164 | Kapazität                                   | capacity   |
| 0168 | Kapillarbewegung                            | capillary diffusion (of water), capillary migration              |
| 0168 | Kapillardiffusion (von Wasser)              | capillary diffusion (of water), capillary migration              |
| 0267 | Kapillardruckhöhe, kritische                | critical capillary head, air-entry value, bubbling pressure head |
| 0170 | kapillare Hysterese                         | capillary hysteresis   |
| 0167 | kapillare Leitfähigkeit                     | capillary conductivity   |
| 0171 | kapillare Pore                              | capillary interstice, capillary pore                             |
| 0175 | kapillare Saugkraft                         | capillary suction  |
| 0174 | kapillare Steighöhe                         | capillary rise   |
| 0166 | kapillarer Aufstieg                         | capillary action   |
| 0174 | kapillarer Aufstieg                         | capillary rise   |
| 0173 | kapillarer Druck                            | capillary pressure   |
| 0171 | kapillarer Hohlraum                         | capillary interstice, capillary pore                             |
| 0165 | Kapillarität                                | capillarity  |
| 0172 | Kapillarpotential                           | capillary potential  |
| 0176 | Kapillarröhrenmodell                        | capillary-tube model   |
| 0169 | Kapillarsaum                                | capillary fringe   |
| 0177 | Kapillarwasser                              | capillary water  |
| 0179 | Karbonathärte                               | carbonate hardness, temporary hardness                           |
| 0721 | Karst                                       | karst  |
| 0723 | Karstfluß                                   | karstic river  |
| 0722 | Karsthydrologie                             | karst hydrology  |
| 0431 | Karstquelle                                 | exurgence  |
| 0181 | Kaskade                                     | cascade  |
| 0182 | Katabolismus                                | catabolism   |
| 0183 | Katarakt                                    | cataract   |
| 0213 | Keimzahl                                    | coliform count   |
| 0877 | Kesselkoeffizient                           | pan coefficient  |
| 0354 | Kettenschwimmer                             | double float   |
| 0544 | Kiesfilter                                  | gravel pack, filter pack   |
| 0544 | Kiesmantel                                  | gravel pack, filter pack   |
| 0724 | kinematische Viskosität                     | kinematic viscosity  |
| 1399 | Klarpumpen                                  | well development ( <i>AU</i> )                                   |
| 0263 | kleiner Wasserlauf                          | creek  |
| 0192 | Klima                                       | climate  |
| 0998 | Klima-Referenzstation                       | reference climatological station                                 |
| 0941 | Klimahauptstation                           | principal climatological station                                 |
| 0195 | Klimajahr                                   | climatic year  |
| 0194 | Klimaregion                                 | climatic region  |
| 0196 | Klimastation                                | climatological station   |
| 0197 | Klimastation für hydrologische Zwecke       | climatological station for hydrological purposes                 |
| 0193 | Klimaveränderung                            | climatic change  |
| 0451 | Kluftgesteinsmodell                         | fissured rock model  |
| 0452 | Kluftquelle                                 | fissure spring, joint spring, tabular spring                     |
| 0502 | Kluftquelle                                 | fracture spring  |
| 0203 | Koagulation                                 | coagulation  |
| 0209 | Koeffizient der hydraulischen Leitfähigkeit | coefficient of hydraulic conductivity, Darcy coefficient         |
| 0210 | Koeffizient der intrinsischen Permeabilität | coefficient of intrinsic permeability                            |
| 0213 | Kolibakterien-Keimzahl                      | coliform count   |
| 222  |   |  |

|      |  |  |
|------|--|--|
| 1068 | Kolk   | scour  |
| 0215 | kolloidale Suspension                                  | colloidal suspension   |
| 0198 | Kolmatierung   | clogging   |
| 0237 | kombinierte Wassernutzung                              | conjunctive use  |
| 0224 | kombiniertes Wehr                                      | compound weir  |
| 0205 | Kompressionsbeiwert (des Wassers)                      | coefficient of compressibility (of water)  |
| 0226 | Kondensation   | condensation   |
| 0848 | Kondensationskeim                                      | nucleus (condensation, crystallization)  |
| 0848 | Kondensationskern                                      | nucleus (condensation, crystallization)  |
| 0932 | kondensierbares Wasser                                 | precipitable water   |
| 0232 | Konfidenzgrenzen                                       | confidence limits  |
| 0230 | Konfidenzintervall                                     | confidence interval  |
| 0231 | Konfidenzniveau  | confidence level   |
| 0238 | konnates Wasser  | connate water  |
| 0239 | konservative Schadstoffe                               | conservative pollutants  |
| 0240 | Konsolidierung   | consolidation  |
| 1261 | konstruierte Einheitsganglinie                         | synthetic (unit) hydrograph  |
| 0248 | kontinuierlicher Fluß                                  | continuous stream  |
| 0247 | Kontinuitätsgleichung                                  | continuity equation  |
| 0251 | Kontraktionskoeffizient                                | contraction coefficient  |
| 0250 | Kontraktionswehr                                       | contracted weir  |
| 0253 | Kontrollabschnitt                                      | control section  |
| 0254 | Kontrollbrunnen  | control well   |
| 0218 | Kontrollquerschnitt                                    | complete control   |
| 0255 | konvektiver Niederschlag                               | convective precipitation   |
| 0024 | Konzentrationsgrenzwert                                | admissible concentration limit, maximum allowable concentration, maximum permissible concentration |
| 1285 | Konzentrationszeit                                     | time of concentration  |
| 0542 | Kornabstufung  | grading  |
| 0883 | Korngröße  | particle size, grain size  |
| 1137 | körniges Eis   | snow ice, granular ice   |
| 0257 | Korrektur  | correction   |
| 0049 | Korrektur der Schrägströmung                           | angularity correction  |
| 0070 | Korrekturfaktor (des Niederschlages), flächenbezogener | areal reduction factor (of rainfall)   |
| 0032 | Korrekturlinie über Wasser                             | air-line correction  |
| 1403 | Korrekturlinie unter Wasser                            | wet-line correction  |
| 0258 | Korrelation  | correlation  |
| 0259 | Korrelationskoeffizient                                | correlation coefficient  |
| 0260 | Korrelogramm   | correlogram  |
| 0262 | Kovarianz  | covariance   |
| 0274 | Kreuzkorrelation                                       | cross-correlation  |
| 0267 | kritische Kapillardruckhöhe                            | critical capillary head, air-entry value, bubbling pressure head                                   |
| 0272 | kritische Schleppspannung                              | critical tractive force  |
| 0270 | kritische Strömungsgeschwindigkeit                     | critical flow  |
| 0269 | kritischer Abfluß                                      | critical discharge   |
| 0271 | kritisches Gefälle                                     | critical gradient  |
| 0264 | Krone  | crest  |
| 1279 | Kronendurchlaß   | throughfall  |
| 0277 | Kryologie  | cryology   |
| 0278 | Kryosphäre   | cryosphere   |
| 0084 | künstliche Anreicherung                                | artificial recharge, artificial replenishment  |
| 0084 | künstliche Grundwasseranreicherung                     | artificial recharge, artificial replenishment  |
| 0083 | künstlicher Niederschlag                               | artificial precipitation   |
| 0745 | künstlicher Uferwall                                   | levee, bund, dike, embankment, stop bank   |
| 0550 | Kurs über Grund  | ground track   |
| 0725 | Kurtosis   | kurtosis   |
| 0204 | Küstenfluß   | coastal river, coastal stream  |
| 1104 | Küstenlinie  | shore-line   |

## LLL

|      |                            |   |
|------|----------------------------|---|
| 0154 | Lagerungsdichte des Bodens | bulk density of soil  |
| 0727 | Lagune                     | lagoon  |
| 0732 | laminares Fließen          | laminar flow  |
| 0733 | Landeis                    | land ice  |
| 1240 | Landsenkung                | subsidence  |
| 0900 | Langlebigkeit              | persistence   |
| 0753 | Längsprofil                | longitudinal section  |
| 1233 | Längsprofil                | stream profile  |
| 0734 | Laplace-Gleichung          | Laplace equation  |
| 0735 | Laser                      | laser   |
| 1195 | Lattenpegel                | staff gauge; staff gage (A), stage gauge; stage gage (A)                          |
| 1303 | Laufzeit                   | travel time   |
| 0097 | Lawine                     | avalanche   |
| 0740 | Leakage                    | leakage   |
| 0742 | Leakage-Faktor             | leakage factor  |
| 0741 | Leakage-Koeffizient        | leakage coefficient, leakance   |
| 0743 | leaky Aquifer              | leaky aquifer, semi-confined aquifer  |
| 0105 | Leitblech                  | baffle  |
| 0744 | letale Konzentration       | lethal concentration  |
| 0746 | Limniograph                | limnograph  |
| 1368 | Limniograph                | water-level recorder, limnigraph, recording stage gauge; recording stage gage (A) |
| 0747 | Limnologie                 | limnology   |
| 0748 | Lipide                     | lipids  |
| 0752 | log-normal-Verteilung      | log-normal distribution, Galton distribution                                      |
| 1162 | Löslichkeit                | solubility  |
| 1163 | Lotung                     | sounding  |
| 0267 | Lufttrittspunkt            | critical capillary head, air-entry value, bubbling pressure head                  |
| 0031 | Luftfeuchte                | air humidity, atmospheric humidity  |
| 0442 | Luvbreite                  | fetch   |
| 0760 | Lysimeter                  | lysimeter   |

## MMM

|      |                                    |   |
|------|------------------------------------|---|
| 0771 | Mäander                            | meander, full meander   |
| 0772 | Mäanderbereich                     | meander belt  |
| 0774 | Mäanderbreite                      | meander width   |
| 0772 | Mäandergürtel                      | meander belt  |
| 0773 | Mäanderlänge                       | meander length  |
| 0763 | magmatisches Wasser                | magmatic water  |
| 0761 | Makropermeabilität                 | macro-permeability  |
| 0762 | Makrophyten                        | macrophytes   |
| 0726 | markieren                          | labelling; labeling (A)   |
| 0716 | Markierungsisotop                  | isotopic tracer   |
| 1297 | Markierungsstoff                   | tracer  |
| 0765 | Markov-Prozeß                      | Markov process  |
| 0764 | Markov-Reihe                       | Markov chain  |
| 0766 | Marsch                             | marsh, swamp  |
| 1158 | Matrixpotential                    | soil moisture tension, matrix suction, moisture suction, moisture tension, pressure deficiency, suction |
| 1125 | Matscheis                          | slush ice, sludge ice   |
| 0024 | maximal mögliche Konzentration     | admissible concentration limit, maximum allowable concentration, maximum permissible concentration      |
| 0949 | maximaler Niederschlag, vermutlich | probable (possible) maximum precipitation (PMP), extreme rainfall                                       |
| 0780 | Median                             | median  |
| 1070 | Meerwasserintrusion                | sea-water intrusion   |

|      |   |  |
|------|---|--|
| 0817 | Mehrfachzielplanung                     | multiple-objective planning  |
| 0812 | mehrfährige Speicherkapazität           | multi-annual storage, multi-annual storage capacity                              |
| 0811 | mehrfähriges Mittel                     | multi-annual mean  |
| 0814 | Mehrkanalsystem                         | multi-channel system   |
| 0818 | Mehrphasenströmung                      | multiple-phase flow, polyphase flow  |
| 0220 | mehrschichtige Einheitsganglinie        | composite unit hydrograph  |
| 0817 | Mehrzielplanung                         | multiple-objective planning  |
| 0819 | Mehrzweckprojekt                        | multiple-purpose project   |
| 0782 | meromiktischer See                      | meromictic lake  |
| 0783 | Mesophyt                                | mesophyte  |
| 0784 | mesosaprob                              | mesosaprobic   |
| 0785 | mesotroph                               | mesotrophic  |
| 0786 | mesotropher See                         | mesotrophic lake   |
| 0281 | Meßflügel                               | current meter  |
| 0487 | Meßgerinne                              | flume (measuring flume)  |
| 0984 | Meßgerinne                              | rating flume   |
| 1165 | Meßgewicht                              | sounding weight  |
| 0290 | Meßplattform                            | data collection platform (DCP)   |
| 0531 | Meßquerschnitt                          | gauging section; gaging section ( <i>A</i> ), measuring section                  |
| 0487 | Meßrinne                                | flume (measuring flume)  |
| 1349 | Meßstange                               | wading rod   |
| 0779 | Meßwehr                                 | measuring weir   |
| 1345 | Meßwehr mit Dreiecksöffnung             | V-notch weir   |
| 0787 | metamorphes Wasser                      | metamorphic water  |
| 0789 | Meteorologie                            | meteorology  |
| 0788 | meteorologischer Radar                  | meteorological (weather) radar   |
| 0791 | Methode der kleinen Quadrate            | method of small squares  |
| 0792 | Mikrowelle                              | microwave  |
| 0448 | Mindestergiebigkeit                     | firm yield   |
| 0794 | Mineralquelle                           | mineral spring   |
| 0221 | Mischprobe (Wasser)                     | composite water sample   |
| 0799 | Mischungsbereich                        | mixing zone, transition zone, zone of dispersion                                 |
| 0797 | Mischungslänge                          | mixing length  |
| 0798 | Mischungsverhältnis                     | mixing ratio   |
| 0799 | Mischungszone                           | mixing zone, transition zone, zone of dispersion                                 |
| 0098 | Mittel                                  | average  |
| 0781 | mittelfristige hydrologische Vorhersage | medium-term (extended) hydrological forecast                                     |
| 1165 | Mittelstück                             | sounding weight  |
| 0185 | Mittelwasserrinne                       | channel  |
| 0775 | mittlere Abweichung                     | mean deviation   |
| 0099 | mittlere Geschwindigkeit                | average velocity, mean velocity  |
| 0596 | mittlere hydraulische Tiefe             | hydraulic mean depth, hydraulic radius   |
| 0390 | mittlere Porengeschwindigkeit           | effective velocity, average interstitial velocity, true velocity, velocity field |
| 0846 | mittlerer hydrologischer Wert           | normal hydrological value  |
| 0777 | mittlerer Meereswasserstand             | mean sea-level   |
| 0545 | mobiles Wasser                          | gravitational water, mobile water  |
| 0801 | Modell                                  | model  |
| 0597 | Modell des hydraulischen Radius         | hydraulic radius model   |
| 0802 | Modellanpassung                         | model calibration, model fitting   |
| 0802 | Modelleichung                           | model calibration, model fitting   |
| 0802 | Modellkalibrierung                      | model calibration, model fitting   |
| 1061 | Modellversuch                           | sandbox model  |
| 0769 | möglicher maximaler Hochwasserstand     | maximum possible flood   |
| 0330 | Molekulardiffusion                      | diffusion, molecular diffusion   |
| 0804 | Moment                                  | moment   |
| 0776 | monatlicher mittlerer Abfluß            | mean monthly discharge   |
| 0807 | monomolekulare Schicht                  | monomolecular layer, monolayer   |
| 0137 | Moor                                    | bog  |

|      |   |   |
|------|---|---|
| 0808 | morphometrische Kennzeichen eines Einzugsgebietes | morphometrical characteristics of basin |
| 0809 | Moving-Boat-Methode                               | moving boat method                      |
| 0311 | Muldenrückhalt                                    | depression storage                      |
| 0815 | multiple Korrelation                              | multiple correlation                    |
| 0820 | multiple Regression                               | multiple regression                     |
| 0816 | multipler Korrelationskoeffizient                 | multiple correlation coefficient        |
| 0821 | multispektrale Fernerkundung                      | multispectral remote sensing            |
| 0822 | multispektraler Scanner                           | multispectral (line) scanner            |
| 0810 | Mure  | mudflow                                 |
| 0823 | Muskeg  | muskeg                                  |
| 0824 | Muskingum-Verfahren                               | Muskingum method                        |

## NNN

|      |                                   |   |
|------|-----------------------------------|---|
| 0850 | n-jährliches Ereignis             | n-year event  |
| 0832 | Nah-Infrarot                      | near infrared   |
| 0886 | Näherungslösung nach Pavlovky     | Pavlovsky's approximation   |
| 0849 | Nährstoff                         | nutrient  |
| 1408 | nasses Jahr                       | wet year  |
| 1148 | Natrium-Absorptionsverhältnis     | sodium absorption ratio (SAR)   |
| 0830 | natürliche Abflußdämpfung         | natural regulation  |
| 0828 | natürlicher Abfluß                | natural flow  |
| 0829 | natürlicher Deich                 | natural levee   |
| 1306 | Nebenfluß                         | tributary, affluent   |
| 0839 | Neendurchmesser eines Partikels   | nominal particle diameter   |
| 0833 | Nettobilanz (eines Gletschers)    | net balance (of glacier), net budget (of glacier)   |
| 0834 | Nettostrahlung                    | net radiation   |
| 0838 | Neuschnee                         | new snow  |
| 0837 | Neutronen-Streuungsmethode        | neutron-scattering method   |
| 0836 | Neutronenmessung                  | neutron logging   |
| 0844 | nicht benetzende Flüssigkeit      | non-wetting liquid  |
| 0842 | nichtbauliche Hochwasserminderung | non-structural flood mitigation   |
| 0840 | Nichtkarbonathärte                | non-carbonate hardness, permanent hardness  |
| 0933 | Niederschlag                      | precipitation   |
| 1279 | Niederschlag, durchfallender      | throughfall   |
| 0935 | Niederschlagsintensität           | precipitation intensity   |
| 0934 | Niederschlagsmesser               | precipitation gauge; precipitation gage ( <i>A</i> )  |
| 0973 | Niederschlagsmesser               | rain gauge; rain gage( <i>A</i> ), pluviometer  |
| 0013 | Niederschlagssammler              | accumulative precipitation gauge, cumulative precipitation gage ( <i>A</i> ), storage precipitation gauge, totalizer, totalizer precipitation gauge |
| 0993 | Niederschlagsschreiber            | recording rain gauge; recording rain gage ( <i>A</i> ), rain recorder   |
| 0936 | Niederschlagsstation              | precipitation station   |
| 0759 | Niedrigwasser                     | low water   |
| 0758 | Niedrigwasserbett                 | low-flow channel  |
| 0370 | Nieselregen                       | drizzle   |
| 0831 | Nipptide                          | neap tide   |
| 0845 | Normalverteilung                  | normal distribution, Gaussian distribution  |
| 0847 | Normalwert                        | normals   |
| 0259 | normierte Kovarianz               | correlation coefficient   |
| 1202 | normierte Veränderliche           | standardized variate  |
| 0398 | Notüberlauf                       | emergency spillway  |
| 0095 | nutzbare Feldkapazität            | available soil moisture, soil moisture storage, water-holding capacity  |
| 0750 | nutzbare Speichermenge            | live storage  |
| 0096 | nutzbare Speicherung              | available storage capacity, usable storage  |
| 0094 | nutzbares Gefälle                 | available head  |
| 1053 | nutzbares Grundwasserdargebot     | safe yield  |
| 1012 | Nutzungsdauer                     | reservoir life expectancy   |



1362 Nutzwasserabgabe water duty

## OOO

0872 Oberflächenabfluß overland flow  
1252 Oberflächenabfluß surface runoff, surface flow  
1254 Oberflächengeschwindigkeit surface velocity  
1249 Oberflächenrückhalt surface detention  
1250 Oberflächenschwimmer surface float  
1253 Oberflächenspannung surface tension, interfacial tension  
1255 Oberflächenwasser surface water  
0366 Oberflächenwasserentnahme draw-off; drawoff (*A*)  
1251 Oberflächenwasserrückhalt surface retention  
1252 oberirdischer Abfluß surface runoff, surface flow  
1324 Oberlauf upper reach  
1325 oberliegend upstream  
0493 Oberwasser forebay  
0577 Oberwasserkanal headrace  
0852 off-line off-line  
0526 offenes Kapillarwasser funicular water  
0384 Ökosystem ecosystem  
0854 oligosaprob oligosaprobic  
0855 oligotroph oligotrophic  
0856 oligotropher See oligotrophic lake  
0857 on-line on-line  
0858 on-line hydrologische Vorhersage on-line hydrological forecasting  
0860 optimale Bemessung optimal design  
0861 optimale Ergiebigkeit optimal yield  
0862 orographischer Niederschlag orographic precipitation  
0751 örtlicher Zufluß local inflow  
0574 Ortstein hard pan  
0864 Osmose osmosis  
0865 osmotischer Druck osmotic pressure  
0863 oszillierende Welle oscillatory wave  
0875 Oxidation oxidation

## PPP

0939 Packeis pressure ice, screw ice  
0878 Parameter parameter  
0880 partielle Dauerlinie partial duration series, peaks-over-threshold series  
0879 partielle Kontraktion partial contraction  
0883 Partikelgröße particle size, grain size  
0884 passives Erkundungssystem passive sensing system  
0889 Pearson-Verteilung Pearson distribution  
1195 Pegellatte staff gauge; staff gage (*A*), stage gauge; stage gage (*A*)  
0528 Pegelnullpunkt gauge datum; gage datum (*A*)  
0530 Pegelnullpunkt gauge zero; gage zero (*A*)  
1212 Pegelschacht stilling well, stilling tube  
0529 Pegelstand gauge height; gage height (*A*)  
0532 Pegelstandort gauging site; gaging site (*A*)  
1164 Peillatte sounding pole, sounding rod  
1164 Peilstange sounding pole, sounding rod  
0890 Pendelwasser pendular water  
0895 perforiertes Mantelrohr perforated casing, perforated screen, slotted casing  
0691 periodische Quelle intermittent spring, periodic spring

|      |  |   |
|------|--|---|
| 0896 | Periphyton                                 | periphyton  |
| 0893 | Perkolation                                | percolation, filtration   |
| 0897 | Permafrost                                 | permafrost  |
| 0840 | permanente Härte                           | non-carbonate hardness, permanent hardness                                      |
| 1410 | permanenter Welkepunkt                     | wilting point, permanent wilting percentage, permanent wilting point            |
| 0387 | Permeabilität, effektive                   | effective permeability  |
| 0899 | Permeameter                                | permeameter   |
| 0900 | Persistenz                                 | persistence   |
| 0901 | pF-Wert                                    | pF  |
| 1301 | Pflanzenverdunstung                        | transpiration   |
| 0952 | Pfütze                                     | puddle  |
| 0902 | pH-Wert                                    | pH  |
| 0905 | Phreatophyten                              | phreatophytes   |
| 0906 | Piezometer                                 | piezometer  |
| 1280 | piezometrische Schwankung,<br>tidebedingte | tidal piezometric efficiency  |
| 0909 | Pitot-Rohr                                 | Pitot tube  |
| 0910 | Pixel                                      | pixel, resolution cell  |
| 0912 | Playa                                      | playa   |
| 0973 | Pluviometer                                | rain gauge; rain gage(A), pluviometer   |
| 0916 | polare Umlaufbahn                          | polar orbit   |
| 0917 | Polder                                     | polder  |
| 0918 | Polje                                      | polje, polye  |
| 0921 | Polynya                                    | polynya, polynia  |
| 0925 | Ponor                                      | ponor   |
| 1259 | Ponor                                      | swallet   |
| 0926 | Porenvolumen                               | porosity, pore volume, total porosity   |
| 0238 | Porenwasser, eingeschlossenes              | connate water   |
| 1346 | Porenzahl                                  | void ratio  |
| 0927 | poröse Matrix                              | porous medium, porous material, porous matrix                                   |
| 0927 | poröses Material                           | porous medium, porous material, porous matrix                                   |
| 0927 | poröses Medium                             | porous medium, porous material, porous matrix                                   |
| 0926 | Porosität                                  | porosity, pore volume, total porosity   |
| 0928 | Potamologie                                | potamology  |
| 0369 | Potentialdifferenz                         | driving head  |
| 0930 | potentielle Evapotranspiration             | potential evapotranspiration  |
| 0929 | potentielle Verdunstung                    | potential evaporation, evaporative capacity                                     |
| 0908 | potentiometrische Oberfläche               | piezometric surface, potentiometric surface                                     |
| 0105 | Prallfläche                                | baffle  |
| 0940 | Primärdatenverarbeitung                    | primary data processing   |
| 0942 | Primärstation                              | principal hydrometric station, base station, permanent station, primary station |
| 1060 | Probenverteilung                           | sampling distribution   |
| 1203 | Projekt-Standardhochwasser                 | standard project flood  |
| 0950 | Propellermeßflügel                         | propeller-type current meter  |
| 0731 | prozentualer Anteil an Seen                | lake percentage   |
| 0951 | Psychrometer                               | psychrometer  |
| 0931 | Pulverschnee                               | powder snow   |
| 0954 | Pumpspeicher                               | pumped storage  |
| 0065 | Pumpversuch                                | aquifer test  |
| 0955 | Pumpversuch                                | pumping test  |
| 0956 | Pumpwasserstand                            | pumping water level, dynamic water level  |
| 0913 | Punktdaten                                 | point data  |
| 0915 | Punktniederschlag                          | point precipitation   |

## QQQ

|      |   |   |
|------|---|---|
| 0958 | Quantil                                       | quantile                                  |
| 0959 | quantitative<br>Niederschlagsvorhersage (QPF) | quantitative precipitation forecast (QPF) |
| 1166 | Quelle  | source                                    |
| 1185 | Quelle  | spring                                    |
| 1186 | Quellfassung                                  | spring tapping, catchwork                 |
| 0578 | Quellflüsse                                   | headwaters                                |

## RRR

|      |                                   |  |
|------|-----------------------------------|--|
| 0961 | Radargleichung                    | radar (-rainfall) equation, free space maximum range equation, FSMR equation               |
| 0436 | radioaktive Deposition, Fallout   | fallout  |
| 0963 | radioaktiver Tracer               | radioactive tracer   |
| 0962 | radiologische Datierung           | radioactive dating   |
| 0368 | Rammbrunnen                       | driven well, abyssinian well   |
| 0142 | Randbedingungen                   | boundary conditions  |
| 0523 | Rauh frost                        | frost  |
| 0587 | Rauhreif                          | hoarfrost  |
| 1033 | Rauhreif                          | rime   |
| 0211 | Rauigkeitsbeiwert                 | coefficient of roughness, coefficient of rugosity  |
| 1001 | räumliche Analyse                 | regional analysis  |
| 0116 | Reaktion des Einzugsgebietes      | basin response, catchment response   |
| 0022 | reale Evapotranspiration          | actual evapotranspiration, effective evapotranspiration                                    |
| 0021 | reale Verdunstung                 | actual evaporation, effective evaporation  |
| 0996 | Redoxpotential (rH)               | redox potential (rH)   |
| 0997 | Reduktion                         | reduction  |
| 0999 | Reflexionsvermögen                | reflectivity   |
| 0253 | Regelabschnitt                    | control section  |
| 0965 | Regen                             | rain   |
| 0966 | Regen (Höhe)                      | rainfall (depth)   |
| 0969 | Regenintensität                   | rainfall intensity   |
| 0972 | Regenmaximierung                  | rainfall maximization, storm maximization  |
| 0975 | Regenschatten                     | rain shadow  |
| 0976 | Regensimulator                    | rain simulator   |
| 0968 | Regenüberschuß                    | rainfall excess  |
| 0835 | Regenüberschuß ( <i>Excess</i> )  | net storm rain   |
| 0967 | Regenverteilung                   | rainfall distribution  |
| 1368 | Registrierpegel                   | water-level recorder, limnigraph, recording stage gauge; recording stage gage ( <i>A</i> ) |
| 1002 | Regressionsanalyse                | regression analysis  |
| 1003 | Regressionskoeffizient            | regression coefficient   |
| 1004 | Regressionskurve                  | regression line, regression curve  |
| 1004 | Regressionslinie                  | regression line, regression curve  |
| 1006 | regulierbares Staubecken          | regulating reservoir   |
| 0520 | Reibungsverluste                  | friction losses  |
| 1033 | Reif                              | rime   |
| 0052 | Reihe jährlicher Höchstwerte      | annual maximum series  |
| 0053 | Reihe jährlicher Niedrigstwerte   | annual minimum series  |
| 0050 | Reihe jährlicher Überschreitungen | annual exceedence series   |
| 1091 | Reihenkorrelation                 | serial correlation   |
| 1092 | Reihenkorrelationskoeffizient     | serial correlation coefficient   |
| 1008 | relative Durchlässigkeit          | relative permeability  |
| 0937 | relative Genauigkeit              | precision  |
| 1007 | relative Luftfeuchte              | relative humidity  |
| 0422 | relative Verdunstung              | evaporation opportunity, relative evaporation  |

|      |  |  |
|------|--|--|
| 1010 | Repräsentativgebiet                                | representative basin                       |
| 1018 | Residualregen                                      | residual rain                              |
| 1016 | Residuen   | residual                                   |
| 1024 | Retention  | retention                                  |
| 1028 | Reynolds-Zahl                                      | Reynolds number                            |
| 1029 | Rheologie  | rheology                                   |
| 0337 | richtungsgebundener<br>Durchlässigkeitskoeffizient | directional hydraulic conductivity         |
| 1036 | Riffel   | ripples, ripple marks                      |
| 1098 | Rillen- und Flächenerosion                         | sheet erosion, rill and sheet erosion      |
| 1034 | Rip  | rip  |
| 1036 | Rippel   | ripples, ripple marks                      |
| 1036 | Rippelmarken                                       | ripples, ripple marks                      |
| 1037 | Rippl-Methode<br>(Speichermengenanalyse)           | Rippl method (mass curve storage analysis) |
| 1040 | Risiko   | risk                                       |
| 0986 | Rohwasser  | raw water                                  |
| 0991 | Rückgang   | recession                                  |
| 0841 | rückgestauter Abfluß                               | non-modular flow                           |
| 1024 | Rückhalt   | retention                                  |
| 1023 | Rückhaltebecken                                    | retarding basin, detention basin           |
| 0322 | Rückhaltespeicherung                               | detention storage                          |
| 0103 | Rückspülung  | backwashing, backblowing                   |
| 0876 | Rundeis  | pancake ice                                |
| 1032 | Runse  | rill                                       |
| 0351 | Rutengehen   | divining, dowsing, water witching          |

## SSS

|      |                          |  |
|------|--------------------------|--|
| 1054 | Salinität                | salinity   |
| 1055 | Saltation                | saltation  |
| 1056 | Salzgehalt               | salt content   |
| 0146 | salziges Wasser          | brackish water, saline water   |
| 0150 | Salzlauge                | brine  |
| 0571 | Salzsprungschicht        | halocline  |
| 0333 | Salzverdünnungsmessung   | dilution gauging; dilution gaging ( <i>A</i> ), chemical gauging, electro-chemical gauging, radioactive solution gauging, salt-dilution gauging, tracer dilution gauging |
| 1057 | Salzwasser               | salt-water   |
| 1058 | Salzwasserintrusion      | salt-water intrusion, salt-water encroachment  |
| 1059 | Salzwasserkeil           | salt-water wedge   |
| 1061 | Sandkastenmodell         | sandbox model  |
| 0138 | Sandquelle               | boil   |
| 1063 | saprob                   | saprobic   |
| 1065 | Sättigungsdampfdruck     | saturation vapour pressure; saturation vapor pressure ( <i>A</i> )   |
| 0143 | Sättigungsgrenzbereich   | boundary of saturation   |
| 1064 | Sättigungszone           | saturated zone   |
| 1158 | Saugspannung             | soil moisture tension, matrix suction, moisture suction, moisture tension, pressure deficiency, suction  |
| 1025 | Saugspannungskurve       | retention curve  |
| 0016 | Säurebehandlung          | acidizing  |
| 0017 | saurer Regen             | acid rain  |
| 1066 | Scanner                  | scanner  |
| 0919 | Schadstoff               | pollutant  |
| 1106 | Schauer                  | shower   |
| 0280 | Schaufelradmeßflügel     | cup-type current meter   |
| 0264 | Scheitel                 | crest  |
| 0887 | Scheitelabfluß           | peak discharge, maximum instantaneous discharge, peak flow   |
| 0888 | Scheitelabflußverhältnis | peak-to-mean flow ratio  |

|      |                            |  |
|------|----------------------------|--|
| 0265 | Scheitelmeßstelle          | crest gauge; crest gage ( <i>A</i> )   |
| 0244 | Schichtquelle              | contact spring   |
| 1225 | Schichtung                 | stratification   |
| 1118 | Schiefe                    | skewness   |
| 1096 | Schiefereis                | shale ice  |
| 0105 | Schikane                   | baffle   |
| 0368 | Schlagbrunnen              | driven well, abyssinian well   |
| 1123 | Schlamm                    | sludge   |
| 0810 | SchlammLawine              | mudflow  |
| 0357 | Schleppkraft               | drag   |
| 1298 | Schleppkraft               | tractive force   |
| 0272 | Schleppspannung, kritische | critical tractive force  |
| 0163 | Schlucht                   | canyon   |
| 0344 | Schluckbrunnen             | disposal well  |
| 0670 | Schluckbrunnen             | infiltration well, diffusion well  |
| 1116 | Schluckloch                | sink hole, swallow hole  |
| 1111 | Schluff                    | silt   |
| 1112 | Schluffgehalt              | silt content   |
| 1278 | Schlund                    | throat   |
| 0952 | Schmelzwasserlache         | puddle   |
| 1352 | Schmutzwasser              | waste water  |
| 1126 | Schnee                     | snow   |
| 1137 | Schnee-Eis                 | snow ice, granular ice   |
| 1130 | Schneebedeckung            | snow-coverage  |
| 1130 | Schneebedeckungsgrad       | snow-coverage  |
| 1129 | Schneedecke                | snow cover, snow-mantle  |
| 0002 | Schneedeckenabbau          | ablation   |
| 1131 | Schneedichte               | snow density   |
| 1134 | Schneefall                 | snowfall   |
| 1141 | Schneefeld                 | snow-pack  |
| 1142 | Schneefeldertrag           | snow-pack yield  |
| 1143 | Schneefleck                | snow patch   |
| 1135 | Schneeflocken              | snowflakes   |
| 1138 | Schneegrenze               | snow-line  |
| 1132 | Schneehöhe                 | snow depth   |
| 1144 | Schneekissen               | snow pillow  |
| 1129 | Schneemantel               | snow cover, snow-mantle  |
| 1124 | Schneematsch               | slush, snow slush  |
| 1035 | Schneematschbildung        | ripening of snow   |
| 1128 | Schneemeßlinie             | snow course  |
| 1146 | Schneemessung              | snow survey  |
| 1136 | Schneepiegel               | snow gauge; snow gage ( <i>A</i> )   |
| 1147 | Schneesammler              | snow tube, snow sampler  |
| 1139 | Schneesmelze               | snow melt  |
| 1140 | Schneeschmelzehoehwasser   | snow-melt flood  |
| 1145 | Schneestange               | snow stake   |
| 1127 | Schneetafel                | snow board   |
| 1133 | Schneeverwehung            | snowdrift  |
| 1147 | Schneezyylinder            | snow tube, snow sampler  |
| 0661 | Schrägpegel                | inclined gauge; inclined gage ( <i>A</i> )   |
| 1108 | Schrägsicht radar          | sidelooking airborne radar (SLAR)  |
| 1368 | Schreibpegel               | water-level recorder, limnigraph, recording stage gauge; recording stage gage ( <i>A</i> ) |
| 1211 | schrittweiser Pumpversuch  | step-drawdown test   |
| 0296 | Schutt                     | debris, detritus   |
| 0297 | Schuttkegel                | debris cone  |
| 1398 | Schüttung                  | well capacity, potential yield   |
| 0004 | Schwallwelle               | abrupt wave  |
| 0126 | Schwankungsbereich         | belt of fluctuation, zone of fluctuation   |
| 1258 | Schwebstoffe               | suspended sediment load  |
| 1350 | Schwebstoffe               | wash load  |

|      |                                    |  |
|------|------------------------------------|--|
| 0606 | Schwebstoffganglinie               | hydrograph, discharge hydrograph, flood hydrograph, sediment hydrograph, stage hydrograph, well hydrograph                         |
| 1081 | Schwebstoffsammler                 | sediment sampler, silt sampler   |
| 0674 | Schwellengradient                  | initial gradient   |
| 0041 | Schwemmfächer                      | alluvial fan   |
| 0042 | Schwemmlandebene                   | alluvial plain, detrital fan   |
| 0582 | schweres Wasser                    | heavy water  |
| 0459 | schwimmender Verdunstungskessel    | floating pan   |
| 0457 | Schwimmer                          | float  |
| 0458 | Schwimmerpegel                     | float gauge; float gage (A)  |
| 0960 | Schwimmsand                        | quicksand  |
| 1350 | Schwimmstoffe                      | wash load  |
| 1259 | Schwinde                           | swallet  |
| 1073 | Sediment                           | sediment   |
| 1074 | Sedimentation                      | sedimentation  |
| 1075 | Sedimentationsdurchmesser          | sedimentation diameter, fall diameter  |
| 1302 | Sedimentaufnahme                   | trap efficiency  |
| 1014 | Sedimentaufnahme eines Staubeckens | reservoir trap efficiency  |
| 1082 | Sedimentfracht                     | sediment yield, total load   |
| 1077 | Sedimentkonzentration              | sediment concentration   |
| 1079 | Sedimentkörnung                    | sediment grading   |
| 1080 | Sedimentologie                     | sedimentology  |
| 1081 | Sedimentsammler                    | sediment sampler, silt sampler   |
| 1076 | Sedimenttransportkapazität         | sediment-carrying capacity, load-carrying capacity   |
| 0238 | Sedimentwasser                     | connate water  |
| 0729 | See                                | lake   |
| 0730 | See-Eis                            | lake ice   |
| 1087 | Seiches                            | seiche   |
| 1031 | seichte Stromschnellen             | riffle   |
| 0158 | Seilkrananlage                     | cableway   |
| 0736 | seitlicher Zufluß                  | lateral inflow   |
| 1071 | Sekundärdatenverarbeitung          | secondary data processing  |
| 1088 | semiaride Zone                     | semi-arid zone   |
| 1240 | Senkung                            | subsidence   |
| 0310 | Senkungsquelle                     | depression spring, gravity spring  |
| 1107 | Shuga                              | shuga  |
| 0670 | Sickerbrunnen                      | infiltration well, diffusion well  |
| 0701 | Sickerbrunnenkapazität             | inverted capacity  |
| 1086 | Sickergeschwindigkeit              | seepage velocity   |
| 1085 | Sickerquelle                       | seepage spring, filtration spring  |
| 0667 | Sickerstollen                      | infiltration gallery   |
| 0667 | Sickertunnel                       | infiltration gallery   |
| 0545 | Sickerwasser                       | gravitational water, mobile water  |
| 1109 | Signifikanz                        | significance   |
| 1114 | Simulation                         | simulation   |
| 0438 | Sinkgeschwindigkeit                | fall velocity, terminal velocity   |
| 1094 | Sinkgeschwindigkeit                | settling velocity  |
| 1117 | Siphon                             | siphon   |
| 0700 | Sohle                              | invert   |
| 0125 | Sohlenprofil                       | bed profile  |
| 0123 | Sohlmaterial                       | bed material   |
| 1110 | Sohlschwelle                       | sill   |
| 0141 | Sohlströmung                       | bottom current   |
| 0680 | Sonneneinstrahlung                 | insolation   |
| 1246 | sonnensynchroner Satellit          | sun-synchronous satellite  |
| 1011 | Speicher                           | reservoir  |
| 1220 | Speicherbecken                     | storage reservoir  |
| 0444 | Speicherfeuchte                    | field capacity, effective capacity, field capillary (moisture) capacity, (maximum) field carrying capacity, water-holding capacity |
| 1218 | Speichergleichung                  | storage equation   |
| 0056 | Speicherkapazität, jährliche       | annual storage, annual storage capacity  |

|      |                               |   |
|------|-------------------------------|---|
| 1216 | Speicherkoeffizient           | storage coefficient, storativity                                      |
| 1217 | Speicherkurve                 | storage curve   |
| 1037 | Speichermengenanalyse         | Rippl method (mass curve storage analysis)                            |
| 1215 | Speicherung                   | storage   |
| 1219 | Speicherverhältnis            | storage ratio   |
| 1178 | Spektralband                  | spectral band   |
| 0110 | Sperrbauwerk                  | barrage   |
| 1171 | spezifische Absenkung         | specific drawdown   |
| 1167 | spezifische Absorption        | specific absorption   |
| 1172 | spezifische Energie           | specific energy   |
| 1177 | spezifische Ergiebigkeit      | specific yield  |
| 1174 | spezifische Feuchte           | specific humidity   |
| 1173 | spezifische Grundwasserspende | specific groundwater runoff, modulus of groundwater discharge         |
| 1168 | spezifische Schüttung         | specific capacity   |
| 1176 | spezifische Speicherung       | specific storage  |
| 1175 | spezifischer Rückhalt         | specific retention  |
| 0236 | Spiegelbild                   | conjugate image   |
| 0236 | Spiegelbrunnen                | conjugate image   |
| 0088 | Spiralbohrer                  | auger sampler   |
| 1189 | Sporn                         | spur, bankhead, dike, groin, groyne, jetty, spurdike, transverse dike |
| 1189 | Sporndeich                    | spur, bankhead, dike, groin, groyne, jetty, spurdike, transverse dike |
| 1055 | Springen                      | saltation   |
| 1187 | Springtide                    | spring tide   |
| 1183 | Spritzer                      | splash  |
| 1188 | Sprühbewässerung              | sprinkling, spray irrigation  |
| 0370 | Sprühregen                    | drizzle   |
| 0488 | Spülung                       | flushing  |
| 1296 | Spurenelement                 | trace element   |
| 1194 | stabiler Gerinneabschnitt     | stable reach  |
| 1193 | stabiles Gerinne              | stable channel  |
| 1341 | Stabschwimmer                 | velocity rod  |
| 1198 | stagnierendes Wasser          | stagnant water  |
| 1210 | Stammabfluß                   | stem flow   |
| 1199 | Standardabweichung            | standard deviation  |
| 1200 | Standardfehler                | standard error  |
| 1201 | Standardfehler der Schätzung  | standard error of estimate (s.e.e.)                                   |
| 0088 | Stangenbohrer                 | auger sampler   |
| 1348 | Stangenmessung                | wading measurement  |
| 1221 | Starkregen                    | storm   |
| 1222 | Starkregendauer               | storm duration  |
| 0972 | Starkregenmaximierung         | rainfall maximization, storm maximization                             |
| 1224 | Starkregenübertragung         | storm transposition   |
| 0970 | Starkregenverteilung          | rainfall intensity pattern, storm-intensity pattern                   |
| 1208 | Station-Jahr-Methode          | station-year method   |
| 1206 | stationäre Umlaufbahn         | stationary orbit  |
| 1205 | stationäre Welle              | standing wave, stationary wave  |
| 1207 | stationärer Prozeß            | stationary process  |
| 0658 | Stau                          | impoundment   |
| 1011 | Staubecken                    | reservoir   |
| 0434 | Stauhöhe                      | fall  |
| 0104 | Staukurve                     | backwater curve   |
| 0139 | Stauquelle                    | border spring, overflow spring  |
| 0474 | Stauraumberechnung            | flood routing, reservoir routing, stream routing                      |
| 1011 | Stausee                       | reservoir   |
| 0590 | Stechpegel                    | hook gauge; hook gage ( <i>A</i> )                                    |
| 0914 | Stechpegel                    | point gauge; point gage ( <i>A</i> )                                  |
| 1205 | stehende Welle                | standing wave, stationary wave  |
| 1038 | steigender Ast                | rising limb   |
| 1039 | steigender Wasserstand        | rising stage  |
| 0004 | steile Welle                  | abrupt wave   |
| 0253 | Steuerabschnitt               | control section   |
| 0295 | Stillwasser                   | dead water  |

|      |  |  |
|------|--|--|
| 1213 | stochastische Hydrologie                     | stochastic hydrology, statistical hydrology    |
| 1214 | stochastischer Prozeß                        | stochastic process                             |
| 0105 | Störkörper                                   | baffle   |
| 0105 | Strahlblenker                                | baffle   |
| 0118 | Strahlbreite                                 | beam width, beam angle                         |
| 0834 | Strahlungsbilanz                             | net radiation                                  |
| 0117 | Strand                                       | beach  |
| 0526 | Strangwasser                                 | funicular water                                |
| 0569 | Straßengraben                                | gutter   |
| 0749 | Streuschicht                                 | litter   |
| 0356 | stromabwärts                                 | downstream                                     |
| 1231 | Stromlinie                                   | streamline                                     |
| 0482 | Stromliniennetz                              | flow net                                       |
| 0483 | Stromlinienverteilung                        | flow pattern                                   |
| 1227 | Strommittellinie                             | stream centre line                             |
| 1234 | Stromröhre                                   | stream tube                                    |
| 0980 | Stromschnellen                               | rapids   |
| 0270 | Strömungsgeschwindigkeit, kritische          | critical flow                                  |
| 1248 | Strömungsgeschwindigkeit, überkritische      | supercritical flow                             |
| 0480 | Strömungsmesser                              | flowmeter                                      |
| 0481 | Strömungsmessung ( <i>in einem Brunnen</i> ) | flowmeter logging                              |
| 0357 | Strömungswiderstand                          | drag   |
| 1221 | Sturm  | storm  |
| 1223 | Sturmflut                                    | storm surge                                    |
| 1290 | Sturzbach während Hochwasser                 | torrent  |
| 0454 | Sturzflut                                    | flash flood                                    |
| 1257 | Sturzsee                                     | surge  |
| 1236 | subkritische Strömungsgeschwindigkeit        | subcritical flow                               |
| 1237 | Sublimation                                  | sublimation                                    |
| 1238 | Sublimation von Eis                          | sublimation of ice                             |
| 0767 | Summenkurve                                  | mass curve, integral curve                     |
| 1069 | Summenkurve                                  | S-curve  |
| 1017 | Summenlinie der Residuen                     | residual mass curve                            |
| 0137 | Sumpf  | bog  |
| 0004 | Sunkwelle                                    | abrupt wave                                    |
| 0516 | Süßwasser                                    | freshwater                                     |
| 0515 | Süßwasser-Salzwasser-Grenzfläche             | fresh/salt-water interface                     |
| 0517 | Süßwasserbarriere                            | freshwater barrier                             |
| 0518 | Süßwasserdruckhöhe                           | freshwater head                                |
| 0519 | Süßwasserlinse                               | freshwater lens, Ghyben-Herzberg lens          |
| 1260 | synchroner Satellit                          | synchronous satellite, geostationary satellite |
| 1262 | systematischer Fehler                        | systematic error                               |

## TTT

|      |                                 |   |
|------|---------------------------------|---|
| 0301 | Tagesgrad                       | degree-day  |
| 0284 | tägliche Speichermenge          | daily storage   |
| 1328 | Talgletscher                    | valley glacier  |
| 1329 | Talspeicherung                  | valley storage  |
| 1268 | Talweg                          | thalweg   |
| 0020 | tatsächliche Bodendichte        | actual density of soil                                  |
| 0022 | tatsächliche Evapotranspiration | actual evapotranspiration, effective evapotranspiration |
| 0021 | tatsächliche Verdunstung        | actual evaporation, effective evaporation               |
| 0326 | Tau                             | dew   |
| 1269 | tauen                           | thaw  |



|      |  |   |
|------|--|---|
| 0329 | Taupunkt                                       | dewpoint, thermodynamic dewpoint temperature  |
| 0329 | Taupunkttemperatur                             | dewpoint, thermodynamic dewpoint temperature  |
| 0922 | Teich  | pond  |
| 0883 | Teilchengröße                                  | particle size, grain size   |
| 0880 | Teildauerlinie                                 | partial duration series, peaks-over-threshold series  |
| 1089 | teildurchlässige Grenzschicht                  | semi-pervious boundary, leaky boundary  |
| 0067 | teildurchlässige Schicht                       | aquitard, semi-confining bed  |
| 0793 | Teilflächenmethode                             | mid-section method  |
| 0882 | Teilvolumen                                    | partial volume  |
| 1265 | Telemetrie                                     | telemetering  |
| 0202 | Temperatur an der<br>Wolkenoberfläche          | cloud top temperature   |
| 0179 | temporäre Härte                                | carbonate hardness, temporary hardness  |
| 1267 | Tensiometer                                    | tensiometer   |
| 0254 | Testbrunnen                                    | control well  |
| 1274 | Thermalmineralquelle                           | thermo-mineral spring   |
| 1272 | Thermalquelle                                  | thermal spring  |
| 1271 | thermische Belastung                           | thermal load  |
| 1273 | thermische Sprungschicht                       | thermocline, metalimnion  |
| 1270 | thermisches Infrarot                           | thermal infrared  |
| 1275 | Thermo-Osmose                                  | thermo-osmosis  |
| 1273 | Thermokline                                    | thermocline, metalimnion  |
| 1276 | Thiessen-Polygon                               | Thiessen polygon  |
| 1277 | thixotrop                                      | thixotropic   |
| 1284 | Tide   | tide  |
| 1280 | tidebedingte piezometrische<br>Schwankung      | tidal piezometric efficiency  |
| 1283 | tidebeeinflußter Wasserlauf                    | tidal river, tidal channel  |
| 1283 | Tidefluß                                       | tidal river, tidal channel  |
| 1282 | Tidehub  | tidal range   |
| 1281 | Tidewassermenge                                | tidal prism   |
| 0317 | Tiefen-Geschwindigkeit-<br>Integrationsmethode | depth-velocity integration method   |
| 0315 | tiefenintegrierte<br>Schwebstoffprobenahme     | depth-integration sediment sampling   |
| 1163 | Tiefenpeilung                                  | sounding  |
| 1242 | Tiefenschwimmer                                | subsurface float  |
| 0299 | Tiefenversickerung                             | deep seepage, deep percolation  |
| 0673 | Tiefenversickerung                             | influent seepage  |
| 0637 | Tiefenwasser                                   | hypolimnion   |
| 1288 | Toleranz                                       | tolerance   |
| 1289 | Toleranzgrenze                                 | tolerance limit   |
| 1289 | Toleranzschwelle                               | tolerance limit   |
| 0013 | Totalisator                                    | accumulative precipitation gauge, cumulative precipitation gage (A),<br>storage precipitation gauge, totalizer, totalizer precipitation gauge |
| 0294 | Totraum  | dead storage  |
| 0295 | Totwasser                                      | dead water  |
| 1297 | Tracer   | tracer  |
| 0885 | Trajektorie                                    | path line, flow line  |
| 1299 | Translationswelle                              | translatory wave, translation wave  |
| 1300 | Transmissivität                                | transmissivity, coefficient of transmissivity   |
| 1301 | Transpiration                                  | transpiration   |
| 0256 | Transportkapazität                             | conveyance  |
| 0645 | Treibeis                                       | ice drift   |
| 0367 | Treibgut, abgelagertes                         | drift   |
| 1304 | Trend  | trend   |
| 1307 | Tritiumeinheit                                 | tritium unit (T.U.)   |
| 0371 | Trockenheit                                    | drought   |
| 0372 | Trockenheitsindex                              | drought index   |
| 0373 | Trockenjahr                                    | dry year  |
| 1347 | Trockental                                     | wadi, ouedd, wed,   |
| 1308 | tropische Zyklone                              | tropical cyclone, hurricane, typhoon  |

|      |                               |   |
|------|-------------------------------|---|
| 1308 | tropischer Wirbelsturm        | tropical cyclone, hurricane, typhoon                            |
| 1046 | Trübung                       | roiliness   |
| 1311 | Trübung                       | turbidity   |
| 1310 | Tsunami                       | tsunami   |
| 0952 | Tümpel                        | puddle  |
| 1312 | turbulente Strömung           | turbulent flow  |
| 0386 | Turbulenz-Korrelationsmethode | eddy-correlation method, eddy-flux method, eddy-transfer method |
| 1314 | turnover rate                 | turnover rate   |
| 1315 | turnover time                 | turnover time   |

## UUU

|      |  |   |
|------|--|---|
| 0222 | überbreiter Querschnitt                | compound cross section                                      |
| 1396 | Überfall                               | weir  |
| 0826 | Überfallstrahl                         | nappe   |
| 0469 | Überflutung                            | flooding, inundation  |
| 0275 | Übergangszone                          | crossover   |
| 0180 | Überjahresspeicherung                  | carryover storage   |
| 1248 | überkritische Strömungsgeschwindigkeit | supercritical flow  |
| 0871 | Überlauf                               | overflow  |
| 1180 | Überlauf                               | spillway, overfall, overflow                                |
| 1181 | Überlaufkapazität                      | spillway capacity   |
| 0139 | Überlaufquelle                         | border spring, overflow spring                              |
| 0244 | Überlaufquelle                         | contact spring  |
| 0471 | Überlaufrinne                          | flood plain, bottom land, overbank flow channel             |
| 0349 | Überleitung                            | diversion of water  |
| 0307 | Übernutzung                            | depletion ,decay, overexploitation                          |
| 0870 | Übernutzung                            | overdraft   |
| 0466 | überschwemmtes Gebiet                  | flooded area  |
| 0469 | Überschwemmung                         | flooding, inundation  |
| 0380 | Überschwemmung infolge eines Erdbebens | earthquake flood  |
| 0471 | Überschwemmungsgebiet                  | flood plain, bottom land, overbank flow channel             |
| 1179 | Überströmung                           | spill, spillover (AU)                                       |
| 0106 | Ufer (linkes, rechtes)                 | bank (left, right)  |
| 0745 | Uferdamm                               | levee, bund, dike, embankment, stop bank                    |
| 1103 | Ufereis                                | shore ice, border ice                                       |
| 0663 | Uferfiltration                         | induced recharge  |
| 1104 | Uferlinie                              | shore-line  |
| 0108 | Uferspeicherung                        | bank storage  |
| 0829 | Uferwall                               | natural levee   |
| 0157 | Umleitungskanal                        | bypass channel  |
| 1313 | Umschlag                               | turnover  |
| 1313 | Umwälzung                              | turnover  |
| 0407 | Umwelttracer                           | environmental tracer  |
| 0805 | Umweltüberwachung                      | monitoring, surveillance                                    |
| 1089 | undichte Grenzschicht                  | semi-pervious boundary, leaky boundary                      |
| 0656 | undurchlässig                          | impervious, impermeable                                     |
| 0657 | undurchlässige Grenze                  | impervious boundary   |
| 0234 | undurchlässige Schicht                 | confining bed, confining layer, confining stratum           |
| 0689 | unechter Grundwasserabfluß             | interflow, prompt subsurface flow                           |
| 1418 | ungesättigte Zone                      | zone of aeration, unsaturated zone, zone of suspended water |
| 1317 | ungespannter Grundwasserleiter         | unconfined aquifer, free aquifer, water-table aquifer       |
| 0843 | ungleichförmiges Fließen               | non-uniform flow  |
| 1334 | ungleichförmiges Fließen               | varied flow   |
| 1190 | Unregelmäßigkeit                       | spurious error  |
| 1241 | Unterboden                             | subsoil   |
| 0694 | unterbrochener Wasserlauf              | interrupted stream  |

|      |                                |   |
|------|--------------------------------|---|
| 0757 | untere Flußstrecke             | lower reach                             |
| 0757 | unterer Flußabschnitt          | lower reach                             |
| 0356 | unterhalb                      | downstream                              |
| 1243 | unterirdischer Abfluß          | subsurface flow                         |
| 1244 | unterirdischer Wasserlauf      | subterranean stream, underground stream |
| 0552 | unterirdisches Einzugsgebiet   | groundwater basin                       |
| 1263 | Unterkanal                     | tailrace                                |
| 1247 | unterkühltes Wasser            | supercooled water                       |
| 1343 | Untersuchungsgebiete           | vigil basins (AU)                       |
| 1264 | Unterwasser                    | tailwater                               |
| 1263 | Unterwassergraben              | tailrace                                |
| 1102 | Untiefe                        | shoal                                   |
| 0681 | unverzögerte Einheitsganglinie | instantaneous unit hydrograph           |
| 0881 | unvollkommener Brunnen         | partially penetrating well              |
| 1323 | Upconing                       | upconing                                |
| 1326 | urbane Hydrologie              | urban hydrology                         |

## VVV

|      |   |   |
|------|---|---|
| 1327 | vadose Wasser                                     | vadose water, suspended water   |
| 1331 | Variable  | variable  |
| 1332 | Varianz   | variance  |
| 0212 | Variationskoeffizient                             | coefficient of variation  |
| 1335 | Vaucluse-Quelle                                   | vauclusian spring   |
| 1331 | Veränderliche                                     | variable  |
| 0147 | verästeltes Gerinne                               | braided river, braided channel, braided stream  |
| 0796 | Verdrängung durch Durchmischung                   | miscible displacement   |
| 0333 | Verdünnungsmessung                                | dilution gauging; dilution gaging (A), chemical gauging, electro-chemical gauging, radioactive solution gauging, salt-dilution gauging, tracer dilution gauging |
| 0241 | Verdünnungsmessung bei gleichmäßiger Zugabe       | constant-rate dilution gauging  |
| 0333 | Verdünnungsmessung mittels radioaktiver Tracer    | dilution gauging; dilution gaging (A), chemical gauging, electro-chemical gauging, radioactive solution gauging, salt-dilution gauging, tracer dilution gauging |
| 0421 | Verdunstung (von Wasser)                          | evaporation (of water)  |
| 0423 | Verdunstungskessel                                | evaporation pan   |
| 0425 | Verdunstungsmesser                                | evaporimeter, atmometer   |
| 0423 | Verdunstungspfanne                                | evaporation pan   |
| 0424 | Verdunstungsrate                                  | evaporation rate  |
| 0087 | Vereisung   | aufeis, icing   |
| 0206 | Verfestigungsbeiwert                              | coefficient of consolidation  |
| 0096 | verfügbare Speicherkapazität                      | available storage capacity, usable storage  |
| 0498 | Verifizierung der Vorhersage                      | forecast verification   |
| 0294 | verlorener Speicherraum                           | dead storage  |
| 0949 | vermutlich maximaler Niederschlag                 | probable (possible) maximum precipitation (PMP), extreme rainfall   |
| 1369 | vernäßt   | waterlogged   |
| 1062 | Versandung  | sanding-up  |
| 1113 | Versandung  | silting-up  |
| 0983 | Verschiebung der Abflußkurve                      | rating curve shift  |
| 0245 | Verschmutzung                                     | contamination   |
| 0920 | Verschmutzung                                     | pollution   |
| 0673 | Versickerung                                      | influent seepage  |
| 0685 | Versickerungsfläche                               | intake area, recharge area, replenishment area  |
| 1051 | Versuchsfeld zur Messung des Oberflächenabflusses | runoff plot   |
| 0430 | Versuchsgebiet                                    | experimental basin, experimental watershed (AU)   |
| 0970 | Verteilung der Regenintensität                    | rainfall intensity pattern, storm-intensity pattern   |
| 0346 | Verteilungskurve                                  | distribution graph  |

|      |  |  |
|------|--|--|
| 1313 | vertikale Zirkulation                      | turnover                                       |
| 1266 | vertikaler Temperaturgradient              | temperature lapse rate                         |
| 0229 | Vertrauensbereich                          | confidence band, confidence belt               |
| 0245 | Verunreinigung                             | contamination                                  |
| 0919 | Verunreinigung                             | pollutant                                      |
| 0920 | Verunreinigung                             | pollution                                      |
| 1015 | Verweildauer                               | residence time                                 |
| 0441 | Verwerfungsquelle                          | fault spring                                   |
| 0147 | verwildeter Fluß                           | braided river, braided channel, braided stream |
| 0345 | verzerrtes Modell                          | distorted model                                |
| 1022 | verzögerter Abfluß                         | retarded flow                                  |
| 0728 | Verzögerungszeit                           | lag-time                                       |
| 0147 | verzweigter Fluß                           | braided river, braided channel, braided stream |
| 0131 | Verzweigung                                | bifurcation                                    |
| 0132 | Verzweigungsverhältnis                     | bifurcation ratio                              |
| 0819 | Vielzweckprojekt                           | multiple-purpose project                       |
| 1344 | Viskosität                                 | viscosity                                      |
| 0378 | Viskosität, absolute                       | dynamic viscosity, absolute viscosity          |
| 0525 | vollkommener Brunnen                       | fully penetrating well                         |
| 0219 | vollständiges Durchfrieren                 | complete freeze-up                             |
| 0493 | Vorbecken                                  | forebay  |
| 1058 | Vordringen des Salzwassers                 | salt-water intrusion, salt-water encroachment  |
| 0059 | vorhergehende Bodenfeuchte                 | antecedent soil moisture                       |
| 0494 | Vorhersage                                 | forecast                                       |
| 1381 | Vorhersage des<br>Wasserversorgungsbedarfs | water-supply forecast                          |
| 0495 | Vorhersagefehler                           | forecasting error                              |
| 0058 | Vorregenindex                              | antecedent precipitation index                 |
| 0496 | Vorwarnzeit                                | forecast lead time, warning lead time          |

## WWW

|      |                                     |                                   |
|------|-------------------------------------|-----------------------------------|
| 1347 | Wadi                                | wadi, ouedd, wed,                 |
| 1347 | Wady                                | wadi, ouedd, wed,                 |
| 1309 | wahrer Wert                         | true value                        |
| 0948 | wahrscheinlicher Fehler             | probable error                    |
| 0944 | Wahrscheinlichkeit                  | probability                       |
| 0946 | Wahrscheinlichkeit einer Vorhersage | probability of forecast           |
| 0947 | Wahrscheinlichkeitspapier           | probability paper                 |
| 0943 | Wahrscheinlichkeitsprozeß           | probabilistic process             |
| 0945 | Wahrscheinlichkeitsverteilung       | probability distribution          |
| 1271 | Wärmebelastung                      | thermal load                      |
| 0579 | Wärmebilanz                         | heat balance, heat budget         |
| 0579 | Wärmehaushalt                       | heat balance, heat budget         |
| 0580 | Wärmekapazität                      | heat capacity, thermal capacity   |
| 0581 | Wärmekapazitätsmethode              | heat-capacity method              |
| 1353 | Wasser                              | water                             |
| 0527 | wasseraufnehmender Fluß             | gaining stream, effluent stream   |
| 1355 | Wasserauslaß                        | water bleeding, water flooding    |
| 0600 | Wasserbauwerke                      | hydraulic structures              |
| 1361 | Wasserbedarf                        | water demand                      |
| 1372 | Wasserbedarf                        | water need                        |
| 1375 | Wasserbedarf                        | water requirement                 |
| 1374 | Wasserbeschaffenheit                | water quality                     |
| 1378 | Wasserbewirtschaftungssystem        | water resources management system |
| 1354 | Wasserbilanz                        | water balance                     |
| 1416 | Wasserdargebot                      | yield (water)                     |
| 1360 | Wasserdefizit                       | water deficit                     |

|      |   |  |
|------|---|--|
| 1364 | Wasserequivalent der Schneedecke                          | water equivalent of snow-cover   |
| 1363 | Wasserequivalent des Schnees                              | water equivalent of snow   |
| 0434 | Wasserfall  | fall   |
| 1365 | Wasserfall  | waterfall  |
| 0187 | Wasserführung   | channel flow   |
| 0444 | Wasserhaltekapazität                                      | field capacity, effective capacity, field capillary (moisture) capacity, (maximum) field carrying capacity, water-holding capacity |
| 1354 | Wasserhaushaltsbilanz                                     | water balance  |
| 1356 | Wasserkörper  | water body, water object   |
| 0611 | Wasserkreislauf   | hydrological cycle, water cycle  |
| 1226 | Wasserlauf  | stream   |
| 1359 | Wasserlauf  | watercourse  |
| 1388 | Wassernutzung   | water use, water exploitation  |
| 0682 | Wassernutzung im Gerinne                                  | instream use, inchannel use, non-withdrawal use  |
| 0437 | Wasseroberflächengefälle-<br>Wasserstand-Abfluß-Beziehung | fall-stage-discharge relation  |
| 1373 | Wasserpolitik   | water policy   |
| 1379 | Wasserprobennehmer  | water sampler  |
| 1374 | Wasserqualität  | water quality  |
| 1373 | Wasserrechtsordnung                                       | water policy   |
| 0957 | Wasserreinigung   | purification   |
| 1376 | Wasserressourcen  | water resources  |
| 1026 | Wasserrückfluß  | return flow  |
| 0924 | Wasserrückhaltung   | ponding  |
| 0350 | Wasserscheide   | divide, drainage divide, water parting, watershed, watershed divide  |
| 1367 | Wasserspiegel   | water level  |
| 1121 | Wasserspiegelgefälle                                      | slope (of water surface)   |
| 0488 | Wasserspülung   | flushing   |
| 1196 | Wasserstand   | stage  |
| 1367 | Wasserstand   | water level  |
| 1197 | Wasserstand-Abfluß-Beziehung                              | stage-discharge relation   |
| 0606 | Wasserstandsganglinie                                     | hydrograph, discharge hydrograph, flood hydrograph, sediment hydrograph, stage hydrograph, well hydrograph                         |
| 1368 | Wasserstandsschreiber                                     | water-level recorder, limnigraph, recording stage gauge; recording stage gage ( <i>A</i> )   |
| 0602 | Wasserstoffionenkonzentration                             | hydrogen-ion concentration   |
| 1226 | Wasserstrom   | stream   |
| 1409 | Wasserstrudel   | whirlpool  |
| 1383 | Wasserüberschuß   | water surplus  |
| 0349 | Wasserumleitung   | diversion of water   |
| 0242 | Wasserverbrauch   | consumptive use  |
| 1370 | Wasserverlust   | water loss   |
| 1382 | Wasserversorgungssystem                                   | water-supply system  |
| 1376 | Wasservorkommen   | water resources  |
| 0385 | Wasserwalze   | eddy, vortex   |
| 1371 | Wasserwirtschaft  | water management   |
| 1393 | Weber-Zahl  | Weber number   |
| 0595 | Wechselsprung   | hydraulic jump   |
| 1396 | Wehr  | weir   |
| 0508 | Wehr mit freiem Überfall                                  | free weir, clear overflow weir   |
| 1097 | Wehr mit scharfkantiger Krone                             | sharp-crested weir, thin-crested weir  |
| 0224 | Wehr mit verschiedenen<br>Wehrfeldern                     | compound weir  |
| 1396 | Wehranlage  | weir   |
| 1394 | Weibull-Verteilung  | Weibull distribution   |
| 1149 | weiches Wasser  | soft water   |
| 1410 | Welkepunkt  | wilting point, permanent wilting percentage, permanent wilting point   |
| 1257 | Welle   | surge  |
| 1390 | Welle   | wave   |
| 1391 | Wellenausbreitung   | wave propagation   |
| 0474 | Wellenberechnung  | flood routing, reservoir routing, stream routing   |
| 0184 | Wellengeschwindigkeit                                     | celerity   |

|      |  |  |
|------|--|--|
| 1415 | Weltwasserbilanz                         | world water balance, global water balance                                  |
| 1392 | Wetter                                   | weather  |
| 1021 | Wiederaustritt                           | resurgence   |
| 1027 | Wiederholungsperiode                     | return period, recurrence interval   |
| 0971 | Wiederholungsperiode der Regenintensität | rainfall intensity return period   |
| 1027 | Wiederkehrintervall                      | return period, recurrence interval   |
| 1290 | Wildbach                                 | torrent  |
| 0048 | Windmesser                               | anemometer   |
| 0974 | Windschutz am Niederschlagsmesser        | rain-gauge shield; rain-gage shield ( <i>A</i> )                           |
| 1412 | Windstau                                 | wind set-up  |
| 1411 | Windweg                                  | wind daily run   |
| 0385 | Wirbel                                   | eddy, vortex   |
| 1409 | Wirbel                                   | whirlpool  |
| 1115 | Wirbelsenke                              | sink   |
| 0018 | wirksames Einzugsgebiet                  | active basin area  |
| 0383 | wirtschaftliche Grundwasserergiebigkeit  | economic yield (of aquifer)  |
| 0200 | Wolkenbruch                              | cloudburst   |
| 0201 | Wolkenimpfung                            | cloud seeding  |
| 0352 | Wünschelrute                             | divining rod, dipping rod, dowsing rod, water-witching stick, wiggle stick |
| 1047 | Wurzelzone                               | root zone  |

### ***ZZZ***

|      |  |  |
|------|--|--|
| 1344 | Zähigkeit                              | viscosity  |
| 1286 | Zeitreihe                              | time series  |
| 0408 | zeitweilig austrocknender See          | ephemeral lake   |
| 0780 | Zentralwert                            | median   |
| 0298 | Zerfallsrate                           | decay rate   |
| 0873 | Zirkulation                            | overturn   |
| 1417 | Zonalität hydrologischer Erscheinungen | zonality of hydrological phenomena   |
| 0147 | Zopfstrom                              | braided river, braided channel, braided stream   |
| 0977 | zufälliger Fehler                      | random error   |
| 0979 | Zufallslaufmodell                      | random walk model  |
| 0978 | Zufallsprozeß                          | random process   |
| 0672 | Zufluß                                 | inflow   |
| 1306 | Zufluß                                 | tributary, affluent  |
| 0509 | Zufrieren                              | freeze-up  |
| 0024 | zulässiger Konzentrationswert          | admissible concentration limit, maximum allowable concentration, maximum permissible concentration |
| 1024 | Zurückhalten                           | retention  |
| 0990 | zurückweichende Linie                  | receding front   |
| 0235 | Zusammenfluß                           | confluence   |
| 0499 | Zusammenfluß                           | fork   |
| 0223 | zusammengesetzte Ganglinie             | compound hydrograph  |
| 0071 | Zuströmbereich                         | area of influence, zone of influence   |
| 0689 | Zwischenabfluß                         | interflow, prompt subsurface flow  |
| 0283 | zyklonaler Niederschlag                | cyclonic precipitation   |

## TITEL IN DER REIHE IHP/OHP-BERICHTE

Unter dem Reihen-Titel "Mitteilungen aus dem Tätigkeitsbereich der Arbeitsgruppen des Nationalkomitees der Bundesrepublik Deutschland für das Internationale Hydrologische Programm der UNESCO und das Operationelle Hydrologische Programm der WMO" (ISSN 0724-7621) sind die Hefte 1 bis 4 erschienen.

Ab Heft 5 (1985) wird die Reihe unter dem Titel "IHP/OHP-Berichte" (ISSN 0177-9915) weitergeführt.

### Hefte

Heft 1  
vergriffen            Untersuchungen über die urbane Hydrologie und Entwicklung mathematischer Modelle für die Hydrologie urbaner Gebiete in der Bundesrepublik Deutschland  
Sozio-ökonomische Aspekte der Hydrologie von Siedlungsgebieten  
Ein Beitrag für die Stadt Hannover  
*H. Massing, 90 S., Koblenz 1977*

Heft 2  
vergriffen            Metallanreicherungen in rezenten See-Sedimenten  
Geochemischer Background und zivilisatorische Einflüsse  
*U. Förstner, 66 S., Koblenz 1978*

Heft 3  
vergriffen            Haupttypen biotischer Veränderungen durch ausgewählte Schadstoffe  
Generelle Charakteristika von Seen und Stauseen  
*G. Friedrich, 39 S., Koblenz 1981*

Heft 4  
vergriffen            Hydrologische Untersuchungsgebiete in der Bundesrepublik Deutschland  
*IHP-Arbeitsgruppe, 323 S., Koblenz 1983*

Heft 5  
vergriffen            Empfehlung für die Auswertung der Meßergebnisse von kleinen hydrologischen Untersuchungsgebieten  
*IHP-Arbeitsgruppe, 92 S., Koblenz 1985*

Heft 6  
vergriffen            Wasser- und Materialbilanz der Ostsee  
*IHP-Arbeitsgruppe, 488 S., Koblenz 1985*

Heft 7                Möglichkeiten der Niederschlagsvorhersage für hydrologische Zwecke  
– Statusbericht –  
*H. Fleer, W. Franke, K. Lecher, 73 S., Koblenz 1986*

Heft 8  
vergriffen            Die Belastung des Grundwassers im urbanen und ländlichen Raum unter besonderer Berücksichtigung kleiner Emissionen  
*V. Schenk, 84 S., Koblenz 1988*

- Heft 9            Meteorologische Systeme für hydrologische Anwendungen  
*IHP/OHP-Arbeitsgruppe, 176 S., Koblenz 1993*
- Heft 10          Empfehlung zu Einrichtung und Betrieb kleiner hydrologischer  
Untersuchungsgebiete  
*IHP/OHP-Arbeitsgruppe, 156 S., Koblenz 1995*
- Heft 11          IHD/IHP/OHP  
Die Hydrologieprogramme von UNESCO und WMO in Deutschland  
*K. Hofius et al., 157 S., Koblenz 1998*
- Heft 12          International Glossary of Hydrology, Second Edition 1992,  
Version Englisch/Deutsch  
*Deutsches IHP/OHP-Nationalkomitee (Hrsg.), 243 S., Koblenz 1998*



## Sonderhefte

- Sonderheft 1  
vergriffen
- Hydrological Principles for the Deep-Well Disposal of Liquid Wastes and Wastewaters  
*H. Aust, K. Kreysing und mit einem Beitrag von M. Wallner, 100 S., Koblenz 1985*
- Sonderheft 2
- Statistical Analysis in Hydrology  
Material prepared for training courses  
*K. Hofius, H.-J. Liebscher, W. Löken, 155 S., Koblenz 1986*
- Sonderheft 3
- On Tides and Storm Surges. Theory, Practice, Instruments  
Material prepared for workshops  
*compiled by W. Siefert, 312 S., Koblenz 1987*
- Sonderheft 4
- Storm Surges, River Flow and Combined Effects  
State of the Art Report. International Workshop "STORM 91"  
*W. Siefert, T. S. Murty, 151 S., Koblenz 1991*
- Sonderheft 5
- Interaction of River Flow and Tide as well as Storm Surges  
*Suphat Vongvisessomjai, 114 S., Koblenz 1994*
- Sonderheft 6
- Early Warning Methodology for Surface and Groundwater Quality Monitoring  
*GEMS/Water Expert Consultation, 34 S., Koblenz 1994*
- Sonderheft 7
- Opportunities for Hydrological Data in Support of Climate Change Studies  
*NATO Advanced Research Workshop, 252 S., Koblenz 1994*
- Sonderheft 8
- IHP-IV Project H-2-2: Hydrology, water management and hazard reduction in low-lying coastal regions and deltaic areas in particular with regard to sea level changes  
*Joint contribution of the IHP/OHP National Committees of Germany and the Netherlands, 122 S., Koblenz 1996*
- Sonderheft 9
- The River Rhine – Development and Management  
*100 S., Koblenz 1996*
- Sonderheft 10
- River Flood Disasters  
*ICSU SC/IDNDR Workshop, 210 S., Koblenz 1997*